

The background of the cover features several mechanical puppets. In the center, a young boy in a blue sailor-style outfit with a white shirt and dark vest stands prominently. To his right, a woman in a white blouse with a blue floral pattern and a dark skirt stands. Above the boy, a man in a dark suit and tie is visible. To the left, another figure in a white cap and red vest is partially seen. The puppets are set against a dark, textured background.

**LOS AUTÓMATAS DE
FRANCISCO SANZ I BALDOVÍ:
ESTUDIO TÉCNICO Y
VALORACIÓN DE SU ESTADO
DE CONSERVACIÓN.**

ALUMNA: INMACULADA EXPÓSITO CADALÁS

TUTORAS: Dra. Eva Pérez Marín

Dra. Pilar Soriano Sancho

RESUMEN

Francisco Sanz fue un importante artista de finales del siglo XIX y principios del XX que cautivó por su voz, su humor, y una impecable puesta en escena. Aunque se introdujo en el mundo del espectáculo como guitarrista y tenor, muy pronto despuntó con un *show* en el que los verdaderos protagonistas fueron sus muñecos, un total de diecinueve autómatas, tan perfectos, que los espectadores de su tiempo pensaban que se trataba de personas de carne y hueso.

Este estudio parte de la idea de la restauración y posterior musealización de cuatro de esos títeres en el Museu Internacional de Titelles de Albaida. En el presente trabajo se pretende contextualizar la obra de Francisco Sanz tanto histórica como artísticamente, poniendo especial atención en los materiales y técnicas de construcción, tan similar a la tradicional escultura policroma en algunos aspectos, pero muy cerca del mundo de la relojería y la mecánica en otros. Para ello, además del estudio directo de cada pieza, se emplearon técnicas fotográficas, y se realizaron pruebas de laboratorio, observando las similitudes y destacando las diferencias entre ellas, llegando a conclusiones muy interesantes sobre la factura, edad, uso, etc. Sanz aprovechó muy bien los nuevos recursos y la tecnología que su época le puso al alcance, como fueron el fonógrafo y el cine, suponiendo estas grabaciones otra útil fuente de estudio, y también de divertimento. Por otra parte, sus herederas aún hoy conservan en el hogar familiar una cantidad ingente de documentación, del tipo contratos, cartas, fotografías y recuerdos personales, que fueron de gran utilidad para completar la información de la que disponíamos. El objetivo de este trabajo es dar a conocer una obra interesantísima y evitar que caiga de nuevo en el olvido.

INDICE:

1. Introducción.	6
2. Objetivos.	7
3. Metodología.	8
4. Desarrollo del trabajo:	9
4.1.- Contexto histórico-artístico:	10
4.1.1.- España desde la restauración borbónica (1874) hasta la Guerra civil (1936).	10
4.1.2.- Arte y cultura de entre siglos.	11
4.1.2.1.- El espectáculo en tiempos de Sanz.	12
4.2.- Sanz y sus artistas mecánicos.	15
4.2.1.- Biografía de Francisco Sanz.	15
4.2.1.1.- Inicios: la guitarra, la zarzuela y Oratoria de Fin de Siglo.	15
4.2.1.2.- Éxito: Sanz, compañía de actores mecánicos.	16
4.2.2.- Algunas fuentes directas para el estudio de Francisco Sanz:	18
4.2.2.1.- Grabaciones sonoras.	18
4.2.2.2.- Cine: “Sanz y el secreto de su arte”.	19
4.2.2.3.- Guiones y otros textos.	20
4.2.2.4.- Publicidad.	20
4.3.- Los autómatas.	21
4.3.1.- Presentación.	21
4.3.1.1.- Breve historia del teatro de títeres	22
4.3.1.2.- ¿Qué es un autómata?	23
4.3.1.3.- Adecuación del término autómata a los personajes de la <i>Compañía de actores mecánicos de Paco Sanz</i>	25

4.3.2.- Materiales y técnicas.	26
4.3.2.1.- Eduvigis:	26
4.3.2.1.1.- Descripción del personaje.	26
4.3.2.1.2.- Ficha técnica.	27
4.3.2.1.3.- Características técnicas.	28
4.3.2.2.- Don Liborio:	31
4.3.2.2.1.- Descripción del personaje.	31
4.3.2.2.2.- Ficha técnica.	32
4.3.2.2.3.- Características técnicas.	33
4.3.2.3.- Cotufillo:	37
4.3.2.3.1.- Descripción del personaje.	37
4.3.2.3.2.- Ficha técnica.	38
4.3.2.3.3.- Características técnicas.	39
4.3.2.4.- Pepito:	42
4.3.2.4.1.- Descripción del personaje.	42
4.3.2.4.2.- Ficha técnica.	43
4.3.2.4.3.- Características técnicas.	39
4.3.3.- Estado de conservación.	46
4.3.3.1.- Eduvigis.	46
4.3.3.2.- Don Liborio.	47
4.3.3.3.- Cotufillo.	48
4.3.3.4.- Pepito.	49
4.3.4.- Propuesta de musealización.	50
4.3.4.1.- El Museu Internacional de Titelles d'Albaida.	50
4.3.4.2.- Estrategia de difusión.	51
4.3.4.3.- Valoración de la musealización.	52

4.3.4.4.- Propuesta de conservación preventiva.	52
5.- Bibliografía.	54
6.- Anexos:	56
6.1.- Anexo 1: Selección fotográfica del personaje Eduvigis.	
6.2.- Anexo 2: Selección fotográfica del personaje Don Liborio.	
6.3.- Anexo 3: Selección fotográfica del personaje Pepito.	
6.4.- Anexo 4: Selección fotográfica del personaje Cotufillo.	
6.5.- Anexo 5: Análisis físico-químicos: Microscopia electrónica de barrido y microanálisis a través de espectroscopia por dispersión de RX.	
6.6.- Anexo 6: Dossier de prensa y otros documentos de la época.	

1.- INTRODUCCIÓN

Las cuatro piezas en general se conservan bastante bien gracias a la impagable labor de sus herederas. En principio, su hija Ana, que a menudo le acompañó al piano en sus actuaciones, y su nuera, se dedicaron a guardar y cuidar los autómatas, envolviéndolos en las telas que en principio se habían elaborado a medida para protegerlos en los viajes, empaquetando los vestidos y complementos con sumo cuidado, anotando en cada uno de ellos el nombre del personaje en cuestión, y guardándolos en baúles fabricados casi a medida.

Pero no sólo eso. Cada año, casi a manera de ritual, deshacían los paquetes y destapaban los “muñecos” para lavar las fundas y rociar de naftalina y “spray matacarcomas”: una forma casera, pero efectiva, de conservación preventiva, gracias a la cual podemos contemplar hoy estos personajes prácticamente como lo hiciera un espectador de los años 30 del siglo pasado.

Además, guardan gran cantidad de carteles, documentos y fotografías de la época, perfectamente ordenados y archivados, de gran valor documental y también artístico.

Cuando la hija de Paco Sanz falleció, su sobrina Pepa tomó el relevo, ayudando a su madre a conservar el legado que le dejara su abuelo. Ellas dos han sido las personas que han querido que ese legado no caiga en el olvido de un baúl en el desván de una antigua y majestuosa casa en Anna, cediendo estas cuatro marionetas para su exhibición y disfrute en un museo, y colaborando con innumerables anécdotas que nos permiten situarnos y entender mejor el contexto del que sin duda fue uno de los más grandes artistas de su época.

2.- OBJETIVOS

Tomando como punto de partida la restauración y musealización de cuatro autómatas de principios del siglo XX, los objetivos principales de esta investigación son:

- Conocer la figura de Francisco Sanz, músico y ventrílocuo.
- Realizar un breve repaso al teatro popular de su época.
- Profundizar en la técnica de realización de estas piezas y compararlas brevemente con otras manifestaciones artísticas (marionetas, esculturas...).
- A partir de esta comparativa, determinar qué vocablo es el más apropiado y el que mejor define a las figuras en cuestión: autómata, títere, marioneta...
- Plantear una propuesta de musealización de las piezas.
- Favorecer la difusión y reconocimiento del artista y sus obras más allá del ámbito teatral.

3.- METODOLOGÍA

La metodología de la investigación se desarrolla en 4 áreas diferenciadas:

1.- Estudio teórico:

- Búsqueda bibliográfica: manuales sobre el teatro de títeres, ventriloquia, autómatas, etc., biografías de Francisco Sanz, contratos de actuación, carteles y programas, reseñas y críticas en periódicos de la época...

- Entrevistas a la familia y a personas directamente relacionadas con el mundo del espectáculo de títeres.

2.- Estudio técnico de las obras: descripción de las características de las piezas a nivel de estructura, soporte, elementos articulados, maquinaria, estratos pictóricos y vestuario. Se realizará mediante:

- Estudio directo de las piezas.

- Documentación fotográfica (luz directa, rasante, UV).

- RX.

- Toma de muestras (soporte, estratos pictóricos) y su posterior análisis por medio de microscopía electrónica de barrido y microanálisis a través de espectroscopía por dispersión de rayos X (SEM- EDXS).

3.- Análisis del estado de conservación siguiendo las técnicas de estudio reseñadas anteriormente.

4.- Propuesta de musealización y difusión.

4. DESARROLLO DEL TRABAJO.



4.1.- CONTEXTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO:

4.1.1.- ESPAÑA DESDE LA RESTAURACIÓN BORBÓNICA (1874) HASTA LA GUERRA CIVIL (1936).

No se puede profundizar en prácticamente ningún tema sin antes conocer y comprender la época y las circunstancias que rodearon los acontecimientos y a sus protagonistas. Por ello nos parece significativo hacer un breve recorrido por la España de entre siglos, centrándonos en aquellos hechos que más pudieron influir en la vida y el arte de Francisco Sanz y Baldoví.

El siglo XIX fue testigo de grandes cambios en Europa, España no fue una excepción. Durante la mayor parte del siglo se sucedieron continuas luchas entre **liberales, republicanos y partidarios del Antiguo Régimen**. En 1873 se proclama la **I República**, pero tan sólo un año después se procede a la **Restauración de la Monarquía** borbónica con la llegada al trono de Alfonso XII, hijo de Isabel II.

La llegada de la **Revolución Industrial** a finales de siglo, trajo algo de riqueza a la clase media. Sin embargo el malestar del proletariado le lleva, en 1886, al paro. Había nacido el **movimiento obrero**.

Durante la Regencia de María Cristina (1885-1902) se restaura el sufragio universal, pero al mismo tiempo, se suceden los **atentados anarquistas** (explosión de la bomba del Liceo de Barcelona, asesinato de Cánovas).

1898 es el año del llamado “**Desastre de Cuba**”. A ello se añade el malestar obrero y el sistema político de la Restauración empieza a ponerse en tela de juicio. Nada ha cambiado con la llegada al trono de Alfonso XIII y persiste el turno de gobiernos conservadores y liberales, el parlamentarismo poco representativo, etc. La **Guerra de África** de 1909 no mejora precisamente la situación, y durante ese mismo año transcurre la llamada **Semana Trágica de Barcelona**.

A pesar de un nivel de vida creciente y de la integración cada vez mayor en el resto de Europa, en el primer tercio del siglo XX siguió la **inestabilidad política**. La sociedad está dominada por una oligarquía de grandes terratenientes y financieros, muy conservadores. La pequeña burguesía, en cambio, suele ser reformista y de ella surge un grupo de intelectuales disconformes. En el último escalón de la sociedad se encuentra la clase obrera: proletariado de zonas industriales y campesinos, en los que aflora la ideología revolucionaria. En nuestro país, en cierto modo impulsado por la **Revolución Rusa**, se promueve una huelga general.

Durante la **I Guerra Mundial** (1914-1918) España se mantiene neutral. Cada cual se posiciona ideológicamente en un bando: los progresistas son “aliadófilos” y los conservadores “germanófilos”. Esta neutralidad **augmenta las desigualdades sociales**, enriquece a los proveedores de los contenciosos mientras las clases bajas son víctimas del aumento de los precios. Al acabar la guerra el mundo entero ha dado un giro: Europa ha perdido su hegemonía, y Estados Unidos y Japón pasan a liderar el panorama internacional. En España la situación económica se agrava, crece el malestar campesino y obrero, y a ello se suman los problemas en la guerra de Marruecos (Desastre de Annual, 1921).

Durante la **Dictadura** del general Primo de Rivera (1923-1930), una serie de inversiones públicas contribuyeron a la prosperidad general y en concreto de las artes y la cultura. En la ciudad de Valencia hubo un considerable aumento de la población. Pero a pesar de esto y una serie de victorias en Marruecos, los problemas de fondo seguían sin resolver.

El general dimitió en enero de 1930. La monarquía ya no tenía ningún poder, mientras los republicanos forman un grupo cada vez más fuerte, hasta que en 1931 triunfan en las elecciones municipales de las grandes ciudades. El rey deja el trono y el 12 de abril de 1931 se declara la **II República**. A unos inicios caracterizados por ambiciosas reformas, les sucede un bienio contrarreformador. El ambiente general está impregnado por la **crisis económica** y los **enfrentamientos ideológicos**. Tanto el comunismo como el fascismo van ganando adeptos.

Esta situación desemboca en una terrible **Guerra Civil** (1936-1939), que acabó en la dictadura fascista, conducida por Francisco Franco hasta 1975. Es un período en el que los intelectuales de izquierdas son perseguidos, incluso fusilados, como son los casos de sobra conocidos de Lorca y Maeztu. Muchos de ellos se exilian y algunos no vuelven hasta después de la muerte del dictador.

4.1.2.- ARTE Y CULTURA DE ENTRESIGLOS

Desde finales del siglo XIX asistimos al fenómeno que algunos han llamado “aceleración de la historia”. El mundo sufre cambios radicales a un ritmo vertiginoso: se suceden las guerras, aparecen nuevas ideologías que rompen con la estructura política y social que imperó durante siglos, se modifican los mapas, aparecen infinidad de avances científicos y técnicos...

En filosofía, arte y literatura, en sintonía con la ciencia, la tecnología y la política, se suceden los *-ismos* y vanguardias. Pongamos algunos ejemplos destacados:

En las últimas décadas del XIX se advierte una crisis del positivismo y el racionalismo, que en la nueva centuria se traduce en la **exaltación de la intuición y los impulsos vitales** (Irracionalismo, Vitalismo...)

Dentro de esta corriente general de Irracionalismo, Sigmund Freud (1856-1939) propone analizar los impulsos del **subconsciente**, que orientan al placer, pero están reprimidos por la moral. El arte puede ser la válvula de escape de esas frustraciones. El psicoanálisis considera los **títeres** como un elemento ritual, como un ídolo que nace de la mala consciencia. El Surrealismo será la muestra más audaz de esa liberación del subconsciente.

Estas teorías, junto con los progresos tecnológicos y científicos, influyen en la literatura y las artes plásticas. Por ejemplo, la aparición de la fotografía y los avances en microscopía, contribuyeron a que los pintores paulatinamente se fueran alejando de la realidad exterior para adentrarse en campos cada vez más **subjetivos**.

En el cambio de siglo, se suceden las vanguardias: fauvismo, cubismo, futurismo, abstracción... Se distorsiona la realidad para acentuar el dramatismo (*El grito*, de Edward Munch), se geometriza buscando efectos estéticos nuevos (*Les demoiselles d'Avignon*, Picasso, 1907 o Archipenko en escultura), o directamente se rechazan las formas figurativas (Kandinski, Mondrian...)

Similar avance hacia lo subjetivo se aprecia en la música. Se abandonan los grandes temas barrocos, se prefieren los **antihéroes** y los temas íntimos. Vemos influencias filosóficas (*Así habló Zaratrusta*, de Richard Strauss, sobre el personaje de Nietzsche), pictóricas (Debussy, en los *Nocturnos*) y, como en general, la tendencia a la **ruptura** con lo anterior, y la búsqueda en lugares **lejanos** y **exóticos** (en la distancia y el tiempo).

En arquitectura la gran revolución la provoca el empleo de **nuevos materiales** que permiten crear estructuras más ligeras, altas (la escuela de Chicago construye los primeros rascacielos) y con formas antes imposibles. Al mismo tiempo, con el enorme aumento de la densidad de población en las ciudades, renace la necesidad de la **programación urbanística**. Se trata de planificar ciudades organizadas en sectores, más cómodas y salubres, adaptadas a los modernos medios de transporte y capaces de albergar a gran cantidad de habitantes.

Mención aparte merecen los nuevos medios de expresión. Ha nacido la **COMUNICACIÓN DE MASAS**. Nos referimos a la fotografía, el cómic, el cine, la radio y el notable desarrollo del cartel publicitario, como medios de información y entretenimiento. Ya hemos visto cómo influyó la fotografía en la pintura. Pero todos estos modernos medios contribuyeron a mirar el mundo desde nuevas perspectivas, tanto estéticas como ideológicas. Las novedades de cualquier campo viajan cada vez más

rápido y llegan casi a cualquier parte del planeta. Como se comentó al principio del capítulo, asistimos a la “aceleración de la historia” y los modos de contarla.¹

4.1.2.1.- EL ESPECTÁCULO EN TIEMPOS DE SANZ.

Las compañías de teatro de renombre tradicionalmente han tenido su sede en Madrid y los autores de éxito eran Jardiel Poncela, los hermanos Machado, Carlos Arniches, los hermanos Álvarez Quintero, Echegaray o el ídolo de masas Jacinto Benavente; y los géneros preferidos, el drama histórico y la alta comedia.

Pero las iniciativas teatrales de ámbito local debían adaptarse al gusto de las clases populares. En el caso valenciano, durante el siglo XIX, predominan las obras cortas, y el **sainete** era la fórmula más recurrente para atraer al público a los salones, donde se ofrecía una programación más heterodoxa que incluía desde los sainetes de Escalante hasta ilusionistas, cuplés, danza, cantantes, sicalipsis (espectáculos eróticos), grupos cómicos, sombras chinescas, travestismo, números de circo e incluso exhibiciones propias de barracones de feria, todo ello englobado bajo el epígrafe de “**Variedades**” o “**Varietés**”.²

Durante el periodo de la Restauración borbónica, se produjo gran cantidad de teatro valenciano, y la práctica totalidad son sainetes, alguna comedia, y poquísimas piezas de teatro social. Otros géneros teatrales se van poco a poco impregnando de elementos característicos del **sainete**:

-escenas costumbristas

-tono cómico

-las clases bajas hablan valenciano

-los forasteros, la burguesía y los personajes que quieren aparentar mayor riqueza y educación, hablan un castellano plagado de valencianismos e incorrecciones.

En definitiva, toda una serie de recursos para acercar el teatro a un público mayoritario. Un ejemplo muy claro son los tradicionales **belenes ambulantes**, como es el famoso *Tirisiti*. La historia religiosa pierde protagonismo en favor de elementos ajenos, muchos de ellos fruto de la improvisación.

En 1895 aparece un duro competidor para el teatro: **el cinematógrafo**, un invento al alcance de toda la población, pues, aunque los costes de producción eran elevados, sus infinitas posibilidades de exhibición permitían abaratar el precio de la entrada. Pronto se instaló en todas las ciudades y muchos pueblos, utilizando los propios teatros, bien alternando funciones con proyecciones de películas, o bien reconvirtiéndolos en salas de cine. Si a esto añadimos la aparición, un año más tarde, de la radio, nos resultará fácil comprender las nuevas dificultades que se plantean al espectáculo popular.

Por suerte, los inicios del siglo XX fueron para toda España una época de una relativa bonanza económica que significó el desarrollo de una burguesía acomodada y proclive al ocio y la diversión. Hubo un notable aumento de la población en la ciudad de Valencia, que naturalmente tuvo su consecuencia en la oferta teatral que intentaba satisfacer el gusto de esta nueva generación, urbana, progresista, que *parla*

¹ No podemos olvidar que esta es una explicación somera de una pequeña parte de la inmensidad de estilos, obras y autores de los casi 70 años que enmarca este estudio.

² José M^a Díez Borque en su *Historia del Teatro en España*, II. Madrid, Taurus. 1988, pág. 49, comenta “...es el caso que hay espectáculos basados en la representación, con argumento (musicales, mimo, marionetas, ballet), a veces en la órbita de lo teatral. Pero hay otros apoyados en una especial capacitación y potenciación de habilidades del actuante: circo, toros, deportes, que coinciden con el teatro en que se actúa, se hace algo para que los demás lo vean y/u oigan, aunque las diferencias sean de esencia, de modo que pueden estudiarse aislada o independientemente. Pero todo se complica al internarnos en los terrenos de la fiesta, el rito, el mito visualizado, en los que puede darse una participación lúdica, profundamente inversora, o motivada e impuesta por altos ideales (procesiones y ceremonias), e incluso puede producirse la pura y simple contemplación, aunque las razones sean distintas. Hay una variada escala, de la confusión a la perfecta delimitación de teatro y fiesta, con una rica pluralidad de posibilidades intermedias”.

valencià y que no se identifica con el teatro del ochocientos.

Multitud de compañías valencianas y extranjeras, recorrieron el territorio de la comunidad con sus espectáculos de títeres, ventriloquia, sombras chinescas, fanticos..., en espacios públicos o formando parte de la programación habitual de teatros y cafés.

Los espectáculos de variedades se ofrecían en teatros, salones e incluso **circos**. Durante las últimas décadas del XIX, las funciones circenses se producían en lugares como el Teatro Apolo, el Teatro Circo de Colón, o la plaza de Toros. Más tarde, aparecen los circos ambulantes bajo carpa. De hecho, si Valencia fue uno de los centros más importantes de exhibición, Mislata destaca por ser la ciudad natal y de acogida de numerosas familias circenses.

Otro espectáculo de gran éxito era el vuelo de **globos aerostáticos**. En enero de 1850, Mr. H. Grellon sorprendió a una multitud congregada ante las torres de Serrano, en la antigua plaza de toros de Valencia, ejecutando piruetas suspendido de un trapecio con dos anillas. El más famoso aeronauta fue Antonio Martínez Latur (Milá). En 1920, más de treinta años después de su muerte durante una exhibición, aún se recordaba el espectáculo de *El Globo de Milá* en carteles y anuncios de otros aeronautas, e incluso se le dedicó un vals, muy popular. También aparece una referencia en las frases finales del *Belén de Tirisiti*:

“NARRADOR: On vas, Tirisiti?”

TIRISITI: A la lluna! Amb el globo de Milá!”

Durante todo ese tiempo, las exhibiciones de globos se convirtieron en una constante en los espectáculos que se ofrecían en las plazas, seguidos de toros embolados, y pantomimas de D. Tancredo³, entre otras.

En este tiempo, gana auge una especialidad teatral de origen incierto: las **compañías de fanticos** que ofrecían montajes en los que los muñecos eran protagonistas. Llama la atención que sus promotores se cuidaran mucho de otorgarles el nombre de títeres, pues éstos contaban con muy mala fama, por deslenguados y provocadores, y el guiñol se consideraba un arte menor reservado a los feriantes.⁴ Estos espectáculos eran más asequibles a las clases con menos recursos e incluso a los niños. Normalmente, tenían connotaciones fantásticas –infiernos, grandes batallas- y/o abordaban temas que por la enorme cantidad de personajes que participaban, cambios de escena y efectos especiales resultaban imposibles para las compañías de actores. Parece ser que un norteamericano mostró sus muñecos por algunos teatros españoles: *Los Fanticos de Thomas Holden*. Pronto le siguieron otras compañías españolas y comenzaron a recorrer el territorio nacional con un repertorio de varias obras, algunas de ellas coincidentes. *La Compañía de Fanticos Narbón* fue la más famosa por sacar a escena trescientos personajes, un vestuario deslumbrante y más de cien decorados, además de contar con una puesta en escena excepcional gracias a la recientemente incorporada luz eléctrica.

Casi directamente relacionado, tenemos el arte de la **ventriloquia**⁵. Estos espectáculos, incluso en la

³ El Don Tancredo, o la suerte de Don Tancredo, era un lance taurino que consistía en que un individuo esperaba al toro a la salida de chiqueros, subido sobre un pedestal en medio del coso, vestido con ropas de época o cómicas, y pintado íntegramente de blanco. El mérito consistía en quedarse quieto ya que el saber de la tauromaquia afirmaba que así, el toro creía que la figura blanca era de mármol, y no la embestia.

De origen incierto, varias fuentes afirman que un torero valenciano, Tancredo López, comenzó este espectáculo como un medio desesperado de ganar dinero a finales del XIX. El Tancredo fue prohibiéndose por las autoridades, y ya a mediados del siglo XX se realizaron las últimas representaciones.

⁴ Es muy curioso, que la familia de Paco Sanz siga corrigiendo enfáticamente a quien ose calificar los ingenios mecánicos de su abuelo o suegro como títeres, pues tales ingenios se consideran algo muy superior: autómatas.

⁵ Las primeras manifestaciones de ventriloquia se hallan en el arte egipcio y hebreo. Eurycles de Atenas alcanzó tanta fama que los ventrílocuos griegos fueron llamados los eurycleides, y también, engastrimanteis (profetas de la barriga). En Francia, el primer ventrílocuo conocido como tal fue Louis Brabant, en el siglo XVI. El rey Enrique llamó a este *Whisperer* (murmurador) consejero del Rey y tenía la misma función para el rey Carlos I en la primera mitad del siglo XVII.

actualidad, se organizan a modo de exhibición fraccionada para poder jugar con las partes e integrarlas en representaciones en las que intervienen más artistas. Pero hay otras singularidades más técnicas:

- Una es la técnica vocal que permite hablar caracterizando la voz de un personaje sin mover los labios. De hecho, el nombre proviene del latín: *venter = vientre* y *loqui = hablando*, aunque en realidad, el sonido no proviene del estómago, sino de la boca, pero ésta se mantiene prácticamente cerrada y apenas se mueve, el aire se exhala muy poco a poco, y sólo se mueve la punta de la lengua. Así se consigue la ilusión de que el sonido proviene de otra parte. Sanz habla de la existencia de un antiguo manual, ya desfasado a su entender, que desvela los entresijos de tan compleja habilidad.

- Sin embargo, históricamente, se han vinculado muy estrechamente la ventriloquia y la magia y, precisamente por ello se piensa que este asunto de la técnica vocal se resuelve más bien con trucos. Por ejemplo, en televisión, no incluyendo en el plano al ventrílocuo cuando habla el muñeco o usando un gran micrófono para ocultar los movimientos de la boca. Otro, más antiguo y al que le sacaba partido Sanz, era el largo bigote que le cubría la boca entera. Si al mostacho le sumamos la distancia que separa el escenario de la platea y la menor intensidad de luz que a la que ahora estamos acostumbrados, el rostro de nuestro ventrílocuo tenía asegurada la inexpresividad. No obstante, Sanz, tenía grandes cualidades vocales, era músico y cantante, por lo que ya disponía de unas ventajas naturales que cualquier otro hubiera tenido que conquistar con mucho esfuerzo.

- Otra es el carácter de los personajes, que, casi por obligación canónica han de ser malhablados, impertinentes, sarcásticos, y sobre todo, enemigos acérrimos de su manipulador. Al mismo tiempo, parece natural que el ventrílocuo proyecte en sus muñecos algún aspecto de su personalidad que en la vida diaria mantendría oculto por pudor o educación. Se crea así un desdoblamiento de personalidad que se complica al pensar en la cantidad de personajes que acompañan a un mismo actor. Como anécdota, hablaremos de Roger Shadow, el más famoso ventrílocuo inglés del siglo XIX, de quien se dice que alcanzó tanta “intimidad” con su marioneta Self (el propio nombre ya es indicativo), que dormía abrazado a ella. Pero a pesar de todo, alguien consiguió robársela, y Shadow nunca volvió a un escenario.

4.2.- SANZ Y SU “COMPAÑÍA DE ARTISTAS MECÁNICOS”.

4.2.1.- BIOGRAFIA DE FRANCISCO SANZ BALDOVÍ (1872-1939).

4.2.1.2.- INICIOS: LA GUITARRA, LA ZARZUELA Y ORATORIA DE FIN DE SIGLO.

Francisco Sanz Baldoví nació en Anna (Valencia), en la Calle de En medio, el día 31 de mayo de 1872. Era hijo de los molineros Rafael Sanz y Dolores Baldoví y sus orígenes, humildes, poco indicaban los derroteros que tomaría su vida al llegar la edad adulta. Su pueblo, en la Canal de Navarrés, está bastante alejado de los grandes núcleos de población, y más aún si comparamos los medios de transporte y comunicación de aquellos años con los de hoy en día. Por este motivo, las inquietudes culturales de Francisco Sanz le llevaron, a los 22 años, a salir del pueblo y buscar nuevos horizontes.

Desde muy joven estuvo interesado por el arte, la música y el teatro, actuando en el grupo de su localidad natal como **tenor cómico**. Además, fue uno de los socios fundadores de la Sociedad Recreativa de Anna en 1892, cuyas actividades habituales eran la música, la lectura y las representaciones teatrales.

En 1895 se instala en Valencia, donde en un primer momento se centró en perfeccionar su técnica de **guitarra** de mano de maestros como Francisco Tárrega o Joaquín García de la Rosa. Se fue ganando la vida con diversos conciertos por los escenarios de Valencia, sobre todo en el Teatro Ruzafa, con piezas de repertorio clásico. Además, empezó a trabajar como tenor cómico en zarzuelas, aunque, pronto consiguió el papel protagonista y gracias a su ingenio en la escena, obtuvo grandes éxitos.

Más tarde, Sanz confesaría que se dedicó a la zarzuela para poder mantener a su familia: sus cuatro hermanos menores (que habían quedado a su cargo al morir sus padres), su esposa y dos hijos pequeños. Por ello resulta tan fácil imaginarse a Paco Sanz recorriendo las salas valencianas, asistiendo a las numerosas representaciones que ofrecían e imaginándose un espectáculo propio que le permitiera mejorar su posición artística y económica. A comienzos de 1891, Sanz asistió por primera vez a un espectáculo de ventriloquia, y quedó tan impresionado que se interesó en el aprendizaje de la técnica. Se sabe que tuvo ocasión de ver en varias ocasiones a Marthen y a Okil, quien tenía muñecos totalmente articulados que levantaban los párpados⁶.

Durante el verano de 1898 realizó una gira por los pueblos valencianos como concertista con un éxito muy discreto que le animará a introducir números musicales en sus espectáculos futuros y al año siguiente hizo una serie de actuaciones bajo el pseudónimo de Camaleonte. Sus números eran básicamente de **transformismo**, que con el tiempo evolucionarán hacia la *Oratoria de fin de Siglo*⁷.

La base para este espectáculo era su habilidad para imitar voces y el dominio que tenía sobre la escena. Hasta nuestros días han llegado grabaciones sonoras del montaje. Era básicamente una sucesión de siete monólogos en los que Sanz, mediante cambios de voces y máscaras, interpretaba diversos roles: *abogado, poeta, orador de feria, charlatán callejero, cura rural, anarquista y ateneísta*; glosaba, en tono de polémica social, el final del siglo XIX constituyendo el embrión de lo que posteriormente fue el primer espectáculo, conocido, exclusivamente de ventriloquia. Poco después crearía su propio texto en esta línea: *Oratoria Moderna*.

En 1901 se enteró de que Ventura Carné vendía parte de sus muñecos articulados. Aunque su posición económica no era en absoluto desahogada, obtuvo el dinero necesario para comprarlos. Los reparó, perfeccionó y, con la ayuda del escultor Francisco Boví y unos escenógrafos del Teatro Ruzafa, les construyó nuevos compañeros. Al año siguiente estrenó en Gandía un espectáculo en el que compaginaba sus tres aficiones: la **guitarra, la lírica y la ventriloquia**.

⁶ OLTRA, M.; *Vorejant la història. Els titelles valencians, 1875-1975*, MITA publicacions, Albaida, 2000, pág.51.

⁷ *Oratoria de Fin de Siglo* era un monólogo muy conocido a finales del siglo XIX. Sanz lo interpretó en muchas ocasiones, utilizando máscaras y voces diferentes para interpretar los distintos personajes.

El punto de inflexión en su carrera lo marca la presentación en Alcoi de su nuevo número, pues provocó las risas del público de un modo desconocido para él hasta entonces. Comienza así una gira en la que combina números de *Oratoria de fin de siglo*, guitarra y sus primitivos ocho muñecos.

4.2.1.2.- ÉXITO: SANZ, COMPAÑÍA DE ACTORES MECÁNICOS.

En 1903 trabajó en el Salón Arnau y el teatro Novedades de Barcelona, encontrándose allí con un público diferente, culto y bien posicionado económicamente, la burguesía catalana. Su éxito, también aquí, fue enorme, tanto, que le acabó contratando la compañía de variedades más importante del momento: el Circo Alegría. Durante el tiempo que trabajó con ellos viajó por toda España, triunfando por encima de todos sus contemporáneos. La base de su puesta en escena eran los autómatas y una escenografía extraordinariamente cuidada, con sus comentarios ajustados al público al que en cada ocasión iban dirigidos.



Ilustración 1: Imagen del taller de Sanz, donde aparece con Boví y Mataix. Al fondo se ven piezas de los autómatas (Archivo familiar).

Finalizada su etapa con el circo Alegría se estableció como empresario y trabajó en el Teatro Principal de Valencia, donde ya había actuado en sus inicios como tenor cómico, para pasar posteriormente al Principal de Castellón y al Coliseo Imperial de Madrid. A este éxito artístico, acompañó el económico, y parece ser que elevó su caché a un nivel bastante por encima de lo habitual en la época. Pese a ello, empresarios como Williams Parish, del Circo Price, contaron con él en repetidas ocasiones.

De estos años, se conserva una enorme variedad de documentación: reseñas en periódicos, contratos de actuación y una buena muestra de publicidad que llama la atención por su calidad artística⁸.

⁸ Ver ANEXO de dossier de prensa.

Otro ejemplo del rotundo éxito es que, de un primer y único decorado, pronto pasó a disponer de tres, realizados por los mejores escenógrafos de la época. Llegó a tener 18 personajes diferentes, algunos de nueva creación y otros, versiones mejoradas. A partir de 1904, los mecánicos Francisco Boví y Lorenzo Mataix⁹ le acompañaron en todas sus giras, para ir reparando y perfeccionando los muñecos, estética y mecánicamente. Muchos de estos autómatas eran de tamaño humano, y todos ellos eran de un realismo sorprendente, tanto estéticamente, como por el verismo de sus gestos, y las voces perfectamente encajadas en los movimientos de las bocas de los personajes. En una de las gacetas de la época, se decía que era la primera y única falla parlante y con movimiento que se ha paseado por los escenarios de medio mundo, en otros medios, que eran los personajes más perfectos manipulados nunca por un ventrílocuo¹⁰.

El elenco de la Compañía de Actores Mecánicos sería aproximadamente el que sigue:

- **Dña Eduvigis:** "...la señora cursi, amanerada y ridícula..."¹¹ intentaba cantar romanzas de ópera, aunque a causa de las burlas de los demás "muñecos" nunca podía acabarlas.
- **Juanito:** El indiscreto niño que contaba inocentemente el día a día de su familia. A diferencia de los demás autómatas, éste se manipulaba completamente desde los mecanismos situados en la muñeca derecha, lo que le dotaba de mayor "humanidad" y sorprendía aún más a los espectadores.
- **El loro:** Célebre por sus gritos de "¡Viva la República!", y por no hacer nada de lo que se le pide a menos que le sobornen con chocolate. Es el personaje más pequeño, y sin embargo, uno de los más complicados de manejar. Con él Sanz imitaba infinidad de voces y sonidos de animales.
- **Los Torerillos:** Rivalizaban en contar pintorescas y exageradas aventuras en los ruedos, **Cotufillo:** "jactancioso y discutidor"¹², acompañado siempre por su **maestro** en la torería.
- **La señorita Delirio:** Encantadora bailarina, joven y hermosa.
- **Don Venancio:** El abuelo bonachón.
- **Pepito:** El hermano de Juanito.
- **D. Melanio:** El borrachín que no pagaba al casero y al que suplicaba que le aumentara el alquiler pero que no lo echara a la calle.
- **El orador de la caja armónica:** muy primitivo en el arte de Sanz, pronto comienza a modificarlo y mejorarlo hasta convertirlo en el maestro de capilla **Fran**.
- **El negro Panchito.** Admirable bailarín.
- **Anastasia.** Vieja portera cotilla, presumía de sus años de juventud y de sus cuatro difuntos maridos.
- **Gedeón:** Por boca del cual Sanz comentaba los casos y cosas de la vida política y parlamentaria.
- **Fulgencio.**

⁹ OLTRA, M., *Op. Cit.*

¹⁰ José Izquierdo Anrubia, *Francisco Sanz y Baldoví, 1872-1939*. en <http://www.historiadeanna.com/SXIX/Francisco%20Sanz%20Baldovi.pdf>, 15.02.2009

¹¹ THOUS, Maximiliano. *Sanz y el secreto de su arte* (película) Barcelona: Hispano Films (1921/24). 64 minutos. Cartela de la película.

¹² Idem.

- **Lucilda:** la prometida de D. Liborio, “sugestiva y arrebatadora”¹³.

- **D. Liborio:** Fue la estrella indiscutible, uno de sus personajes más queridos y entrañable, al que caracterizaba un gran sentido del humor, su talante liberal y su ingenio para integrar en los diálogos la actualidad y la crítica popular, o para contar pintorescas escenas de la vida. Los diálogos de Sanz con D. Liborio, además de las grabaciones de audio, pueden inspirarse en los diferentes artículos que el artista publicó en su tiempo en *El Mercantil Valenciano* y que reproducían y desarrollaban los temas preferidos por Sanz para divertir a su público.

- **Frey Volt:** considerado por algunos medios como “el mejor autómatas del mundo”, aparentemente se movía sólo en los escenarios, poseía unas manos que movían cada dedo por separado y una expresividad en el rostro casi humana.

A partir de 1912, año en que viajó a Argentina, se sabe que su presencia en América fue habitual y que recorrió países como Chile, México, Cuba... cosechando en todos ellos rotundos éxitos.

En su país, gozaba ya de una fama sin parangón, colgaba el cartel de “no hay localidades” prácticamente allá donde iba, y eso a pesar de que la competencia era cada vez mayor, pues el número de teatros en las ciudades había aumentado considerablemente desde principios de siglo, y el cinematógrafo estaba en auge. Sin embargo, el público sabía apreciar la calidad de los guiones y de la puesta en escena, y Sanz invierte continuamente en mejoras: su hija Josefina Sanz le acompaña al piano, y junto a mecánicos y autómatas forman una gran compañía, y por ello ha de comprar una furgoneta Chevrolet especialmente adaptada para el transporte de los muñecos.

En 1936, al volver de una gira por América, se encuentra con la desastrosa situación de España y, como muchos otros artistas e intelectuales, decide probar suerte en Francia. En París trabajó en varias salas de fiesta, y recibió una propuesta para actuar en Londres, oferta que rechazó porque no conocía el idioma. Al finalizar la guerra regresó a Valencia, donde murió pocos meses después.

Sanz fue un hombre liberal, vitalista y confiado, con grandes dotes para el espectáculo y el negocio. Supo aprovechar los recursos que su época le puso al alcance, aprendiendo e innovando continuamente. El público y la crítica supieron agradecerle ya en vida, alcanzando el éxito y el reconocimiento allá donde fue, y en un tiempo en que ser cómico no era signo de distinción, precisamente, sus contemporáneos le distinguieron con el nombre de artista.

4.2.2.- ALGUNAS FUENTES PARA EL ESTUDIO DE FRANCISCO SANZ.

4.2.2.1.- GRABACIONES SONORAS.

El carácter innovador y ávido de conocimiento de Sanz le llevó desde muy pronto a utilizar las nuevas tecnologías. Contamos con numerosas grabaciones en **discos** de baquelita de sus monólogos, en los que podemos oír la voz con la que Sanz caracterizaba a sus personajes. En 1913, cuando estuvo en Argentina, se hicieron unas grabaciones que consiguieron un nivel de ventas espectacular. Y una curiosidad: como la compañía había puesto estos discos a la venta sin el consentimiento de Francisco Sanz, ésta tuvo que indemnizarlo. A partir de 1921, grabó una serie de discos argumentales, con historias como *Entierro de pueblo*, *La cupletista sorda*, *D. Liborio y la francesita* o *Boda de conveniencia*.

¹³Idem.

4.2.2.2.- CINE: “SANZ Y EL SECRETO DE SU ARTE”.

En 1916 comienza su coqueteo con el mundo del **cine**. Estando en la Habana, filmaron unas imágenes en las que aparecía actuando con Juanito y mostrando algunos detalles de su funcionamiento. Cuando se proyectó en un noticiero gráfico de Estados Unidos, tuvo tal éxito, que le propusieron filmar allí toda una serie de películas. Desgraciadamente, en esos momentos el país entró en el conflicto internacional, y estas películas nunca llegaron a grabarse.

Poco después, una afonía le apartó temporalmente de los escenarios y Sanz aprovechó este obligado descanso para participar en los primeros pasos del cinematógrafo en España. Desde los comienzos de la historia del cine, los títeres han sido actores habituales y aunque la animación o la utilización de marionetas en los primeros años del cine está muy poco estudiada, parece evidente que *Sanz y el Secreto de su Arte*¹⁴ es uno de los primeros intentos de interrelacionar ambas expresiones artísticas. Como precedente, existe una película de 1904 de la que apenas se conservan unos seis minutos de celuloide en una cinemateca francesa. En ella se recrea una historia de ficción a partir de un profesional real de la ventriloquia, llamado *Wood The world's Greatest Ventriloquist*, y uno de sus muñecos que acaba matándole. Aunque otro ejemplo más recurrente de animación en aquellos años es *El viaje a la luna*, de George Méliés. En nuestro país, contamos con un director quizás no tan conocido, pero de un altísimo nivel artístico: Segundo de Chomón, que en 1908 rodó, con la técnica del *stop-motion*¹⁵, el film *El hotel eléctrico*.

En 1918, Sanz marcha a Barcelona y en los talleres de la Hispano Films, con guión y producción propios y bajo la dirección de Maximiliano Thous Orts, pone en pie un documental con el título de *Sanz y el secreto de su arte*, en poco más de 60 minutos de duración y donde da a conocer la técnica y los mecanismos que dan vida a sus muñecos.



Ilustración 2: Fotograma de la película *Sanz y el Secreto de su Arte*.

La película se estructura en dos partes. La primera es una presentación del espectáculo y los personajes, sucediéndose los números cómicos de cada uno para, a continuación, mostrar sus “secretos”. Sanz, con la ayuda del técnico Mataix, muestra a cámara los mecanismos gracias a los cuales estos muñecos llegan a parecer humanos. A continuación, podemos ver un corto de ficción de 18 minutos, protagonizado por Don Liborio, que, movido por los celos, abandona la compañía para volver a su pueblo. Liborio pasea entre personas de carne y hueso, viaja en tren, asiste a una corrida de toros... Pero en la soledad de la noche, siente nostalgia y decide regresar con los suyos. Además del contenido puramente argumental, este film representa un documento excepcional, no sólo del genio de Sanz y su admirable presencia escénica, sino también de la sociedad de la época.

Durante su estancia en París (1936-1939) grabó otro cortometraje con el muñeco Juanito, esta vez sonoro. Desgraciadamente nunca llegó a estrenarse en España.

¹⁴ *Sanz y el secreto de su arte* ha sido restaurada por la Filmoteca Valenciana, a partir de las copias que poseía la familia. El proceso parte de ocho copias incompletas, de las cuales cinco eran meros “fragmentos”, se hizo un estudio completo plano a plano y copia a copia, se estableció un pautado completo de virados... y con ello se reconstruyó una copia coherente y de la mayor duración posible. El trabajo finalizó en abril de 1998.

¹⁵ La técnica del *stop-motion* fue fundamental para animar objetos inertes hasta la llegada de la animación por ordenador a finales de los 70. Consiste en filmar *frame to frame*, o fotograma a fotograma, de manera que al verlos todos seguidos, da la sensación de que el objeto se mueve por sí mismo.

Pasados los años, el director de cine Luis García Berlanga, en la que pretendió ser su última película y el epílogo de su obra, *Paris Tombuctú*¹⁶ de 1999, sacó a Don Liborio de su baúl para mostrarnos que también sin la voz de su alter ego continua teniendo alma. En el filme, D. Liborio es uno de los muchos recuerdos de la madre de las protagonistas, entre fotos del famoso torero Manolete y del mismísimo Paco Sanz. Aparece tan sólo unos minutos, y sólo en una de las tres escenas es manipulado por Concha Velasco quien, además, le presta su voz.

4.2.2.3.- DOCUMENTACIÓN ESCRITA

De su labor como **guionista y escritor**, destaca la pieza titulada *Don Liborio y su gente*; definida en el libreto por el autor como “*un juguete cómico y en prosa en un solo acto y dos cuadros con ilustraciones musicales*” que fue estrenada en el teatro Cervantes de Málaga el 28 de mayo de 1933, y el sainete titulado *Don Caifás, Dña Rufa, Rosarillo y el Soldat*. En 1930 *El Mercantil Valenciano* publicó algunos de los guiones de Sanz en una columna titulada *Del mundo creado por Paco Sanz*, que reproducían y desarrollaban los temas preferidos por Sanz para divertir a su público.

Por otra parte, como podemos ver en el dossier de **prensa** (Anexo 8), las reseñas de los espectáculos de Sanz abundaban en los diarios de la época. Esto nos da una idea del volumen de trabajo de Sanz, cómo llenó salas en diferentes ciudades y lo valoradas que eran sus actuaciones.

No menos interesantes resultan los contratos de actuación que su nuera conserva en la casa familiar de Anna, ya que gracias a ellos sabemos que recorrió varios países y ganó fama, prestigio y un caché de los que sólo unos pocos artistas pueden presumir.

4.2.2.4.- PUBLICIDAD

Es destacable el uso **publicitario** que dio Sanz a todos estos medios, siendo una vez más pionero en el uso concreto para este fin de soportes que en principio no habían nacido para ello. Pero no por eso descuidó los métodos tradicionales, y buena muestra es la cantidad de carteles y fotografías de sus espectáculos, de altísima calidad, que se conservan¹⁷.

¹⁶Luis García Berlanga, *Paris Tombuctú*, España, Anola Films S.L., 1999, 107 minutos.

¹⁷El MUVIM realizó una exposición entre diciembre de 2008 y febrero de 2009 llamada *Francisco Sanz y figuras del Circo en Valencia* que se centraba prácticamente en la documentación gráfica que se conserva de estos artistas. Resulta muy interesante consultar el catálogo: VVAA, *Francisco Sanz y figuras del Circo en Valencia*, Diputación de Valencia, MUVIM, Valencia, 2008.

4.3.- LOS AUTÓMATAS.

4.3.1.- PRESENTACIÓN.

Durante las conversaciones con la familia de Paco Sanz, nos llamó la atención el hecho de que su nuera y su nieta pusieran tanto énfasis en corregir a quien osara llamar marionetas a estos personajes, considerándolas algo muy superior: autómatas. Las compañías con espectáculos similares de la época también huían de este vocablo, sin duda, porque los títeres gozaban de mala fama, eran considerados un arte menor, reservado a feriantes y al público infantil o de clase baja.

Por ello, nos parece adecuado empezar definiendo una serie de términos.

La primera descripción de un teatro de marionetas es probablemente la publicada a mediados del siglo XVI por Girolamo Cardano en el libro XIII de su *De rerum varietate*, donde describe a dos marionetistas sicilianos que manejaban sendos muñecos de madera, a los que hacían bailar y ejecutar los movimientos más sorprendentes.

En su *Tesoro*, Covarrubias define los títeres como:

“(...) ciertas figurillas que suelen traer extranjeros en vnos retablos, que mostrando solamente el cuerpo de ellos, los gouiernan como si ellos mesmos se mouiessen, y los maestros que están dentro detrás de vn repostero y del castillo que tienen de madera estan siluando con vnos pitos, que parece hablar las mesmas figuras, y el interprete que està aca afuera declara lo q quiere dezir, y porque el pito suena ti, ti, se llamaron titeres...”¹⁸

Varey¹⁹ distingue entre tres tipos de teatro de títeres:

- teatro de marionetas o títeres de hilo
- teatro de títeres de mano o títeres de guante
- teatros mecánicos o retablos

y, según esta diferenciación, *títere* es el término genérico que engloba todos los demás.

Amorós y Paricio²⁰ escriben:

“El títere es un elemento plástico, especialmente construido para ser un personaje en una acción dramática, manipulado por un actor titiritero que lo dota de acción y movimiento”.

Casi todos los autores coinciden en definir como títere a cualquier objeto que substituye o complementa al actor en escena. Este término engloba a otros más específicos, como marioneta (que se refiere a los manipulados por hilos), pulichinela (a los títeres de guante), autómatas (con mecanismos internos que permiten movimiento independiente), muñecos de ventriloquia, figuras de sombras... y todas las técnicas de construcción y manipulación posibles²¹.

¹⁸ COVARRUBIAS, S., *Tesoro de la lengua castellana*, 1611, en OLTRA, M., *Vorejant la història, Els titelles valencians, del Betlem de Tirisiti a les companyies indepenents, 1875 -1975*, MITA Publicacions, Albaida, 2000, pág.6.

¹⁹ VAREY, J.E., “Titiriteros y volantines en Valencia: 1585-1785”, *Revista valenciana de filología*, núm. III, València, 1953, pág. 215.

²⁰ AMORÓS, P., PARICIO, P., *Títeres y titiriteros. El lenguaje de los títeres*, Mira Editores S.L., Zaragoza, 2000, pág. 23.

²¹ OLTRA, M., *Op. Cit.*, pág. 11.

4.3.1.1.- BREVE HISTORIA DEL TEATRO DE TÍTERES

La marioneta ha acompañado al ser humano desde tiempos remotos y constituye un modo de expresión que se ha desarrollado en distintos ámbitos de la sociedad: desde el significado mítico que posee en diferentes religiones hasta manifestaciones de alto valor artístico o como mera opción de entretenimiento.

Todas las civilizaciones comparten el arte de dotar de vida a objetos, generalmente con formas antropomorfas, en ceremonias rituales, y muchas culturas explican el origen de la humanidad a partir de ciertas figurillas modeladas por un ser divino. La religión cristiana, sin ir más lejos, proclama que Dios creó al primer hombre, Adán, del barro. Odín, el dios de los escandinavos, hizo lo propio con una estatuilla de madera.

Es en Grecia donde el títere se desprende un tanto de este valor religioso y comienza a acompañar el trabajo de mimos, para poco a poco, forjarse como un arte independiente.

Durante la Edad Media, la iglesia católica utilizó los títeres como medio de transmisión de la “palabra de Dios” a un público en su mayoría analfabeto. Pero la introducción progresiva de elementos profanos, les lleva a ser cada vez peor vistos por esta institución.

La tradición popular de títeres en Europa tiene sus orígenes en la Commedia dell’Arte. Desde sus comienzos en el siglo XVI utilizó muñecos de trapo. Algunos se hicieron tan populares como sus máscaras. El protagonista, Pulcinella, supuestamente inventado por el actor Silvio Fiorillo, era una especie de héroe cómico, que rápidamente traspasó fronteras: en Francia será Polichinelle, en Inglaterra Punch, en Rusia Petrushka... El personaje de don Cristóbal Polichinela, protagonista de *El retablillo de don Cristóbal*, de Federico García Lorca, era ya bien conocido en España hacia 1850.

Durante el siglo XVI, la mayoría de los retablos que se representaron en España eran italianos, pero muy pronto, el teatro de títeres empezó a ser representado por los mismos españoles. En el siglo XVII podía verse en los corrales de comedia durante la cuaresma, cuando se suspendían las representaciones teatrales con actores humanos.

La Revolución Industrial también renovó el mundo del arte y algunos de estos espectáculos alcanzaron gran sofisticación técnica. Las vanguardias artísticas del siglo XX introdujeron una visión más poética y abstracta de la marioneta y algunos escritores y artistas como García Lorca, Jarry o Miró confiaron en el títere como vehículo de expresión artística.

Finalmente, la llegada de los medios audiovisuales ha supuesto una revolución en el mundo de los títeres, pues han descubierto el potencial creativo que tienen y han multiplicado sus posibilidades. El cine le ha sacado partido desde sus orígenes, desde Mary, la robot de *Metrópolis* (Fritz Lang) hasta Wall-e de Disney-Pixar, pasando por el hombre de hojalata que acompaña a Dorothy camino de Oz. La televisión ha contribuido a que personajes como los Teleñecos sean reconocidos a escala mundial. Muchos de estos autómatas “mediáticos” proceden de la mitología, del imaginario colectivo y la literatura. Por citar algunos: el esclavo del *Satiricón* de Petronio; la escena de “El retablo de Maese Pedro” y la cabeza parlante del *Quijote*; los famosos *Frankenstein*, *Golem* y *Pinocho*; *Los Robots Universales de Rossum*, de Karel Capek, donde aparece el término “robot” por primera vez...

4.3.1.2.- ¿QUÉ ES UN AUTÓMATA?

El vocablo **autómata**, proviene del latín *automāta* y del griego *automatos* (αυτόματος), y significa espontáneo o con movimiento propio. Según el diccionario de la Real Academia de Lengua

Española, es una máquina que imita la figura y los movimientos de un ser animado²². El equivalente tecnológico en la actualidad son los robots autónomos y, si tiene apariencia antropomorfa se conoce como androide.

Desde la antigüedad, se crean artefactos capaces de realizar tareas diarias y comunes. Nuestros antepasados fueron conscientes de que había tareas repetitivas que se podían igualar mediante sistemas más o menos complejos, y así se comienza a crear máquinas capaces de hacer las mismas labores que las personas. Aunque no todos estos artefactos tenían utilidad, algunas máquinas sólo servían de entretenimiento, y no hacían más que realizar movimientos repetitivos ó emitir sonidos.

Históricamente los primeros autómatas se remontan al Antiguo Egipto, donde había estatuas que despedían fuego de sus ojos, otras que poseían brazos mecánicos operados por los sacerdotes del templo... Hacia el 1500 a.C., Amenhotep construyó la estatua de Memnón de Etiopía, que emitía sonidos cuando los rayos del sol la iluminaban.

Esta **finalidad religiosa** del autómata continuará hasta la Grecia clásica donde existían estatuas con movimiento gracias a la energía hidráulica. Esos nuevos conocimientos quedan plasmados en el primer libro que trata la figura de los robots, *Autómata*, escrita por Herón de Alejandría (10 d.C. - 70 d.C.) donde explica la creación de mecanismos, muchos basados en los principios de Philon o Arquímedes, que se mueven gracias a la acción del agua, la gravedad o sistemas de palancas.

A Alberto Magno (1206-1280) teólogo, filósofo y científico, se le han atribuido multitud de obras tanto de carácter mágico como de creación de seres artificiales. En concreto un autómata de hierro que le servía como mayordomo y una **cabeza parlante** con aspecto de mujer.

Hubo muchas de estas cabezas y existían varios sistemas para dotarlas de voz, algunas utilizando el truco de un ventrílocuo o tubos de órgano. Más tarde, Wolfrang von Kempelen (1734–1804) explicaba en una de sus obras cómo fabricar y manipular una de estas máquinas para que, al pasar el aire a través de un fuelle, se modularan los sonidos y sonaran frases breves. Ya en el siglo XIX Joseph Faber ideó la versión más perfecta, *Euphonia*, que se utilizaba como el órgano de una iglesia y que podía desde recitar el alfabeto a responder preguntas, susurrar o reír.

Wolfgang von Kempelen, además de una cabeza parlante, fue el inventor de “El Turco”, en 1769. Era un muñeco **jugador de ajedrez**, sentado ante una mesa. Al abrir una puerta en la parte frontal se veía el supuesto mecanismo de funcionamiento. Finalmente se supo que un operador movía el mecanismo gracias a un tablero de ajedrez secundario mediante imanes.

La fama de este autómata hizo que se crearan otras muchas réplicas con el mismo truco de funcionamiento. Sin embargo, “El ajedrecista” creado por Leonardo Torres Quevedo, presentado en la feria de París de 1914, funcionaba utilizando unos electroimanes bajo el tablero, sin ninguna intervención humana. Podemos considerar a estos autómatas como pioneros de los modernos juegos de ajedrez informáticos y de ordenadores como Deep Blue.

Pero volvamos al hilo cronológico. Los árabes fueron maestros en la construcción de autómatas y en la precisión de sus cálculos. Al-Jazari (1136-1206)²³ inventó el cigüeñal y uno de los primeros **relojes mecánicos**, accionado por pesos y agua. Su obra *El libro del conocimiento de los ingeniosos mecanismos*, centrada en la explicación del funcionamiento de los autómatas, está considerada una de las más importantes sobre tecnología. Diseñó un complejo reloj elefante (del que existe una réplica en Dubai) y un autómata que servía bebida.

Leonardo Da Vinci (1452-1519), diseñó al menos dos autómatas. Uno de ellos, considerado uno de los primeros con forma completamente humana, como muchos de sus inventos, nunca fue construido.

²² Diccionario de la RAE online en: http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=cultura, 26.10.2009

²³ Otros autores afirman que vivió entre 1150 y 1220. Esta diferencia se debe a discusiones en la interpretación del calendario árabe.

El segundo, realizado para el rey Luis XII de Francia, era un león mecánico que se abría el pecho con su garra y mostraba el escudo de armas del rey.

Otro ejemplo relevante de la época fue el Gallo de Estrasburgo que funcionó desde 1352 hasta 1789. Éste es el autómata más antiguo que se conserva en la actualidad, formaba parte del reloj de la catedral y al dar las horas movía el pico y las alas. En España, de esta época, es conocido “El hombre de palo” construido por Juanelo Turriano en el siglo XVI para el emperador Carlos V. Este autómata con forma de monje, andaba pidiendo limosna y hacia una reverencia cuando la conseguía.

Durante los siglos XVII y XVIII se crearon ingenios mecánicos cuya misión principal era la de entretener a las gentes de la corte y servir de atracción a las ferias y representaban figuras humanas, animales o pueblos enteros. En su mayoría fueron realizados por artesanos del gremio de la relojería.

Jacques de Vaucanson (1709-1782), por ejemplo, fue un excelente relojero, con conocimientos de música, anatomía y mecánica, que quería demostrar mediante sus autómatas la realización de principios biológicos básicos. El más famoso fue “El pato con aparato digestivo” transparente y compuesto por más de cuatrocientas partes móviles y que batía las alas, comía y realizaba completamente la digestión (por disolución) e imitaba al mínimo detalle el comportamiento natural del ave. También construyó muchos objetos útiles para la industria como una silla para los tejedores.

Friedrich von Knauss (1724-1789) fue el inventor de uno de los primeros **autómatas escritores**. El sistema de funcionamiento era capaz de hacer que el títere mojase la pluma en el tintero para poder escribir y contaba con un sistema para pasar la página cuando esta había quedado escrita.

Contemporáneo a Knauss, Pierre Jaquet-Droz (1721-1790), está considerado el mejor creador de autómatas de la historia. “La pianista”, compuesta por 2.500 piezas, “El dibujante”, por unas 2.000 piezas o “El escritor”, por más de 6.000 piezas, realizaban movimientos propios de un ser humano realizando estas tareas. Los tres se pueden contemplar en el Musée d'Art et d'Histoire de Neuchâtel, Suiza.

La fama de los autómatas de Von Knauss y Jaquet-Droz llevó a muchos ilusionistas y prestidigitadores a incorporar trucos con autómatas en sus espectáculos como es el caso de Robert-Houdin.

A finales del siglo XIX y comienzos del XX se siguieron creando autómatas de todo tipo, pero la realidad es que no fueron tan elaborados como sus antecesores y estuvieron más guiados al mundo del espectáculo. Entre los más importantes cabe destacar “La pareja” de Alexander Nicolas Theroude, los autómatas animales de Blaise Bontems, las figuras que realizaban pequeños trucos de magia o la encantadora de serpientes de Rouillet & Decamps, el fumador turco de Leopold Lambert, los escarceos con el mundo de los autómatas de científicos como Nikola Tesla y su robot sumergible con mando a distancia o el autómata caminante de George Moore con forma humana y movido por la fuerza del vapor que podía recorrer distancias de casi 9 millas a la hora. Finalmente, con el estallido de la I Guerra Mundial, la industria de los autómatas desaparece y no renacerá hasta la llegada de los modernos robots.

La **cultura asiática** ha tenido una gran tradición de autómatas que se ha mantenido desde tiempos muy antiguos hasta la actualidad. Ya en el año 2000 a. C. aparecen en leyendas chinas, como la del hijo del rey Tach'uan, hecho de madera, y tan semejante al hombre que confundía a todos los que lo veían, hasta que descubren su naturaleza y es destruido. En tiempos más cercanos se habla de varios emperadores chinos que, apoyaron la creación de todo tipo de autómatas, desde los que poseían forma animal (pájaros, caballos, gatos, monos, etc.) hasta otros con forma humana y que andaban, bailan o tocaban instrumentos.

En el Japón de los siglos XVIII y XIX los autómatas consiguieron un alto grado de importancia y complejidad. Se les llamaba “*karakuri*”, que se podría traducir como “aparatos mecánicos para producir la sorpresa en una persona” y distinguían tres tipos de figuras: las “*Butai Karakuri*” que se usaban en el teatro, las “*Zashiki Karakuri*” más pequeñas y con las que se jugaba en las habitaciones y las “*Dashi Karakuri*” que se utilizaban en las festividades religiosas. Su tarea era la representación de mitos y

leyendas tradicionales aunque existían de todo tipo como algunos que servían el té o lanzaban flechas con un arco. Ya entrados en el siglo XX y XXI encontramos los modernos robots antropomorfos japoneses, como ASIMO, o mascotas robóticas como Aibo.

Este resumen de la historia de los títeres y los autómatas pretende destacar la importancia de los mismos desde los rituales de la Antigüedad hasta las aplicaciones científicas o tecnológicas de hoy en día, pasando por el mundo del entretenimiento. El psicoanálisis encuentra en el títere la liberación del subconsciente. Otras teorías se centran en la admiración que siente el ser humano ante la posibilidad de dotar de vida la materia, en principio, inerte. El caso es que el universo de las marionetas, como hemos visto, atrae a todos, desde reyes a magos, en toda época y lugar. Incluso algunos espectáculos tradicionales han sido declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO²⁴.

4.3.1.3.- ADECUACIÓN DEL TÉRMINO AUTÓMATA A LOS PERSONAJES DE LA COMPAÑÍA DE ACTORES MECÁNICOS DE PACO SANZ.

Como hemos señalado, *autómata* es la palabra utilizada por Sanz y sus herederas para referirse a estos personajes. Sin embargo, una vez vista la etimología, el significado y algunos ejemplos de sus predecesores, parece que este término no define exactamente a las figuras sobre las que versa este estudio.

Un autómata es un mecanismo que no necesita de la acción o la ayuda humana para realizar una serie de movimientos preestablecidos. Hemos visto algunos casos de fraude, pues el movimiento era realmente ejecutado por una persona. Pero en estos ejemplos siempre se quiso ocultar al ser humano para dotar al muñeco de cierta categoría mágica. Sanz manipulaba a sus personajes pero nunca trató de esconderse, incluso en la película se le ve mostrando los secretos de funcionamiento de los mismos. En el diccionario Gran Consultor Spes, se define autómata como “instrumento o aparato que encierra dentro de sí el mecanismo que le imprime determinados movimientos”²⁵, sin hacer ninguna referencia a que este mecanismo sea autónomo o no.

Por otra parte, la palabra *títere* define a todo objeto que sustituye o complementa al actor en escena, como nuestros personajes, que interactuaban entre ellos y con el propio Sanz: dialogaban, cantaban y hasta ¡bailaban! Pero tampoco esta palabra determina sus cualidades, ya que, por una parte, el grado de complicación de su estructura los acerca más a las técnicas de construcción y mecánica de los autómatas, y, por otra parte, la manipulación es tan sutil, que parece que estos muñecos se mueven por sí mismos, de manera autónoma.

También existe la denominación *muñeco de ventrílocuo*, que, aunque no es incorrecta, nos parece que tampoco enuncia del todo las cualidades de estos personajes.

Aunque todos estos términos expresan características que son aplicables y ciertas, hay muchas particularidades en nuestros personajes, de manera que nos resulta imposible encorsetarlos dentro de un vocablo determinado. A lo largo de este estudio hablaremos de todos sus rasgos distintivos, utilizando indistintamente “marioneta”, “autómata” o incluso, como les llaman sus familiares, “muñecos”.

²⁴ Han recibido esta consideración los *Pupi* o ópera de títeres siciliana en 2001, el *Wayang* o teatro de sombras indonesio i el *Bunraku* japonés en 2003, y el teatro camboyano de sombras *Jémer Sbek Thom* y los gigantes y dragones procesionales de Bélgica y Francia en 2005.

²⁵ VVAA: Gran Consultor Spes, vol III, Bibliograf S.A., Barcelona, 1989, pag. 573.

4.3.2.- MATERIALES Y TÉCNICAS.

A continuación, pasamos a describir las cualidades físicas de los cuatro autómatas en que se centra el presente estudio. Partiendo de la presentación del personaje, estudiaremos los materiales y técnicas de cada uno por separado, pero teniendo presente las similitudes y haciendo hincapié en las diferencias y la evolución de los mismos.

4.3.2.1- EDUVIGIS

4.3.2.1.1.- Descripción del personaje:

Eduvigis es una mujer de mediana edad, muy poco atractiva y el blanco de las críticas y burlas del resto de sus compañeros²⁶. Físicamente, esto se traduce en un aspecto descuidado, con vestidos simples, peinado poco favorecedor y un rostro feo con la nariz enrojecida y una más que evidente sombra de bigote. Como vemos en la película *Sanz y el secreto de su arte*, Eduvigis solía aparecer en los espectáculos en una especie de retablillo con otros personajes (Don Liborio, el Negrito y un perro)²⁷. La automática y sus compañeros se colocaban sobre unas peanas que Sanz accionaba con los pies para dotar a los cuerpos de movimiento. Esta especie de teclado de autómatas tendría un soporte hecho a medida para el pie de cada personaje.



Ilustración 3: La Señorita Eduvigis

²⁶ VVAA. *Teatro y variétés, Volumen II: Ventrílocuos y autómatas* (Grabación sonora), Barcelona: Absolute Distribution, 1981. Track 13: *La cupletista sorda*.

²⁷ Ver ANEXO 1: Selección fotográfica del personaje Eduvigis. Imagen del retablo.

4.3.2.1.2.- Ficha técnica:

TITULO		Eduvigis
AUTORES:	Diseño	Paco Sanz
	Ejecución	Lorenzo Mataix y Francisco Boví
ÉPOCA		c.1920
DIMENSIONES		142 cm. x 36 cm.
Nº DE PIEZAS		48 de tamaño grande y medio, además de una extensa variedad de pequeños mecanismos y piezas.
CUERPO	Dimensiones	119 cm. x 36 cm.
	Piezas	22 el torso y 6 la pierna
	Materiales	Madera de pino, cuerdas de fibra natural, piezas metálicas.
BRAZOS	Dimensiones	40 cm.
	Piezas	8 en cada brazo
	Materiales	Madera de pino, cuerdas de fibra natural, piezas metálicas, pintura al óleo
CABEZA	Dimensiones	25,4 cm. de cabeza más 17 cm. de soporte.
	Piezas	4 piezas, más los mecanismos del interior.
	Materiales	Madera de pino, cartón, colas naturales, estuco a base de carbonato cálcico, pintura al óleo, cristal, piezas metálicas.
ROPAS		Falda azul marino de algodón y poliéster y camisa blanca de algodón con relleno de guata y sobre ésta otra camisa estampada de algodón. Gorro de plástico trenzado azul.

4.3.2.1.3.- Características técnicas:

Pasamos ahora a la descripción pormenorizada de Eduvigis, pieza por pieza, explicaremos la función de cada una de ellas dentro del conjunto del cuerpo y cómo era su manipulación. Por otra parte, estudiaremos la policromía del rostro a partir de las muestras observadas en el laboratorio.

A. DESCRIPCIÓN DEL CUERPO:

El cuerpo se compone de una **estructura** de madera de pino sin tratar, ensamblada con clavos y tornillos metálicos y algunas piezas de latón. Los **mecanismos**, en general, también son metálicos, además de cuerdas de yute o cáñamo. Las ruedas de las poleas son de plástico.

La figura, de cuerpo entero, descansa sobre un sólo **pie** a modo de peana con base de plancha metálica de forma rectangular, que encajaría en la base a medida de la que hablábamos anteriormente. Sobre ésta una pieza también rectangular de madera con cinco muelles en el lugar que correspondería al empeine, que permiten el movimiento oscilante del pie arriba y abajo, todo ello sujeto mediante tornillos.

A modo de tobillos, sendas piezas de madera y un tornillo pasado de parte a parte, sujetan el listón de madera vertical y base cuadrangular que conforma la única **pierna** de Eduvigis. A media altura tiene un refuerzo por la parte posterior, con forma de quilla y cantos redondeados, mientras que en la parte delantera cuenta con una moldura con detalles decorativos que sugieren que el listón es reutilizado. Todo ello sujeto con tornillos de gran tamaño. Esta pierna no podía doblarse.

La **cadera** es una tabla circular de 25 cm. de diámetro, de madera, sobre la que encontramos un muelle de gran diámetro (unos 18 cm.), el cual permite el movimiento del tronco en prácticamente todos los sentidos. Sobre el muelle otra tabla es la base del tronco. Se sujeta el muelle con varias plaquitas metálicas con forma de Ω atornilladas a ambas tablas. En la tabla inferior hay seis poleas, que se corresponden en la tabla de arriba con seis alcayatas y por las que pasan cuerdecillas de fibra natural (yute o cáñamo), dotando al conjunto de estabilidad sin limitar los movimientos.

El **tronco** se estructura en torno a la maquinaria de estos “muñecos”. Digamos que, al igual que en el cuerpo humano, la caja torácica encierra los órganos vitales. Así que se trata de estructuras a base de listones de madera que dejan en el interior un espacio amplio para albergar la maquinaria, y en su parte posterior, un hueco por el que el manipulador pudiera meter la mano y accionar los mecanismos.

En el caso de Eduvigis, la base son dos tablas, la de arriba algo más pequeña y de la que parten doce listones verticales, que se reparten formando una C, dejando la parte de la espalda totalmente abierta. Los cuatro listones de los extremos, que quedan en los costados, bajo los brazos, son más fuertes, siendo los que realmente tienen función sustentante, mientras que los ocho restantes son finos y flexibles, y dan forma al cuerpo. Dos de ellos están rotos y les falta un trozo considerable. A la altura del pecho hay un listón curvado y horizontal que da consistencia y a la vez permite una curvatura naturalista de los listones. En los listones gruesos se encastra a media madera, mientras que el resto están clavados. Todos ellos suben unos centímetros más hasta la tabla horizontal que es la base de los **hombros**. Siguiendo la disposición de los elementos verticales sobre los que se asienta, tiene forma de C, y en los dos extremos, dos tablillas horizontales se han clavado en la parte inferior, a modo de refuerzo. En esta zona “doble” se sujetan los brazos, con otra tablilla a cada lado, colocada en posición vertical, a las cuales se atornillan los brazos.

Encima de la tabla horizontal tenemos dos muelles de 5 cm. de diámetro y 5 cm. de altura que sostienen una pieza con base de madera y cuerpo de metal que da forma a los hombros. Un sistema de poleas idéntico al de la cintura, da estabilidad a esta zona. En cuanto a la **maquinaria** interior, vemos cuatro muelles que se distribuyen a modo de radios y se sujetan en los listones de madera, en cuyo centro hay una arandela a la que se engancha con una tuerca el fuste donde están los resortes que activan los

mecanismos de la cabeza (ojos y boca). Al mover el fuste hacia los lados, hacia delante y/o hacia atrás, se estiran y contraen los muelles, consiguiendo mover todo el tronco.

La **cabeza** va sujeta al tronco por un sistema de rótula. El círculo metálico exterior va unido a los hombros por soldadura, mientras que el interno se une a la parte inferior del cuello, donde hay unas plaquitas metálicas, con dos tornillos (uno delante y otro detrás). Este sistema permite movimientos en todas direcciones de la cabeza.

Los **brazos**, como se ha dicho antes, se sujetan a la tabla que forma la base de los hombros con un tornillo pasado, de manera que el movimiento será únicamente pendular hacia delante y atrás. La estructura principal de cada uno de ellos son dos listones que se articulan por los codos. La articulación es una pieza metálica con perfil en forma de U y dos ejes para una doble bisagra. Hay además unos muelles desde la mitad del brazo a la mitad del antebrazo, así que éste quedaría semiflexionado a no ser que el manipulador lo extendiera. Las **manos** sí son naturalistas, de madera con varias capas de policromía al óleo, igual que en el rostro, utilizando una técnica similar a las esculturas policromas. Parece ser que Boví se dedicaba a esta parte del trabajo, mientras Mataix trabajaba más la mecánica²⁸.

B. DESCRIPCIÓN DE LA CABEZA:

El **soporte** está realizado con cartón laminado y prensado, endurecido con colas naturales. Puntualmente, esta estructura está reforzada con piezas de madera, concretamente la zona de la boca y las órbitas de los ojos. Todo ello está cubierto por una capa de masilla, modelando las formas de los labios, nariz, orejas... Seguramente se trate de un estuco a base de carbonato cálcico.

Eduvigis tiene largos **cabellos** naturales de color oscuro, tejidos a una malla de algodón, recogidos en un moño con varias horquillas.

En cuanto al interior de la cabeza, contiene una **maquinaria** formada por pequeñas piezas metálicas y cuerdas de fibra vegetal.

Presenta **ojos** de cristal coloreados sujetos a un soporte metálico circular enganchado a tres muelles que van sujetos a unos mecanismos a base de cuerdas de yute y poleas metálicas, que se accionan desde los botones del fuste situado en el cuello. Eduvigis mira arriba, abajo y a la derecha y puede cerrar los dos ojos a la vez.

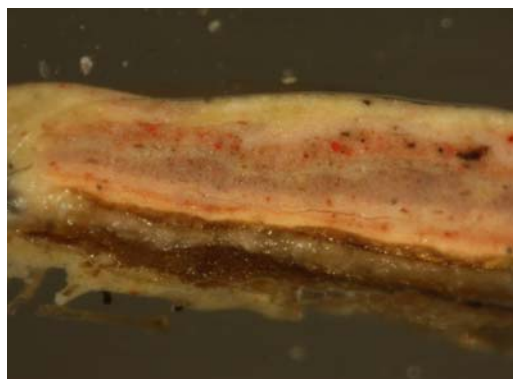


Ilustración 4: Muestra de policromía de la sien derecha de Eduvigis. Fotografía tomada a través de lupa binocular a 200x.

Otro de los resortes acciona la **boca**, por medio de una polea situada en el fuste del cuello, que tira de una cuerda que a su vez pone en movimiento otra polea y tira del muelle que hace que la barbilla suba y baje.

En el caso de Eduvigis, se extrajo una muestra de policromía de la frente²⁹, en el lugar donde se sujetaba la peluca con un clavo y se había originado una pequeña pérdida de película pictórica.

Los análisis determinaron que la **preparación** está compuesta por dos capas a base de blanco de plomo. La **policromía**, por otra parte, la forman seis capas diferenciadas. Las capas más

²⁸ OLTRA, M., *Op. Cit.*, págs. 50 y 56.

²⁹ Ver ANEXO 6: Análisis físico-químicos.

profundas son de tonalidad anaranjada, para las cuales se utilizó el minio de plomo, seguido de dos capas de tonalidad más rosada, compuesta de blanco Litopón³⁰ mezclado con calcita (para abaratar la materia) y tierras (Fe). Las dos capas más externas son de un rosado y un naranja claros, conseguidas ambas tonalidades por la mezcla de minio de plomo y blanco de cinc.

Como **recubrimiento** la observación microscópica revela una fina capa de barniz

C. DESCRIPCIÓN DE LAS ROPAS:

Al parecer, la vestimenta que presenta actualmente no es la original, pues no es el vestido ni el gorro con los que aparece en la película. En su lugar lleva una **falda** azul marino de algodón con mezcla de poliéster que llega hasta la mitad de la pierna. El torso está cubierto por una **camisa** de algodón con relleno de guata que oculta algo las formas rígidas de la estructura de madera. Sobre ésta, una **camisa** blanca de algodón con un estampado de flores. Ambas camisas se cierran con botones por detrás, pero tienen una abertura en el centro de la espalda por la que el manipulador introduce la mano.

³⁰ Blanco Litopón o Nevín: Sulfuro de cinc y sulfato de bario ($ZnS+BaSO_4$)

4.3.2.2- DON LIBORIO:

4.3.2.2.1.- Descripción del personaje:

Don Liborio es un personaje socarrón y elegante al mismo tiempo³¹. La figura, de cuerpo entero, representa a un hombre de mediana edad, de una estatura similar a la media humana y gran realismo en el rostro.

Podía aparecer en los espectáculos en esa especie de retablillo mencionado anteriormente, con otros personajes (Eduvigis, el Negrito y un perro). Las planchas de los pies de Don Liborio se colocarían sobre esta especie de teclado de autómatas. Pero a diferencia de Eduvigis, él podía aparecer también de manera autónoma, por ello, en este caso sus piernas sí se han trabajado con naturalidad, y tienen una forma y movimiento casi humanos.



³¹ VVAA. *Teatro y variedades, Volumen II: Ventrílocuos y autómatas* (Grabación sonora), Barcelona: Absolute Distribution, 1981. Tracks 6 y 7: *Don Liborio y la Señorita*, 13: *La cupletista Sorda*; 14: *Don Liborio y la francesita*.

4.3.2.2.2.- Ficha técnica:

TITULO		Don Liborio
AUTORES:	Diseño	Paco Sanz
	Ejecución	Lorenzo Mataix y Francisco Boví
DIMENSIONES TOTALES		157 cm. x 33 cm.
Nº DE PIEZAS		76 piezas de tamaño medio y grande, además de las pequeñas piezas de ajuste y mecanismos.
CUERPO	Dimensiones	135 cm. x 33 cm.
	Piezas	19 piezas el torso más 26 cada pierna
	Materiales	Madera de pino, cuerdas de fibra natural, piezas metálicas.
BRAZOS	Dimensiones	No tiene, en su lugar hay una varilla de hierro de 1 cm. de grosor.
	Piezas	1
	Materiales	Hierro
CABEZA	Dimensiones	22 cm. de cabeza más 16 cm. de soporte.
	Piezas	4, más los mecanismos interiores.
	Materiales	Madera de pino, cartón, carbonato cálcico, colas animales, pintura al óleo, cabellos naturales, cristal, plástico, piezas metálicas.
ROPAS		<p>Pantalón de vestir de caballero de lana gris.</p> <p>Corbata azul marino, chaleco de rayas negro y gris, y americana negra, todo ello de mezcla de algodón y poliéster.</p> <p>Camisa blanca de algodón con refuerzo de papel en la pechera.</p> <p>Bombín negro de fieltro.</p> <p>Zapatos acordonados de cuero marrón y negro integrados en los pies.</p>

4.3.2.3.- Características técnicas:

A continuación, describiremos y explicaremos la función de cada una de las piezas que forman el cuerpo de Don Liborio, comentando brevemente la técnica de manipulación de cada mecanismo. Seguidamente, y basándonos en las pruebas realizadas en el laboratorio, haremos un estudio la policromía del rostro.

A. DESCRIPCIÓN DEL CUERPO:

Al igual que Eduvigis, el cuerpo se compone de una estructura de madera de pino sin tratar, ensamblada con clavos y tornillos metálicos y algunas piezas de latón. En cuanto a los mecanismos, éstos son en su mayoría metálicos, además de cuerdas de yute o cáñamo. Las ruedas de las poleas son de plástico.

Los **pies** están realizados en madera cubiertos por unos zapatos de cuero que forman parte de la estructura y difícilmente se pueden separar de ésta. En la base, se encuentran atornilladas sendas planchas metálicas, algo más grandes que los propios zapatos, que sirven para mejorar la superficie de apoyo de la figura.

Los pies se sujetan a las piernas por los **tobillos** con un tornillo pasado de lado a lado y sujeto por una tuerca. El tobillo es un listón de madera, que un poco más arriba se une mediante clavos a una pieza de madera más alargada que llega hasta la rodilla. A esta altura encontramos una pieza también de madera de forma de $\frac{3}{4}$ de cilindro. Entre el tobillo y esta pieza semicilíndrica hay siete listones de madera, con un refuerzo a media altura a modo de cuña, también de madera. La cuña central, además de reforzar la estructura de las **piernas**, provoca una ligera curvatura a los listones, que da una forma más realista a las piernas. Las tres piezas (tobillo, media pierna y rodilla) van rebajadas de manera que los listones se encastran a nivel en las dos piezas superiores y $\frac{3}{4}$ en el caso del tobillo.

Las **rodillas** son dos piezas de madera. La inferior, unida a la pierna mediante ensambles a media madera, tiene forma de cuarto de esfera cóncava, y la superior, también de cuarto de esfera, es convexa, de manera que encajan a la vez que permiten el movimiento de flexión de la rodilla.

El **muslo** básicamente sigue la misma estructura que el resto de la pierna, pero la parte trasera es plana, para facilitar la posición de sentado. Del tobillo a la cadera hay una cuerda de yute (fibra natural) que, por tensión, al doblar la cintura hace que se flexione también la rodilla. En el interior del muslo hay un conjunto de muelles que ayuda a estirar la pierna cuando Liborio se levanta. La articulación se realiza por medio de sendas bisagras metálicas alojadas en la parte superior delantera de cada pierna.

La **cadera**, igual que la de Eduvigis, es una tabla de madera sobre la que encontramos un muelle de gran diámetro, el cual permite el movimiento del tronco en prácticamente todos los sentidos. Sobre el muelle otra tabla sujeta el tronco. En las dos tablas hay idéntico mecanismo que en Eduvigis: cuatro poleas por las que pasan unas cuerdas y permiten un movimiento más controlado que si sólo estuviera el muelle. Por algún motivo (seguramente la Exposición que se celebró con motivo del nacimiento de Francisco Sanz en su pueblo natal), se ha fijado la cadera con un alambre rígido sujeto a un grueso clavo situado en cada una de las dos tablas.

La base del **tronco** consta de dos tablas con un mecanismo de rodamientos que permite un movimiento giratorio. De la tabla superior parten cuatro anchos listones verticales (dos delante y dos detrás). Dos listones horizontales a modo de travesaños en el pecho y la espalda, dan rigidez al conjunto. Los **hombros** están contruidos de manera muy similar a los de Eduvigis, con madera y chapa de latón. Entre los hombros y la base del tronco hay dos juegos de poleas, similar a los que encontrábamos en Eduvigis para estabilizar la zona superior del cuerpo, pero en este caso las cuerdas tienen un recorrido más largo.

En cuanto a la **maquinaria** interior, vemos cuatro muelles que se distribuyen a modo de radios y se sujetan en los listones de madera, en cuyo centro hay una arandela a la que se engancha con una tuerca el fuste donde están los resortes que activan los mecanismos de la cabeza (ojos y boca). Al mover el fuste hacia los lados, hacia adelante y/o hacia atrás, se estiran y contraen los muelles, consiguiendo mover todo el tronco.

La **cabeza** va sujeta al tronco por un sistema de rótula, con funcionamiento y composición idénticos a Eduvigis.

Los **brazos y manos**, han desaparecido. En su lugar nos encontramos con una varilla de hierro curvada, sujeta a los hombros con cuerdas, y que cuando Liborio está vestido, dota a las mangas de algo de “cuerpo”. En los hombros hay unas hebillas (dos en cada uno) y unas cintas elásticas a las que se engancharían los brazos.

B. DESCRIPCIÓN DE LA CABEZA:

El material que actúa como soporte es cartón laminado y prensado, endurecido con colas naturales. Puntualmente, esta estructura se está reforzada con piezas de madera, concretamente la zona de la boca y las órbitas de los ojos. Todo ello está cubierto por una capa de masilla, modelando las formas de los labios, nariz, orejas... Seguramente se trate de un estuco a base de carbonato cálcico.

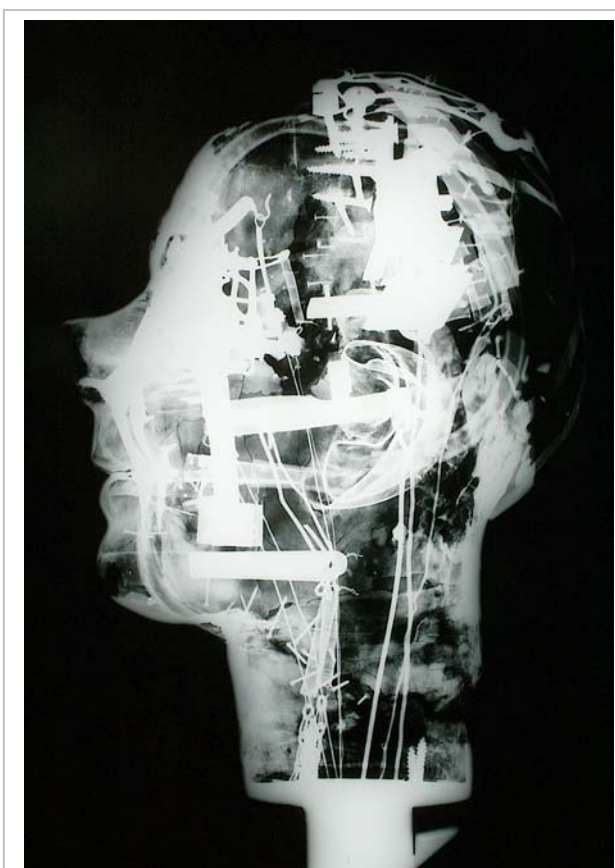


Ilustración 6: Cabeza de Don Liborio vista con RX.
Imagen de José Madrid

Los **cabellos** son de pelo natural tejido a una malla de algodón.

En el interior de la cabeza de Don Liborio encontramos una compleja **maquinaria**, como podemos ver en la imagen de RX³², compuesta por multitud de pequeñísimas piezas, algunas de ellas parecen proceder del mundo de la relojería: poleas, ruedecillas, finísimas cadenas...

Los **ojos** de cristal están sujetos a un soporte metálico con muelles que van enganchados a unos resortes que se accionan desde los botones del fuste situado en el cuello. Liborio mira arriba, a la derecha y a la izquierda y puede cerrar los dos ojos a la vez.

También abre y cierra la **boca** por la acción de otro resorte, y además **fuma**. Además de la radiografías, pudimos ver estos mecanismos al retirar la tapa que tiene bajo el cabello, en la parte posterior de la cabeza. Don Liborio es capaz de fumar gracias a un fuelle de plástico situado en el interior de la cabeza, y conectado con una goma a una pieza cilíndrica de metal alojada entre los dientes, donde se pondría el cigarro. Cuando expulsa el humo, lo hace por la boca, la nariz y también se le levanta

³² Ver más imágenes en ANEXO 2: selección fotográfica del personaje Don Liborio.

un poco el pelo, gracias a que cuando se suelta el pistón de fumar, activa un mecanismo de la parte alta de la cabeza.

Igual que Eduvigis, se extrajo una muestra de policromía de D. Liborio, en este caso de la nuca. La observación con el microscopio y los análisis³³ realizados determinaron que la preparación está formada por dos capas. La más profunda es la mezcla de blanco de plomo con una pequeña cantidad de cinc, y la siguiente tiene una tonalidad algo rosada, conseguida por la mezcla de blanco Litopón con un poco de sulfuro de cadmio (rojo).



Ilustración 7: Sección estratigráfica de la policromía de la nuca de Don Liborio. Fotografía tomada con lupa binocular a 200x.

Asimismo, se contaron hasta diez capas de policromía. La más profunda, directamente sobre la preparación, es de un tono verdoso, por la mezcla de blanco Litopón con tierras verdes (Fe). Los microanálisis realizados detectaron además trazas de verde veronés o esmeralda - acetoarseniato de cobre, $\text{Cu}(\text{C}_2\text{H}_3\text{O}_2)_2 \cdot 3\text{Cu}(\text{AsO}_2)_2$. Esta capa podría ser una veladura para dar un color de base a la carnación del rostro de Don Liborio.

La siguiente capa es de tonalidad rosada, compuesta por la mezcla de blanco Litopón, un poco de calcita y tierras (Fe). A continuación, vemos un tono anaranjado conseguido con blanco de plomo y hierro, seguido de un rosado claro, que al igual que la anterior, se compone de Litopón con algo más de calcita y óxido de hierro. El tono

anaranjado claro que se superpone, está compuesto por blanco Litopón y plomo, seguida de una capa de similar composición a la que se ha añadido calcita para abaratar el coste de los materiales y tres capas muy parecidas en tonalidad y componentes. Por último, tenemos una coloración verdosa conseguida por la mezcla de carbonato cálcico y verde de cobre.

Por la superposición de capas finas y la similitud de la composición de éstas, podemos deducir que se trata de un trabajo de veladuras hasta conseguir la tonalidad deseada. Aunque también parece posible que hubiera dos etapas, la primera de tonos más rosados, y una que podría tratarse de un repinte contemporáneo a Paco Sanz, de coloración algo más anaranjada.

Aunque la observación directa y las fotografías ultravioleta³⁴ revelan un evidente repinte, de textura y coloración muy diferente a las anteriores, en la zona de donde se extrajo la muestra, esta capa se había perdido con anterioridad.

C. DESCRIPCIÓN DE LAS ROPAS:

Liborio lleva ropa original y otra más moderna, que bien puede ser de la exposición conmemorativa que le dedicaron a Sanz en los años '70 del siglo XX, o bien, de 1999, cuando rodaron algunas escenas de la película *París Tombuctú*, donde se le ve con estas mismas prendas.

La vestimenta que parece original, o al menos, de la época de Sanz sería el pantalón y la camisa. El **pantalón** es el clásico de caballero de lana gris. La **camisa** en realidad es una pechera de cartón blanco

³³ Ver fotografías y gráficos en ANEXO 6: Análisis físico-químicos.

³⁴ Ver ANEXO 2: selección fotográfica del personaje Don Liborio

adherido a una gasa fina, con los botones sujetos con alfileres y el cuello de tela de algodón blanco, todo ello clavado a las maderitas de la estructura del pecho de Liborio. Los **zapatos** son de cuero, y no se pueden separar de los pies. Se cubre la cabeza con un bombín de fieltro negro.

Creemos que el resto de las ropas son más modernas por la mezcla de materiales sintéticos y porque es diferente a las que viste en las fotografías antiguas. Estas son la **americana** negra de lana mezclada con poliéster y el **chaleco** de rayas verticales negras y grises de poliéster y algodón, que no parecen ser los originales, pues no están abiertos por detrás, lo que dificulta en extremo la manipulación. También viste una **corbata** azul marino, mientras que en las fotos del espectáculo de Sanz llevaba pajarita.

4.3.2.3.- COTUFILLO:

4.3.2.3.1.- Descripción del personaje:

Cotufillo es un aprendiz de torero ya algo entrado en años. En este caso, aunque se trata también de una figura de cuerpo entero, la escala es reducida. También se ha simplificado muchísimo la estructura, reduciendo ostensiblemente el número de piezas.



Ilustración 8: Imagen del estado inicial de Cotufillo. Las ropas han sido retiradas para dejar al descubierto la estructura interior.

4.3.2.3.2.- Ficha técnica:

TITULO		Cotufillo
AUTORES:	Diseño	Paco Sanz
	Ejecución	Lorenzo Mataix y Francisco Boví
DIMENSIONES TOTALES		82 cm. x 20,80 cm.
Nº DE PIEZAS		39 piezas de tamaño grande y medio y multitud de pequeñas piezas y mecanismos
CUERPO	Dimensiones	70,30 x 20,80 cm.
	Piezas	15 el torso y 6 cada pierna
	Materiales	Madera de pino, cuerdas de fibra natural, piezas metálicas, algodón, paja.
BRAZOS	Dimensiones	33,84 cm de largo.
	Piezas	4 cada brazo.
	Materiales	Madera de pino, algodón, paja.
CABEZA	Dimensiones	14,30 cm. de cabeza más 14 cm. de soporte.
	Piezas	4 más los mecanismos interiores.
	Materiales	Madera de pino, cartón, carbonato cálcico, colas animales, pintura al óleo, cabellos naturales, cristal, plástico, piezas metálicas.
ROPAS		Pantalón de lana sujeto por un cinturón de cuero. Pechera de algodón blanco con cuello camisero y corbatilla azul claro. Chaleco de terciopelo rojo. Botitas de cuero acordonadas. Gorra de cuadros grises.

4.3.2.3.3.- Características técnicas:

A continuación describiremos a Cotufillo, comentando la función de cada una de las piezas que lo forman y explicaremos brevemente la técnica de manipulación de los mecanismos. Seguidamente, y basándonos en las pruebas realizadas en el laboratorio, haremos un estudio la policromía del rostro.

A. DESCRIPCIÓN DEL CUERPO:

Al igual que Eduvigis, el cuerpo se compone de una **estructura** de madera de pino sin tratar, ensamblada con clavos y tornillos metálicos y la zona de los hombros es de latón. En cuanto a los mecanismos, éstos son en su mayoría metálicos, además de cuerdas de yute o cáñamo. Las ruedas de las poleas son de plástico.

Los **pies** son de madera, la base tiene forma de lengua, los tobillos son dos piezas cuadrangulares y en la parte del empeine hay una cuña que ocupa la mitad de la superficie. De entre estas piezas se alza el listón que es la estructura de la pierna. Todas ellas se unen entre sí con clavos y tornillos, aunque en el pie izquierdo se agrietó la madera por dos zonas y se ha reparado con un alambre rodeando el pie.

Las **piernas** son muy sencillas: dos listones de madera de unos 5 cm. de grosor, articulados a la altura de las rodillas por una bisagra en la parte trasera y un muelle en la delantera. Se cubren con algodón sin tejer, y una funda de tela también de algodón de color rosado, clavada a los listones. La articulación superior también es con bisagras metálicas que se alojan en la parte delantera.

La **cadera**, se compone de una tabla circular de madera, con dos piezas rectangulares que sirven de refuerzo y donde se atornillan las bisagras de las piernas, y otra tabla que se ajusta al borde de la primera por la parte inferior trasera, y le da cierto volumen. Esta parte de atrás está recubierta por una chapa metálica claveteada.

A modo de **cintura**, igual que en los otros casos, hay un muelle ancho, Sobre el muelle, otra tabla circular es la base de la estructura del pecho. Cuatro muelles de pequeño diámetro unen la tabla inferior con la superior, y además, hay cinco cintas elásticas, aunque tres de ellas están rotas. El conjunto resulta articulado pero estable. En la parte superior, encontramos un aro de madera (no una tabla, como en los otros casos), a la que se sujeta el muelle con varias plaquitas metálicas con forma de Ω atornilladas.

Para dotar de estabilidad, no sigue el esquema de Eduvigis y Liborio, sino que hay unas cintas elásticas que van de una tabla a la otra, con hebillas para separar fácilmente las dos partes (quizás para facilitar el transporte, o porque en algún momento del espectáculo el cuerpo quedara detrás de un retablo o similar y utilizara sólo la parte superior del muñeco).

El **tronco** es diferente a los anteriores. Cuatro listones verticales se alzan sobre la tabla circular, sujetos cada uno con una plaqueta metálica y dos tornillos a la tabla y un tercero en el centro al listón. A media altura, en el pecho, hay un travesaño ligeramente curvo, y dos más anchos y horizontales en los laterales, que actúan como soporte para los hombros. Todos ellos van atornillados. En los dos listones verticales de la parte delantera, se ha añadido a modo de refuerzo un alambre y una pieza metálica con un rebaje central, que, parece ser, se trata de una pieza reciclada, como la parte superior de un cubo metálico o similar.

Los **hombros** se asientan sobre dos muelles, y la estructura principal son dos piezas planas de madera superpuestas, talladas imitando la forma de los hombros y, al igual que sus compañeros, cubiertos por una chapa metálica claveteada.

La **maquinaria** y el sistema de sujeción de la **cabeza** son casi idénticos a los de los demás autómatas, pero en este caso, dos de los muelles van al centro de la tabla que sirve de base al tronco, y en los dos listones delanteros hay dos poleas por las que pasa una misma cuerda y que va unida a cada uno de estos muelles por cada extremo.

Los **brazos** están formados por dos listones de unos 3 cm. de ancho, que se articulan a la altura de la axila y la muñeca, con una bisagra, y a la altura del codo, con un tornillo pasado por las dos piezas de madera superpuestas. Igual que en las piernas, se ha recubierto la madera con algodón, pero ha perdido casi todo el forro de tejido.

Las **manos** son pequeñas piezas de madera cubiertas por unos sencillos y pequeños guantes de algodón rosa, y con un relleno de algodón para dar cuerpo. Los guantes estaban clavados a la muñeca, pero alrededor de los clavitos oxidados, la tela se había rasgado, y para repararlo le habían añadido esparadrapo rodeando la muñeca.

B. DESCRIPCIÓN DE LA CABEZA:

El **soporte** está realizado con cartón laminado y prensado, con colas naturales. La zona de la boca y las órbitas de los ojos se han reforzado con tacos de madera. Todo ello se ha recubierto con un estuco, seguramente a base de carbonato cálcico, modelando las formas de los labios, nariz, orejas...

Los **cabellos** son de pelo natural tejido a una malla de algodón.

Como el resto de autómatas, en el interior de su cabeza alberga la **maquinaria**, compuesta por pequeñas piezas metálicas y finas cuerdas de origen vegetal. Los **ojos** son de cristal coloreado y se sujetan a un soporte metálico con muelles que van enganchados a unos resortes que se accionan desde los botones del fuste situado en el cuello. Cotufillo puede mirar arriba, a la izquierda, guiñar el ojo derecho y cerrar los dos a la vez. El mecanismo de la boca es muy similar al de Eduvigis. Las radiografías muestran la complejidad de la maquinaria interior de la cabeza, que permite todos estos movimientos y expresiones diferentes. Se trata de pequeños muelles, hilos metálicos, cadenas y ruedecillas entramadas. Por el tamaño y precisión de estas piezas, esta imagen remite al mundo de los relojes a cuerda.



Ilustración 9: Cabeza de Cotufillo vista con rayos X. Imagen tomada por José Madrid

A Cotufillo se le extrajo una muestra de policromía de la nuca³⁵. La observación microscópica nos indicó que hay once capas diferentes, la primera, de un blanco muy puro, es la preparación, y las diez restantes, policromía. Las pruebas realizadas con el microscopio electrónico de barrido y los microanálisis a través de espectroscopía por dispersión de rayos X (SEM - EDXS) revelaron la preparación es a base de blanco de plomo. En cuanto a la policromía, la capa más profunda, de color rosado, es blanco de plomo con un poco de tierras (Fe), seguido de otra muy similar, algo más anaranjada. Los análisis han detectado además cinc. La siguiente capa, de un naranja claro, es una mezcla de blanco de plomo, blanco de cinc y

³⁵ Ver ANEXO 6: Análisis físico-químicos.

rojo bermellón (Hg). Se superpone una gruesa capa naranja a base de blanco Litopón y hierro y otra de similar composición, más fina y clara. La carnación clara que le sigue, es blanco de plomo que se ha abaratado con calcita. Entre ésta y la siguiente, se ha detectado un grano de pigmento naranja que las pruebas con SEM determinan que es minio de plomo (tetróxido de plomo o rojo saturno - Pb_3O_4). El siguiente estrato es una carnación clara compuesta por sulfuro de cinc y tierras. Sobre ésta, blanco de plomo con calcita como carga, a la que se superpone una capa rosada oscura de bermellón³⁶ con minio de plomo. Por último, la policromía más reciente, de tonalidad anaranjada, es una mezcla de blanco Litopón y minio de plomo.

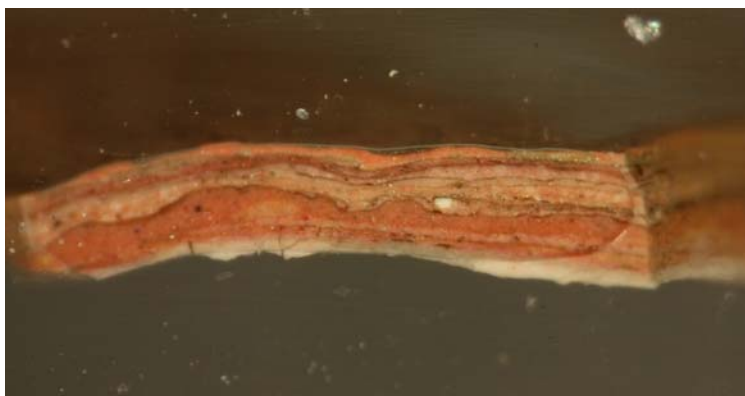


Ilustración 10: Sección estratigráfica de una muestra de policromía de la mejilla de Cotufillo. Imagen tomada con lupa binocular a 125x.

La cantidad de capas superpuestas indica que Cotufillo ha vivido varios repintes. La composición y aspecto son muy similares, por lo que parecen ser obra de la misma mano. Sin embargo, el estrato más superficial parece algo más fino y uniforme que el resto. Las fotografías con luz ultravioleta revelaron que se trataba de un repinte de fecha algo más reciente. Como se ha señalado anteriormente, es muy probable que las piezas fueran restauradas en la década de los 70 del siglo XX.

C. DESCRIPCIÓN DE LAS ROPAS:

Pertenece a la cuadrilla de un torero y va vestido para la ocasión. Todas las ropas parecen originales, pero ha perdido la **chaquetilla** con la que lo vemos en la película. Viste un **pantalón** de lana, estrecho y de talle alto, sujeto por un **cinturón** de cuero. En lugar de camisa, lleva una **pechera** de algodón blanco con cuello camisero y una fina **corbatilla** azul claro. Encima, un **chaleco** de terciopelo rojo muy desgastado. Lleva **botitas** de cuero acordonadas.

³⁶ Bermellón o cinabrio: sulfuro de mercurio (HgS)

4.3.2.4.- PEPITO:

4.3.2.4.1.- Descripción del personaje:

Representa a un niño de unos 8 años, muy nervioso y deslenguado³⁷. Físicamente, la figura, de cuerpo entero tiene una estatura realista para su edad, y una cara simpática y rechoncha. En los espectáculos, solía Sanz sentarlo sobre su regazo, por ello su estructura se percibe ya a simple vista mucho más ligera que la de sus compañeros. Además de la evidente reducción de la estatura, el número de elementos se simplifica bastante.



Ilustración 11: Estado inicial del rostro de Pepito

³⁷ VVAA. *Teatro y variedades, Volumen II: Ventrilocuos y autómatas* (Grabación sonora), Barcelona: Absolute Distribution, 1981. Track 2: *Escena del autómatas Pepito*.

4.3.2.3.2.- Ficha técnica:

TITULO		Pepito
AUTORES:	Diseño	Paco Sanz
	Ejecución	Lorenzo Mataix y Francisco Boví.
DIMENSIONES TOTALES		110 cm. x 28 cm.
Nº DE PIEZAS		70 piezas estructurales, de tamaño grande y medio. Gran variedad de mecanismos y piezas pequeñas.
CUERPO	Dimensiones	91 cm. x 28 cm.
	Piezas	6 el torso y 26 cada pierna.
	Materiales	Madera de pino, cuerdas de fibra natural, piezas metálicas.
BRAZOS	Dimensiones	44,5 cm.
	Piezas	4 cada brazo.
	Materiales	Madera de pino, tejido de algodón, paja.
CABEZA	Dimensiones	21 cm. de cabeza más 14 cm. de soporte.
	Piezas	4, además de los mecanismos interiores.
	Materiales	Madera de pino, cartón, carbonato cálcico, colas naturales, pintura al óleo, cabellos naturales, cristal, piezas metálicas.
ROPAS		<p>Traje de marinero, de pantalón corto y camisa de rayas blancas y azules de algodón con relleno de guata, con pechera blanca de algodón y pañuelo azul oscuro con rayas blancas.</p> <p>Cinturón de plástico negro con una falsa hebilla metálica pintada de negro.</p> <p>Las piernas están cubiertas por tres pares de calzas superpuestas, las primeras son blancas y de algodón, el segundo par de color granate, y el tercero de material sintético y color beige claro.</p> <p>Calcetines negros de algodón y botitas de cuero marrón con botones de plástico.</p>

4.3.2.4.3.- Características técnicas:

Seguimos con la explicación detallada del personaje Pepito, de la morfología y función de cada una de sus partes. En este caso no se extrajo ninguna muestra de policromía, ni se hizo fotografías UV ni radiografías. Sin embargo trataremos de buscar similitudes con sus compañeros.

A. DESCRIPCIÓN DEL CUERPO:

Al igual que Eduvigis y Don Liborio, el cuerpo se compone de una estructura de madera de pino sin tratar, ensamblada con clavos y tornillos metálicos, varillas de hierro y algunas piezas de latón. En cuanto a los mecanismos, éstos son en su mayoría metálicos, además de cuerdas de yute o cañamo. Las ruedas de las poleas son de plástico.

Los **pies y piernas** siguen el mismo esquema que Liborio. La diferencia radica en el sistema de flexión y extensión, que en el caso de Liborio era una cuerda que recorría la pierna de arriba a abajo, pero en Pepito tenemos unas cintas elásticas en la parte superior trasera de las piernas, junto a las bisagras de la articulación, que permiten que las piernas vuelvan a la posición extendida con sólo levantar al muñeco.

La **cadera**, es muy similar a la de Cotufillo. Contamos también con una tabla de madera sobre la que se asienta un muelle, pero en este caso, dicho muelle alcanza una mayor altura, casi hasta el pecho. La cadera, además, tiene una forma más naturalista que en los otros casos, añadiendo a la tabla horizontal piezas de madera clavadas al perímetro, que dotan de un volumen más realista. Estas piezas de madera están cubiertas por trozos de tela de lino, endurecidos a base de capas de cola, que terminan de dar “cuerpo” a la zona. Las piezas se unen por ensambles a madera viva, con clavos y en la parte superior de la tabla horizontal vemos dos parejas de chapas metálicas con tres tornillos cada una. El muelle se sujeta a la tabla con una única grapa en forma de U, por la cual pasa una parte del mismo. Es exactamente la misma estructura y sujeción que en el caso de Cotufillo (D. Liborio y Eduvigis tenían además del muelle dos tablas con rodamientos).

También es igual que el torero el sistema para dotar de estabilidad a base de cintas elásticas con hebillas.



Ilustración 12: Estructura del torso de Pepito.

El **tronco** tiene una estructura más sencilla y liviana que la de sus hermanos mayores. En lugar de listones de madera, en Pepito encontramos cuatro varillas de hierro verticales, que sirven de sustento a las telas endurecidas con colas (igual que en la cadera) que dan forma al pecho. Los **hombros** están contruidos también de manera muy similar, con madera y chapa metálica, pero en este caso también son más sencillos y ligeros.

La **maquinaria** básicamente consta de cuatro muelles radiales que se enganchan en el centro al fuste de la **cabeza**. Ésta va sujeta al tronco siguiendo exactamente el mismo sistema que sus compañeros.

Los **brazos** son muy parecidos a los de Cotufillo. En este caso son algo similar a unas mangas de tejido de algodón blanco rellenas de paja, cosidas a los hombros. A la altura de las muñecas, hay sendas piezas de madera, con un realce que encaja con la hendidura de la pieza correspondiente en las manos. Estas dos piezas se unen entre sí con dos cintas elásticas. El brazo derecho tiene una pieza de hierro justo debajo del hombro con forma parecida a una Y con las puntas de arriba curvadas hacia abajo y afuera, y cuya base se introduce en el brazo hasta la mitad. El manipulador las sujetaría de las puntas curvas entre los dedos índice y corazón, permitiendo mover el brazo, pero dejando las yemas de los dedos libres para accionar los botones del fuste que mueven ojos y boca. Las **manos** son de madera policromada, igual que el rostro.

B. DESCRIPCIÓN DE LA CABEZA:

Básicamente, la cabeza de Pepito está construida igual que las de sus compañeros. El **soporte** es de cartón laminado y prensado, endurecido con colas naturales. También se refuerza con de madera la zona de la boca y los ojos y se recubre todo con una capa de masilla, seguramente a base de carbonato cálcico, dando forma a los labios, la nariz, las orejas...

Desgraciadamente, de Pepito no se extrajo ninguna muestra de **policromías**, pero el aspecto es muy similar a las anteriores. La observación directa de la pieza delata que hay numerosas capas de policromía. En las zonas deterioradas, donde hay pérdida de materia pictórica, aparece una coloración muy diferente a la del estrato más superficial, y entre éste y el siguiente estrato de color, se observan trazas de una fina capa de barniz. Esta última capa podría tratarse de un repinte de la década de los 70 del siglo pasado, con motivo de la citada exposición conmemorativa que organizó el pueblo de Anna en el centenario del nacimiento de Francisco Sanz.

Como en los casos anteriores, el **pelo** es natural, tejido a una malla de algodón.

El interior de la cabeza de Pepito alberga la **maquinaria** compuesta por elementos metálicos y cuerdecillas de fibra vegetal.

Los **ojos** de cristal están sujetos a un soporte metálico con muelles que van enganchados a unos resortes que se accionan desde los botones del fuste situado en el cuello. Pepito mira arriba, abajo y a la derecha y puede cerrar los dos ojos a la vez o guiñar el derecho. También abre y cierra la **boca**, con un mecanismo idéntico al de Eduvigis y Cotufillo.

C. DESCRIPCIÓN DE LAS ROPAS:

Viste un traje de marinero, de **pantalón** corto y **camisa** de rayas blancas y azules de algodón con relleno de guata. El pantalón lleva cuatro botones que se abrochan a la parte inferior de la camisa. Bajo la camisa hay una **pechera** blanca de algodón y sobre ella un **pañuelo** azul oscuro con rayas blancas, que se sujetan entre sí con corchetes. Lleva un **cinturón** de plástico negro con una falsa hebilla metálica pintada de negro.

Se cubre las piernas con tres pares de **calzas** superpuestas, las primeras son blancas y están deterioradas porque los clavos con que se sujetaban se han oxidado y han roto el tejido. Parece ser, que por esta razón superpusieron un segundo par de calzas, de color granate, que han perdido el color de manera irregular, quedando las zonas de mayor contacto con la estructura de la pierna mucho más pálidas que el resto. Posiblemente por este motivo se colocó un tercer par de medias, en este caso de tejido sintético y color beige claro. Sobre éstas, hay un par de **calcetines** negros de algodón.

Los zapatos son pequeñas **botitas** de cuero marrón con botones de plástico.

4.3.3.- ESTADO DE CONSERVACIÓN.

Los cuatro autómatas se conservan en bastante buen estado, sin problemas que pongan en peligro su durabilidad a corto plazo. Lo más llamativo es el casi perfecto estado de las ropas y las estructuras de madera, en las que únicamente observamos suciedad y alguna rotura ocasionada generalmente por el propio uso de la pieza.

Analizaremos cada personaje por separado, ya que cada uno presenta una serie de problemas propios. Sin embargo hay una serie de deterioros comunes a los cuatro, como son:

- Polvo y suciedad en general.
- Suciedad de tipo graso en las zonas de mayor contacto, seguramente debido al propio uso de las piezas, la manipulación, los traslados, etc. Estas zonas son: el cuello, las orejas y las manos, principalmente.
- Polvo y suciedad de tipo graso en las zonas de la maquinaria, seguramente porque estas piezas se engrasaban periódicamente.

De forma pormenorizada, pasamos a describir el estado de conservación de cada personaje.

4.3.3.1.- EDUVIGIS

Esta figura muestra abrasión de policromía y de policromía más preparación en zonas de roce con otras superficies:

- En las manos, sobretodo en las partes más prominentes (nudillos, parte externa de los dedos meñique y pulgar).
- En el cuello, desgaste y pérdida de policromía más preparación por roce con la plancha metálica que compone los hombros y parte del pecho y también pérdida de policromía por rozamiento con la ropa.
- Desprendimientos de policromía en la nariz y las orejas que dejan ver las capas subyacentes.

Hay presencia de craqueladuras en el rostro sobretodo en las mejillas y líneas de unión del soporte de madera, que en algunos puntos han causado desprendimientos de la policromía.

La barbilla, como el resto de la cabeza, está construida de madera policromada, como se explica en el capítulo anterior, pero tiene una parte flexible de cartón policromado para poder realizar el movimiento de mandíbula inferior para hablar. La policromía de esta parte está muy suelta del soporte, como es obvio por el movimiento al que ha sido sometido. También tiene un agujero de 1 cm. de diámetro.

Los clavos que sujetan los cabellos se han soltado y alrededor de los orificios hay pérdida de policromía.

Por otro lado, encontramos repintes en las manos, salvo la palma izquierda y las muñecas.

Algunos dedos se han separado de la mano, algunos hechos en varias piezas unidos por clavos, otros se han roto siguiendo la línea de las vetas de la madera y se han unido en anteriores restauraciones con cola y clavos. Falta un trozo del dedo anular derecho.

La estructura de madera se encuentra en muy buen estado. No hay presencia de insectos ni microorganismos. Alguna varilla de las que forman la estructura del tronco se ha partido, pero no pelagra la solidez del conjunto.

La figura padece la rotura de muchas de las cuerdas de yute que activaban los mecanismos de movimiento del cuerpo, así como rotura de dos de los tres resortes que activaban los mecanismos de movimiento de los ojos. Los mecanismos metálicos en general no funcionan correctamente, bien porque les falta lubricante, o porque los muelles se han partido, se han roto o han perdido la elasticidad.

Los ropajes presentan suciedad generalizada, manchas provocadas por hongos, desgaste del tejido que en algunos puntos llega hasta rotura. En la parte posterior de la camisa hay un desgarrado, que puede haber sido hecho a propósito para acceder cómodamente al mecanismo de movimiento del brazo derecho. Aunque parece extraño, por el carácter meticuloso y perfeccionista de Paco Sanz que desgarrara la tela intencionadamente. Por ello pensamos que debe tratarse de algo fortuito, por ejemplo, que el roce con piezas metálicas produjera un pequeño orificio que cada vez se fue haciendo mayor. Además, algunos botones y corchetes están sueltos.

4.3.3.2.- DON LIBORIO

El rostro de este autómata está repintado totalmente. Además, presenta abrasión de policromía y de policromía más preparación en zonas de roce con otras superficies:

- En el cuello se observa el desgaste y pérdida de policromía más preparación por el roce con la plancha metálica que forma los hombros y parte del pecho y también pérdida de policromía por rozamiento con la ropa.
- Hay desprendimientos de policromía en la nariz y las orejas que dejan ver las capas subyacentes.

A Don Liborio le faltan ambas manos y brazos. En su lugar se había colocado un cilindro metálico de 5 mm. de diámetro con forma de *u* invertida, sujeto a los hombros por cuatro alambres, que acababa a la altura de los puños de la chaqueta y, cubierto por ella, daba cierta forma y apariencia de brazos.

La estructura de madera se encuentra en muy buen estado. Alguna de las piezas de madera que componen el cuerpo se ha fracturado, pero ello no pone en riesgo su consistencia. No hay ataque de xilófagos ni microorganismos.

La maquinaria, compuesta por pistones y poleas, funciona casi perfectamente. El mayor deterioro es la rotura de alguna de las cuerdas de yute que activaban los mecanismos de movimiento del cuerpo, además de la falta de aceite o lubricante. También presenta un poco de óxido en algunos de los mecanismos interiores de la cabeza.

Por lo que respecta al vestuario, se observa cierta suciedad generalizada y manchas provocadas por hongos. El tejido está desgastado, en algunos puntos incluso presenta roturas. El chaleco presenta abrasiones que podrían haberse producido por el ataque de polillas. El pecho está cubierto por un cartón blanco que simula una camisa. Éste, está deteriorado en la parte más baja, arrugado y un poco roto, y también hay rotura en las zonas de los clavos con las que se sujeta al armazón de madera. La mayoría de los botones y corchetes están sueltos.

Los zapatos están muy desgastados, sobretodo las puntas delanteras, donde el cuero ha desaparecido dejando la madera, que actúa como pie, al descubierto. El cuero está muy deshidratado y

quebradizo. Los cordones están tan desgastados que al tocarlos se deshacen. Ambos zapatos llevan sendas planchas metálicas atornilladas, que están muy oxidadas.

4.3.3.3- COTUFILLO

El rostro, en este caso, también está repintado. Además, hay grietas, levantamientos, craqueladuras y desprendimientos de película pictórica por todo el rostro. El cabello está despegado y por debajo de éste, se deja ver una capa de película pictórica mucho más clara.



Ilustración 13: Cotufillo bajo luz ultravioleta. Fotografía tomada por Juan Valcárcel.

Como en los casos anteriores, la estructura de madera se encuentra en muy buen estado. No hay ataque de insectos xilófagos ni microorganismos.

Las piezas metálicas están oxidadas, en especial los muelles del torso, que por este motivo han perdido elasticidad. En la cintura hay uno suelto y en el hombro derecho falta otro. Además, es evidente la falta de aceite o lubricante.

El pistón del centro, que acciona uno de los mecanismos de los ojos no funciona y parece que falta otro más.

Las correas que unían las articulaciones han perdido elasticidad, y las hebillas están oxidadas.

Las manos son de tela, seguramente de algodón, y están policromadas. Esta pintura está deteriorada, muy craquelada. Ambas manos presentan pequeñas roturas, y en la palma izquierda hay un

gran desgarro. Los brazos están formados por una estructura de madera rodeada de estopa de lana, pero mal repartida y apelmazada. El brazo izquierdo está cubierto por una especie de manga de tela, pero el derecho la ha perdido. En la muñeca derecha hay restos de esparadrapo.

El pie izquierdo está roto y se sujeta con dos vueltas de alambre.

En cuanto a las ropas, presentan suciedad generalizada y manchas provocadas por hongos. Se observan manchas amarillentas en la corbata y la camisa. El tejido está desgastado, y en algunas zonas ha llegado a romperse. El chaleco de terciopelo está muy desgastado y se sujeta a la espalda por cuatro clavos. Igualmente, el pantalón se sujeta a la cintura con tres clavos. Ha perdido una camisa o chaquetilla, pues los brazos quedan desnudos, y en las fotografías antiguas y la película, lo vemos con una chaqueta sobre el chaleco. Los botones y corchetes de las ropas también están sueltos. Para acabar, los zapatos están muy desgastados y sus cordones están rotos.

4.3.3.4.- PEPITO

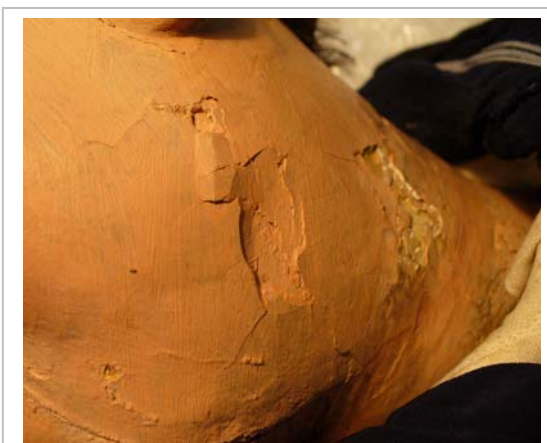


Ilustración 14: Detalle de deterioros en el rostro de Pepito.

El rostro y las manos están repintados. La cara presenta craqueladuras, abultamientos, pérdida de una o más capas de película pictórica, grietas y abrasiones, con mayor concentración en la barbilla y el cuello, pero también en gran cantidad en las mejillas y la nariz. Es destacable el daño en la parte izquierda (ver ilustración 13), como si hubiera sufrido una fuerte presión en la mejilla que ha causado un hundimiento de la misma, y a partir de éste, surgen grietas radiales y la pintura se desprende en algunos puntos. Unos centímetros más abajo, en el cuello, hay un desprendimiento a varios niveles. Todo ello ha sido repintado sin solucionar la causa del deterioro, con lo que en algunos puntos ha caído también el propio repinte. Sabemos, por las herederas, que no había sido intervenido desde los años '70.

La estructura de madera se encuentra en muy buen estado. Sólo se observa una fractura en un listón de la pierna derecha, pero no ha llegado a partirse. Como en los otros casos no hay ataque de xilófagos ni microorganismos.

La maquinaria funciona casi perfectamente, salvo por la rotura de alguna de las cuerdas de yute que activaban los mecanismos de movimiento del cuerpo. Un muelle de la cintura se encuentra suelto. Además, falta aceite o lubricante.

Un ojo no funciona porque se ha despegado el párpado del alambre, aunque éste último sí se mueve al ser accionado por el pistón.

En el cuello y hombros se observan muchísimas soldaduras y dos de ellas están sueltas.

Las correas que unían los hombros con la cintura, los brazos con las manos, etc., han perdido elasticidad, y las hebillas están oxidadas.

En general, las piezas metálicas están oxidadas.

Las manos, además de polvo y suciedad adherida, presentan agujeros de clavos y un clavo en la izquierda. Hay restos que parecen de goma elástica en la muñeca derecha. El brazo izquierdo se ha descolgado del hombro casi por completo, y está prácticamente suelto.

Por lo que respecta a las ropas, aparece suciedad generalizada y manchas provocadas por hongos, igual que en los demás títeres. También están muy arrugadas. El tejido está tan desgastado que en algunos puntos llega hasta la rotura, sobretodo en los puños y la parte posterior de la pañoleta del cuello. También hay pequeñas roturas coincidiendo con clavos, por la acción del óxido, en especial en las calzas. Los botones y corchetes están sueltos. Hay un imperdible que sujeta la camisa a la altura del pecho que no es necesario porque en el mismo lugar hay un botón. Los zapatos muy desgastados, principalmente las puntas delanteras. Faltan botones, uno en el zapato derecho y todos (cinco) en el izquierdo.

4.3.4.- PROPUESTA DE MUSEALIZACIÓN Y CONSERVACIÓN PREVENTIVA

4.3.4.1.- EL MUSEU INTERNACIONAL DE TITELLES D'ALBAIDA (MITA)

El Museu Internacional de Titelles d'Albaida está situado dentro del conjunto monumental del Palacio de los Marqueses, un edificio del siglo XV. Tras las pertinentes reformas y adecuación de los espacios para uso museístico, se inauguró en diciembre de 1997.

Aparte de la extensa colección de marionetas, procedentes de todo el mundo, el museo dispone de una sala de proyecciones y de un amplio centro de documentación con una biblioteca con más de 500 volúmenes y una videoteca con más de 300 grabaciones.

La colección permanente del MITA permite hacer un largo recorrido y reconocer el protagonismo que los títeres han tenido a lo largo de la historia. Más de 400 piezas ilustran las principales tradiciones de títeres de Europa, África y Asia, piezas procedentes del teatro popular, otras de espectáculos destinados a público infantil y otras más destinadas a un público adulto exigente, además de una muestra representativa de las compañías más relevantes del panorama internacional y algunos marionetistas que han destacado por su significación histórica o por su particularidad artística.

El edificio consta de planta baja, donde se ubica la recepción y el centro de documentación, y dos pisos. En el primero encontramos títeres procedentes de todo el mundo, además de una sala de proyecciones. En la segunda planta se exhiben los títeres valencianos y del resto de España y los títeres del cine y televisión.

Es en esta última parte donde se exhibirán los autómatas de Sanz. Esta ubicación nos parece muy acertada, tanto por la situación geográfica, como por la ya estudiada relación con el mundo del cine. Eduvigis, Cotufillo, Pepito y Don Liborio compartirán sala con figuras del Tirisiti, títeres de Bambalina, Josep Palanca, La Tartana... y por otra parte, con los mediáticos Guiñoles o con los famosísimos Fraguels de Jim Henson, por ejemplo. Además, la sala dispone de una pantalla donde pueden proyectarse imágenes de la película *Sanz y el secreto de su arte*.

El MITA cuenta con un programa de visitas guiadas, en las cuales, el visitante recorre todo el recinto del museo acompañado de un guía especializado. Al llegar a la sala de proyecciones, se puede disfrutar de un audiovisual que explica de manera general y amena la historia del títere.

Durante la realización de este estudio, las piezas se han colocado en vitrinas. Éstas tienen unas medidas de 3 m. de altura por 1,88 m. de ancho. Las dos paredes del fondo son de madera forrada con tela negra, así como el techo y el suelo, también negros. Generalmente, este no es un color recomendable para la exhibición de piezas museísticas, pero en este caso, el negro remite a los escenarios teatrales. Las otras dos paredes son de cristal. La iluminación, cenital, proviene de siete focos de leds, situados en el interior

de la vitrina. Se ha elegido este tipo de foco porque no emite calor. Un panel explicativo ilustra brevemente la biografía de Sanz y presenta a los personajes que allí se exhiben.

4.3.4.2.- ESTRATEGIA DE DIFUSIÓN

El MITA cuenta con un programa de visitas guiadas, en las cuales el visitante recorre todas las salas de exposición. Durante este trayecto, además de la observación de cada vitrina y la explicación correspondiente, el personal especializado del museo tratará de enseñar las conexiones entre las diferentes disciplinas, épocas, estilos, procedencias geográficas... Debería haber un momento para disfrutar del audiovisual, en la Sala de Proyecciones, en el que se explica de manera general y amena la historia del títere.

Por otra parte, nuestra propuesta es incluir a Sanz dentro del discurso general de la visita guiada, haciendo hincapié tanto en los rasgos comunes con el resto de las figuras del Museo, como en las características especiales y únicas de estos autómatas. Por otra parte, debemos aprovechar la cantidad de recursos que el ventrílocuo nos ofrece, no sólo exponiendo los cuatro personajes en una vitrina. Además de incluir las nuevas adquisiciones del museo en un futuro nuevo audiovisual, se debería proyectar la película *Sanz y el Secreto de su Arte*, o al menos algunos fragmentos de la misma, para que el público pueda comprender mejor la esencia de estas piezas, algo que por otro lado, es aplicable a todas las marionetas, ya que la manera natural de contemplarlas es en movimiento. También se pueden exponer fotografías y carteles de la época, así como algunas de las imágenes obtenidas para el presente estudio, como alguna radiografía de las manos o las cabezas, pues es imposible de otra manera imaginar la complejidad de la maquinaria y la manipulación.



Ilustración 15: Los autómatas de Francisco Sanz una vez colocados en la vitrina del MITA

Algo que resulta más complicado es procurar que el visitante disfrute de los diálogos de Sanz con sus personajes. Escribir los chistes en cartelas es la solución que a menudo se da para la información verbal, pero en este caso se perdería la voz, la entonación, los registros musicales... Además, en la película ya aparecen por escrito, pero les falta “algo”. Se nos ocurre colocar algún altavoz cerca de la vitrina, para que el visitante pueda escuchar las grabaciones mientras contempla a los cuatro autómatas. Otra opción es que se solape con la película, aunque ver y escuchar al mismo tiempo dos historias diferentes podría confundir al espectador.

Dentro del discurso de la visita guiada, destacaríamos el contexto en el que se desarrolló el espectáculo de Sanz: el progreso, el desarrollo industrial, las clases sociales que acceden por primera vez al mundo del ocio... Después pasaríamos a hablar concretamente del “show”, la ventriloquia y los muñecos. En este punto es importante enlazar estos tres conceptos, pues la fisonomía de cada muñeco está marcada por las particularidades del personaje y su papel dentro del espectáculo. Y una vez introducidos en materia, se podría dejar un tiempo para el material audiovisual, y que el espectador actual del Museo pueda, por un momento, disfrutar como el de hace más de 70 años.

4.3.4.3.- VALORACIÓN DE LA MUSEALIZACIÓN

La importancia de que estas piezas hayan salido por fin del desván de una casa de Anna, para exhibirse de forma permanente en un museo, es evidente. Sanz fue uno de los artistas escénicos más importantes de su época. Es el reflejo de toda una generación progresista y abierta a los cambios radicales que se vivieron a principios del siglo XX. Además de la alta calidad artística de los autómatas como manifestación escultórica, destacamos la importancia social e ideológica del espectáculo de Sanz, y pensamos que sería muy interesante un estudio paralelo antropológico y/o humanístico.

Por nuestra parte, hemos visto el interés que ha suscitado la figura de Sanz en los últimos tiempos, en la citada exposición el pasado año en el MUVIM sobre figuras del circo en Valencia, la restauración de la película por parte de la Filmoteca Valenciana o la edición en CD de las grabaciones sonoras de sus diálogos. La presencia en el MITA, esperamos, ayudará a conocer mejor a Francisco Sanz, y al mismo tiempo, contribuirá a que muchos desechen la idea preconcebida de que el teatro de marionetas es un arte menor o destinado a un público infantil.

4.3.4.4.- CONSERVACIÓN PREVENTIVA

Hay una serie de normas generales de conservación aplicables a prácticamente cualquier objeto. Pero la singularidad de estas piezas, la fragilidad de los materiales, hace que se deba prestar atención especial a algunos aspectos. Expondremos, de manera muy resumida, algunas recomendaciones básicas:

Estas piezas, al estar dentro de una vitrina, se mantendrán libres de polvo durante algún tiempo. Sin embargo, se debe realizar una **limpieza** periódica, que puede ser con un aspirador a baja potencia para no dañar las piezas, o un plumero. Jamás se debe emplear agua ni ningún otro producto de limpieza, así como utensilios abrasivos, estropajos o similares. En el caso de que se formaran acumulaciones de suciedad, resistentes a la limpieza mencionada, se recomienda consultar con un conservador-restaurador.

Otro tema que merece especial atención es el de la **iluminación**. Como norma general, se recomienda emplear luz indirecta y controlada en función de la pieza a iluminar. Los focos deben emitir una baja radiación UV o IR, además de emplear filtros o polarizadores para obstaculizar dichas radiaciones. Como norma general, no se deben exceder los 200 luxes. En el MITA, la luz natural entra por los amplios ventanales de dos de las cuatro paredes de la sala. Por ello, se deben filtrar los rayos UV e IR y polarizarse para que no incidan directamente sobre las piezas. Hay instaladas unas cortinas que tamizan la luz, pero lo ideal sería colocar unos vidrios polarizados, tanto en las ventanas como en la vitrina. El edificio que alberga estas obras constituye en sí mismo un entorno artístico. Una iluminación adecuada permitirá que la arquitectura sea un marco discreto para las piezas, en unos momentos, y el elemento principal de contemplación, en otros.

Siempre hay que evitar las fotografías con flash.

Por lo que respecta a las **condiciones ambientales**, se recomienda la realización de un estudio de las condiciones termohigrométricas, para que en función de ello, se proceda a la instalación de los

aparatos necesarios con el fin de conseguir la estabilidad de la humedad relativa y la temperatura, teniendo en cuenta la diversidad patrimonial existente en el lugar donde se va a ubicar.

Se debe establecer un protocolo de control de plagas. Hay que tener en cuenta que las piezas de este museo se componen por muy diversos materiales, y en general, bastante perecederos y fácilmente atacables por insectos y hongos. Habrá que dar el tratamiento específico más adecuado para cada material y supervisar el estado con frecuencia para detectar tempranamente una infección y proceder a la erradicación de la misma.

Además, se recomienda prudencia absoluta en traslados y movimientos, y evitar el contacto físico directo con algún objeto. Y, por supuesto, no intervenir ni restaurar los deterioros que puedan surgir, sin la supervisión de un conservador-restaurador.

5.- BIBLIOGRAFIA

MANUALES ESPECÍFICOS DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN:

CALVO, A.: *Conservación y restauración: Materiales, técnicas y procedimientos de la A a la Z*, Ed. El Serval, Madrid, 1990.

RAEZ, J. A.; RODRIGUEZ LORITE, M. A.: *Recomendaciones para el control de las condiciones ambientales en exposiciones temporales*, ICRBC, Madrid, 1991.

VAILLANT CAILLOL, M.; DOMÉNECH CARBÓ, T.; RODRIGO, N.: *Una mirada hacia la conservación preventiva del patrimonio cultural*, Universitat Politècnica de València, València, 2003.

CONTEXTUALIZACIÓN HISTÓRICO-ARTÍSTICA:

LÁZARO, F.; TUSÓN, V.: *Literatura del siglo XX*, Grupo Anaya S.A., Madrid, 1989.

FERNÁNDEZ, A.; BARNECHEA, E.; HARO, J.: *Historia del arte*, Vicens Vives, Barcelona, 1993.

TEATRO, TÍTERES, MARIONETAS...:

AMORÓS, P.; PARICIO, P.: *Títeres y titiriteros, el lenguaje de los títeres*, Mira Editores, Zaragoza, 2000.

BYROM, M.: *Punch in the Italian Puppet Theatre*, Centaur Press, Londres, 1983.

MAGNIN, C.: *Histoire des marionettes en Europe*, París, 1852.

MALGRAS, G.-J.: *Les automates*, numero especial ABC décor, julio-agosto 1972, Francia, 1972.

OLTRA, M.: *Vorejant la història, els titelles valencians del Betlem de Tirisiti a les companyies independents (1875-1975)*, MITA publicacions, Albaida, 2000.

RUANO DE LA HAZA, J. M.: "Teatro de marionetas" en *Teatro y fiesta del Siglo de Oro en tierras europeas de los Austrias*, Ed. José María Díez Borque, Madrid, 2003, pp. 306-309.

PEDRAZA, P.: *Máquinas de amar. Secretos del cuerpo artificial*, Ed. Valdemar, 1998.

POLICARPO, J.; POLICARPO, J.; VILA, V.; HERRERAS, E.; MARTÍN, M.: *El titella perseverant (La Mostra de Titelles a la Vall d'Albaida al cap de 20 anys)*, MITA publicacions, Albaida, 2004.

VAREY, J. E.: *Historia de los títeres en España*, Madrid, Revista de Occidente, 1957.

VELLA, M., RICKARDS, H.: *Theatre of the impossible, puppet theatre in Australia*, Craftsman's House, Austràlia, 1989.

VVAA: *Francisco Sanz i figures del circ a València*, MuVIM, Diputació de València, València, 2008.

ARTÍCULOS:

“Sanz y el secreto de su arte”, *Imatges rescatades*, núm. 2. Filmoteca de la Generalitat Valenciana, València, 1999.

CONSULTAS EN WEB:

Diccionario de la RAE online en:

http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=AUTOMATA, 26.10.2009

IZQUIERDO ANRUBIA, José, *Francisco Sanz y Baldoví, 1872-1939*. en:

<http://www.historiadeanna.com/SXIX/Francisco%20Sanz%20Baldovi.pdf>, 15.02.2009

POLICARPO, J., “MITA, Museo Internacional de Títeres d’Albaida”, *Fantoche*, núm. 1, en:

http://www.unima.es/spip/fantoche_1.pdf, 26.10.2009

http://automata.cps.unizar.es/Historia/Webs/automatas_en_la_historia.htm, 17.11.2009

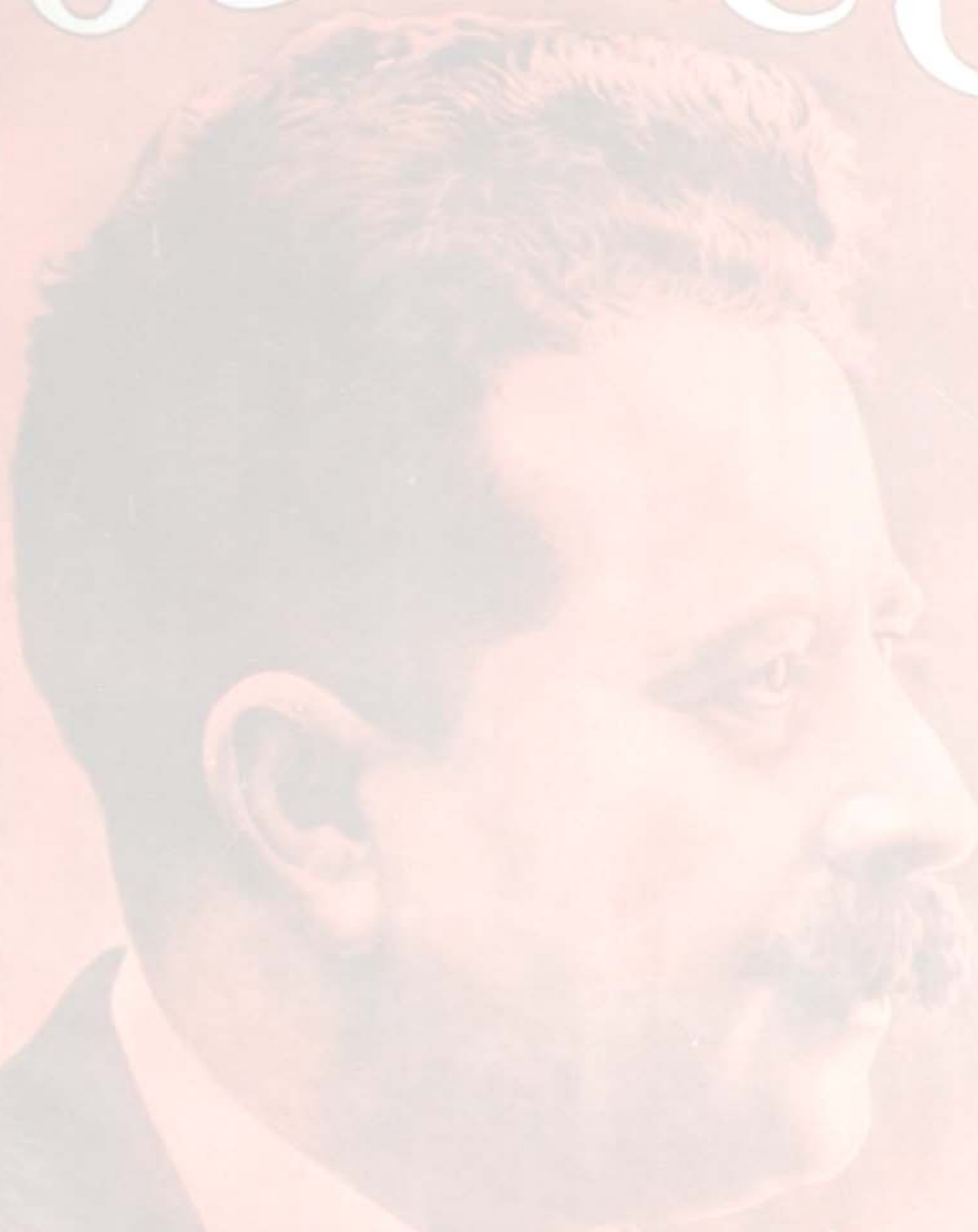
MATERIAL AUDIOVISUAL:

GARCÍA BERLANGA, Luis, *París Tombuctú* (película), España, Anola Films S.L. (1999). 107 minutos.

THOUS, Maximiliano, *Sanz y el secreto de su arte* (película) Barcelona: Hispano Films (1921/24). 64 minutos

VVAA. *Teatro y varietés, Volumen II: Ventrílocuos y autómatas* (Grabación sonora), Barcelona: Absolute Distribution, 1981.

TOURNEE



6. ANEXOS

SARAZ

6.1.- ANEXO 1: SELECCIÓN
FOTOGRAFÍA DEL PERSONAJE
EDUVIGIS.



Eduvigis 1: en la andana de la casa familiar de Francisco Sanz.



**Eduvigis 2 y 3: mano izquierda y mano derecha.
Estado inicial.**



Eduvigis 3 y 4: Estructura y mecanismos interiores, espalda y brazo izquierdo.

**Eduvigis 4, 5, 6 y 7: cabeza,
imagen frontal, lateral
derecha, lateral izquierda e
iluminada con ultravioleta.**

**Fotografías de Juan
Valcárcel.**





Eduvigis 8: detalle del rostro.

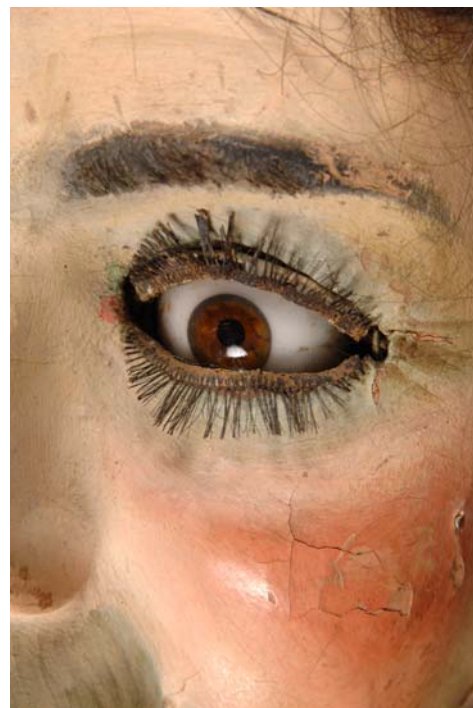


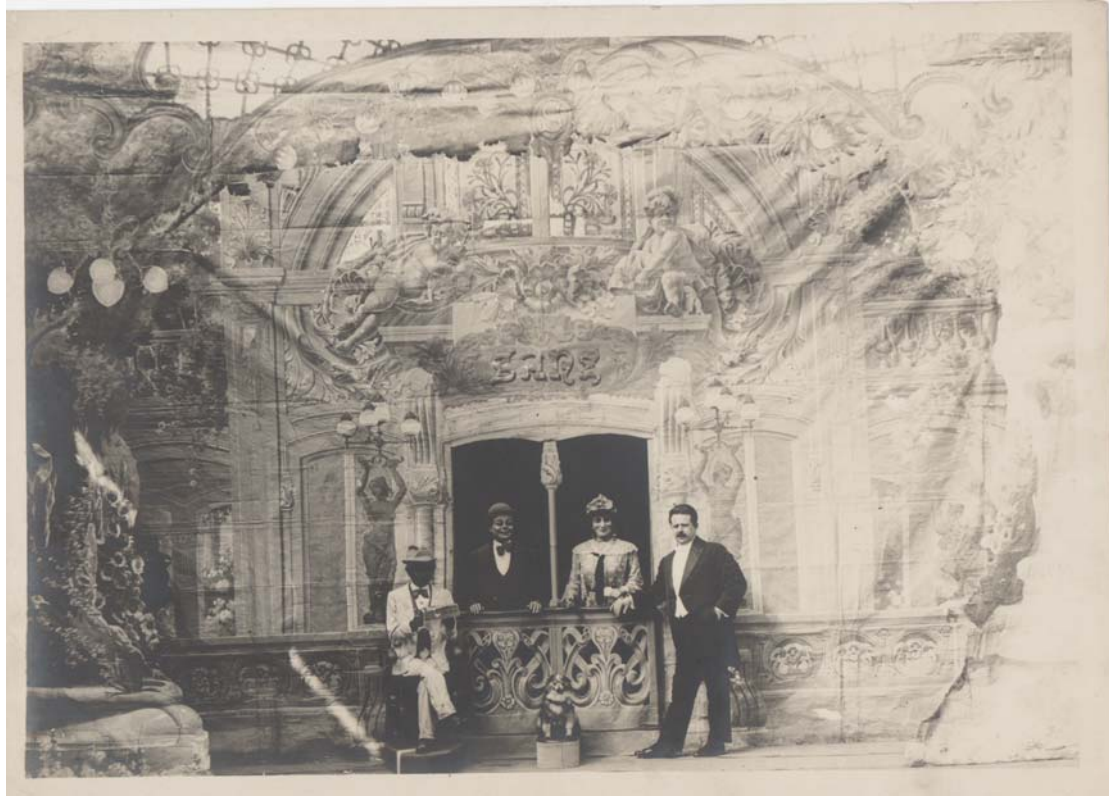
Eduvigis 10: detalle del cuello.

Eduvigis 9: estado inicial de la articulación de la barbilla. Fotografía de Juan Valcárcel.



Eduvigis 11: detalle del ojo y la mejilla izquierdos. Fotografía de Juan Valcárcel.





Eduvigis 12: retablo en el que aparece junto a Don Liborio, el Negrito y un perro



Eduvigis 14: detalle de la peana que permite la sujeción al “teclado” de la parte posterior del retablo de la imagen anterior.



Eduvigis 15: una vez restaurada y colocada en la vitrina del MITA

6.2.- ANEXO 2:
SELECCIÓN FOTOGRÁFICA
DEL PERSONAJE
DON LIBORIO.



Don Liborio 1: estructura y mecanismos interiores. Fotografía de Juan Valcárcel.



Don Liborio 2: estado inicial.



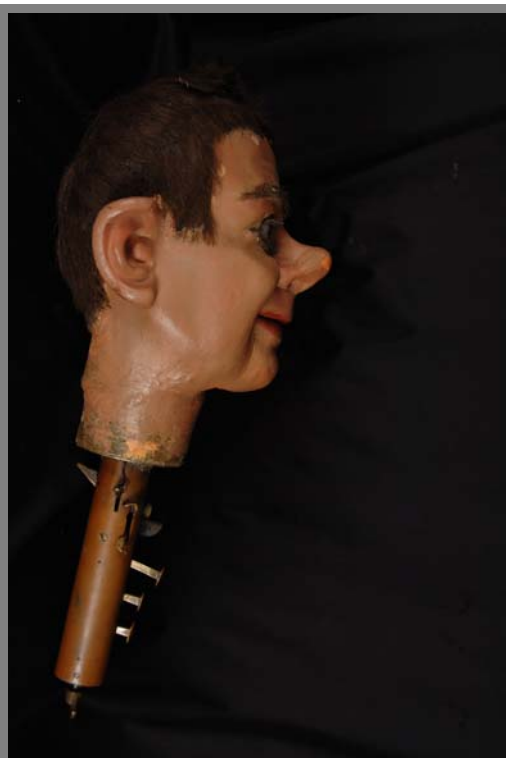
Don Liborio 3: estructura y articulación de las piernas.

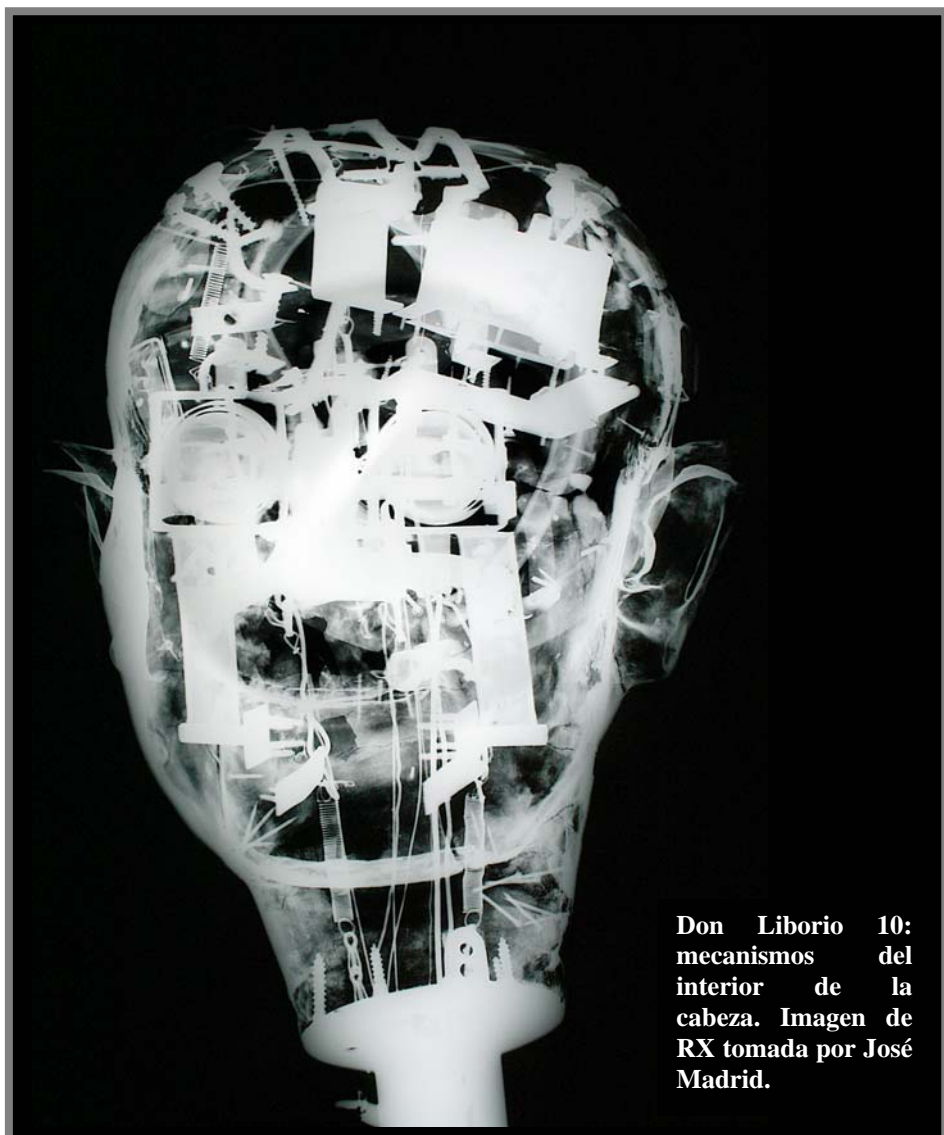


Don Liborio 4: estado inicial de los zapatos y las plataformas metálicas sobre las que éstos se apoyan.



Don Liborio 5, 6, 7 y 8: cabeza.
Fotografías de Juan Valcárcel







Don Liborio 11: detalle de la boca. Fotografía de Juan Valcárcel.



Don Liborio 12: detalle de los ojos. Fotografía de Juan Valcárcel.



Don Liborio 13: una vez restaurado y colocado en la vitrina del MITA.

6.3.- ANEXO 3:
SELECCIÓN FOTOGRÁFICA
DEL PERSONAJE COTUFILLO.



Cotufillo 1: estado inicial, tal y como se conservaba en el desván de la casa familiar de



Cotufillo 2: estado inicial.



Cotufillo 3: articulación de las rodillas. Fotografía de Juan Valcárcel.



Cotufillo 4: estructura y mecanismos interiores. Fotografía de Juan Valcárcel.



Cotufillo 5, 7, 8 y 9: cabeza: visión frontal, lateral izquierdo, lateral derecho y nuca.

Cotufillo 6: cabeza irradiada con luz ultravioleta.

Fotografías de Juan Valcárcel.





Cotufillo 10: visión de RX de los mecanismos del interior de la cabeza. Imagen tomada por José Madrid.



Cotufillo 12: fotografía con luz rasante que muestra los deterioros del rostro.



Cotufillo 11: oculta bajo el cabello, esta tapa permite el acceso al interior de la cabeza.



Cotufillo 13: mecanismos del interior de la cabeza.



Cotufillo 14: mano derecha.



Cotufillo 15: mano izquierda.



Cotufillo 16: abertura de la ropa en la espalda para la mano del manipulador.



Cotufillo 17: estructura de la espalda y la cadera.



Cotufillo 18: una vez restaurado y colocado en la vitrina del MITA.

6.4.- ANEXO 4:
SELECCIÓN FOTOGRÁFICA
DEL PERSONAJE PEPITO.



Pepito 1: estado inicial, tal y como se conservaba en el desván de la casa familiar de Francisco Sanz.



Pepito 2: estado inicial.



Pepito 3: estructura y mecanismos interiores.



Pepito 4: detalle del sistema de rótula que permite la movilidad del cuello.

Pepito 5, 6 y 7: cabeza: visión frontal, lateral izquierdo, lateral derecho.





Pepito 8: fotografía macro con luz rasante que revela desprendimientos de policromía en el cuello.



Pepito 9: detalle del rostro, estado inicial.



Pepito 10: detalle de los deterioros de la barbilla, concretamente, levantamientos y desprendimientos de policromía.



Pepito 11: detalle del deterioro de la mejilla izquierda



Pepito 12: fotografía con luz rasante que revela las craqueladuras y levantamientos de pintura tras la oreja izquierda.



Pepito 13: tapa abatible que da acceso a los mecanismos del interior de la cabeza.



Pepito 14 y 15: anverso y reverso de la mano derecha.



Pepito 15 y 16: anverso y reverso de la mano izquierda.



**Pepito 17:
articulación
de la
muñeca.**



Pepito 18: brazo izquierdo.



Pepito 19: gancho para manipular el brazo derecho.

Pepito 20:
estructura y
articulaciones
traseras de las
piernas.



Pepito 21: calzas
y estructura de
las piernas.



Pepito 22: detalle de las articulaciones
de las piernas



Pepito 23: detalle de las soldaduras del
pecho.

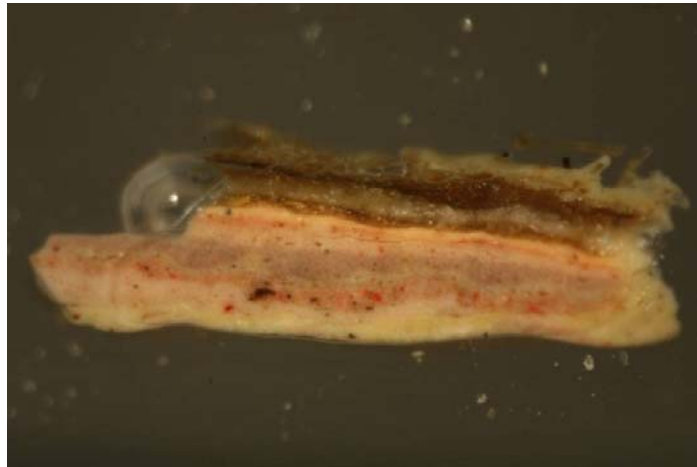
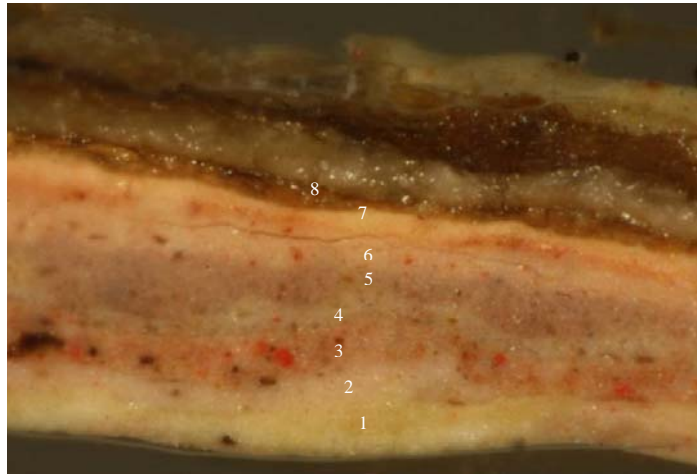


Pepito 24: una vez restaurado y colocado en la
vitrina del MITA.

6.5.- ANEXO 5: ANÁLISIS FÍSICO QUÍMICOS
MICROSCOPIA ELECTRÓNICA DE BARRIDO Y
MICROANÁLISIS A TRAVÉS DE
ESPECTROSCOPIA POR DISPERSIÓN
DE RAYOS X.



SEÑORITA EDUVIGIS
Punto de extracción: Sien izquierda (en el punto de sujeción de la peluca)

MUESTRA : E1 (10)	DESCRIPCIÓN SEM	CONCLUSIONES EXDS
	<p>Capa 1. Blanco con matiz amarillento: preparación.</p> <p>Capa 2. Blanco de matiz rosado: preparación.</p> <p>Capa 3. Anaranjado. – Pigmento naranja.</p> <p>Capa 4. Blanco.</p> <p>Capa 5. Rosado.</p> <p>Capa 6. Rosado claro. – pigmento rojo oscuro – Pigmento blanco</p> <p>Capa 7. Anaranjado claro.</p> <p>Capa 8. Resina.</p>	<p>Esp. 1: Blanco de plomo. Preparación. Esp. 2: Partícula de hierro.</p> <p>Esp. 3: Preparación a base de blanco de cinc (se caracteriza por una tonalidad más fría que el blanco de plomo).</p> <p>Esp. 4: Tetróxido o minio de plomo: Pb_3O_4 (rojo). Esp. 5: Minio de plomo.</p> <p>Esp. 6: Blanco Litopón o Nevín → Sulfuro de cinc y sulfato de bario ($ZnS + BaSO_4$)</p> <p>Esp. 7: Blanco Litopón y calcita como carga y tierras rojas.</p> <p>Esp. 8: Minio de plomo con blanco de cinc. Esp. 9: Sulfato cálcico. Esp. 10: Blanco de plomo con trazas de óxido de cinc.</p> <p>Esp. 11: Tetróxido de plomo.</p>
		

Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

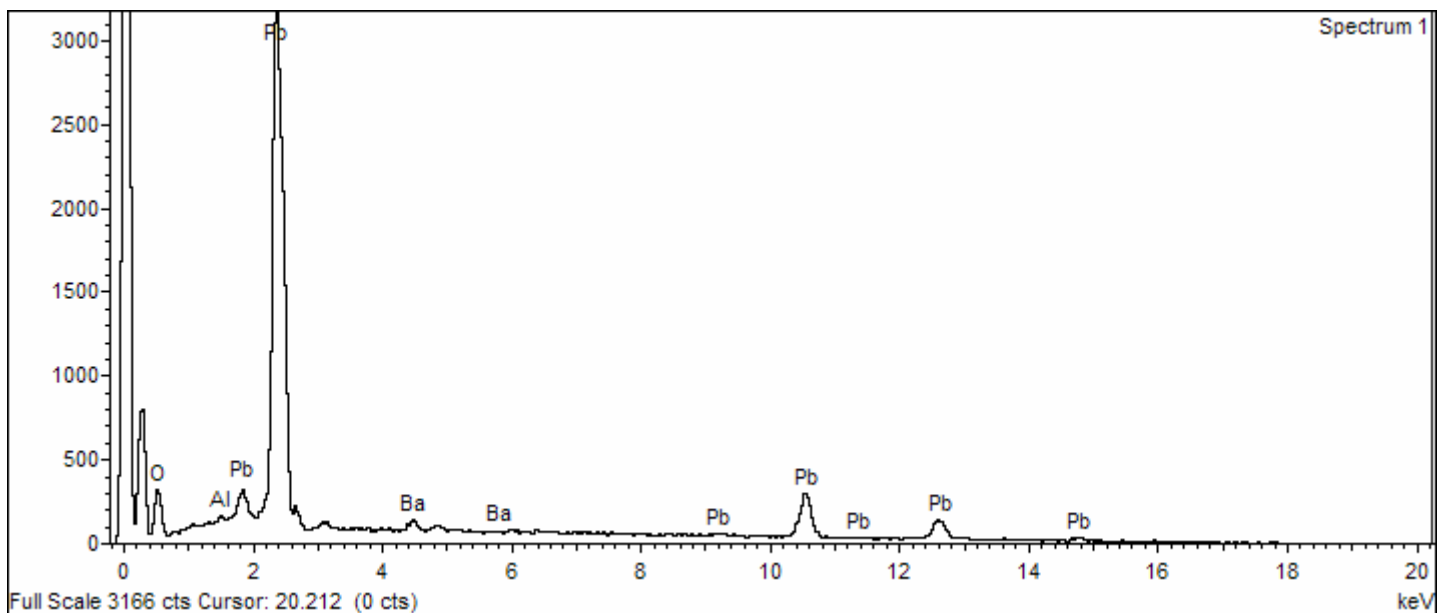
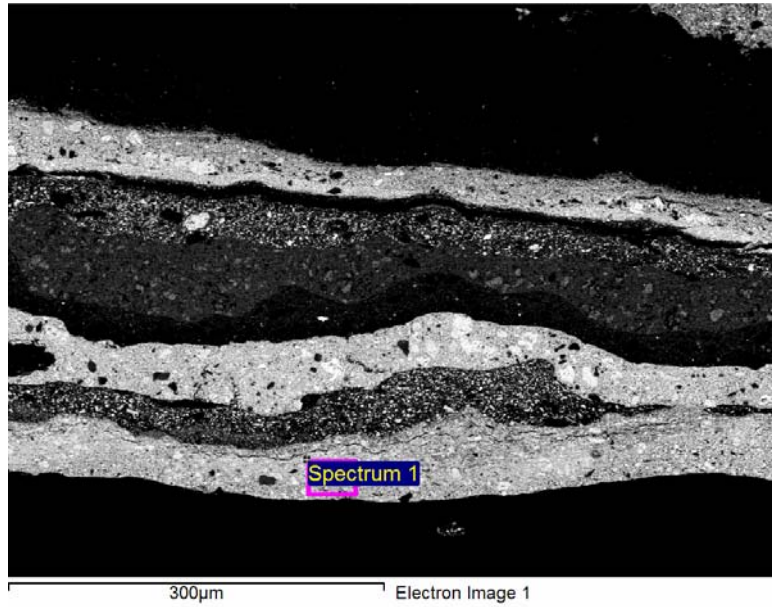
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.47	1.85	0.90	Al2O3
Ba L	3.89	2.99	4.35	BaO
Pb M	87.96	44.70	94.76	PbO
O	7.67	50.46		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

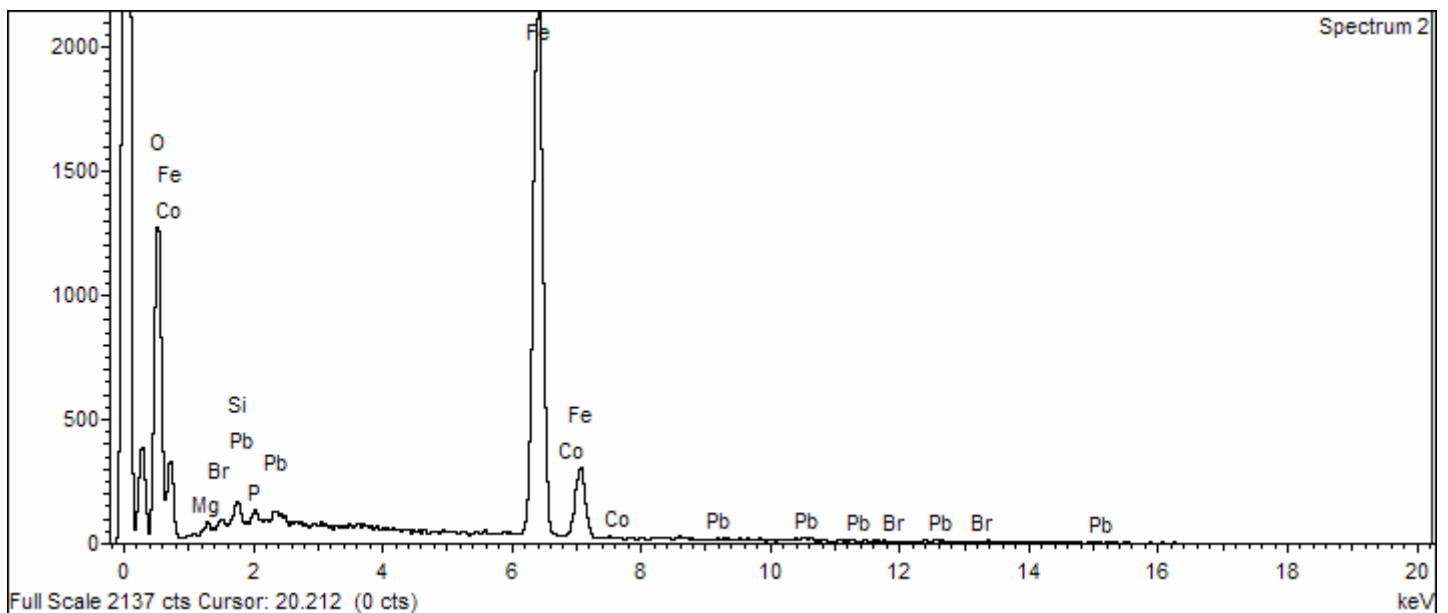
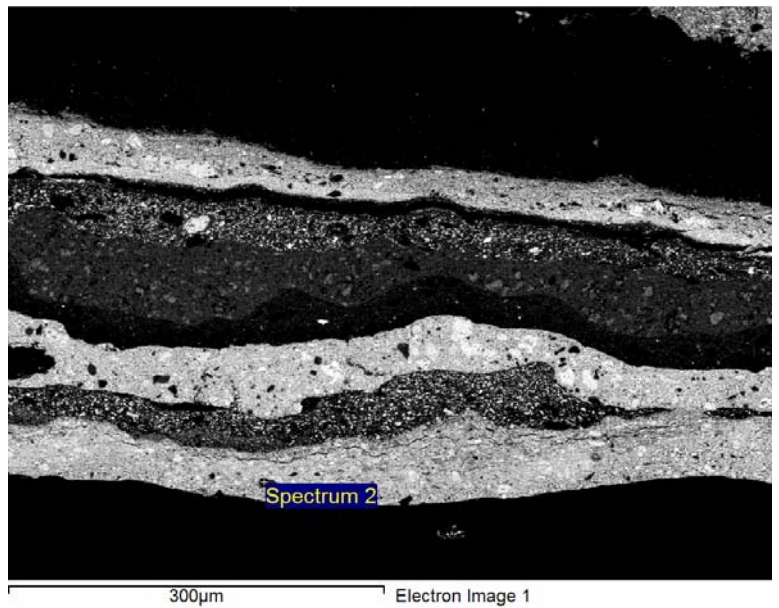
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Mg MgO 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 P GaP 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Co Co 1-jun-1999 12:00 AM
 Br KBr 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Mg K	0.74	1.06	1.22	MgO
Si K	1.30	1.61	2.77	SiO2
P K	0.71	0.80	1.62	P2O5
Fe K	71.11	44.49	91.48	FeO
Co K	0.27	0.16	0.35	CoO
Br L	1.14	0.50	0.00	
Pb M	1.32	0.22	1.42	PbO
O	23.42	51.15		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

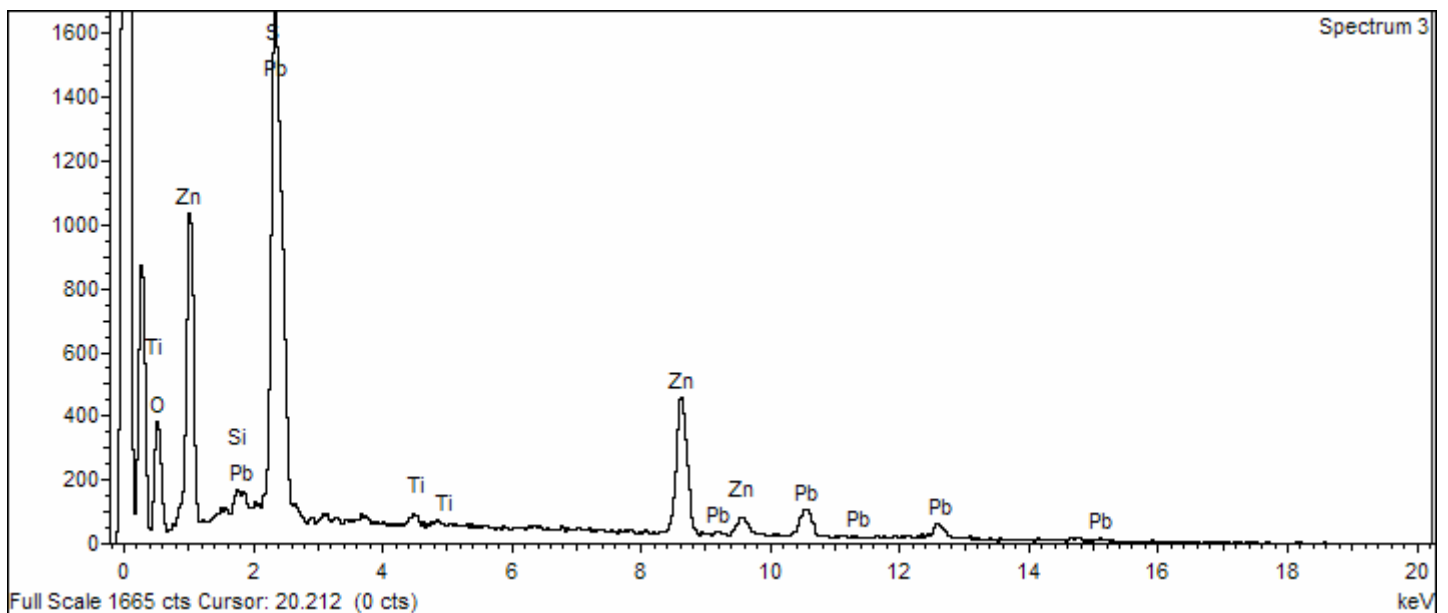
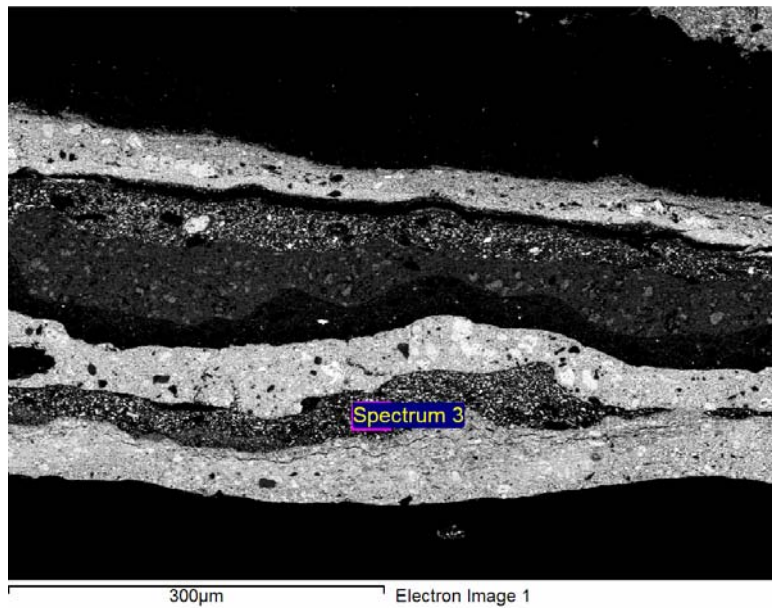
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 Peak possibly omitted : 3.720 keV

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ti Ti 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.85	1.31	1.81	SiO2
S K	6.47	8.78	16.15	SO3
Ti K	0.59	0.53	0.98	TiO2
Zn K	32.84	21.85	40.88	ZnO
Pb M	37.30	7.83	40.18	PbO
O	21.96	59.70		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

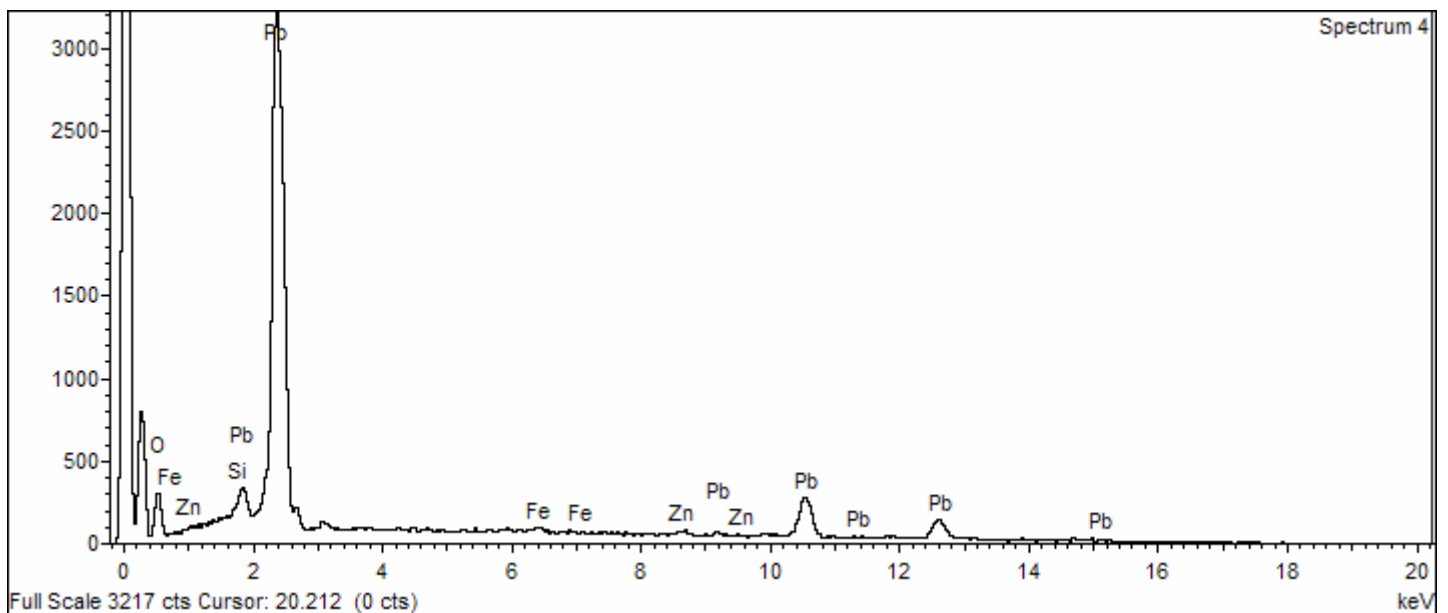
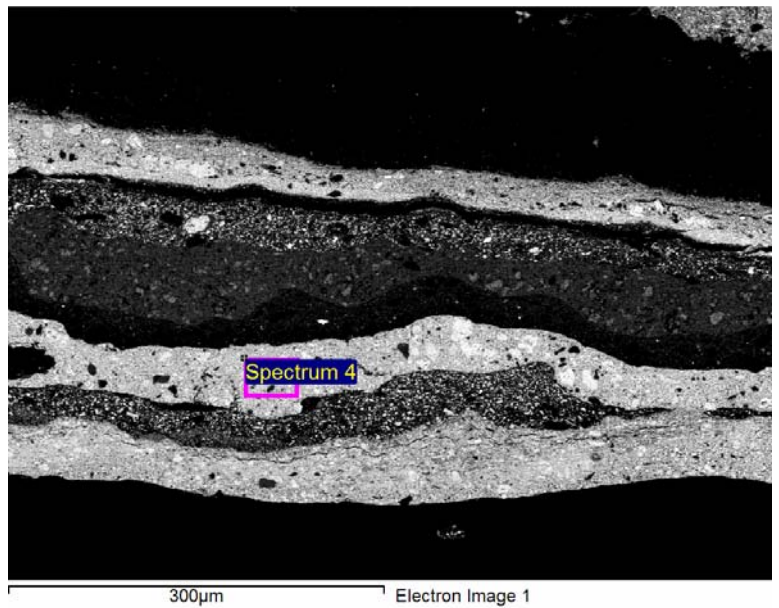
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.56	2.02	1.20	SiO2
Fe K	0.77	1.38	0.98	FeO
Zn K	1.35	2.09	1.69	ZnO
Pb M	89.24	43.49	96.13	PbO
O	8.08	51.01		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

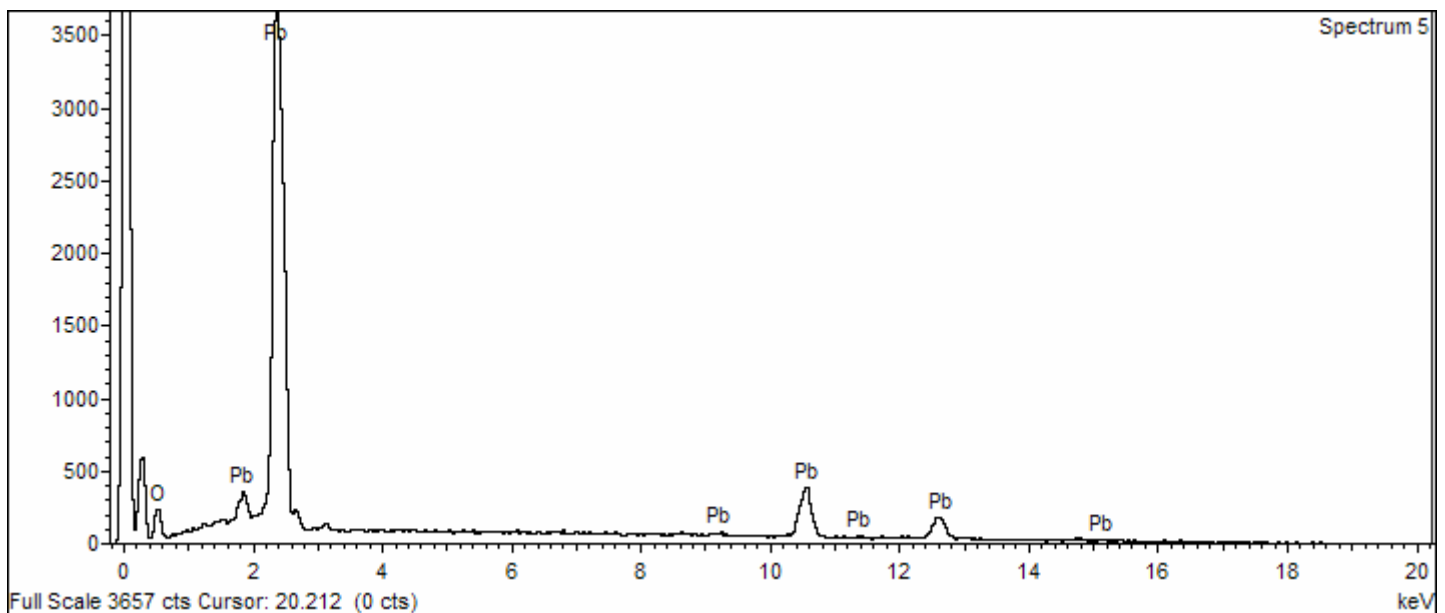
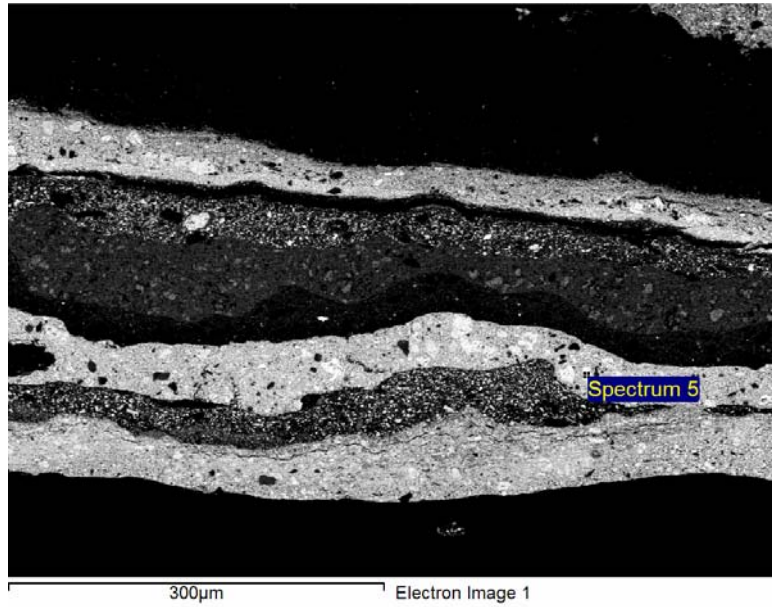
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Pb M	92.83	50.00	100.00	PbO
O	7.17	50.00		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

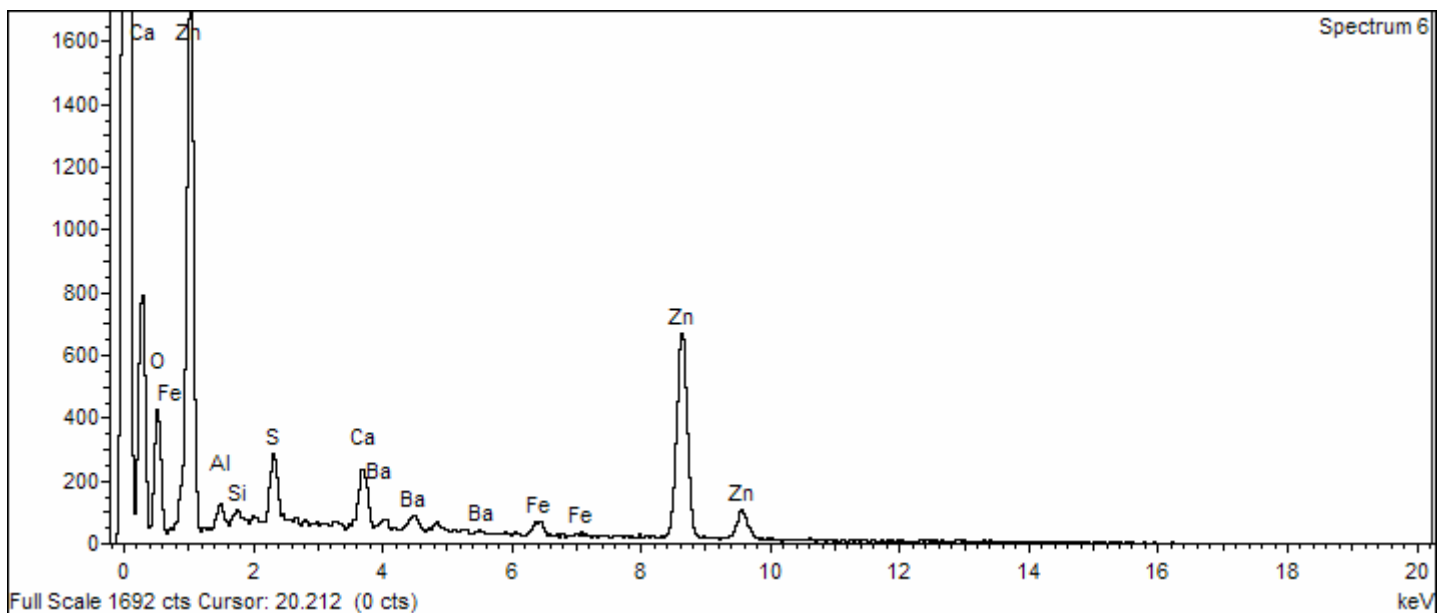
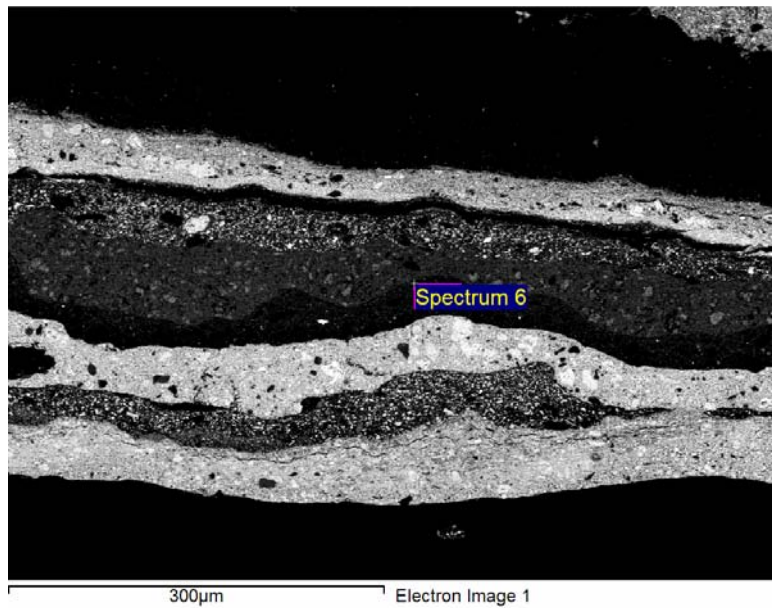
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	1.78	2.32	3.36	Al2O3
Si K	0.90	1.13	1.92	SiO2
S K	3.70	4.06	9.24	SO3
Ca K	3.08	2.70	4.31	CaO
Fe K	1.81	1.14	2.32	FeO
Zn K	60.78	32.72	75.66	ZnO
Ba L	2.86	0.73	3.19	BaO
O	25.10	55.20		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

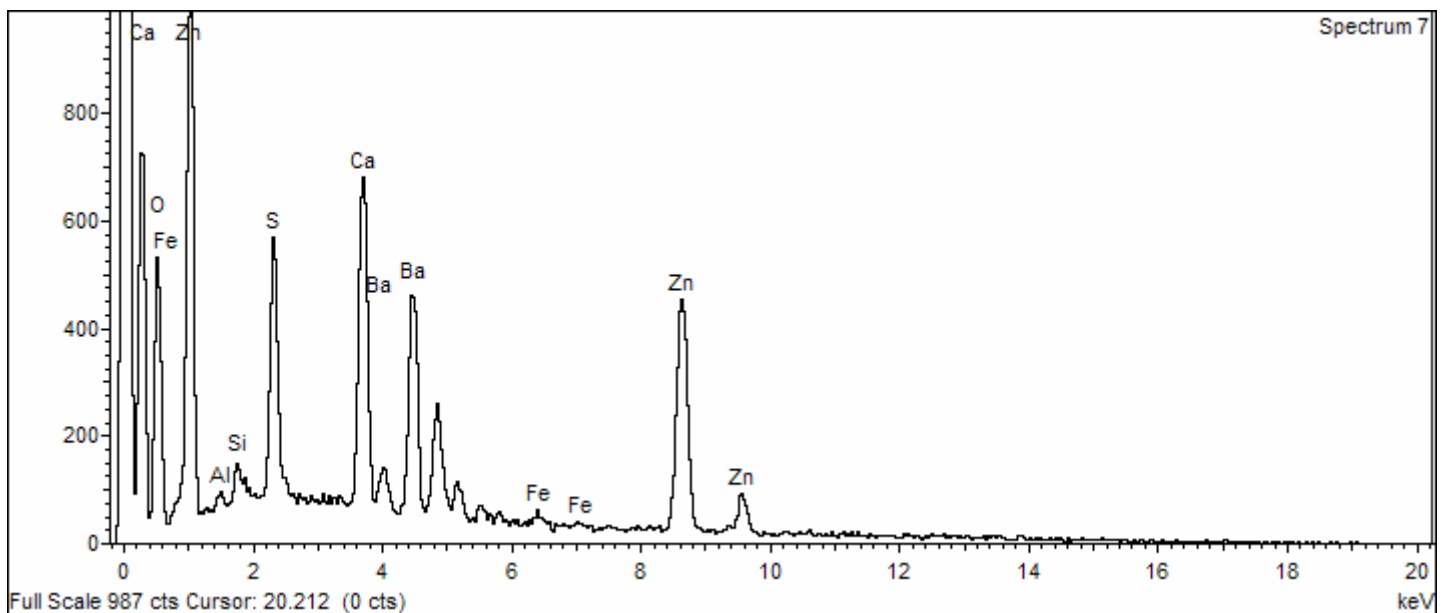
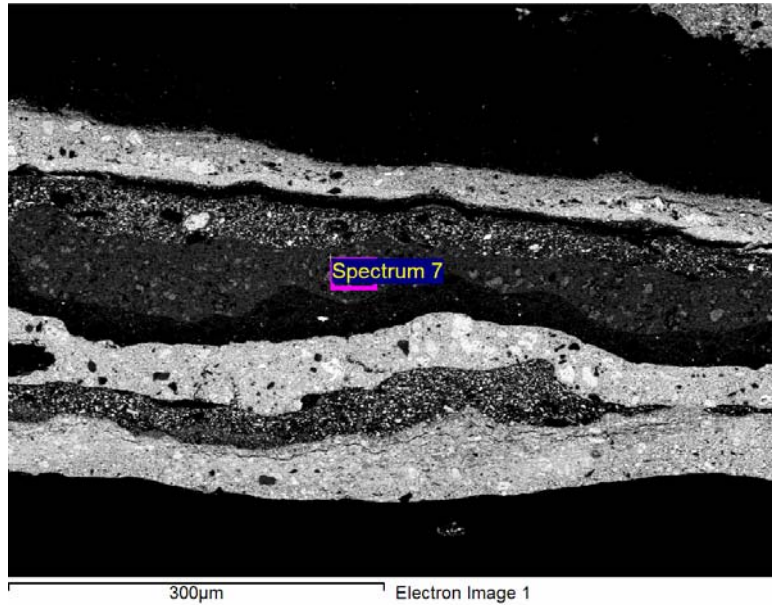
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.55	0.73	1.03	Al2O3
Si K	0.74	0.95	1.57	SiO2
S K	6.14	6.93	15.33	SO3
Ca K	8.61	7.78	12.05	CaO
Fe K	0.79	0.51	1.01	FeO
Zn K	35.43	19.62	44.10	ZnO
Ba L	22.31	5.88	24.90	BaO
O	25.45	57.59		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

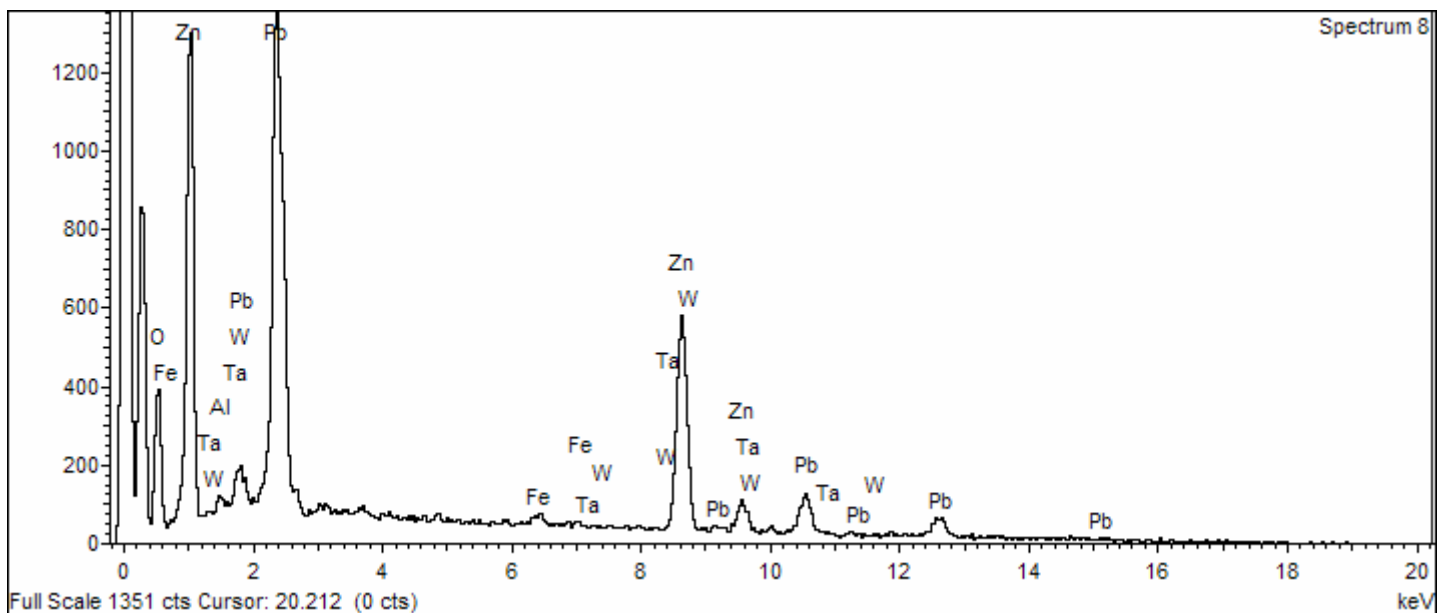
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ta Ta 1-jun-1999 12:00 AM
 W W 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.65	1.34	1.23	Al2O3
Fe K	0.85	0.84	1.09	FeO
Zn K	41.24	35.01	51.33	ZnO
Ta M	2.12	0.65	2.59	Ta2O5
W M	1.55	0.47	1.96	WO3
Pb M	38.80	10.39	41.80	PbO
O	14.79	51.29		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

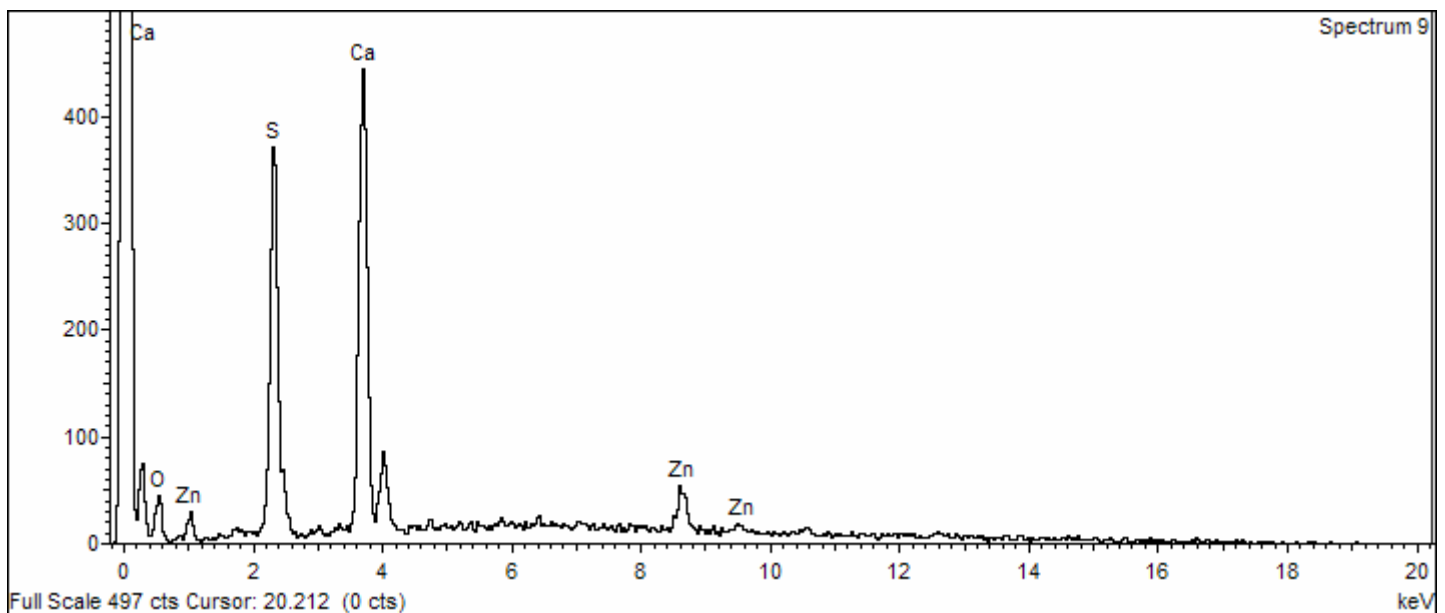
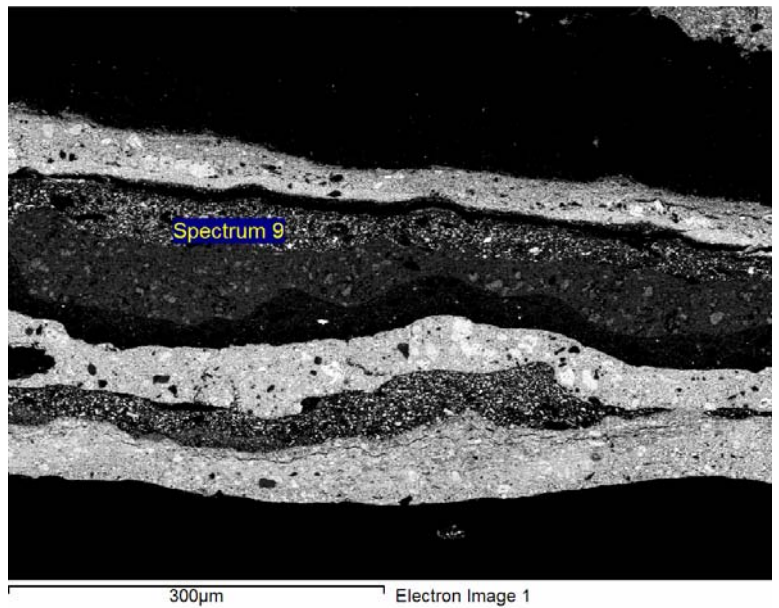
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 Peaks possibly omitted : 1.500, 10.530 keV

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
S K	16.53	13.04	41.28	SO3
Ca K	28.89	18.23	40.42	CaO
Zn K	14.70	5.69	18.30	ZnO
O	39.88	63.04		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

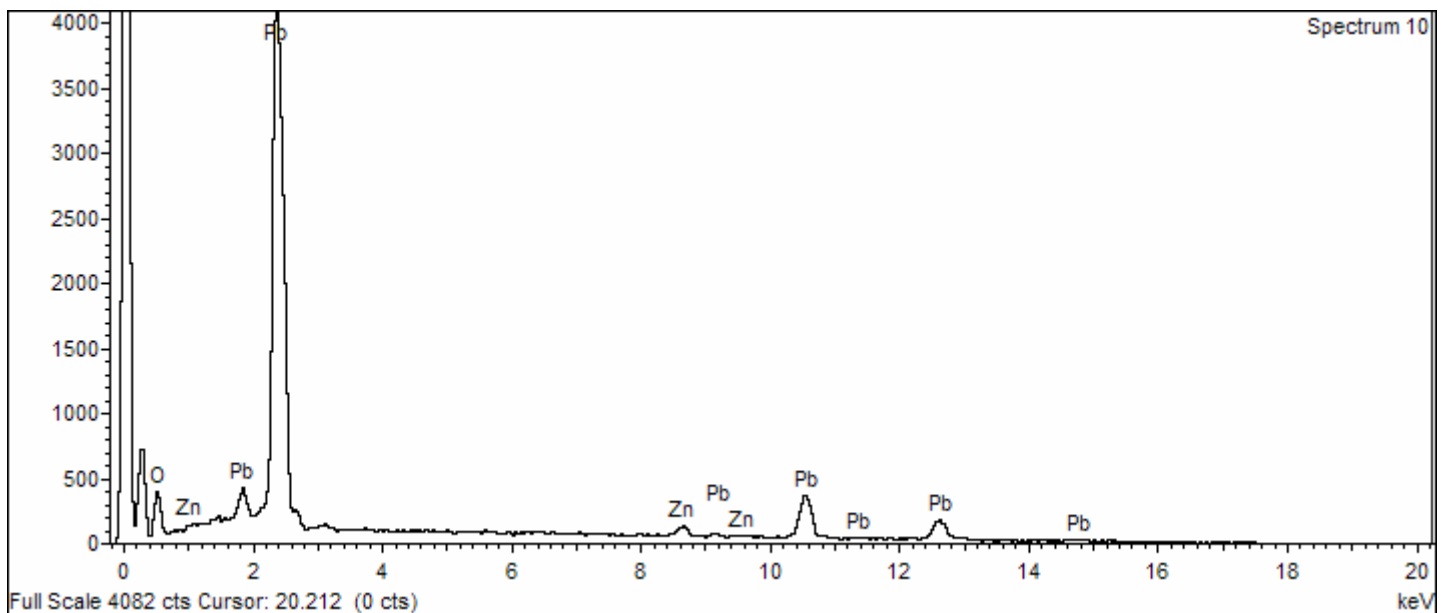
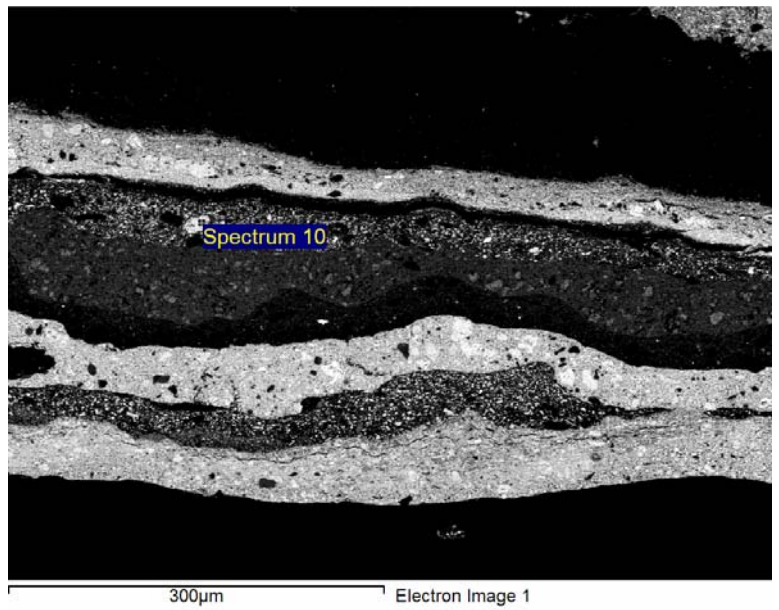
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Zn K	4.28	6.69	5.33	ZnO
Pb M	87.89	43.31	94.67	PbO
O	7.83	50.00		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrator
 Site: Site of Interest 1

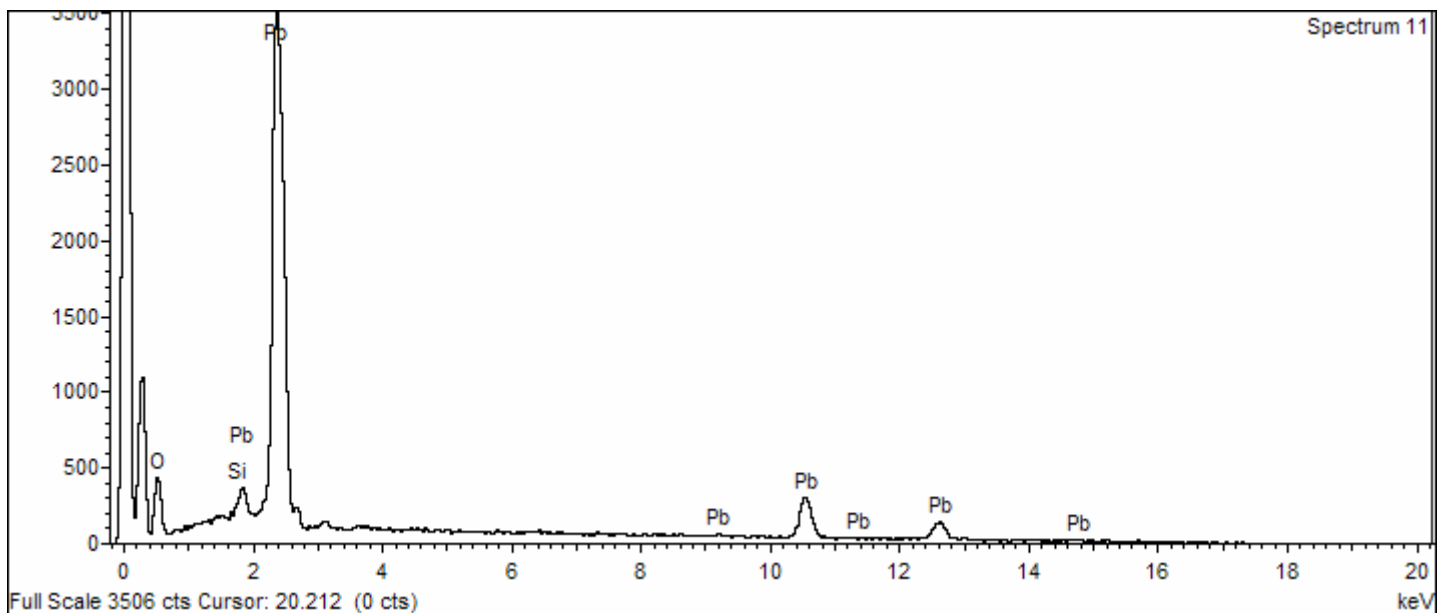
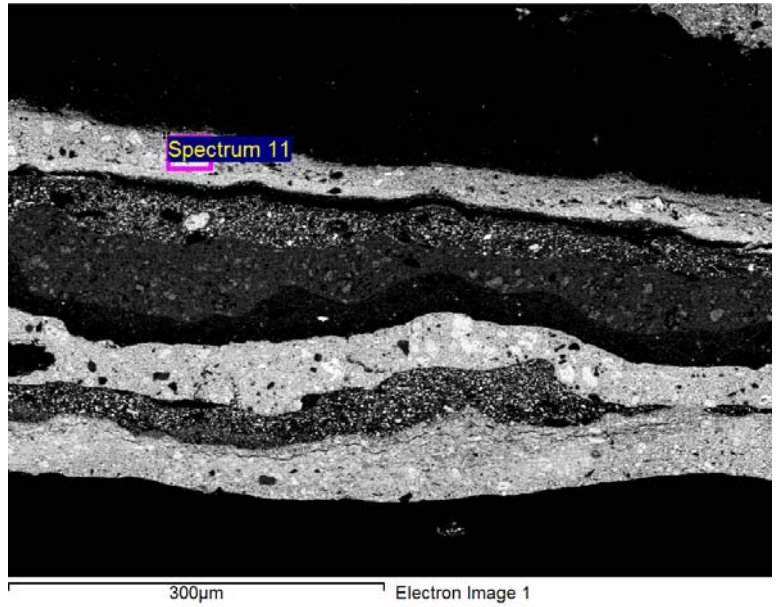
Sample: E1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted



Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.50	1.90	1.07	SiO2
Pb M	91.83	47.15	98.93	PbO
O	7.66	50.95		
Totals	100.00			



DON LIBORIO
Punto de extracción: Frente

MUESTRA : L1 (8)	DESCRIPCIÓN SEM	CONCLUSIONES EXDS
	<p>Capa 1. Preparación.</p> <p>Capa 2. Preparación.</p> <p>Capa 3. Anaranjado (fina).</p> <p>Capa 4. Tono verdoso. – Pigmentos rojos. – pigmentos verdes.</p> <p>Capa 5. Anaranjado (fina).</p> <p>Capa 6. Rosado. – Pigmento marrón. – Pigmento blanco.</p>	<p>Esp. 1.15: Blanco de plomo.</p> <p>Esp. 1.14: Blanco Litopón con un poco de cadmio.</p> <p>Esp. 2.3: Blanco Litopón con algo de tierras.</p> <p>Esp. 1.13: Blanco Litopón con plomo. Esp. 2.4: Plomo. Esp. 3.1: Verde Veronés o Esmeralda = acetoarseniato de cobre → $Cu(C_2H_3O_2)_2 - 3Cu(AsO_2)_2$</p> <p>Esp. 2.2: Blanco Litopón.</p> <p>Esp. 1.12: Blanco Litopón con minio de plomo y algo de calcita Esp. 2.1: Plomo. Esp. 2.5: Blanco Litopón.</p>
	<p>Capa 7. Anaranjado.</p> <p>Capa 8. Anaranjado claro. – pigmentos naranjas.</p> <p>Capa 9. Rosado. – Zona blanca. – Pigmentos rojos.</p> <p>Capa 10. Rosado claro.</p> <p>Capa 11. Marrón claro.</p> <p>Capa 12. Rosado.</p> <p>Capa 13. Rosado claro.</p>	<p>Esp. 1.11: Blanco de plomo.</p> <p>Esp. 1.8: Blanco de cinc con minio de plomo. Esp. 1.10: Blanco panet (carbonato cálcico).</p> <p>Esp. 1.6: Carbonato cálcico. Esp. 1.7: Blanco de plomo. Esp. 1.9: Blanco Litopón con calcita.</p> <p>Esp. 1.5: Blanco de plomo.</p> <p>Esp. 1.4: Blanco de plomo con calcita como carga y tierras (fe).</p> <p>Esp. 1.3: Blanco Litopón con plomo.</p> <p>Esp. 1.2: Blanco de cinc con cobre.</p>

Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

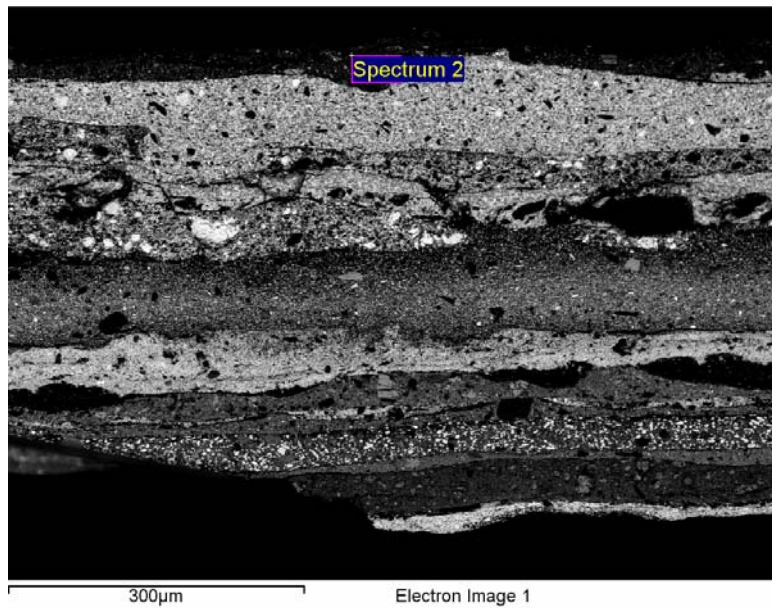
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

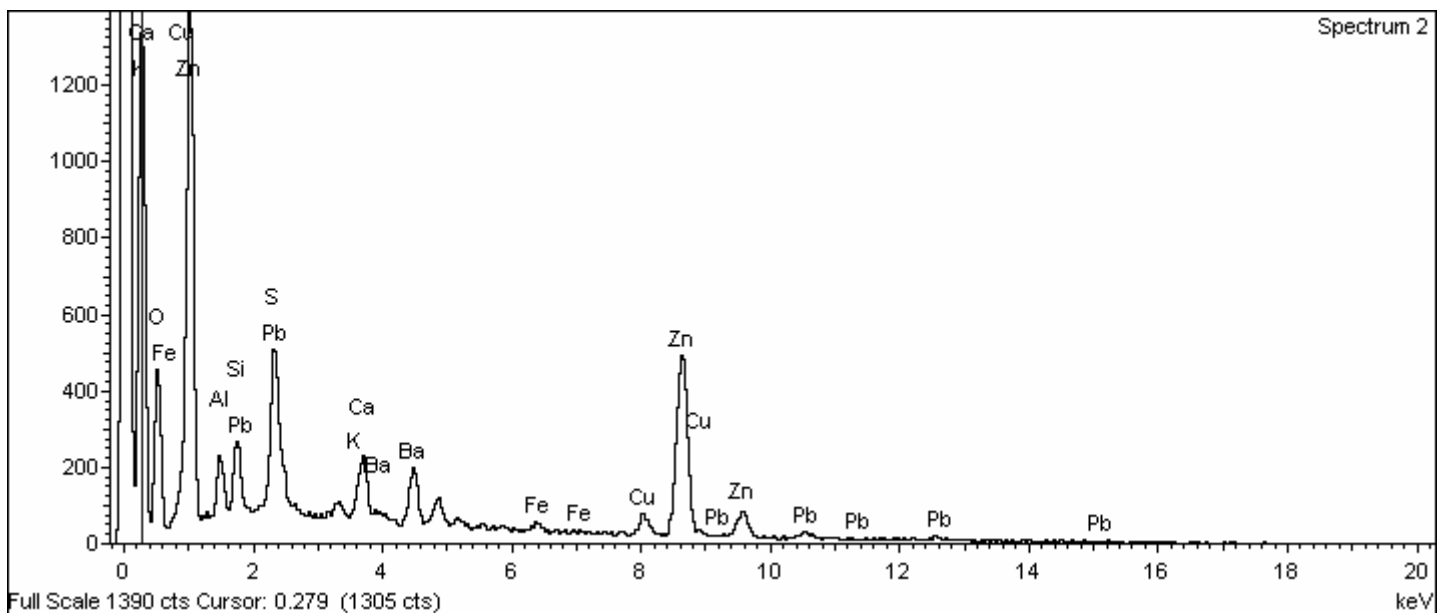
Processing option : All elements analyzed (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :

O SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 K MAD-10 Feldspar 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Cu Cu 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM



Element	Weight%	Atomic%
O K	21.34	50.32
Al K	3.38	4.73
Si K	3.50	4.70
S K	4.60	5.41
K K	0.71	0.68
Ca K	2.35	2.21
Fe K	0.86	0.58
Cu K	3.42	2.03
Zn K	44.60	25.73
Ba L	9.02	2.48
Pb M	6.23	1.13
Totals	100.00	



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: L1
 Type: Default
 ID:

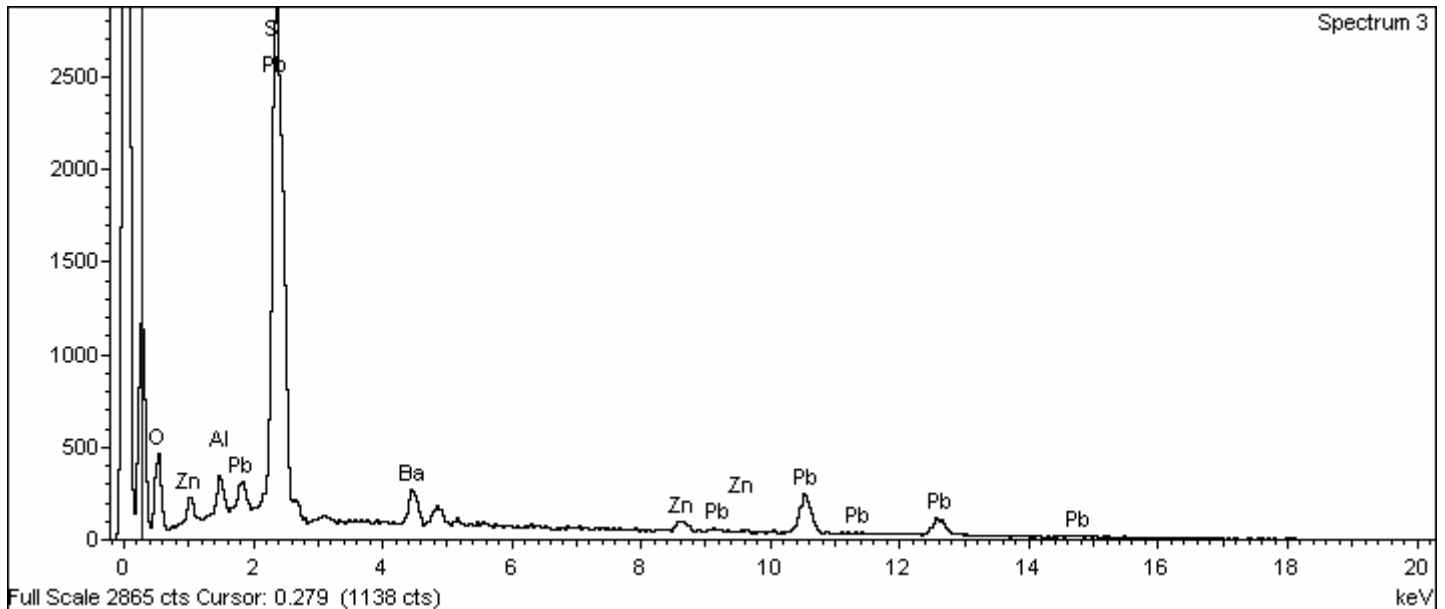
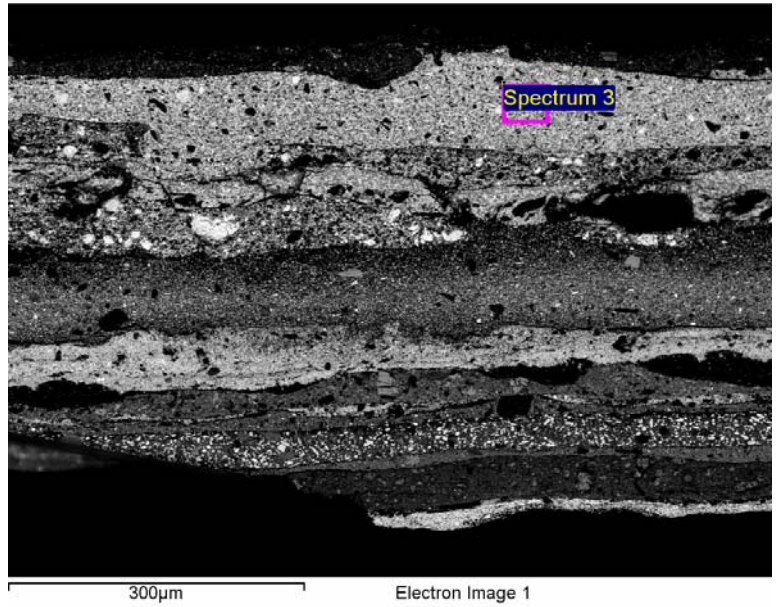
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : All elements analyzed (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :

O SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%
O K	23.46	73.50
Al K	1.83	3.40
S K	1.63	2.55
Zn K	3.29	2.52
Ba L	9.36	3.42
Pb M	60.42	14.62
Totals	100.00	



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

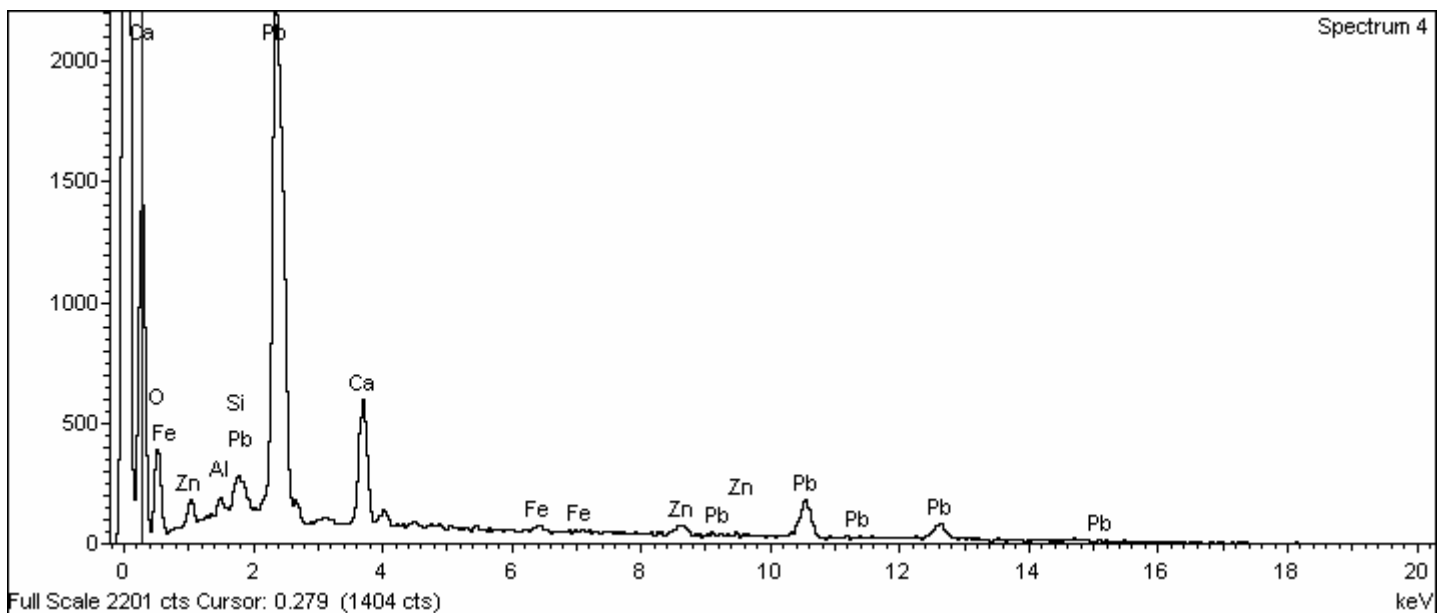
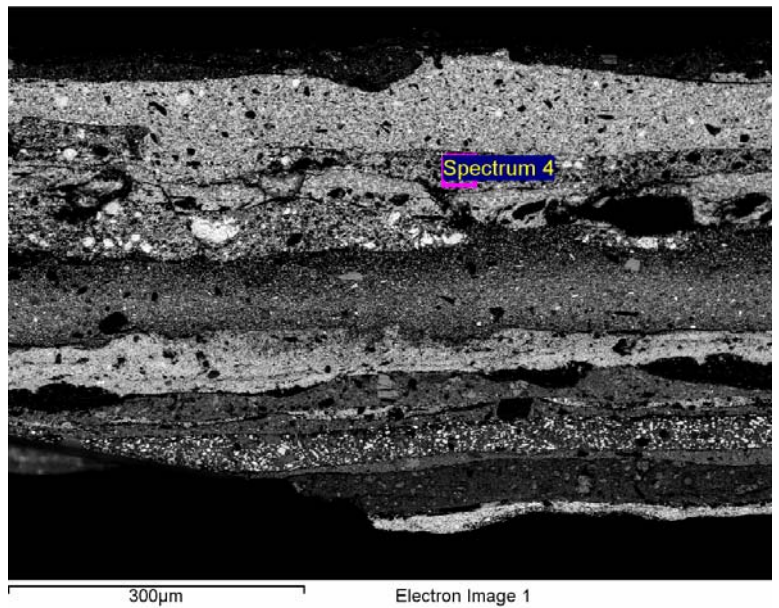
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 Peak possibly omitted : 4.474 keV

Processing option : All elements analyzed (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 O SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%
O K	27.08	72.46
Al K	0.76	1.21
Si K	1.27	1.93
Ca K	9.17	9.79
Fe K	0.84	0.65
Zn K	3.09	2.03
Pb M	57.78	11.94
Totals	100.00	



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

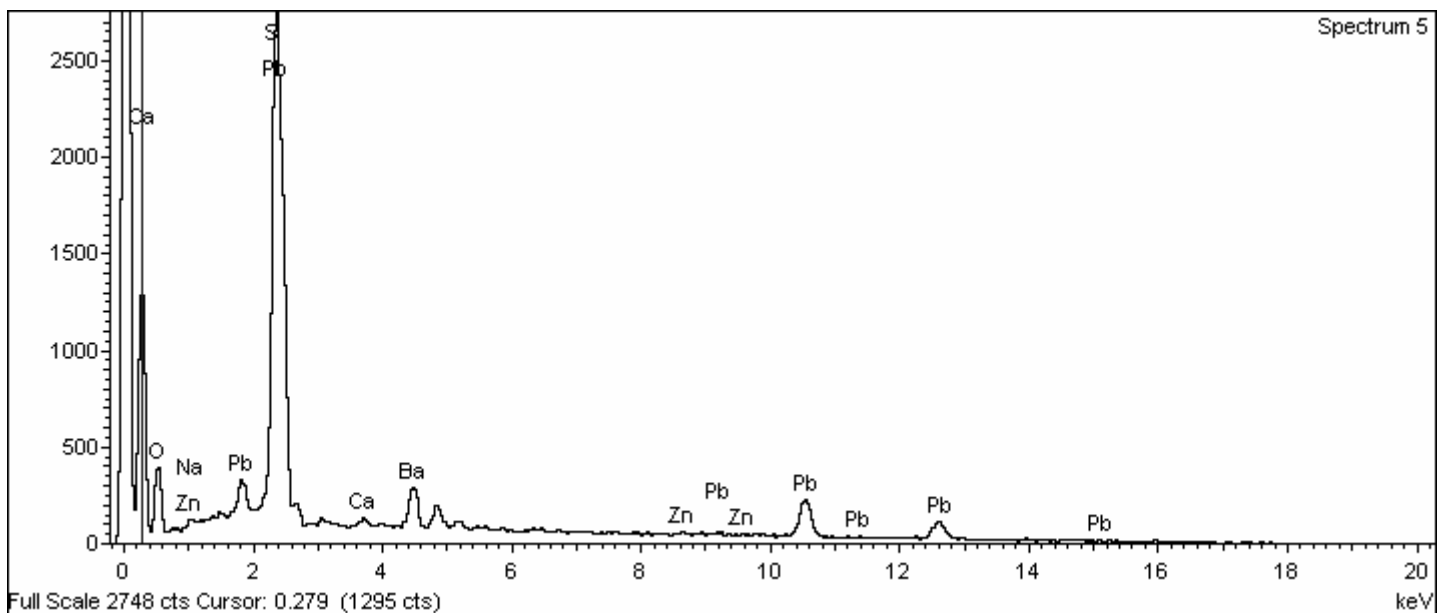
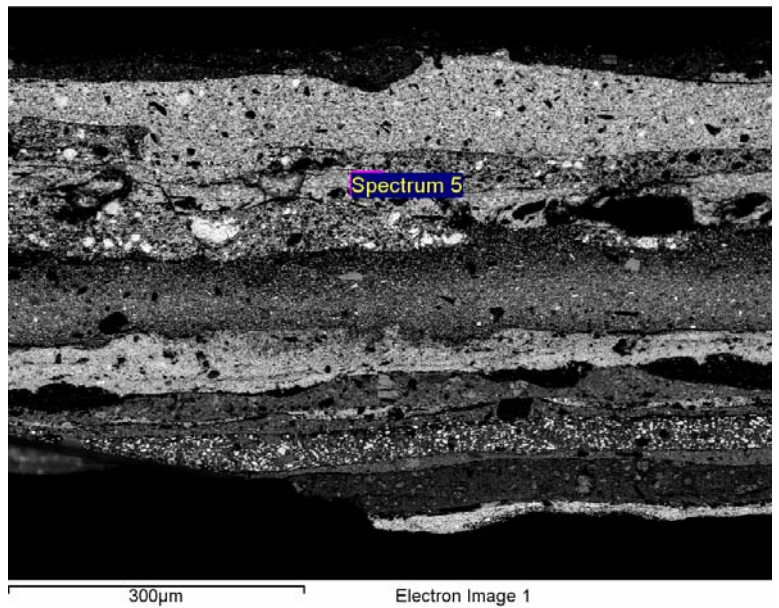
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : All elements analyzed (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 O SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Na Albite 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%
O K	21.19	72.87
Na K	0.28	0.66
S K	2.00	3.44
Ca K	0.40	0.54
Zn K	1.07	0.90
Ba L	12.24	4.90
Pb M	62.82	16.68
Totals	100.00	



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

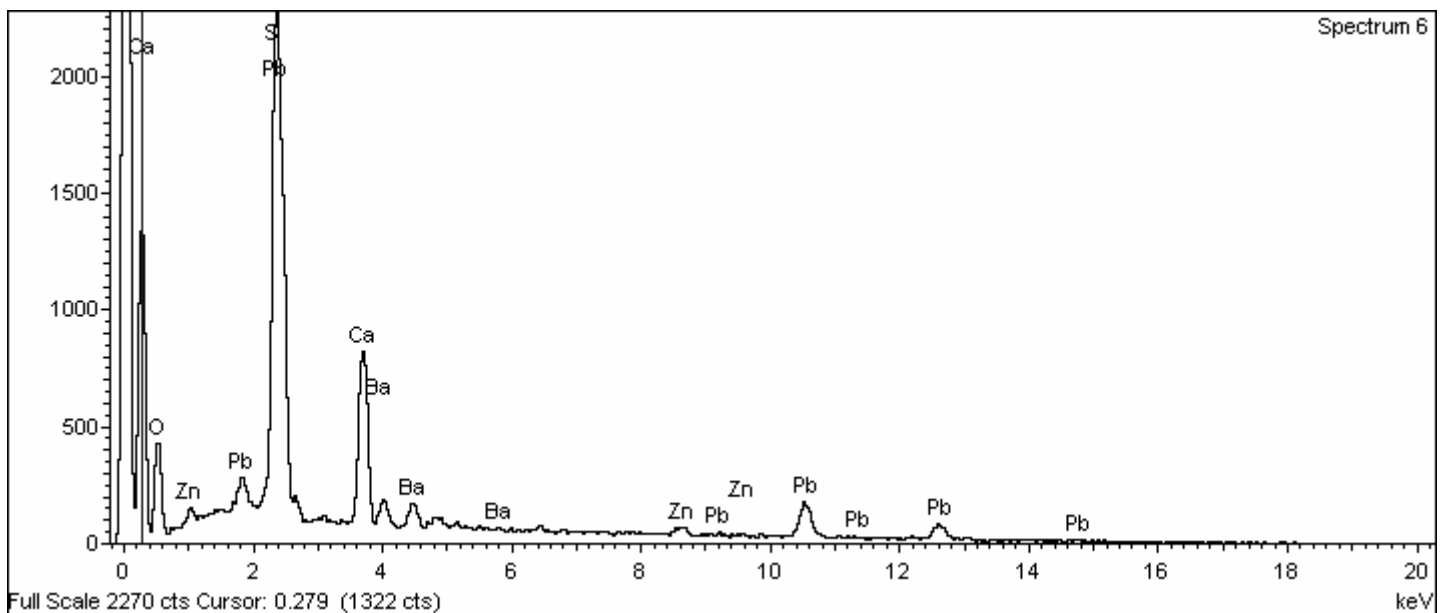
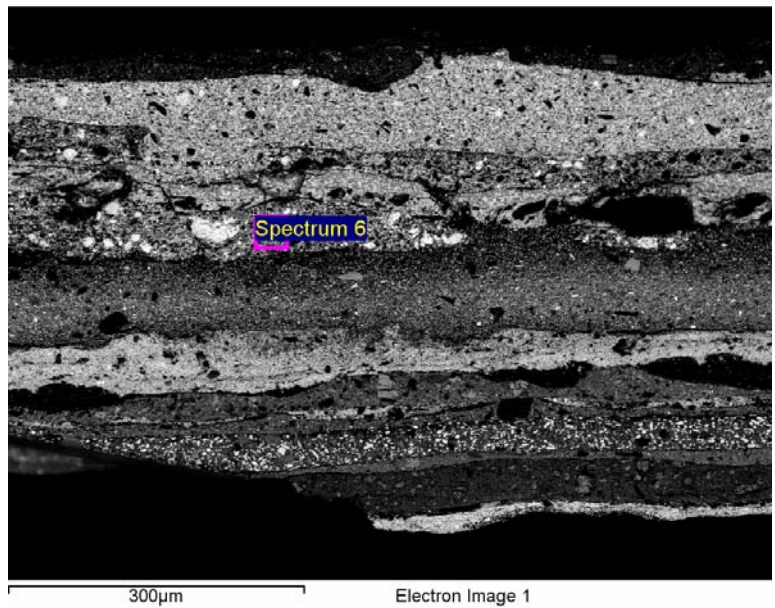
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 Peak possibly omitted : 6.419 keV

Processing option : All elements analyzed (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 O SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%
O K	28.06	72.72
S K	0.96	1.24
Ca K	12.21	12.63
Zn K	2.54	1.61
Ba L	5.32	1.61
Pb M	50.91	10.19
Totals	100.00	



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

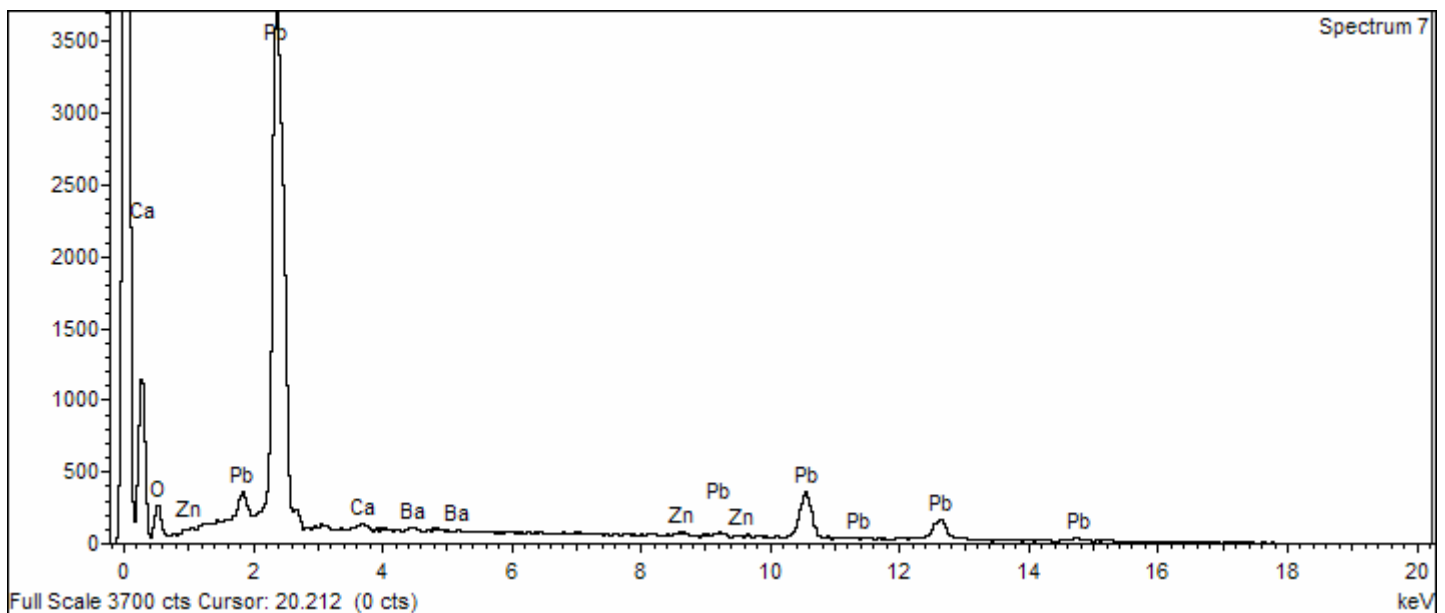
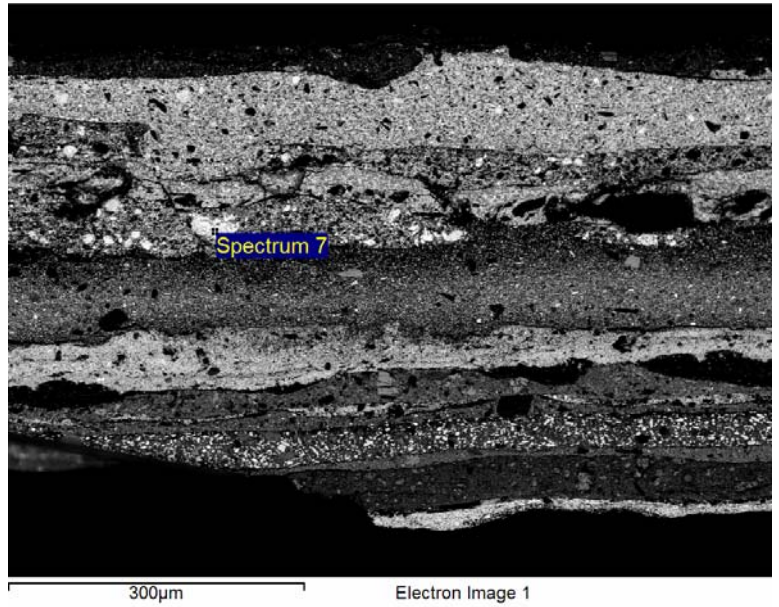
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Ca K	0.84	2.16	1.17	CaO
Zn K	1.62	2.57	2.02	ZnO
Ba L	1.88	1.41	2.10	BaO
Pb M	87.92	43.85	94.71	PbO
O	7.74	50.00		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

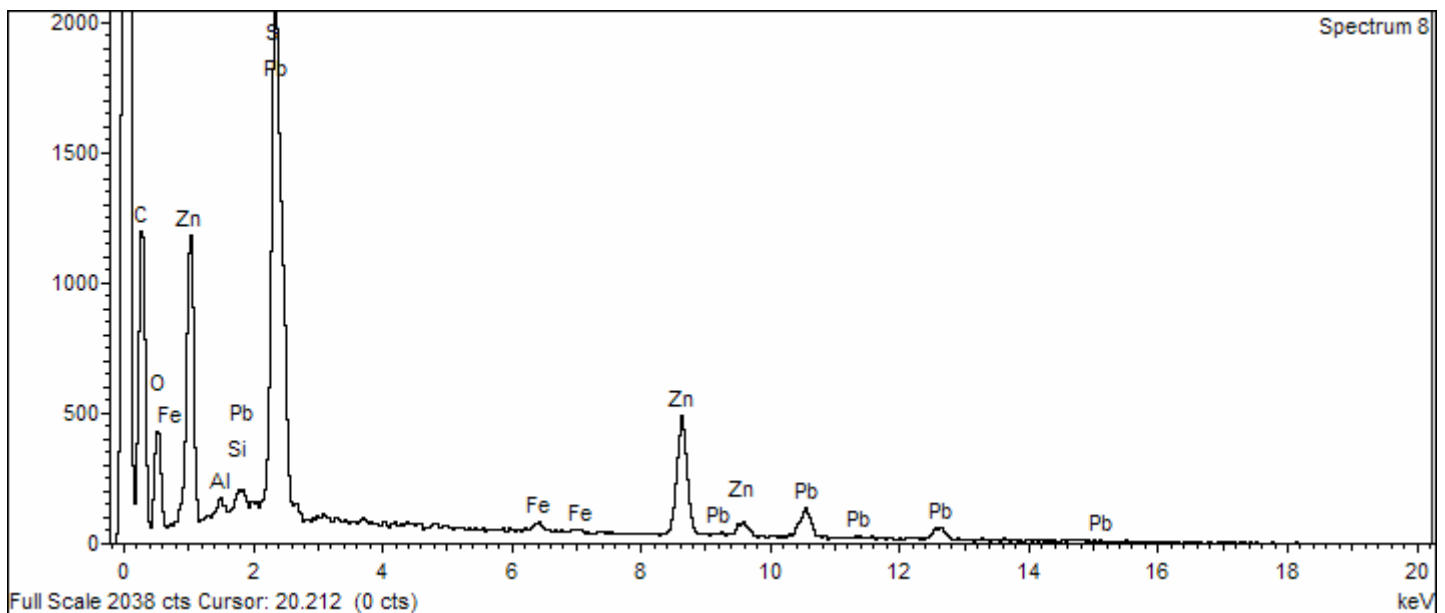
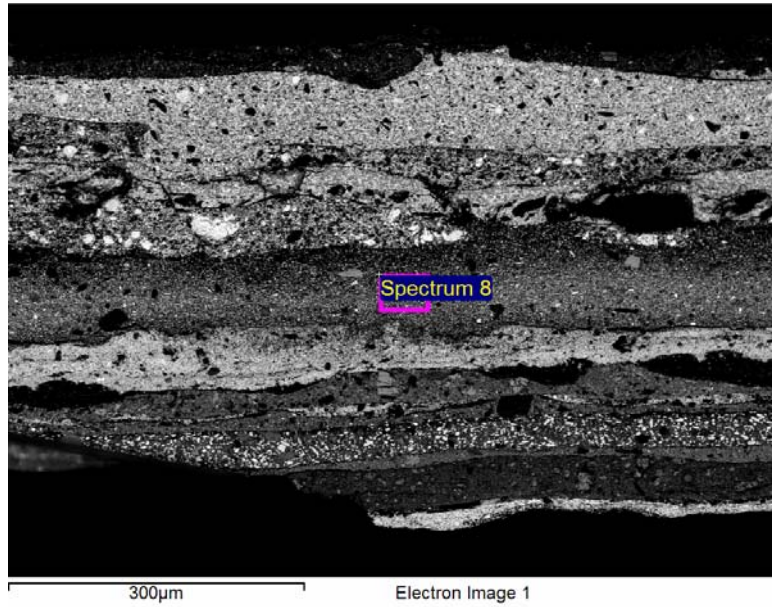
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 Peak possibly omitted : 3.695 keV

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 5

Standard :
 C CaCO3 1-jun-1999 12:00 AM
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
C K	19.97	29.68	73.16	CO2
Al K	0.14	0.09	0.26	Al2O3
Si K	0.13	0.08	0.28	SiO2
S K	1.64	0.91	4.10	SO3
Fe K	0.29	0.09	0.37	FeO
Zn K	9.08	2.48	11.30	ZnO
Pb M	9.77	0.84	10.52	PbO
O	58.98	65.82		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

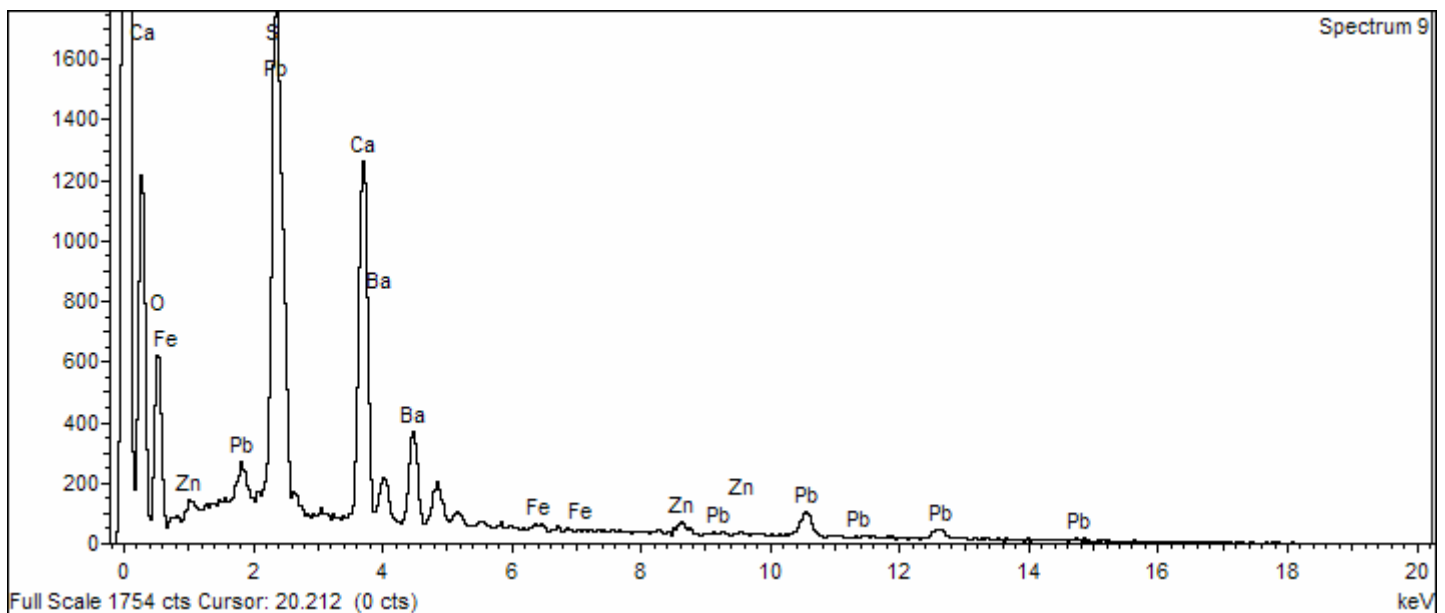
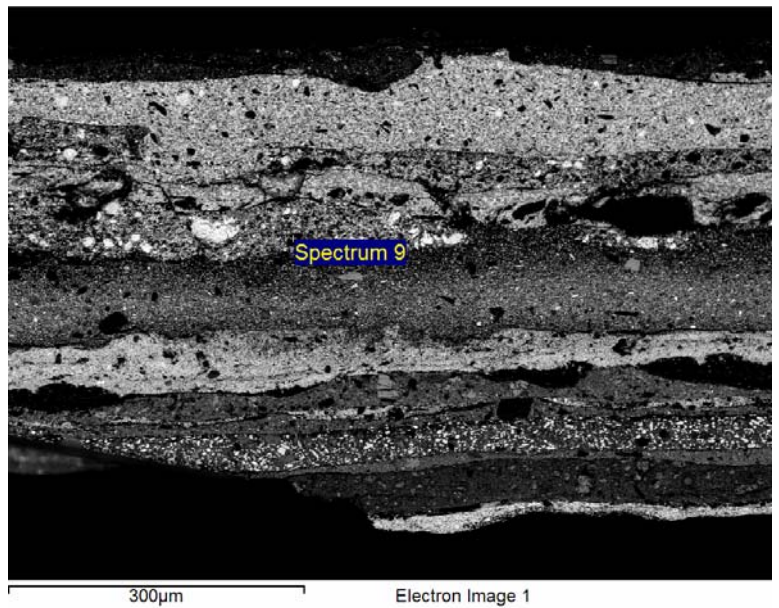
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
S K	3.81	5.60	9.50	SO3
Ca K	18.39	21.65	25.73	CaO
Fe K	0.63	0.54	0.82	FeO
Zn K	2.61	1.88	3.25	ZnO
Ba L	17.70	6.08	19.76	BaO
Pb M	38.01	8.65	40.94	PbO
O	18.85	55.60		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: L1
 Type: Default
 ID:

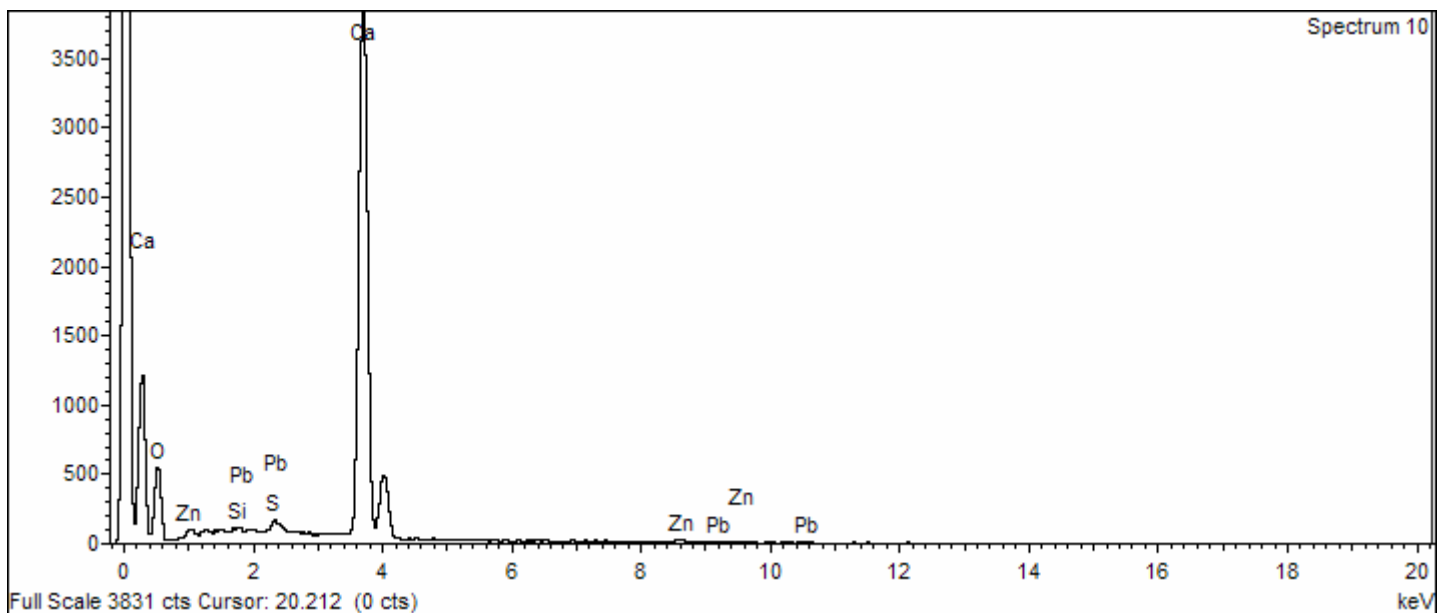
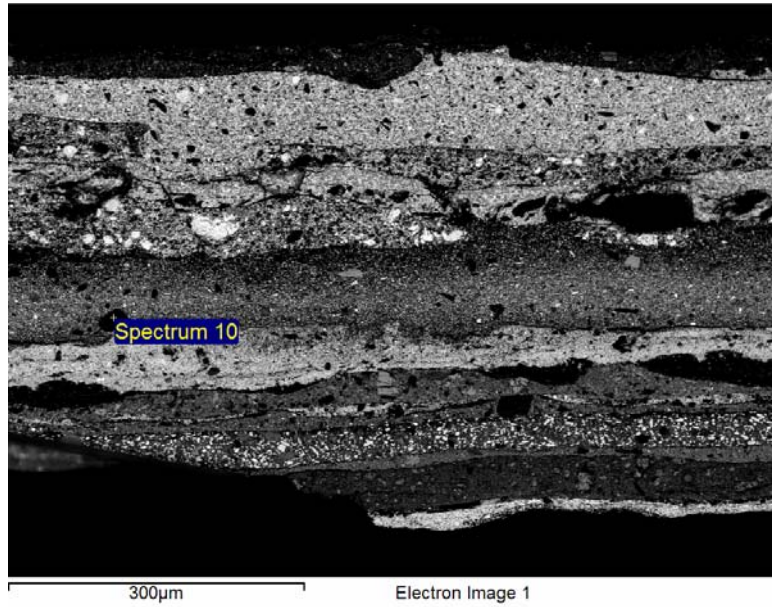
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :

Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.38	0.38	0.81	SiO2
S K	0.46	0.41	1.15	SO3
Ca K	67.52	47.82	94.47	CaO
Zn K	1.22	0.53	1.51	ZnO
Pb M	1.91	0.26	2.06	PbO
O	28.52	50.60		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrator
 Site: Site of Interest 1

Sample: L1
 Type: Default
 ID:

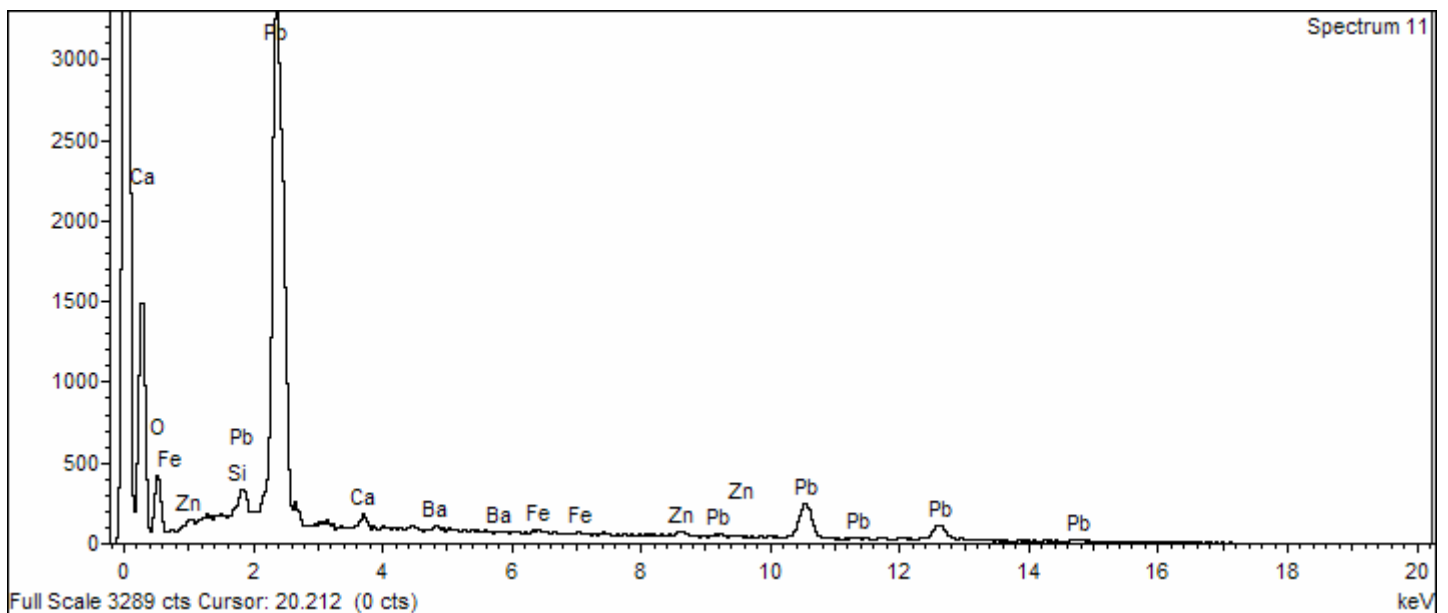
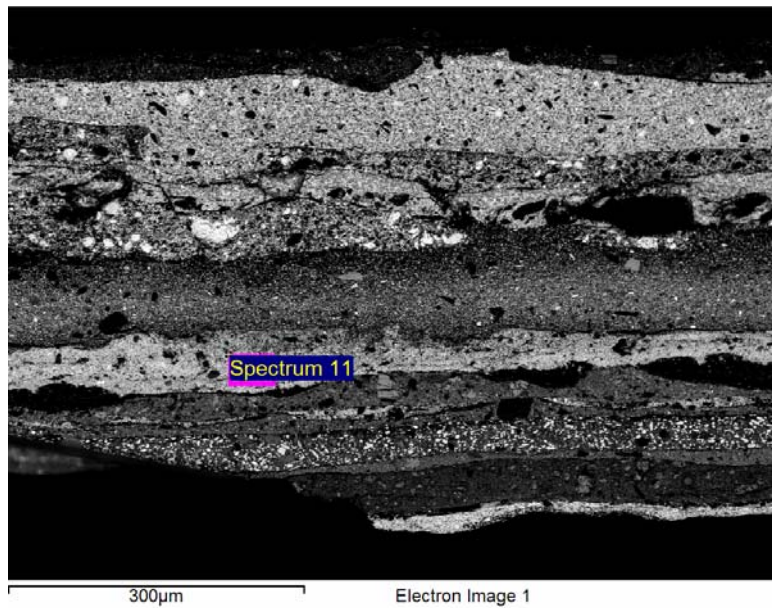
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :

Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.43	1.46	0.91	SiO2
Ca K	1.41	3.37	1.97	CaO
Fe K	0.64	1.09	0.82	FeO
Zn K	1.70	2.49	2.11	ZnO
Ba L	1.92	1.34	2.15	BaO
Pb M	85.44	39.52	92.03	PbO
O	8.47	50.73		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: L1
 Type: Default
 ID:

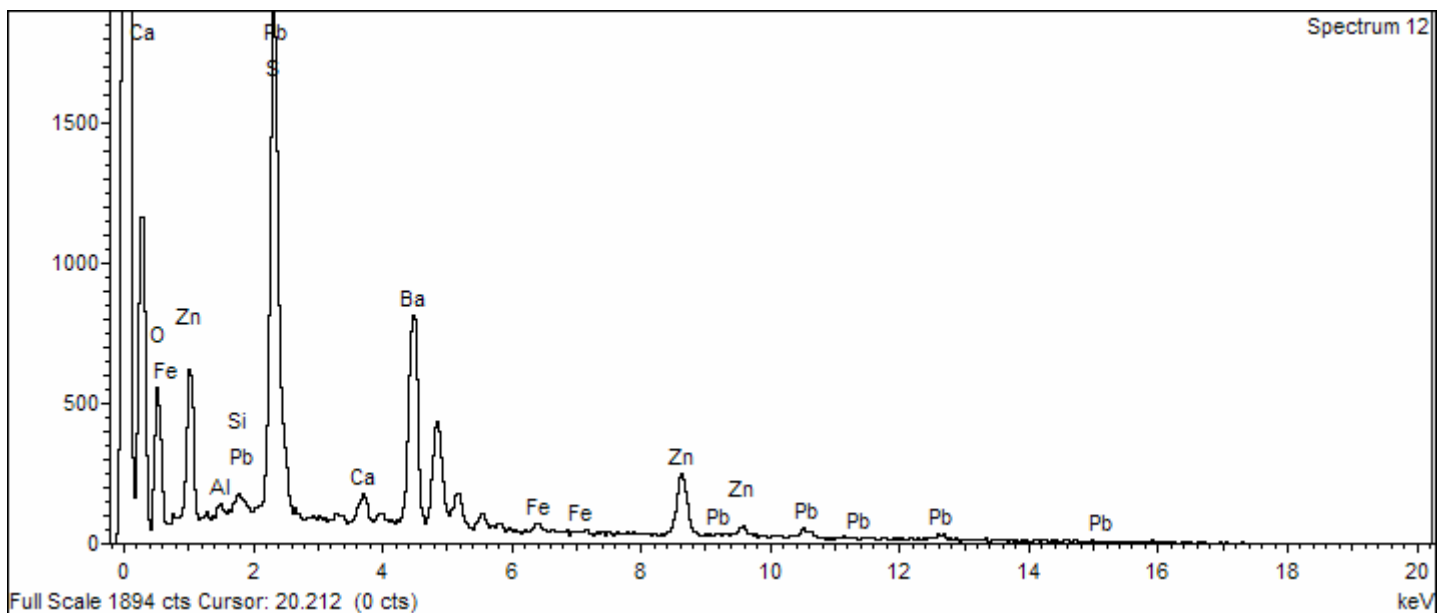
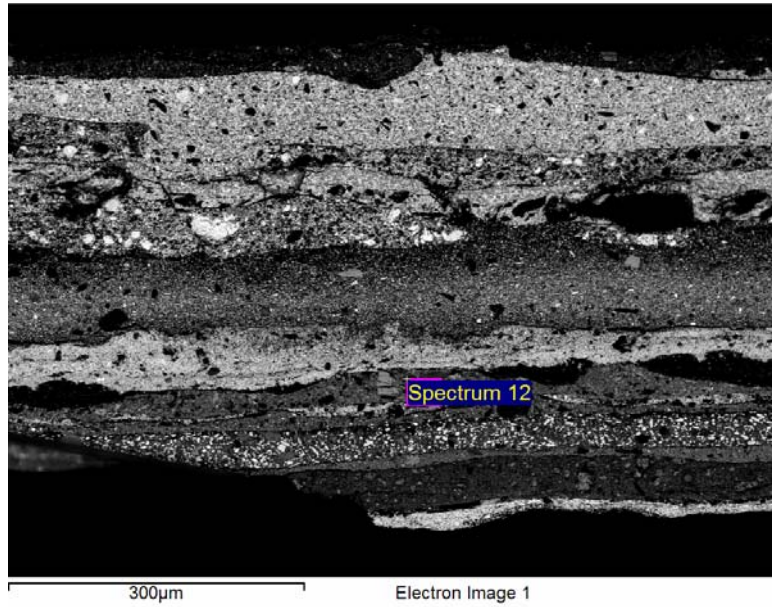
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :

Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.53	0.69	1.01	Al2O3
Si K	0.34	0.42	0.73	SiO2
S K	14.06	15.32	35.10	SO3
Ca K	1.04	0.90	1.45	CaO
Fe K	0.72	0.45	0.92	FeO
Zn K	13.08	7.00	16.29	ZnO
Ba L	31.82	8.10	35.53	BaO
Pb M	8.33	1.41	8.98	PbO
O	30.08	65.71		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: L1
 Type: Default
 ID:

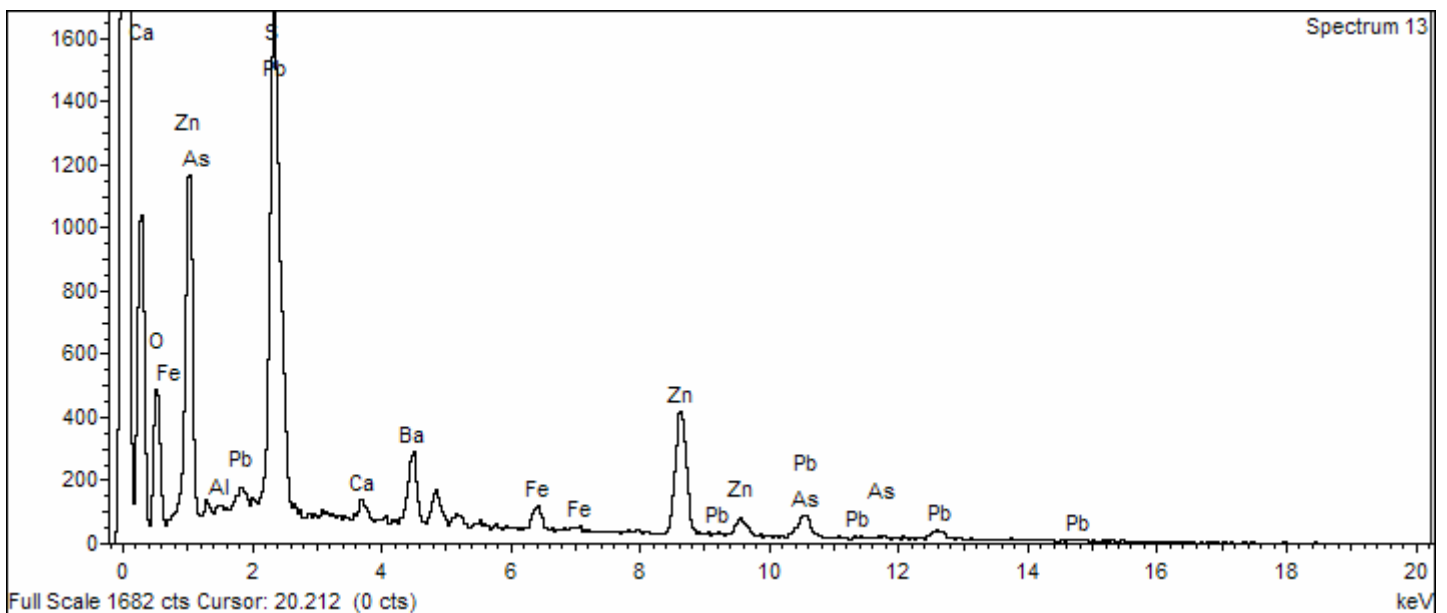
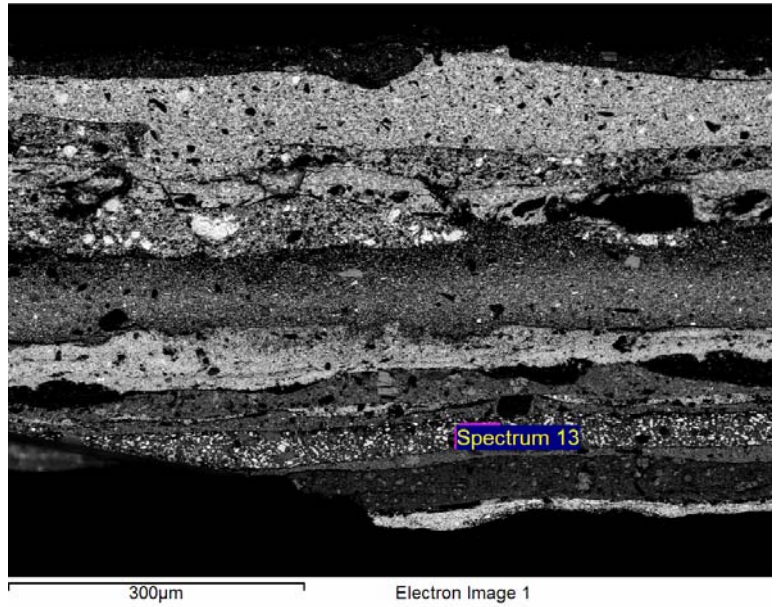
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :

Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 As InAs 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.42	0.63	0.78	Al2O3
S K	8.12	10.33	20.26	SO3
Ca K	0.82	0.84	1.15	CaO
Fe K	2.28	1.66	2.93	FeO
Zn K	27.01	16.86	33.62	ZnO
As L	1.49	0.81	1.96	As2O3
Ba L	10.76	3.20	12.01	BaO
Pb M	25.32	4.99	27.27	PbO
O	23.79	60.69		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

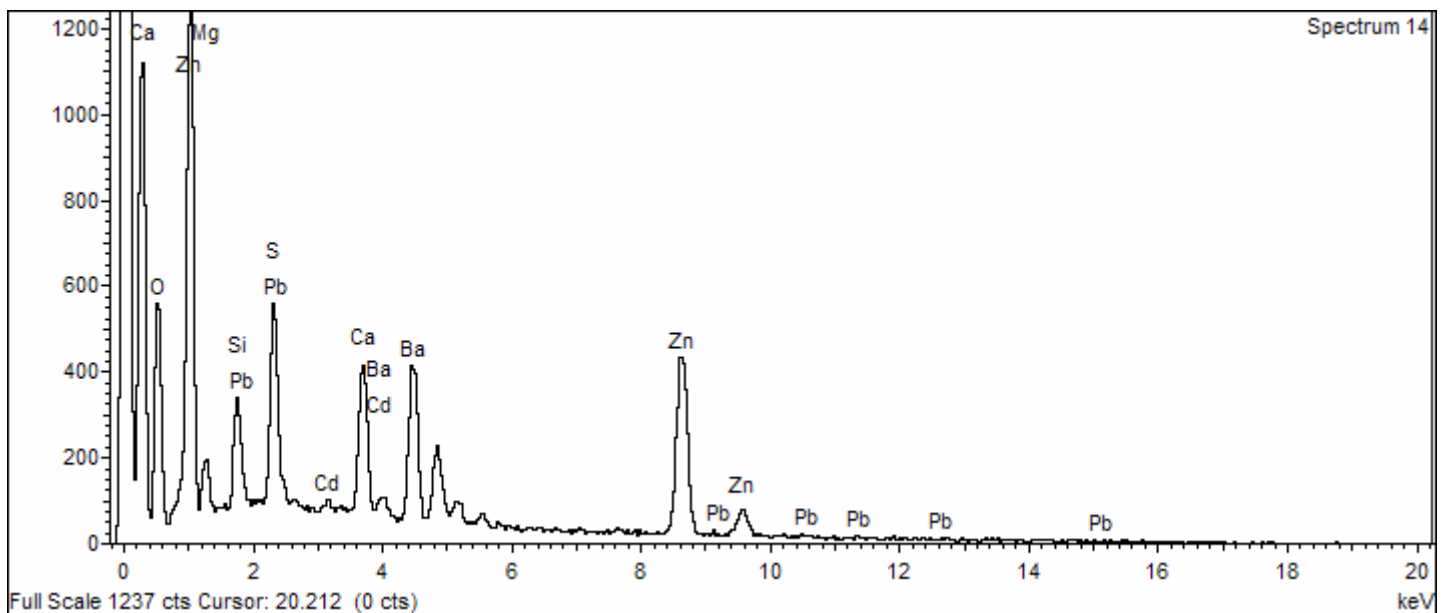
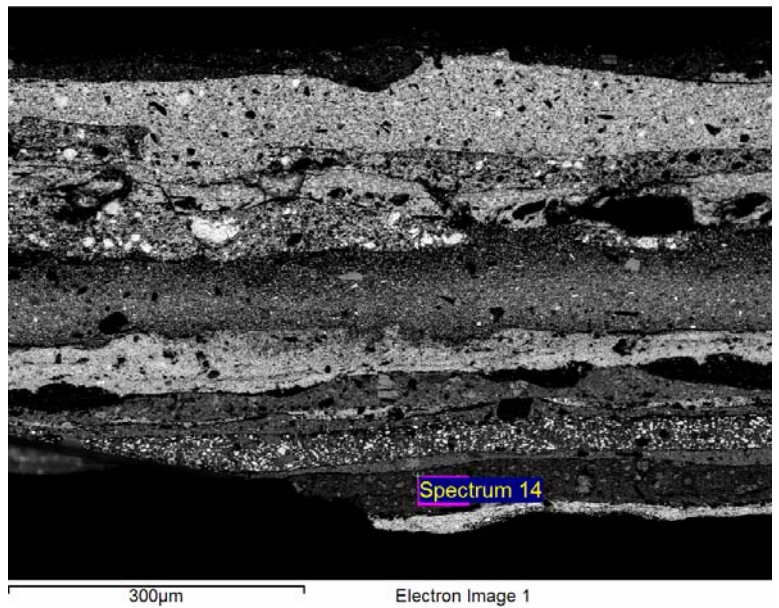
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Mg MgO 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Cd Cd 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Mg K	3.11	4.36	5.15	MgO
Si K	3.64	4.43	7.80	SiO2
S K	5.67	6.03	14.15	SO3
Ca K	4.79	4.08	6.70	CaO
Zn K	33.68	17.57	41.92	ZnO
Cd L	0.80	0.24	0.91	CdO
Ba L	19.06	4.73	21.28	BaO
Pb M	1.93	0.32	2.08	PbO
O	27.32	58.24		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

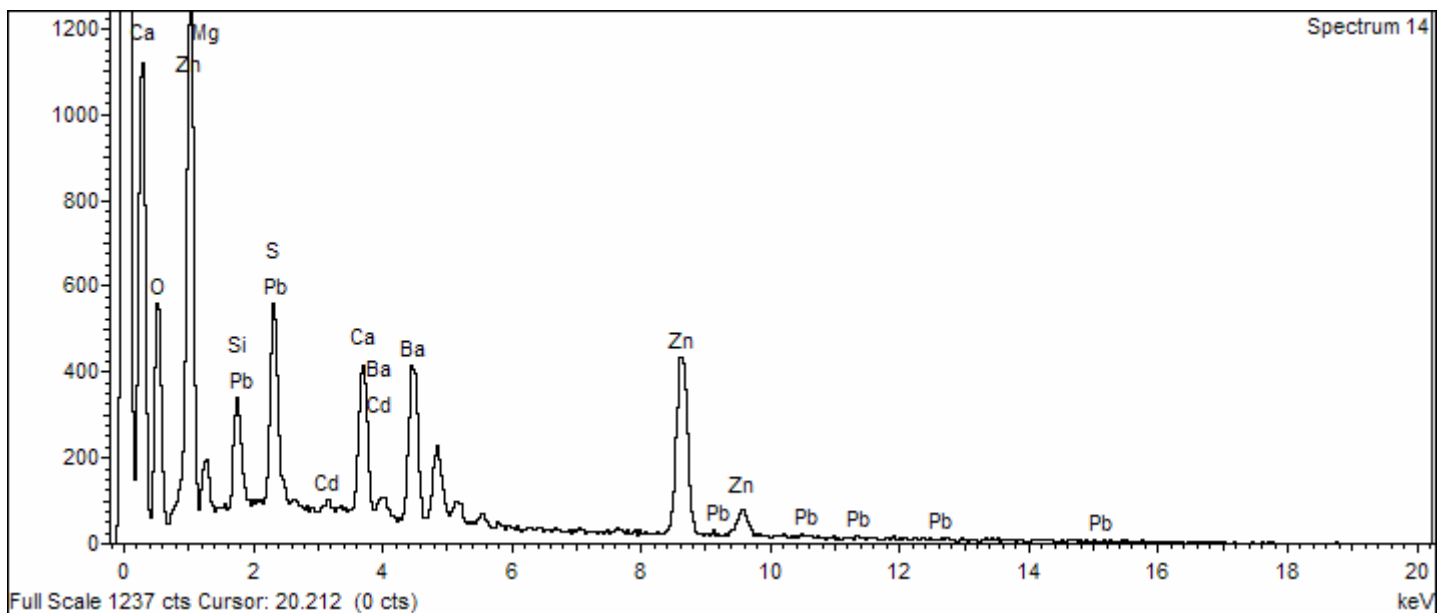
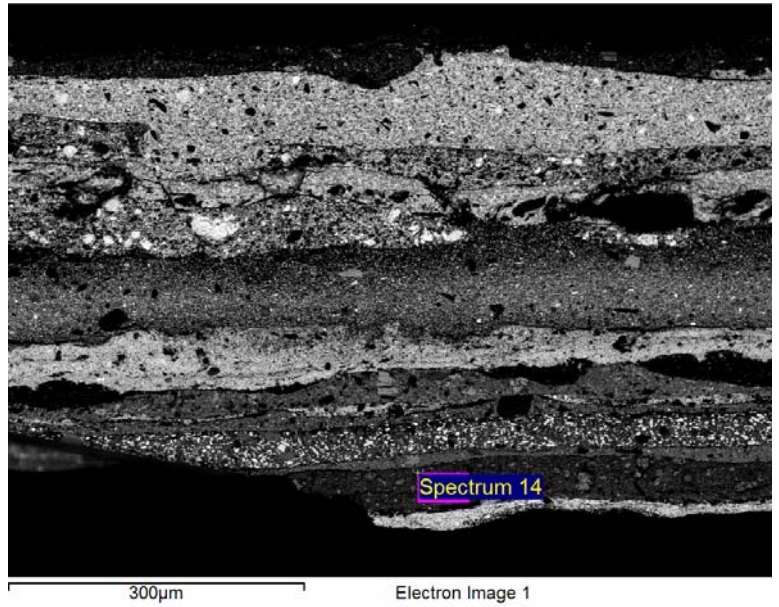
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Mg MgO 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Cd Cd 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Mg K	3.11	4.36	5.15	MgO
Si K	3.64	4.43	7.80	SiO2
S K	5.67	6.03	14.15	SO3
Ca K	4.79	4.08	6.70	CaO
Zn K	33.68	17.57	41.92	ZnO
Cd L	0.80	0.24	0.91	CdO
Ba L	19.06	4.73	21.28	BaO
Pb M	1.93	0.32	2.08	PbO
O	27.32	58.24		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

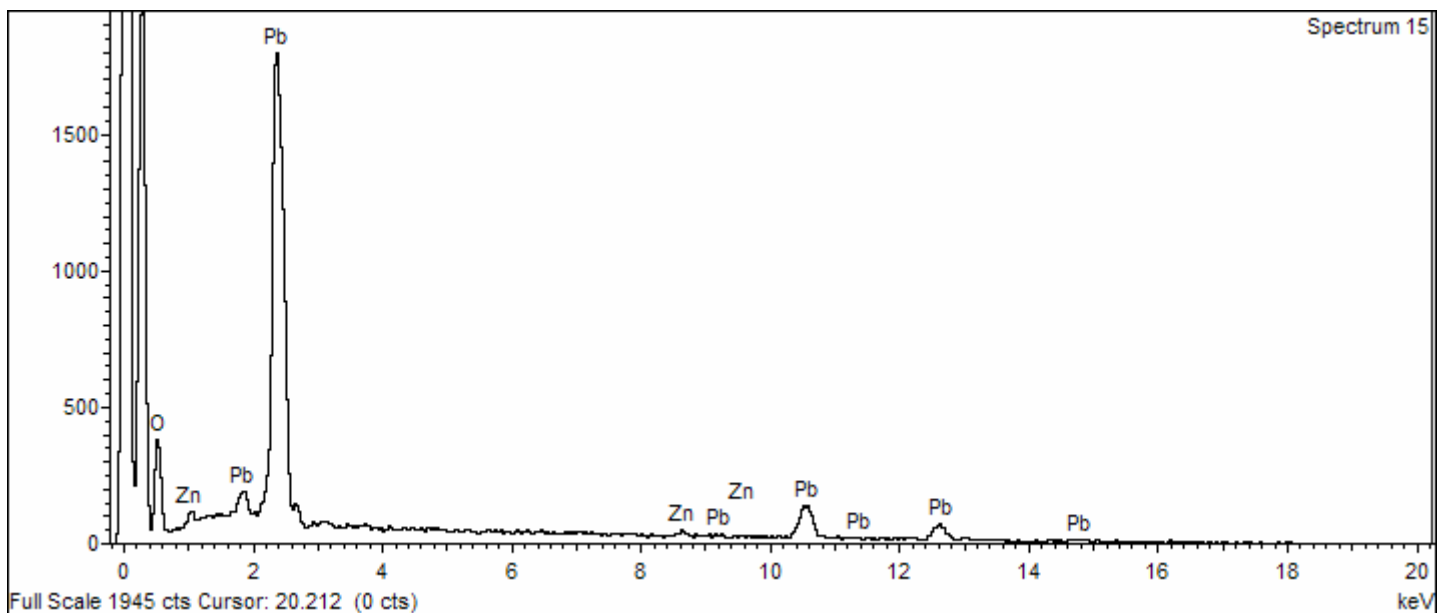
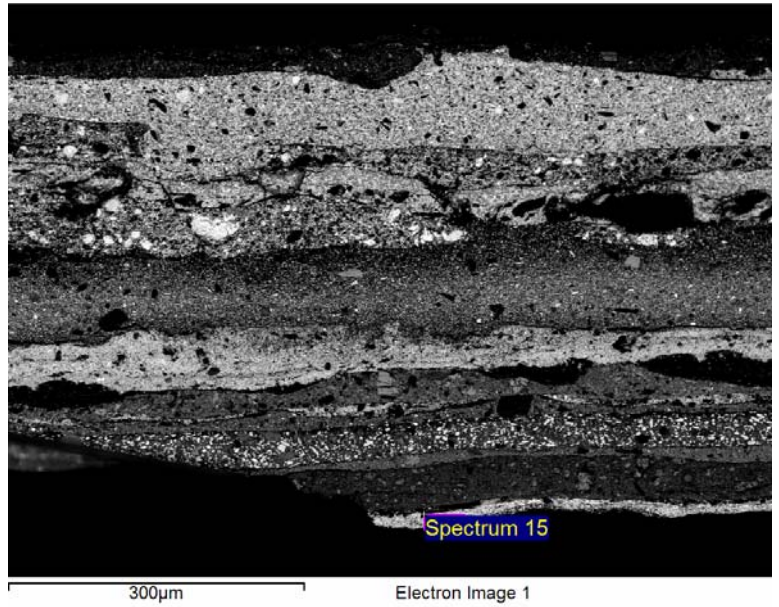
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Zn K	2.65	4.28	3.30	ZnO
Pb M	89.76	45.72	96.70	PbO
O	7.58	50.00		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 2

Sample: L1
 Type: Default
 ID:

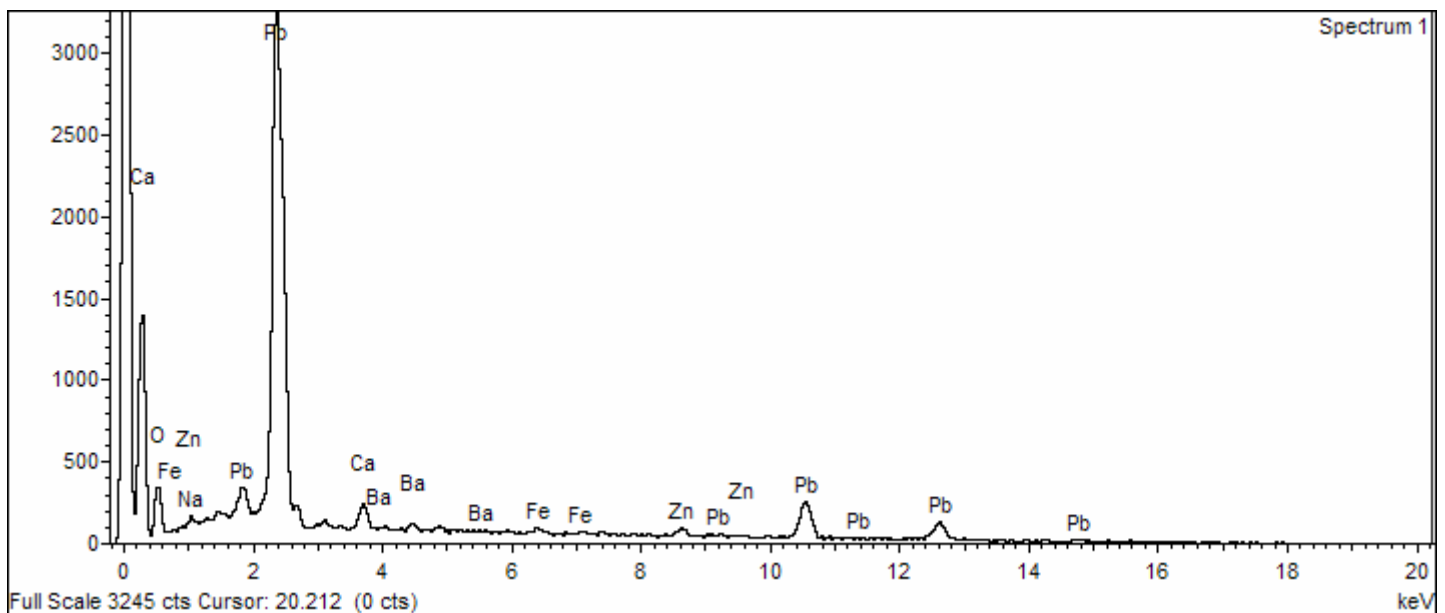
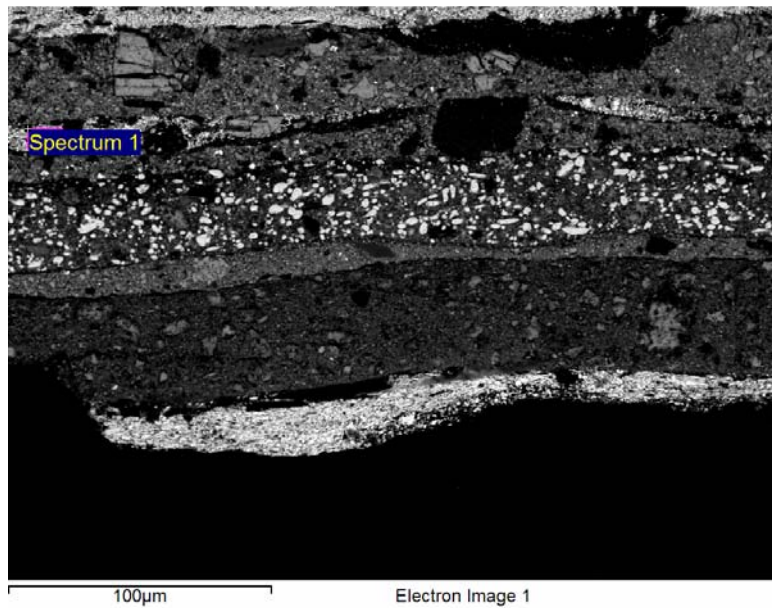
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :

Na Albite 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Na K	1.14	4.31	1.54	Na2O
Ca K	2.79	6.05	3.91	CaO
Fe K	0.79	1.22	1.01	FeO
Zn K	3.22	4.27	4.01	ZnO
Ba L	2.20	1.39	2.45	BaO
Pb M	80.83	33.84	87.07	PbO
O	9.02	48.92		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 2

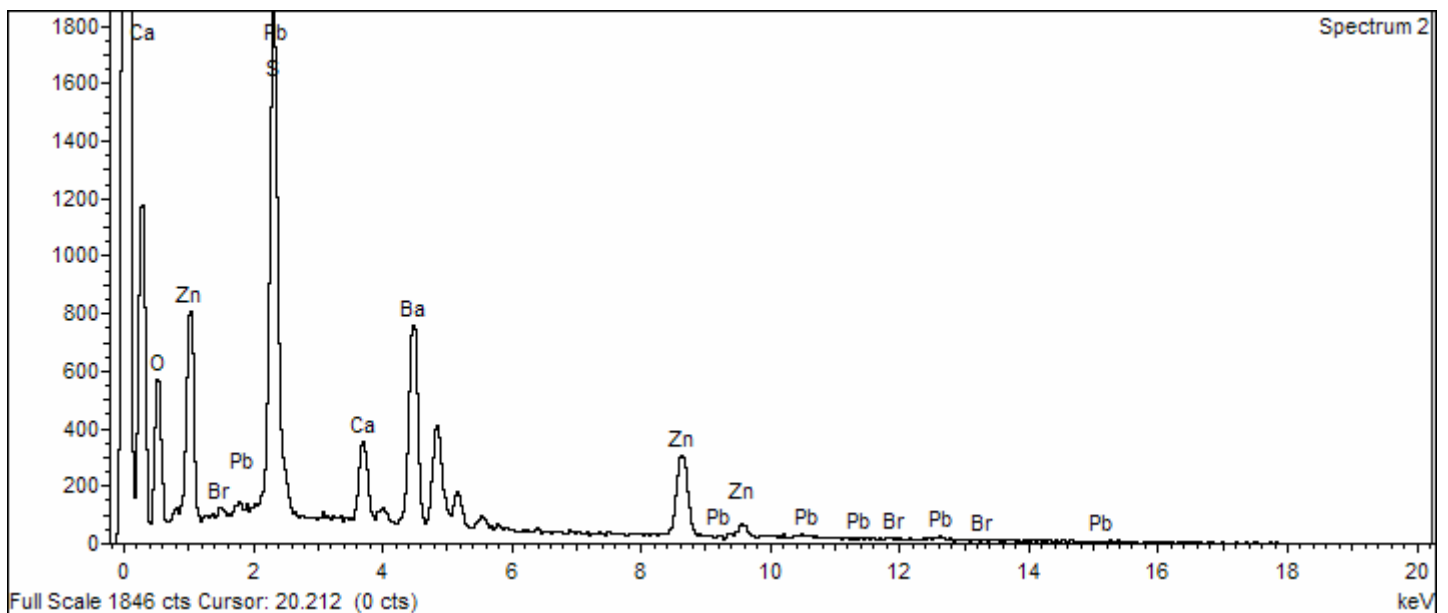
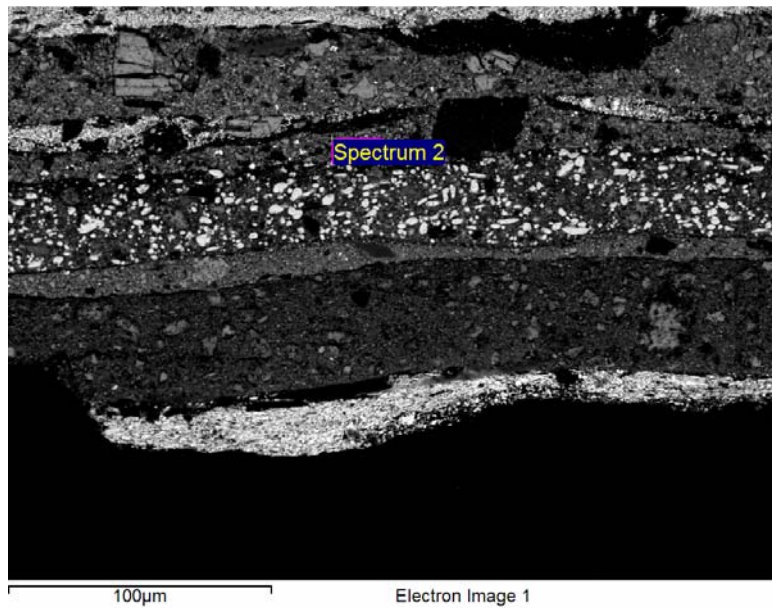
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Br KBr 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
S K	15.10	15.48	37.70	SO3
Ca K	3.04	2.50	4.26	CaO
Zn K	17.99	9.05	22.40	ZnO
Br L	0.98	0.40	0.00	
Ba L	29.13	6.97	32.52	BaO
Pb M	2.00	0.32	2.15	PbO
O	31.77	65.28		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 2

Sample: L1
 Type: Default
 ID:

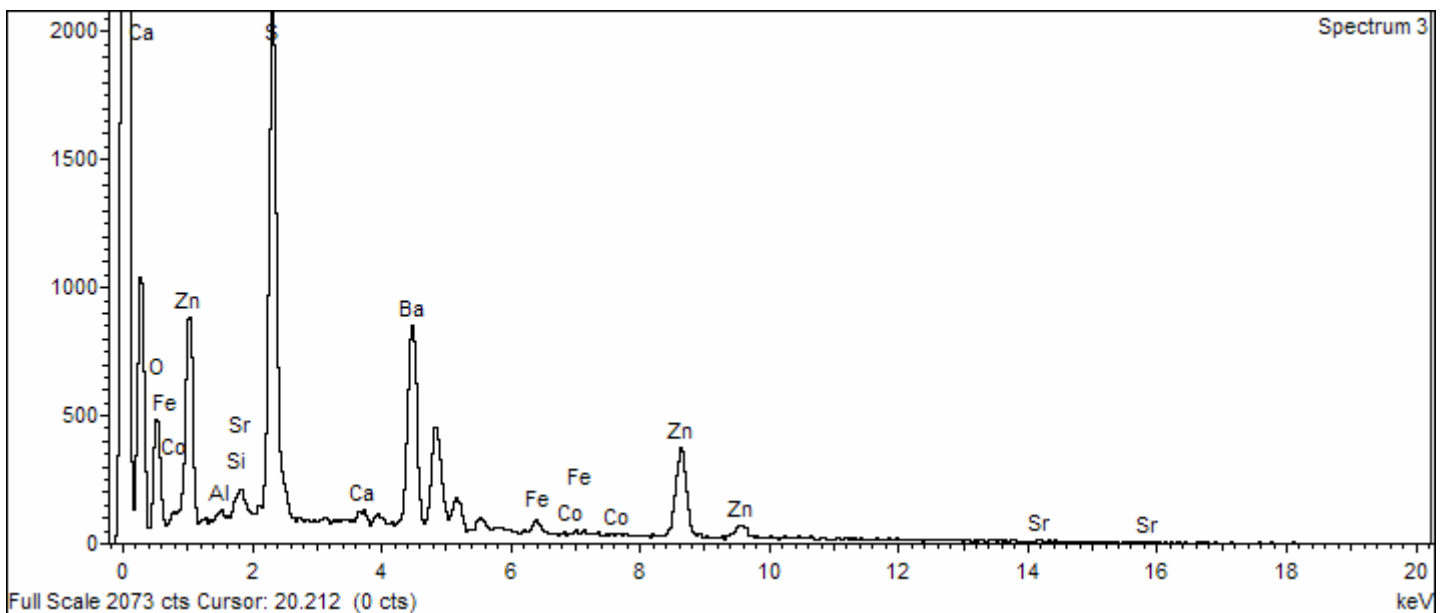
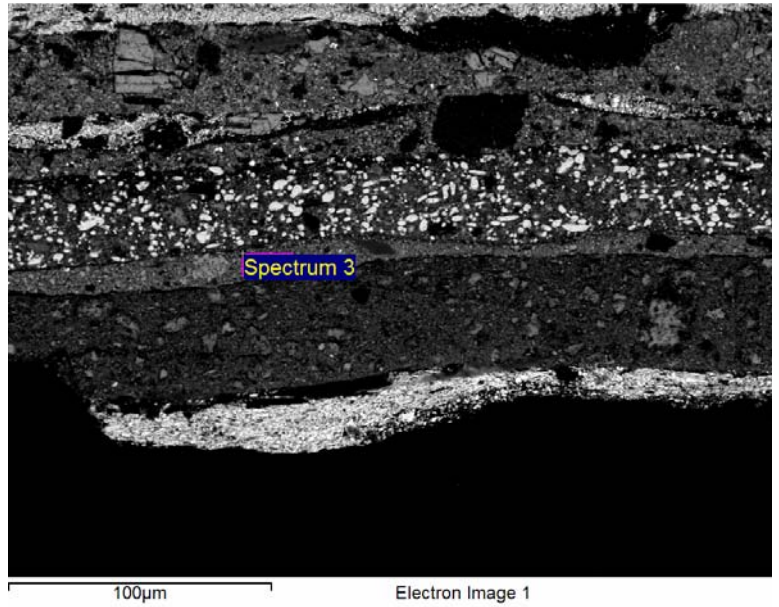
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :

Al Al₂O₃ 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Co Co 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Sr SrF₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF₂ 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.35	0.42	0.67	Al ₂ O ₃
Si K	0.33	0.37	0.70	SiO ₂
S K	16.00	15.87	39.94	SO ₃
Ca K	0.47	0.38	0.66	CaO
Fe K	1.14	0.65	1.47	FeO
Co K	0.06	0.04	0.08	CoO
Zn K	18.37	8.94	22.87	ZnO
Sr L	1.65	0.60	1.96	SrO
Ba L	28.35	6.57	31.65	BaO
O	33.27	66.16		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 2

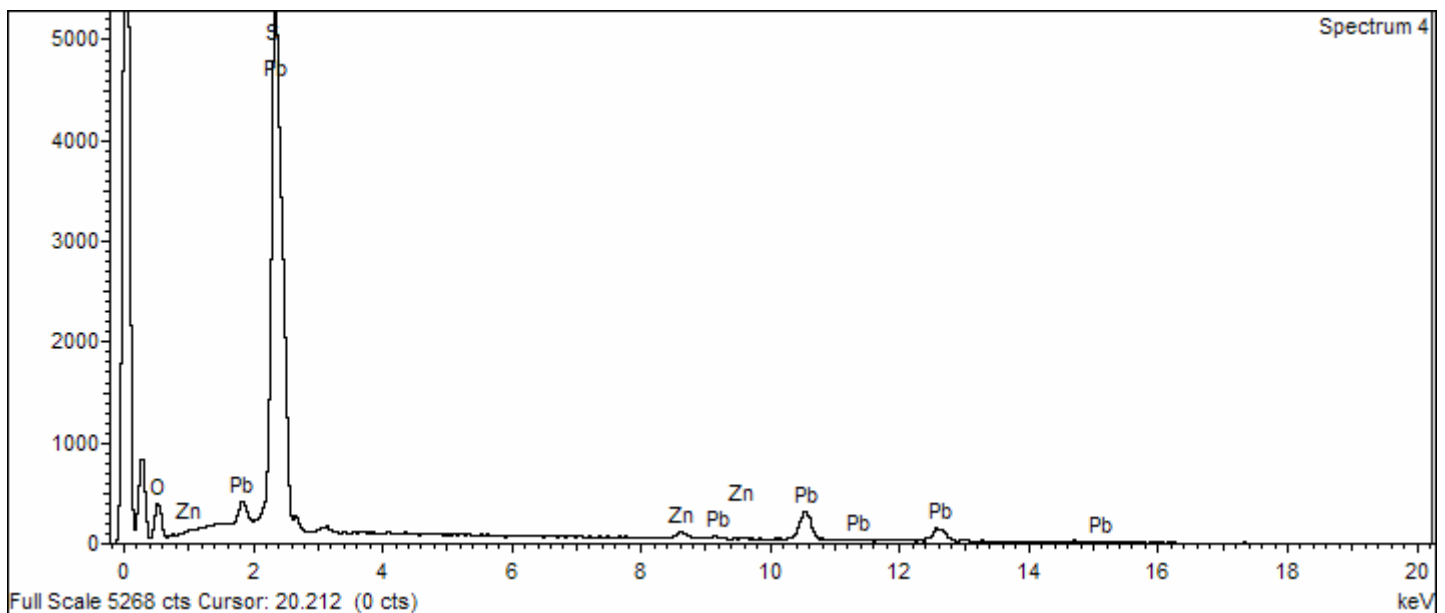
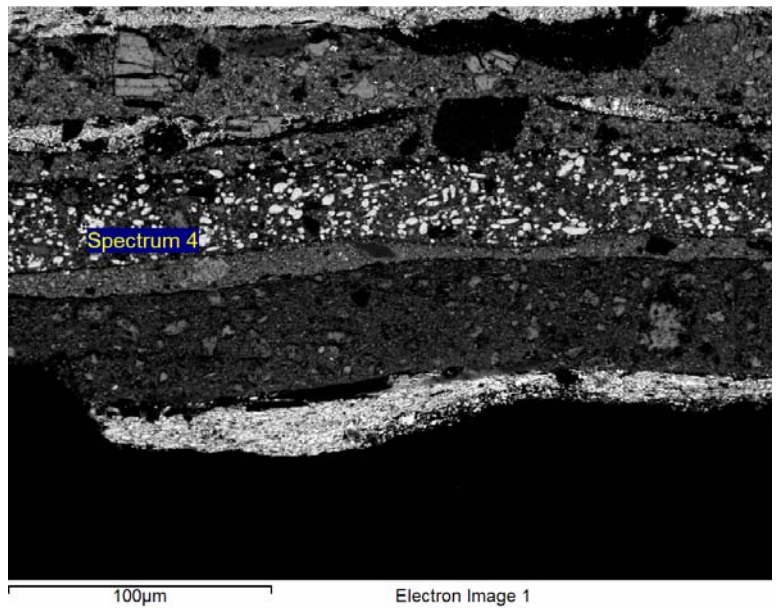
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
S K	10.41	16.08	26.00	SO3
Zn K	2.94	2.23	3.66	ZnO
Pb M	65.30	15.61	70.34	PbO
O	21.35	66.08		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 2

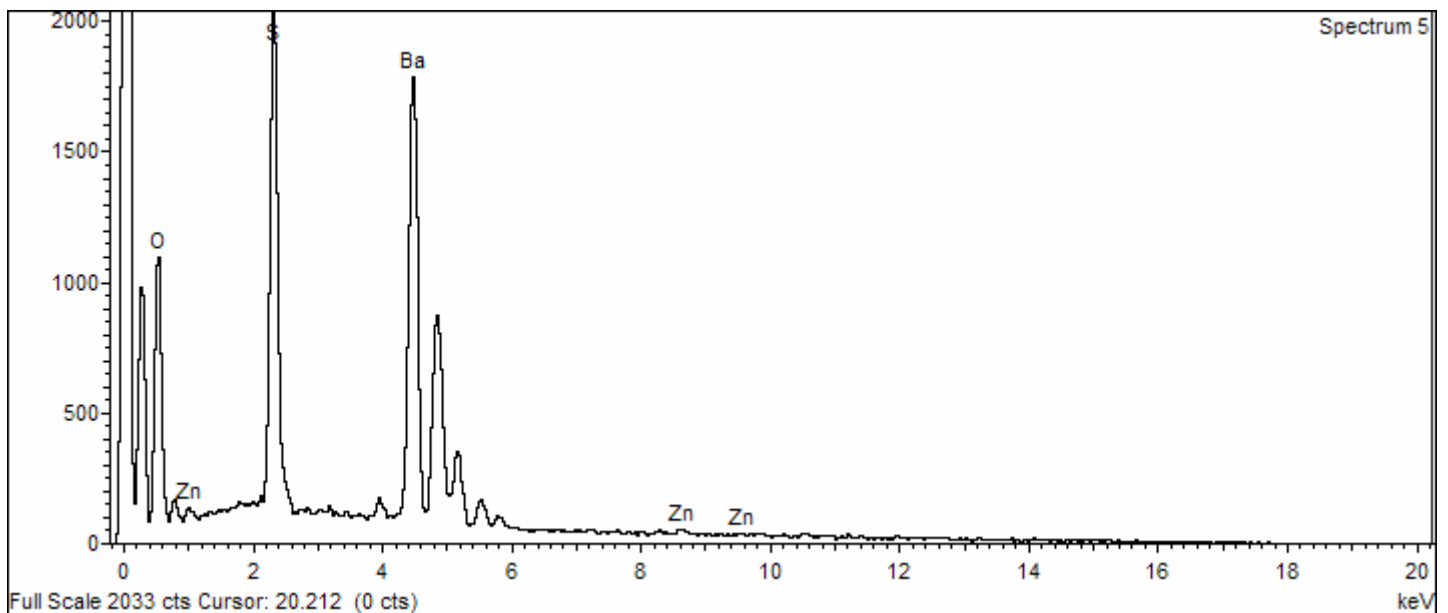
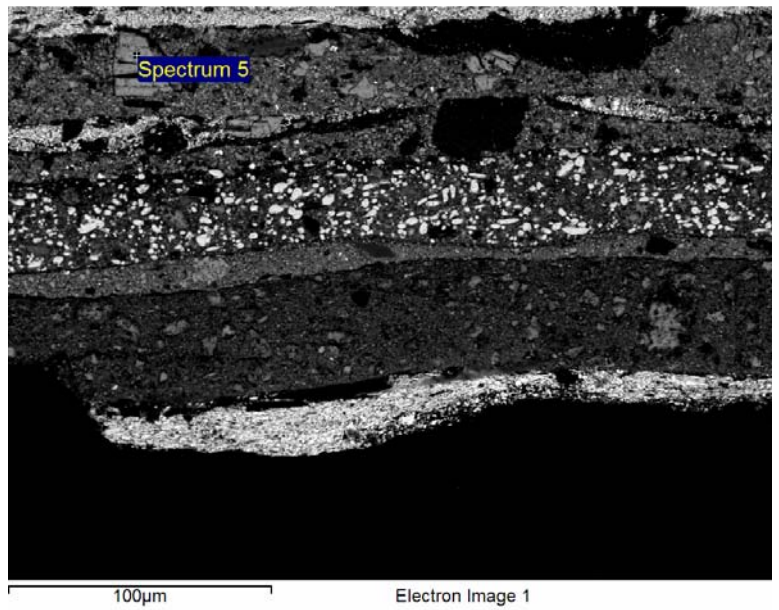
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 Peak possibly omitted : 10.535 keV

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
S K	14.87	17.27	37.14	SO3
Zn K	0.79	0.45	0.98	ZnO
Ba L	55.43	15.02	61.88	BaO
O	28.91	67.27		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 3

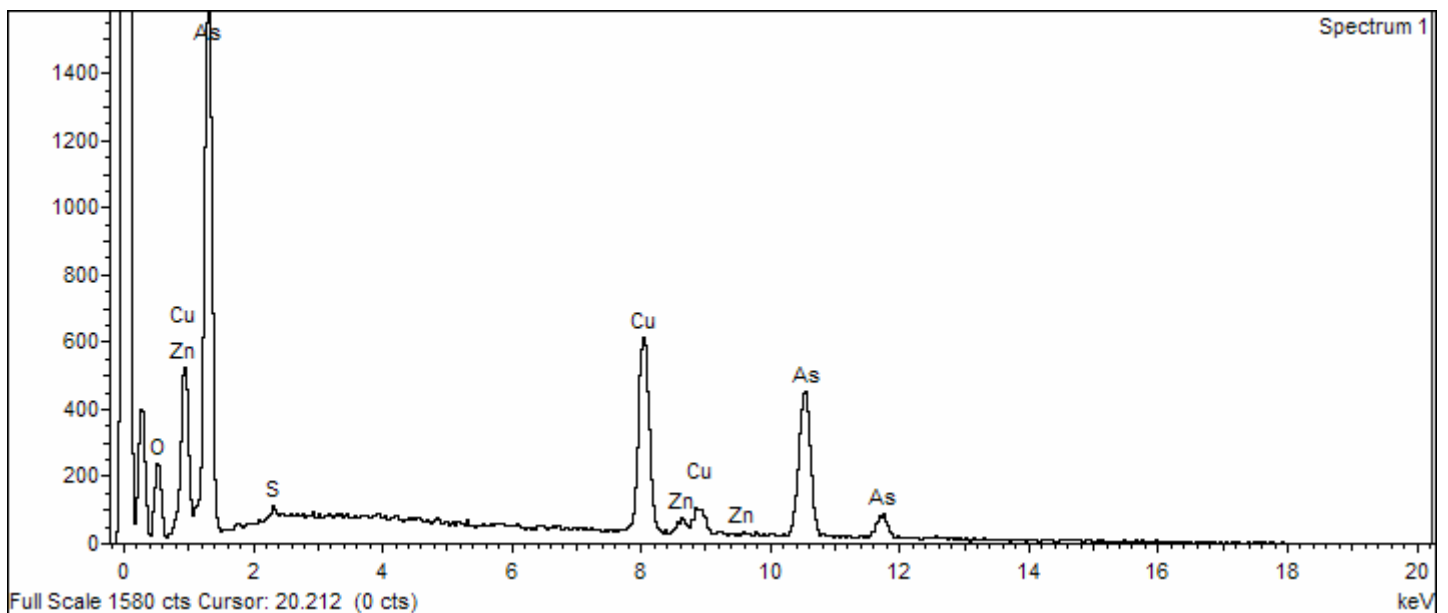
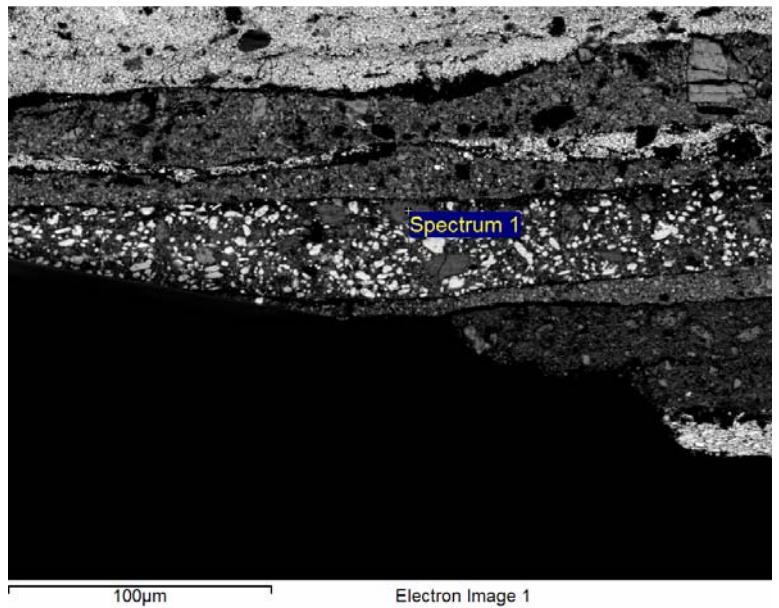
Sample: L1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

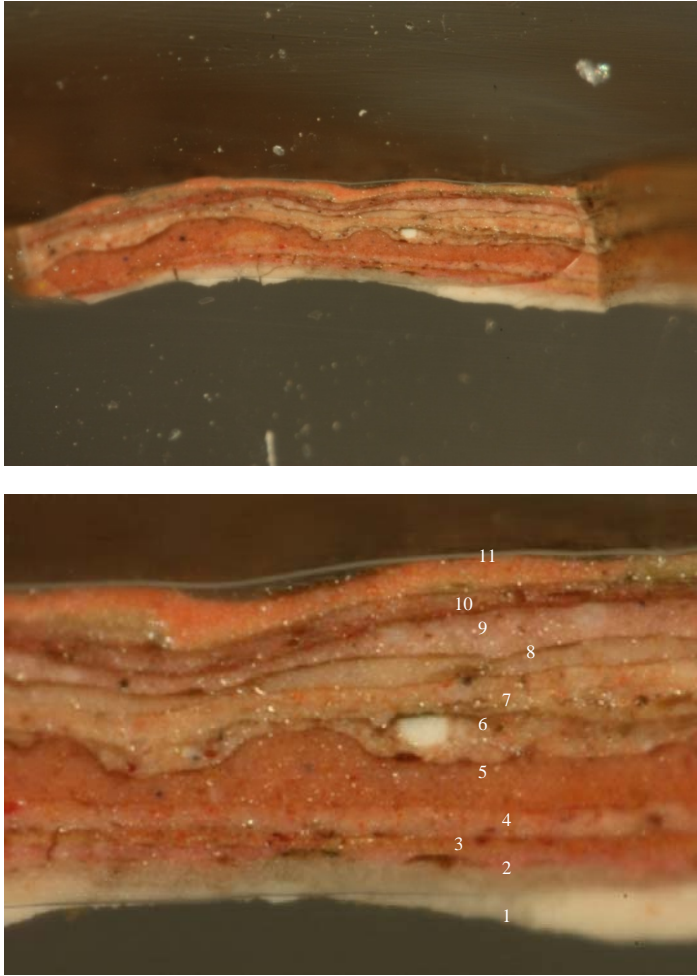
Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 4

Standard :
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Cu Cu 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 As InAs 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
S K	0.38	0.46	0.94	SO3
Cu K	31.60	19.55	39.55	CuO
Zn K	2.86	1.72	3.56	ZnO
As L	42.37	22.24	55.94	As2O3
O	22.79	56.02		
Totals	100.00			



COTUFILLO
Zona de extracción: nuca

MUESTRA : C1 (9)	DESCRIPCIÓN SEM	CONCLUSIONES EXDS
	<p>Capa 1. Preparación:</p> <p>Capa 2. Color rosado.</p> <p>Capa 3. Anaranjado.</p> <p>Capa 4. Anaranjado claro.</p> <p>Capa 5. Naranja.</p> <p>Capa 6. Carnación clara.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Grano de pigmento blanco. - Grano grueso de pigmento blanco <p>Capa 7. Carnación anaranjada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pigmento naranja. <p>Capa 8. Carnación clara.</p> <p>Capa 9. Rosado claro</p> <ul style="list-style-type: none"> - Grano de pigmento claro <p>Capa 10. Rosado oscuro.</p> <p>Capa 11. Anaranjado.</p>	<p>Esp. 1: Blanco de plomo. Preparación.</p> <p>Esp. 2: Blanco de plomo con hierro y aluminio.</p> <p>Esp. 3: Composición muy similar en elementos, pero en esta predomina el cinc y en la anterior no hay.</p> <p>Esp. 4: Mezcla de blanco de plomo y de cinc con bermellón o cinabrio → sulfuro de mercurio (SHg).</p> <p>Esp. 5: Blanco Litopón o Nevín → Sulfuro de cinc y sulfato de bario (ZnS+BaSO₄) mezclado con tierras (Fe).</p> <p>Esp. 6: Blanco Litopón o Nevín → Sulfuro de cinc y sulfato de bario (ZnS+BaSO₄)</p> <p>Esp. 7: Blanco de plomo.</p> <p>Esp. 2.1: Blanco Litopón</p> <p>Esp. 8: Minio de plomo y calcio.</p> <p>Esp. 9: Minio de plomo → tetróxido de plomo o rojo saturno (Pb₃O₄)</p> <p>Esp. 10: Sulfuro de cinc y tierras.</p> <p>Esp. 11: Minio de plomo, calcita como carga.</p> <p>Esp. 12: Blanco de plomo.</p> <p>Esp. 13: Vermellón o cinabrio → sulfuro de mercurio (SHg) con blanco de plomo.</p> <p>Esp. 14: Blanco Litopón + minio de plomo.</p>

Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

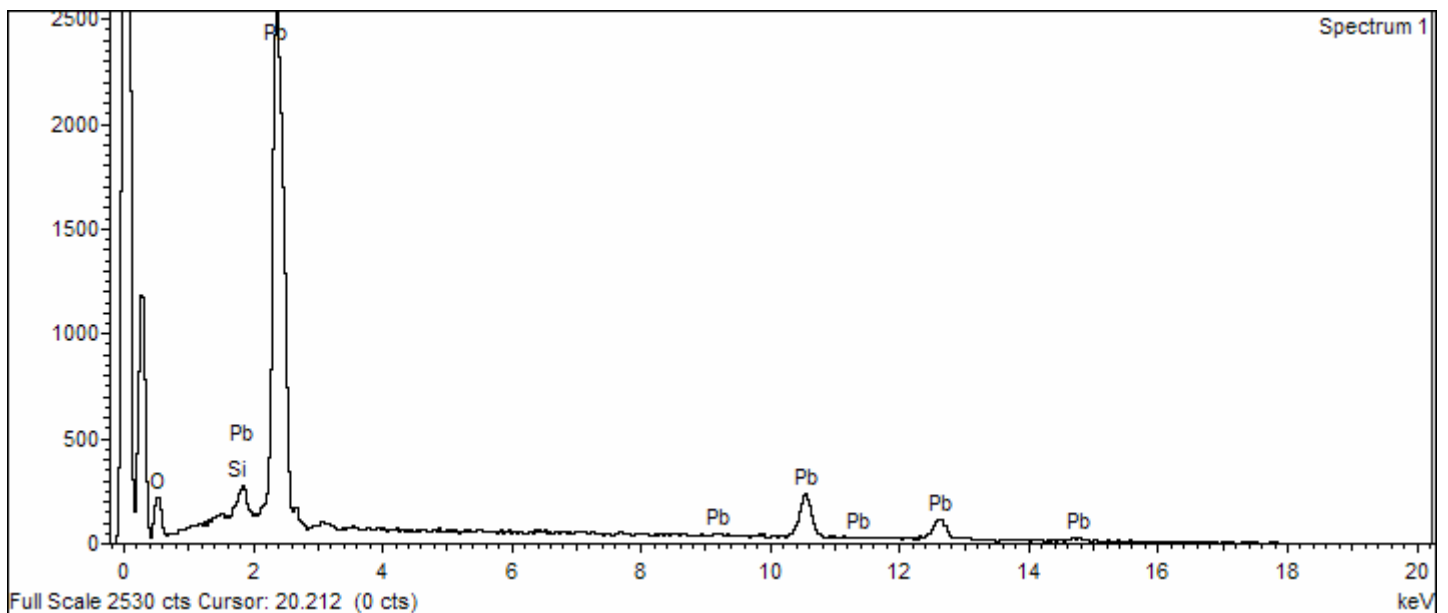
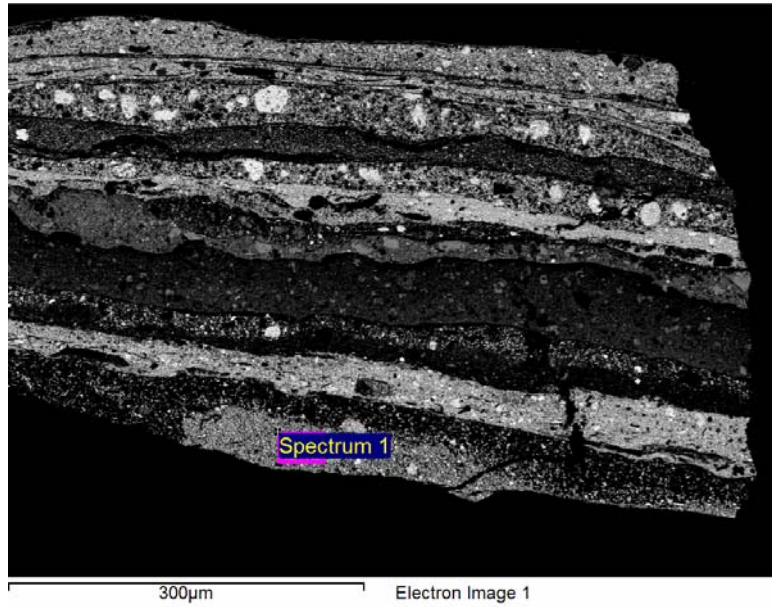
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.78	2.87	1.67	SiO2
Pb M	91.29	45.69	98.33	PbO
O	7.94	51.44		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

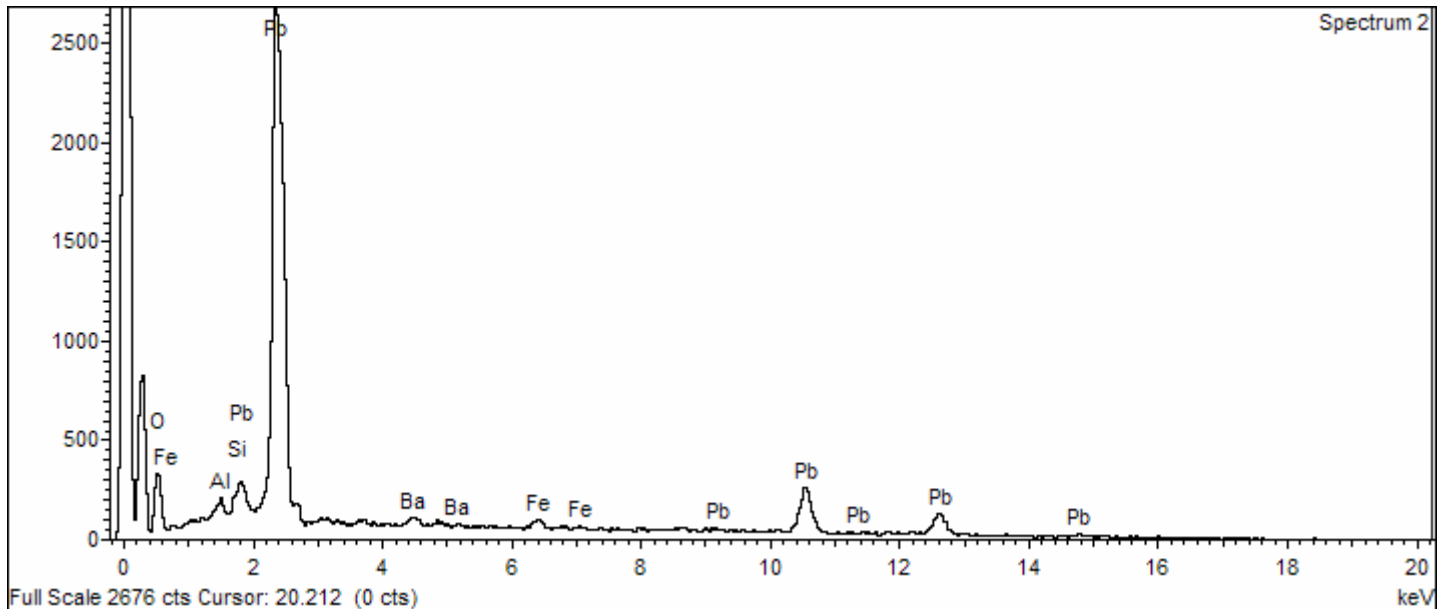
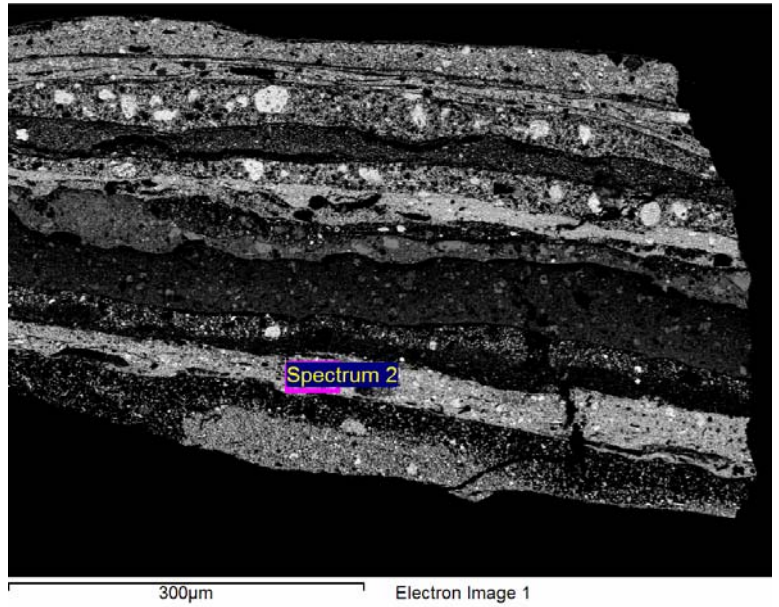
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Al Al₂O₃ 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF₂ 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.85	2.81	1.61	Al ₂ O ₃
Si K	1.19	3.76	2.54	SiO ₂
Fe K	1.82	2.90	2.34	FeO
Ba L	3.12	2.02	3.49	BaO
Pb M	83.57	35.92	90.03	PbO
O	9.45	52.58		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

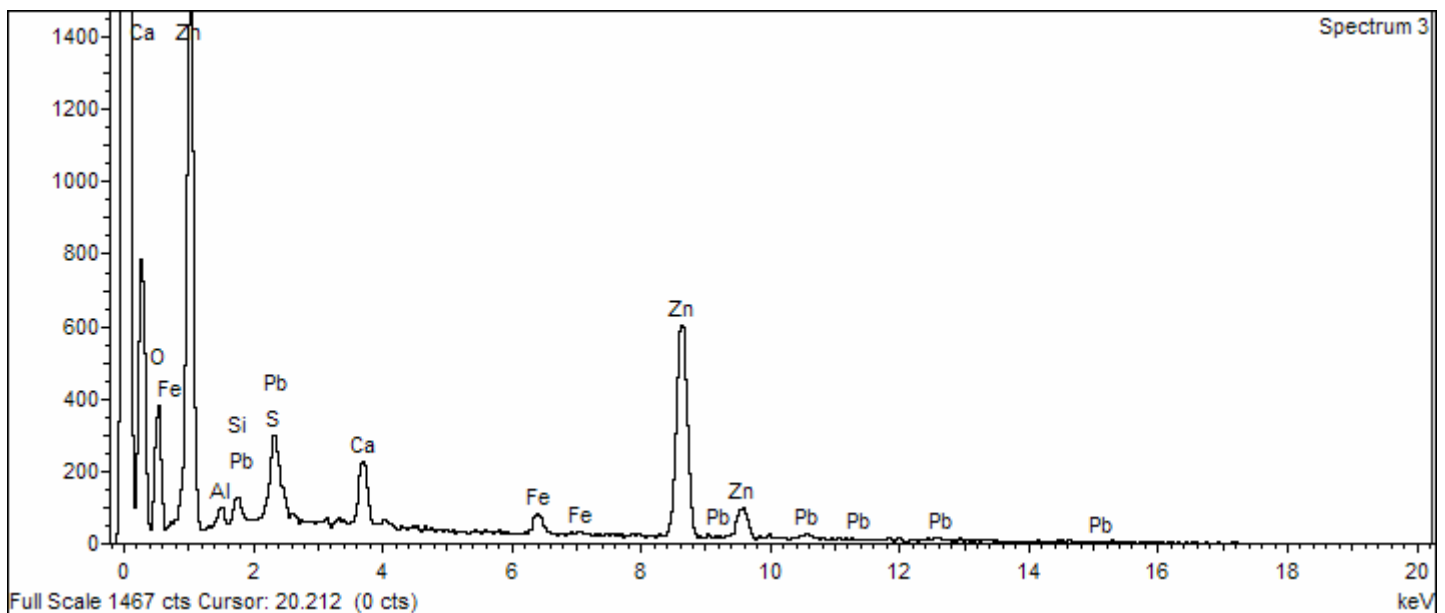
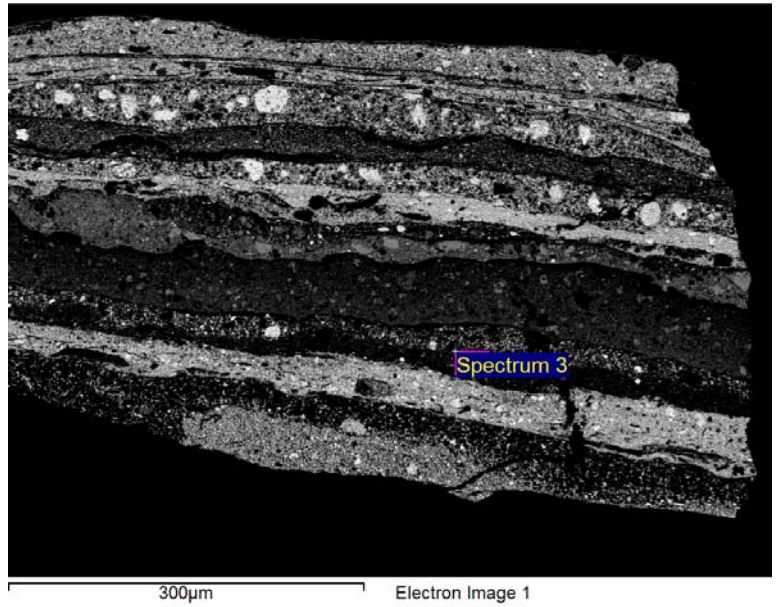
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	1.36	1.82	2.56	Al2O3
Si K	1.47	1.90	3.15	SiO2
S K	2.55	2.88	6.36	SO3
Ca K	3.32	3.01	4.65	CaO
Fe K	2.26	1.47	2.91	FeO
Zn K	61.17	33.94	76.14	ZnO
Pb M	3.92	0.69	4.22	PbO
O	23.95	54.29		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: C1
 Type: Default
 ID:

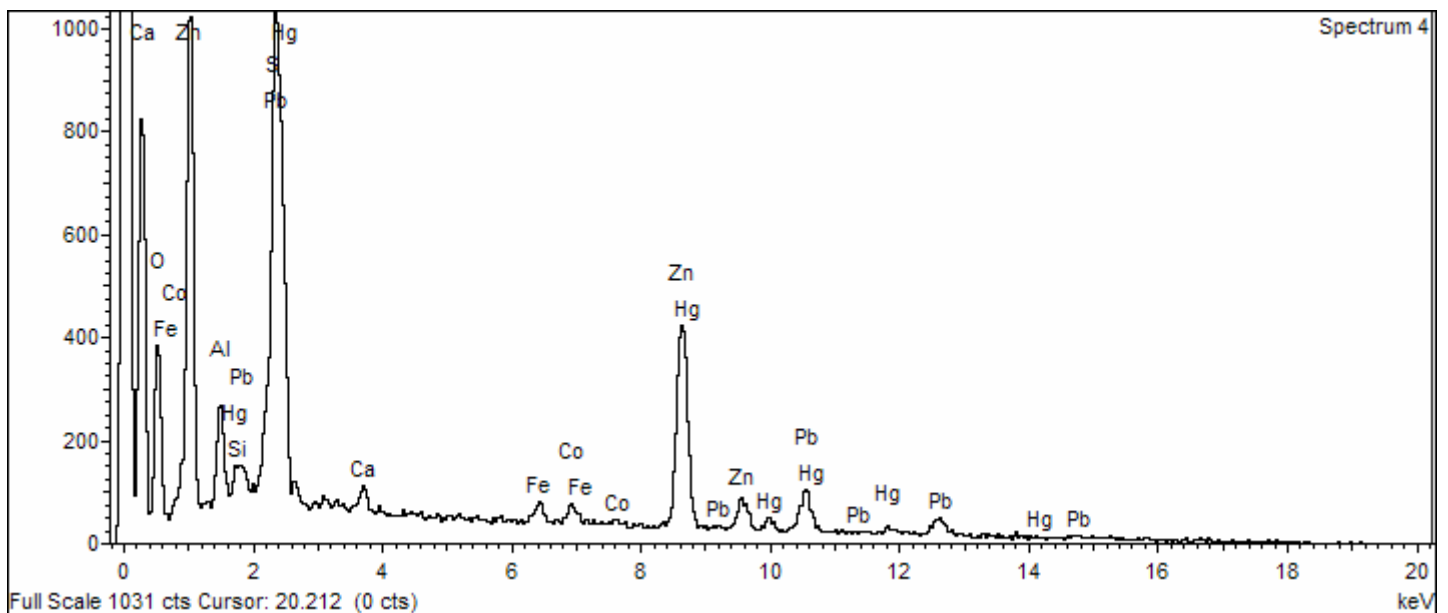
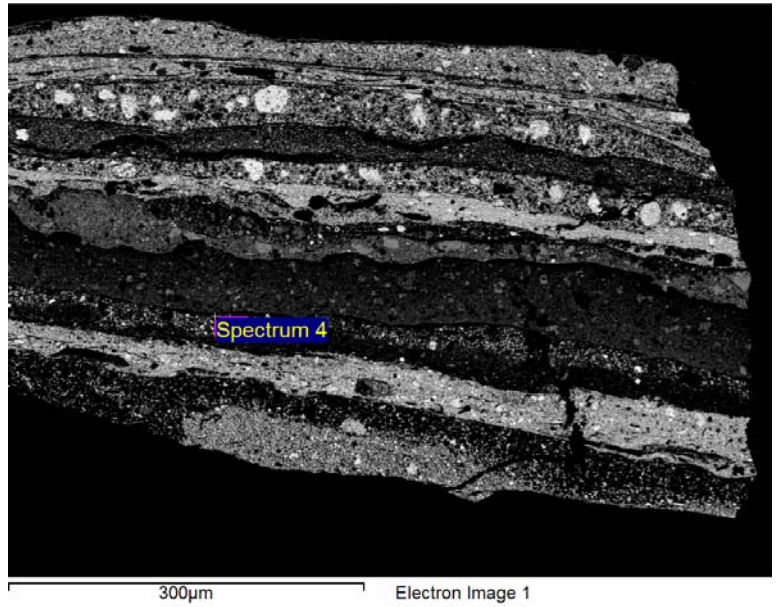
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :

Al Al₂O₃ 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Co Co 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Hg HgTe 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF₂ 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	3.59	6.20	6.79	Al ₂ O ₃
Si K	0.67	1.11	1.44	SiO ₂
S K	1.12	1.63	2.80	SO ₃
Ca K	0.84	0.98	1.18	CaO
Fe K	1.39	1.16	1.79	FeO
Co K	1.52	1.20	1.93	CoO
Zn K	36.26	25.82	45.13	ZnO
Hg M	4.56	1.06	4.92	HgO
Pb M	31.58	7.10	34.02	PbO
O	18.47	53.74		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: C1
 Type: Default
 ID:

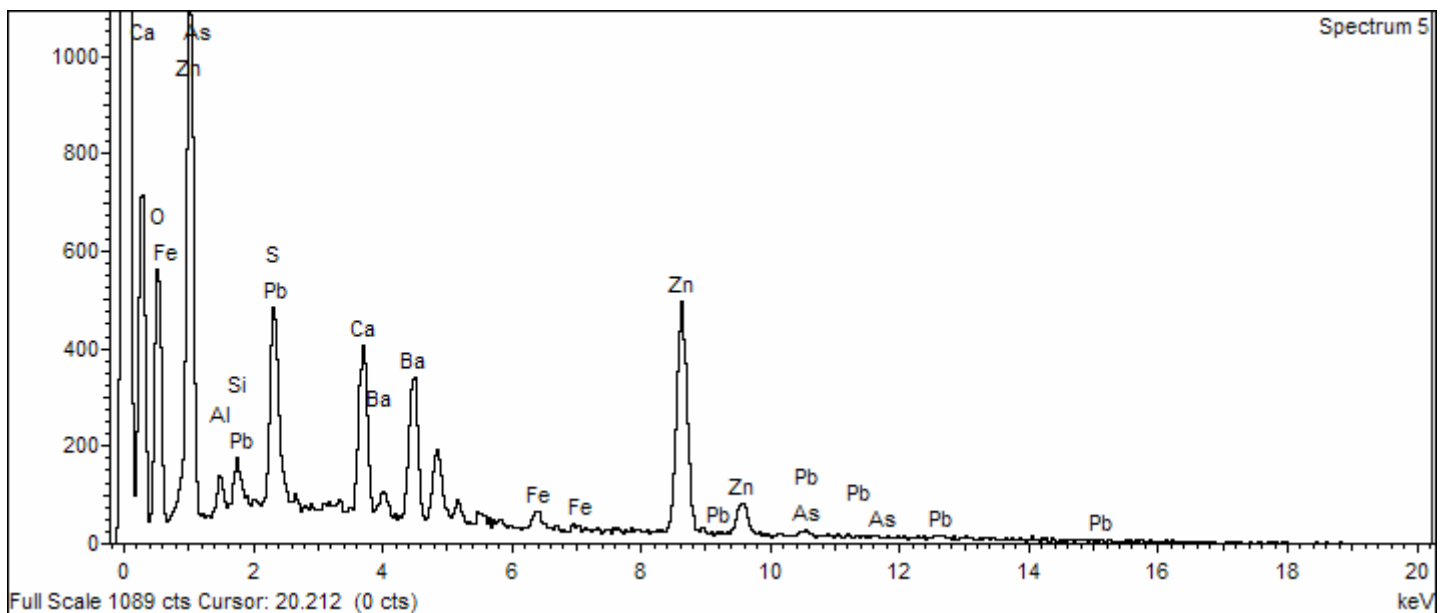
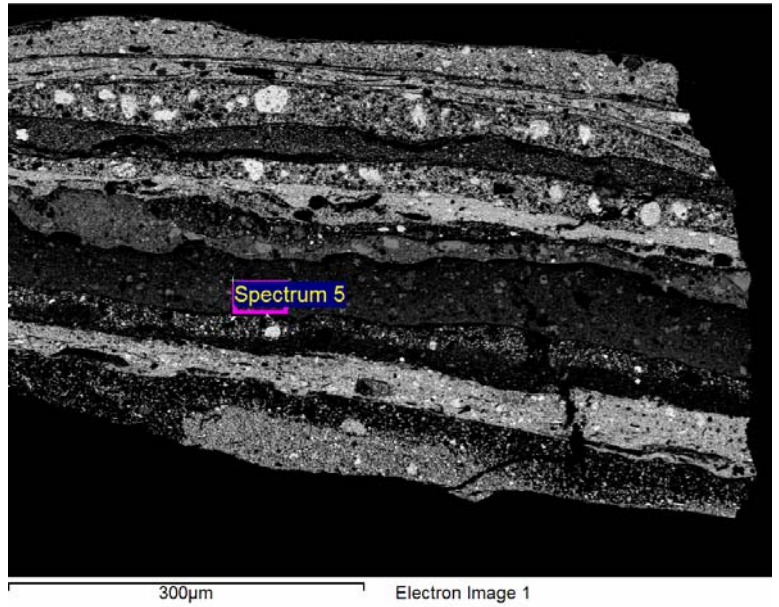
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :

Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 As InAs 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	1.29	1.75	2.43	Al2O3
Si K	1.37	1.79	2.93	SiO2
S K	5.23	5.97	13.06	SO3
Ca K	5.29	4.83	7.40	CaO
Fe K	1.26	0.83	1.62	FeO
Zn K	39.62	22.19	49.31	ZnO
As L	0.18	0.09	0.24	As2O3
Ba L	17.42	4.65	19.45	BaO
Pb M	3.29	0.58	3.55	PbO
O	25.04	57.32		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

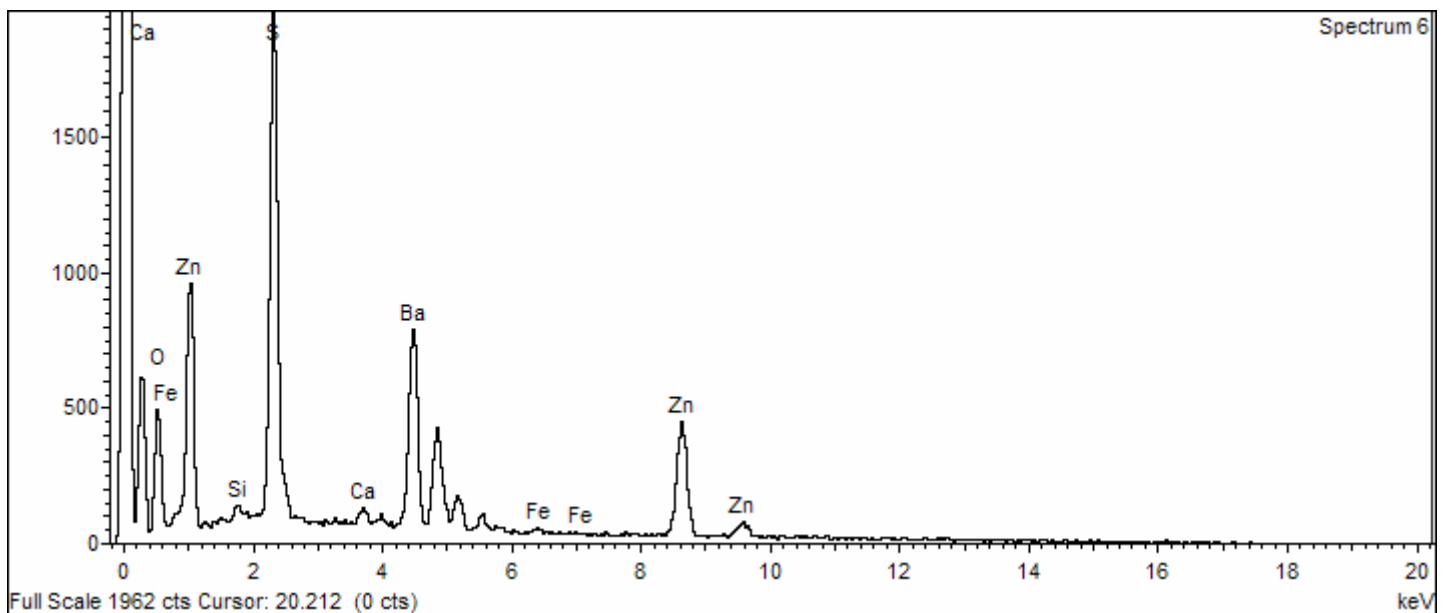
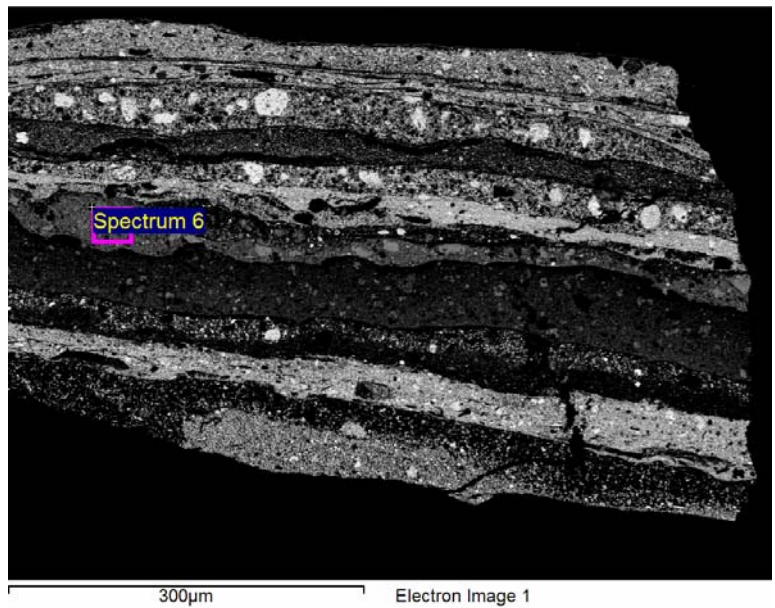
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.45	0.50	0.95	SiO2
S K	15.81	15.66	39.48	SO3
Ca K	0.53	0.42	0.74	CaO
Fe K	0.40	0.23	0.51	FeO
Zn K	22.86	11.10	28.45	ZnO
Ba L	26.74	6.18	29.86	BaO
O	33.21	65.91		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

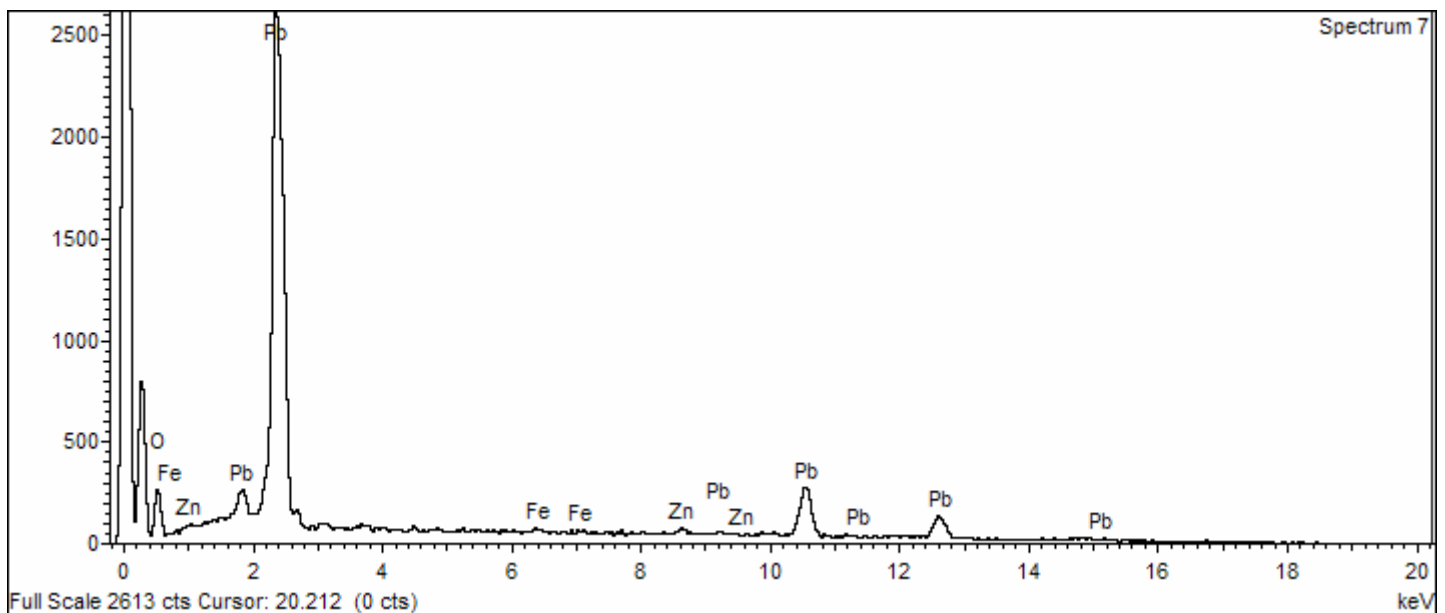
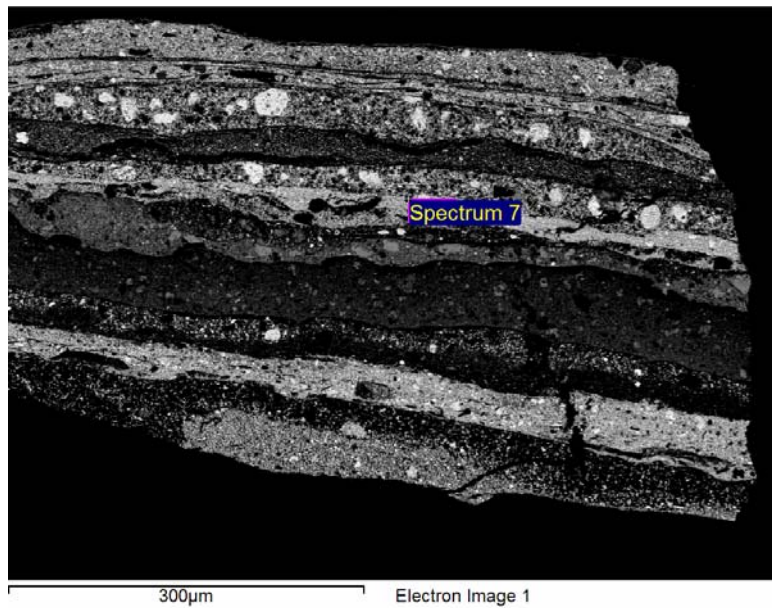
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 Peaks possibly omitted : 3.726, 4.476 keV

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Fe K	0.89	1.65	1.14	FeO
Zn K	2.31	3.68	2.88	ZnO
Pb M	89.10	44.67	95.98	PbO
O	7.70	50.00		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: C1
 Type: Default
 ID:

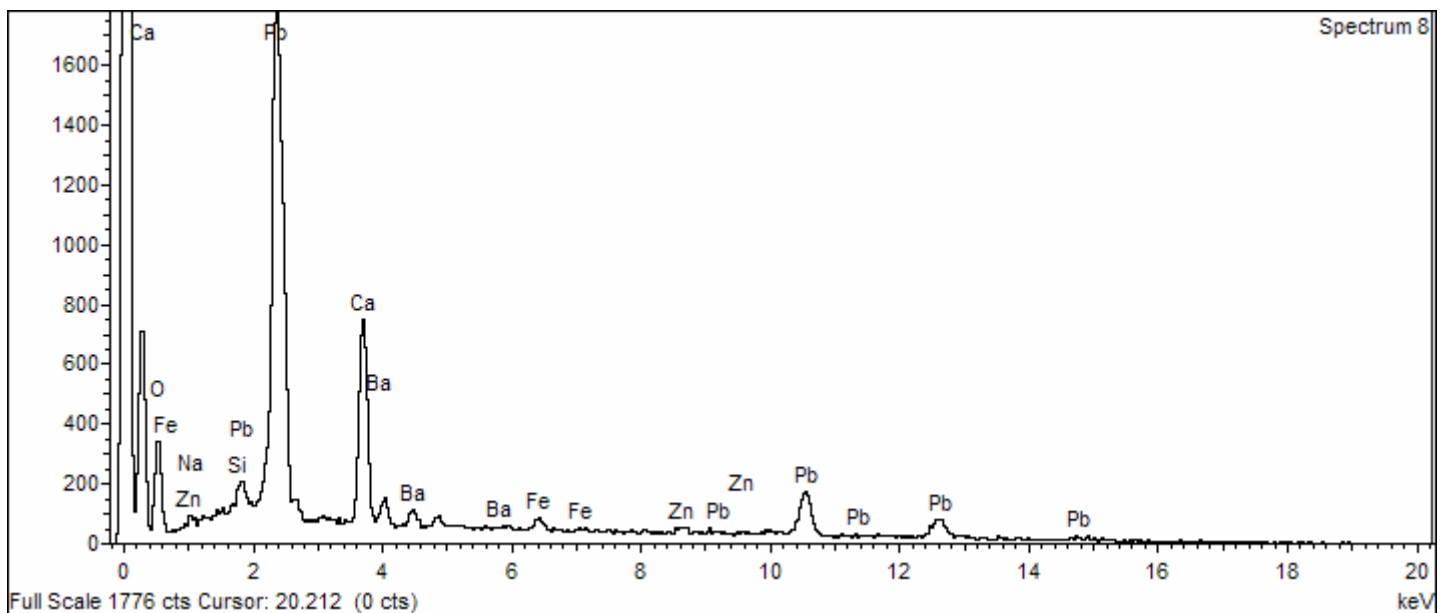
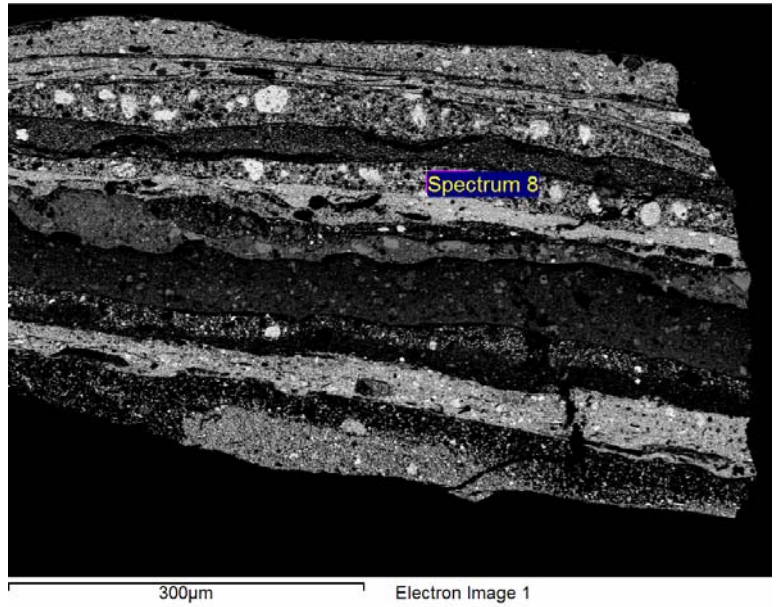
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :

Na Albite 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Na K	0.37	0.94	0.50	Na2O
Si K	0.66	1.38	1.41	SiO2
Ca K	16.49	24.29	23.08	CaO
Fe K	1.73	1.82	2.22	FeO
Zn K	2.04	1.84	2.53	ZnO
Ba L	5.11	2.20	5.71	BaO
Pb M	59.93	17.07	64.56	PbO
O	13.68	50.45		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrator
 Site: Site of Interest 1

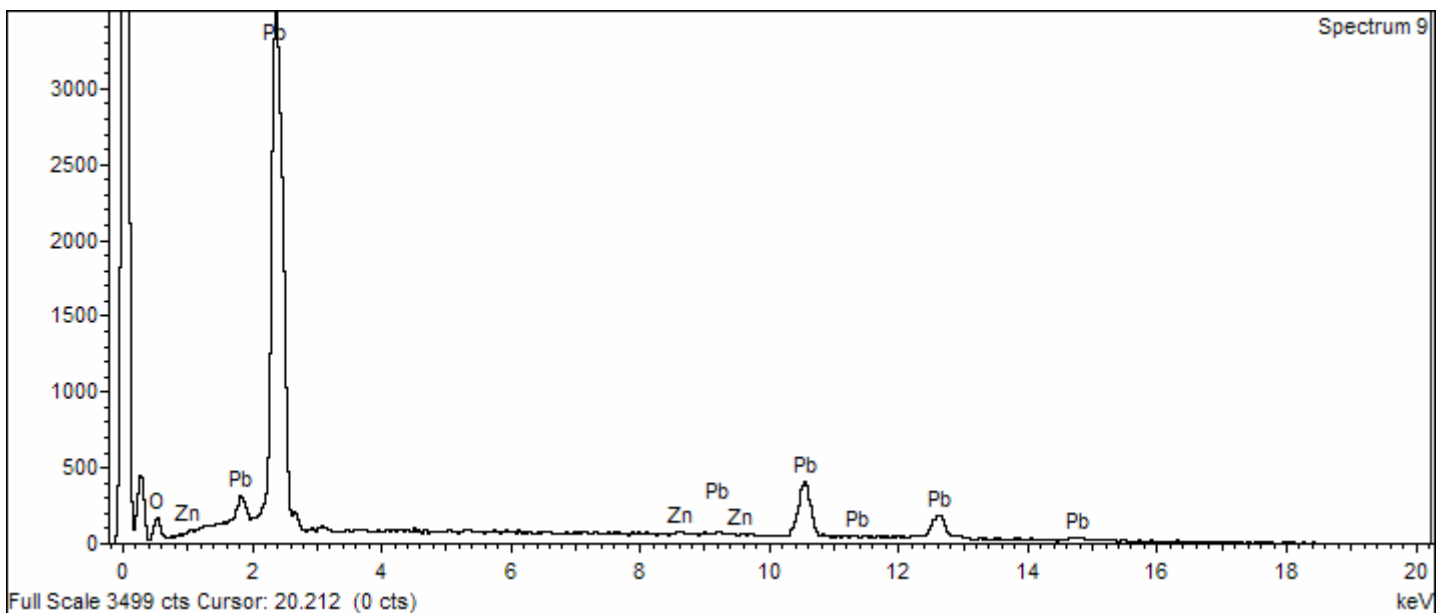
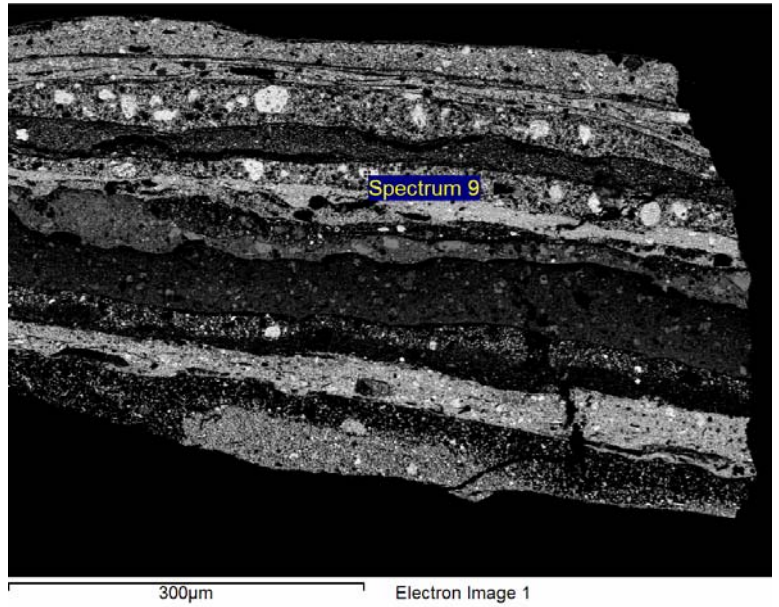
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Zn K	1.25	2.07	1.55	ZnO
Pb M	91.39	47.93	98.45	PbO
O	7.36	50.00		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: C1
 Type: Default
 ID:

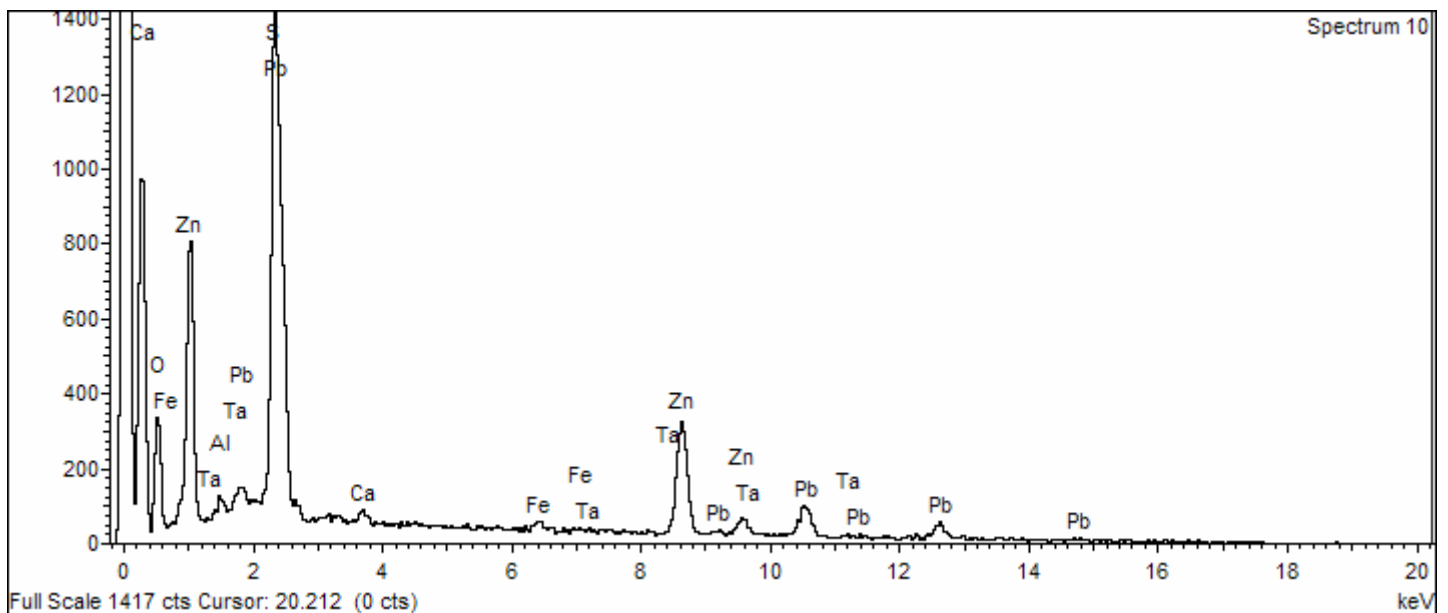
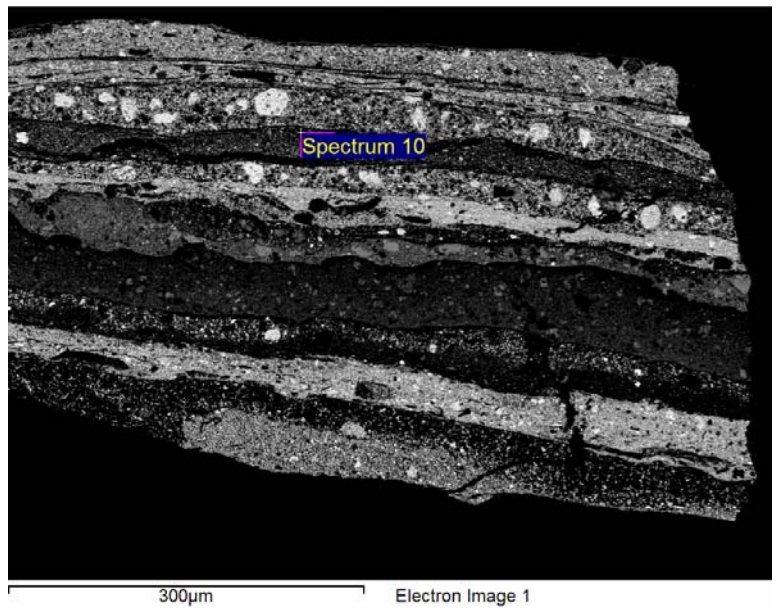
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :

Al Al2O3 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ta Ta 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	0.65	1.06	1.22	Al2O3
S K	6.72	9.30	16.79	SO3
Ca K	0.67	0.74	0.93	CaO
Fe K	0.95	0.76	1.23	FeO
Zn K	28.79	19.52	35.84	ZnO
Ta M	1.75	0.43	2.14	Ta2O5
Pb M	38.85	8.31	41.86	PbO
O	21.61	59.88		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

Sample: C1
 Type: Default
 ID:

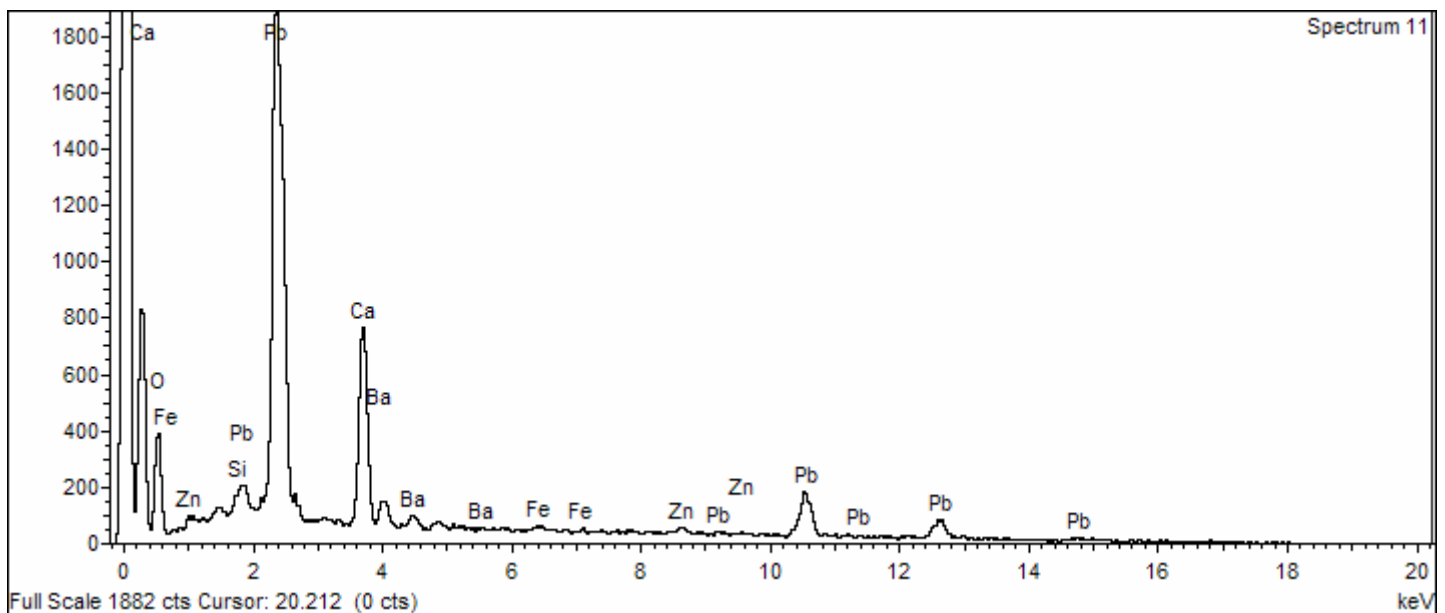
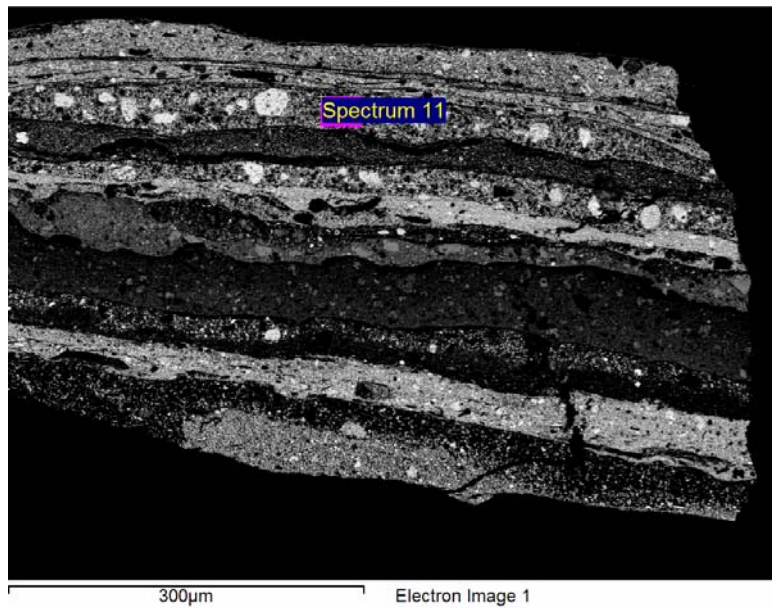
Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :

Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Si K	0.66	1.43	1.40	SiO2
Ca K	16.19	24.66	22.65	CaO
Fe K	0.91	1.00	1.18	FeO
Zn K	2.02	1.89	2.52	ZnO
Ba L	3.90	1.73	4.35	BaO
Pb M	63.03	18.57	67.89	PbO
O	13.29	50.71		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

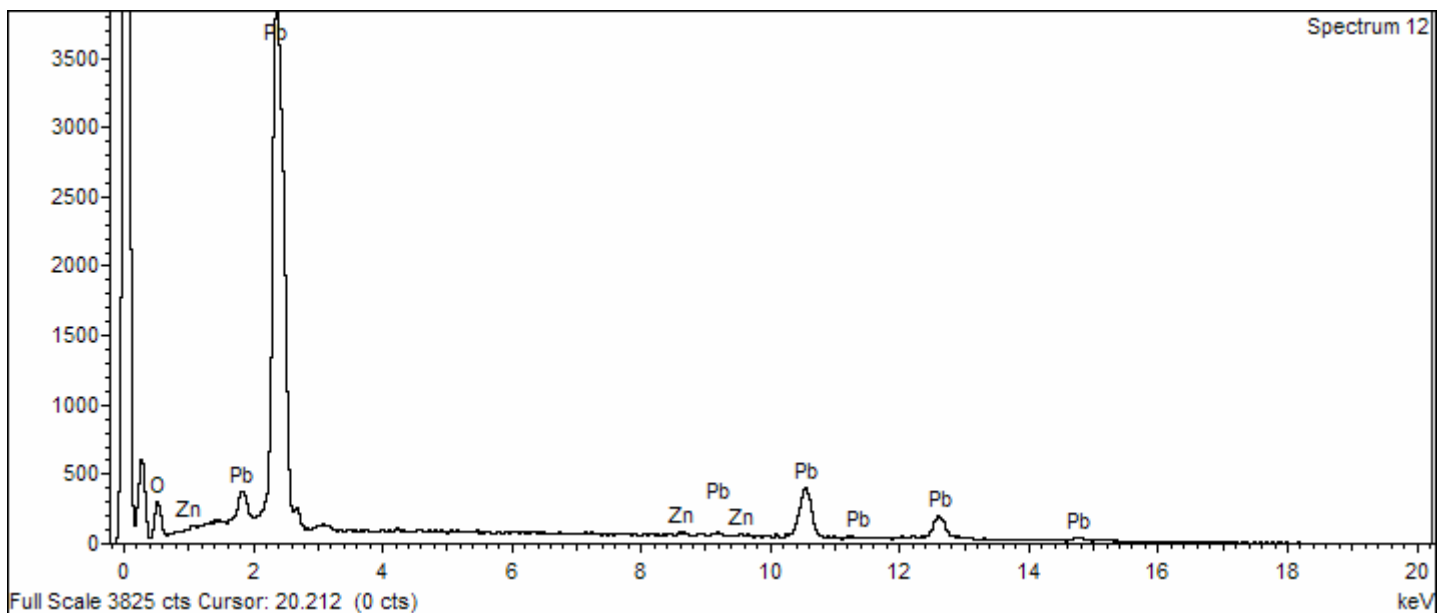
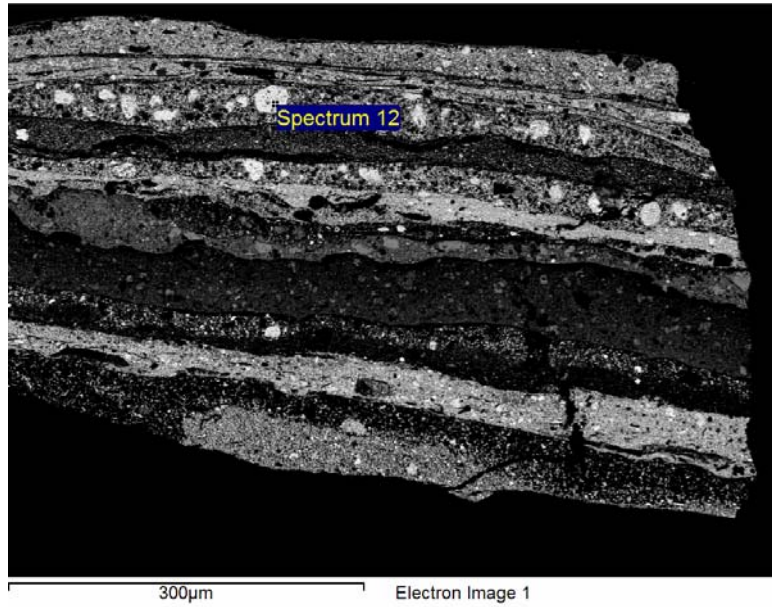
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Zn K	1.46	2.42	1.82	ZnO
Pb M	91.14	47.58	98.18	PbO
O	7.40	50.00		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

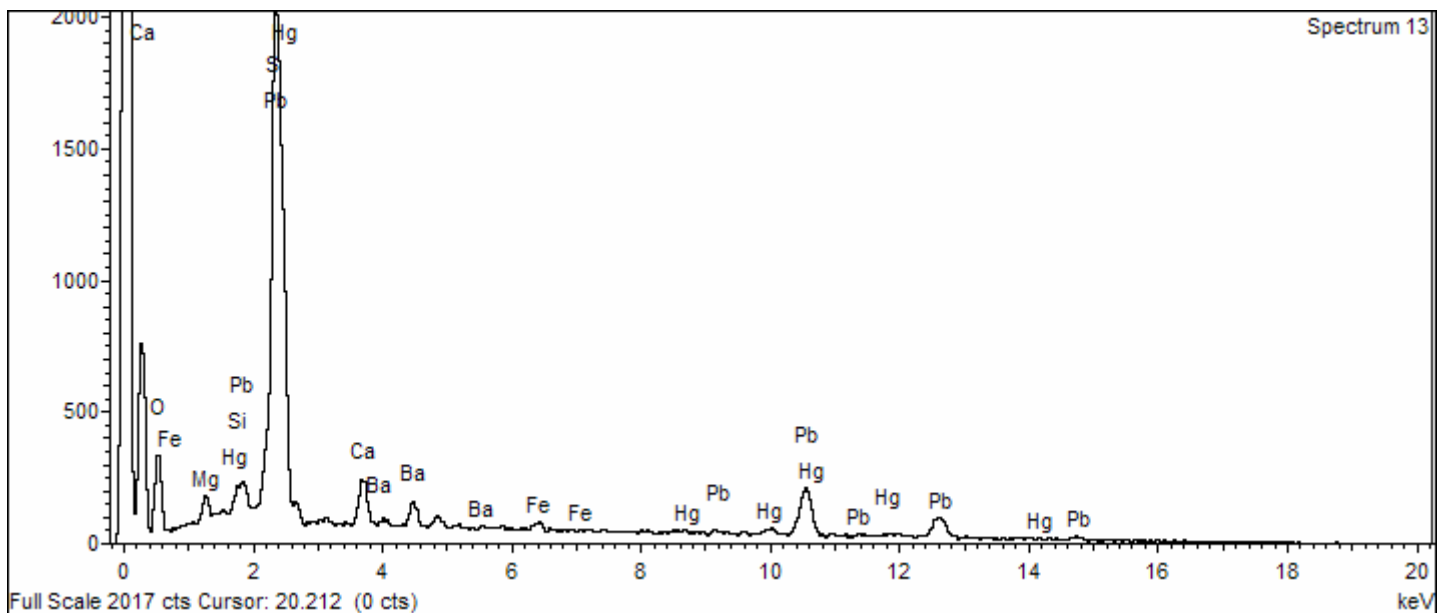
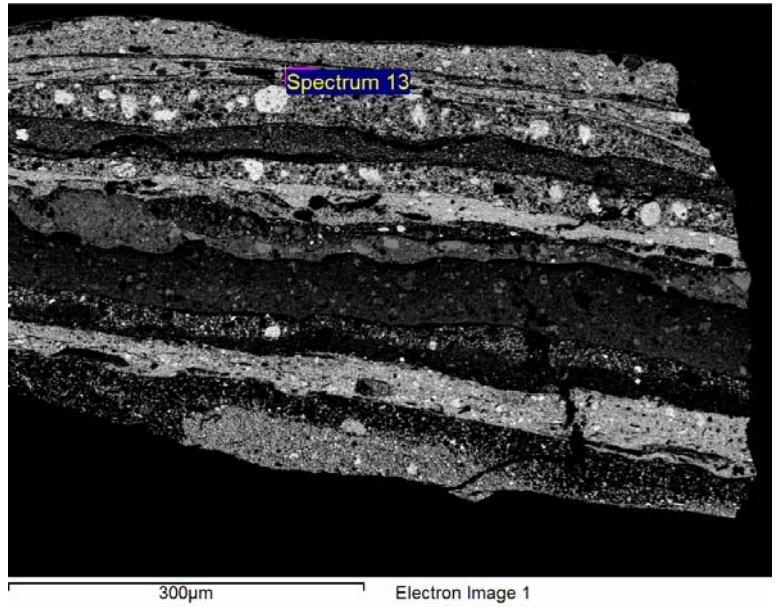
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 Mg MgO 1-jun-1999 12:00 AM
 Si SiO2 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Ca Wollastonite 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM
 Hg HgTe 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Mg K	1.87	4.92	3.09	MgO
Si K	0.90	2.06	1.93	SiO2
S K	2.32	4.64	5.79	SO3
Ca K	4.16	6.67	5.83	CaO
Fe K	1.21	1.39	1.56	FeO
Ba L	7.54	3.52	8.42	BaO
Hg M	5.08	1.62	5.49	HgO
Pb M	63.04	19.52	67.91	PbO
O	13.88	55.67		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 1

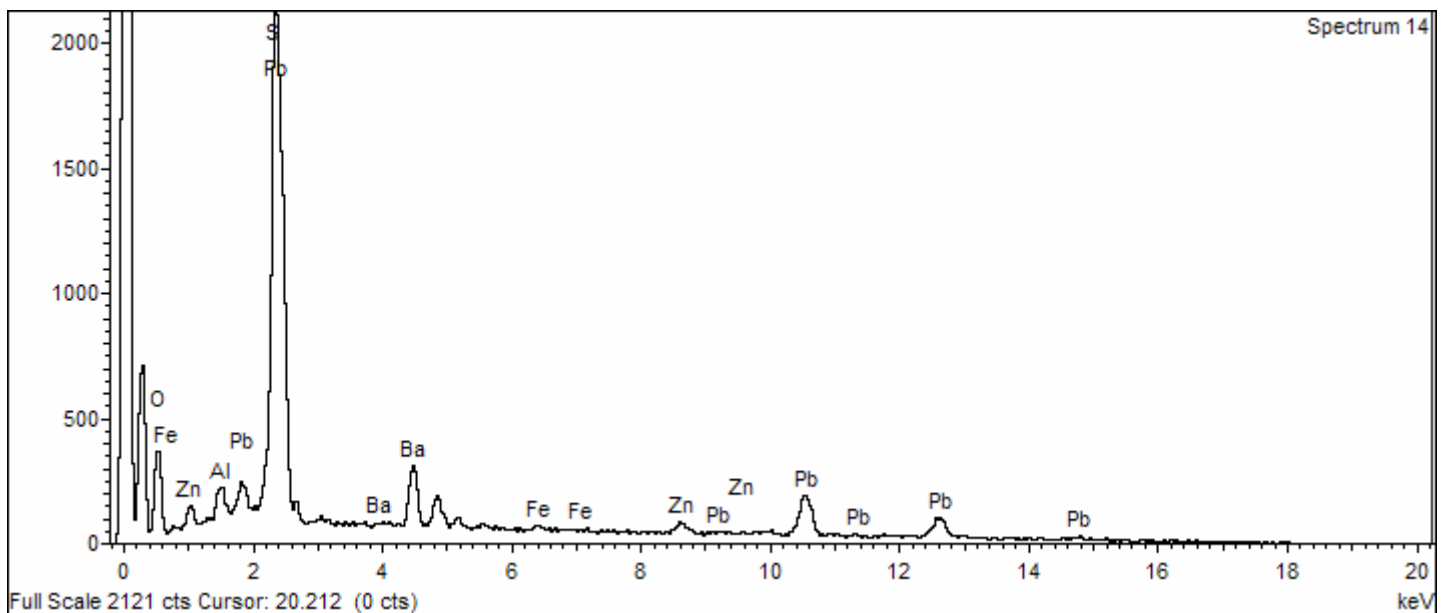
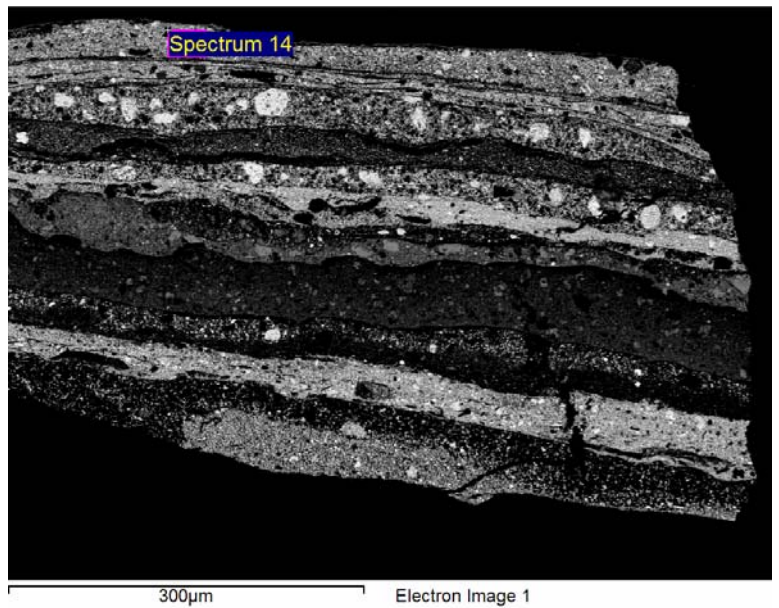
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 2

Standard :
 Al Al₂O₃ 1-jun-1999 12:00 AM
 S FeS₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 Fe Fe 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF₂ 1-jun-1999 12:00 AM
 Pb PbF₂ 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
Al K	1.89	4.39	3.57	Al ₂ O ₃
S K	3.87	7.55	9.66	SO ₃
Fe K	0.81	0.91	1.04	FeO
Zn K	3.35	3.21	4.16	ZnO
Ba L	16.82	7.67	18.78	BaO
Pb M	58.28	17.62	62.78	PbO
O	14.98	58.65		
Totals	100.00			



Project: Project 1
 Owner: Administrador
 Site: Site of Interest 2

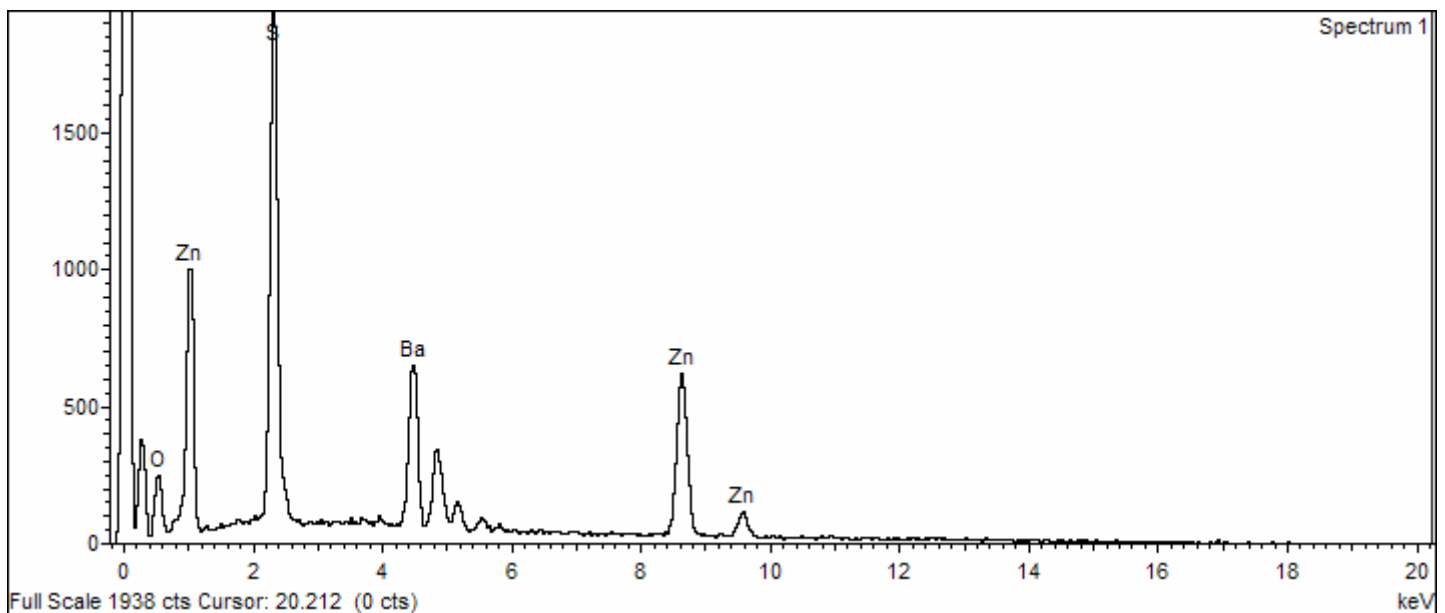
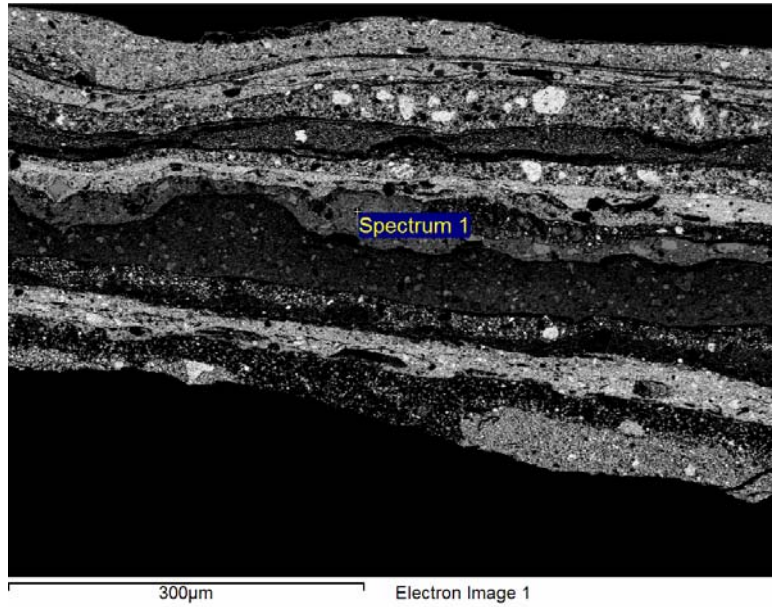
Sample: C1
 Type: Default
 ID:

Spectrum processing :
 No peaks omitted

Processing option : Oxygen by stoichiometry (Normalised)
 Number of iterations = 3

Standard :
 S FeS2 1-jun-1999 12:00 AM
 Zn Zn 1-jun-1999 12:00 AM
 Ba BaF2 1-jun-1999 12:00 AM

Element	Weight%	Atomic%	Compd%	Formula
S K	15.28	15.08	38.15	SO3
Zn K	31.19	15.10	38.82	ZnO
Ba L	20.63	4.75	23.04	BaO
O	32.90	65.08		
Totals	100.00			



co Hispano Americano
 Fontanella, 6 y 7
 ven-
 los de Energía Eléctric
 to 15 Mayo y los de
 Valencia de Electricidad y Te
 venciemento 1.º Mayo.

Hoy martes, grandioso programa. A las
 ocho. Última semana de HOWDEN y GARDNER.
 Grandes ovaciones a LES RIVELS. Intermedios
 cómicos por Tonitoff y Toni-Grice. In-
 terinario. En breve grandes debutos.

Teatro Novedades
 y óperas españolas. Direc-
 tor: Juan V. de la Sierra.
 y de la mano de la gran artista
 MRS. MAS PONSOSA RAZON
 y de la mano de la gran artista
 MRS. MAS PONSOSA RAZON

Salón Cataluña
 AN CINÉ DE MODA
 programa extraordinario, colorido,
 Triunfo verdadero
 programa extraordinario y emocionante
 ayer la sensación y emoción
 pleto. (11.00 m.)
 VEDA DE ACERO (11.00 m.)
 de fama
 de cine de fama
 de cine de fama
 de cine de fama

6.6.- ANEXO 6:
 DOSSIER DE PRENSA Y
 DOCUMENTACIÓN GRÁFICA.

CIRCO ECUESTRE RANCY
 Hoy martes, grandioso programa. A las
 ocho. Última semana de HOWDEN y GARDNER.
 Grandes ovaciones a LES RIVELS. Intermedios
 cómicos por Tonitoff y Toni-Grice. In-
 terinario. En breve grandes debutos.

TEATRO APOLO

CINEMATÓGRAFO Y VARIEDADES

Grandes y extraordinarias sesiones
 para el sábado 28 de Abril noche y domingo 29 tarde y noche

Pijarse bien: este es el mejor programa del día

DEBUT DEL CÉLEBRE DEBUT VENTRILOCO DEBUT Fco SANZ

Éxito asombroso en los principales teatros de España
 procedente de la Compañía ALEGRIA del Tivoli de Barcelona

Programa de películas cinematográficas que se exhibirán

- 1.º VIAJE IRREALIZABLE 115
- 2.º LOS HAMBRIENTOS 220
- 3.º EL SUEÑO DEL PESCADOR DE CAÑA 150
- 4.º SE DESA... UN PERRO GUARDIAN

COMUNICACIONES
 CARNAY

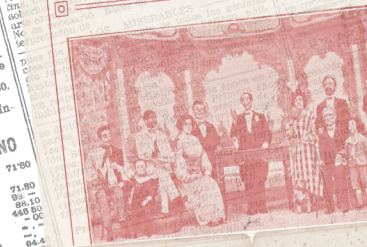
85'00
 87'00
 89'00
 91'00
 93'00
 95'00
 97'00

SANZ Y EL SECRETO DE SU ARTE

Extraordinaria y original película
 EN CUATRO PARTES
 Interpretada por su gran Compañía Automecánica

Impresionada en los Talleres Cinematográficos
HISPANO FILMS
 COMENTARIOS POR CARLOS HEREDIA

63'50-69'65
 70'10-70'05



Salón Cataluña
 AN CINÉ DE MODA
 programa extraordinario, colorido,
 Triunfo verdadero
 programa extraordinario y emocionante
 ayer la sensación y emoción
 pleto. (11.00 m.)
 VEDA DE ACERO (11.00 m.)
 de fama
 de cine de fama
 de cine de fama
 de cine de fama

Kursaal
 El centro de reuniones familiares, el cine pro-
 gramado para esta noche, LA MALAVENTURA
 de la familia de los señores de la casa de
 la familia de los señores de la casa de
 la familia de los señores de la casa de



Don Liborio, en el balcón de sus éxitos, aparato que sus-
 tituye la antigua plataforma
 Y SE COMPRENDE...

Presentando el admirable
 espectáculo que Sanz,
 el artista endopéctico
 le renombra universal.
 ofrece con sus automatas,
 tribunales por donde van
 triunfantes por donde van
 triunfantes por donde van

Banco Hispano Americano
 Fontanella, 6 y 7
 ven-
 los de Energía Eléctric
 to 15 Mayo y los de
 Valencia de Electricidad y Te
 venciemento 1.º Mayo.

Espectáculos

Teatro Principal

representaciones de la magia:
 PILDORAS DEL DIABLO
 mañana miércoles noche, y Jueves
 grupo de baile. Primera Doreja, etc.
 OSOS. La función del Jueves no-
 misiblemente, será a beneficio de
 entrada (valores a 125 pesetas),
 hospital, 18

LA VANGUARDIA
 Teatro
 CIRCO ECUESTRE RANCY
 Hoy martes, grandioso programa. A las
 ocho. Última semana de HOWDEN y GARDNER.
 Grandes ovaciones a LES RIVELS. Intermedios
 cómicos por Tonitoff y Toni-Grice. In-
 terinario. En breve grandes debutos.

Teatro Novedades

Compañía de ópera y ópereta española
 ción: Pepe Berde. Hoy martes, 14 de la
 primera. Tardé, a las cinco, matiné dedi-
 a la buena sociedad barcelonesa:
 E. V. A.
 (La niña de la fábrica)
 Segundo. Por un corto número de represen-
 taciones, el público de tarde podrá admirar
 eminentemente diva
 CLARITA FANACH
 comparable por sus portentosas facultades
 las primeras artistas del mundo
 EN SEVILLA ESTA EL AMOR
 un acto y dos cuartos: 1.º, el sábado
 EL SEXO DEBIL
 2.º, espectáculo sensacional, tomando parte la pr-
 mera pareja de baile Diego y María
 E. de Villaverde

THEATRO S. GERALDO

EMPEZA PASCALDI
 Esta Empresa, deseando corresponder a las atenciones recibidas de respel-
 tavel publico, além d'una formoso programma de delicadas fitas, apresentara
 QUINTA-FEIRA, 20 de Janeiro

MELHOR DOS VENTRILOQUOS

SANZ



SANZ · SANZ · SANZ

apresenta grande numero
 de bonecos
 ULTIMA CREAÇÃO DA MECHANICA
 Luxuosa apresentação
 alcançado nas prin-
 cipaes capitães de
 Europa, e ultima-
 mente no Jardim
 Passos Manoel, on-
 de tem conquist-
 do merecidos apl-
 plausos

SANZ Y EL SECRETO DE SU ARTE

Interesante escena de Juanito, Pepito y don Venancio.

Precio: 35 céntimos

Imp. M. Pau, Lepanto, 21.—Valencia

SANZ

Y EL SECRETO DE SU ARTE

SANZ

O CELEBRADO E APLAUDIDISSIMO VENTRILOQUO

GRANDIOSO SUCESSO

apresenta grande numero de bonecos

ULTIMA CREAÇÃO DA MECHANICA

Luxuosa apresentação

Única celebrade no seu genero

Miso-on-scene brilliantis

SANZ Y EL SECRETO DE SU ARTE



Interesante escena de Juanito, Pepito y don Venancio.

Precio: 35 céntimos

Imp. M. Pau, Lepanto, 27.—Valencia

SANZ

Y EL SECRETO DE SU ARTE



RAM

SANZ Y EL SECRETO DE SU ARTE

Extraordinaria y original película

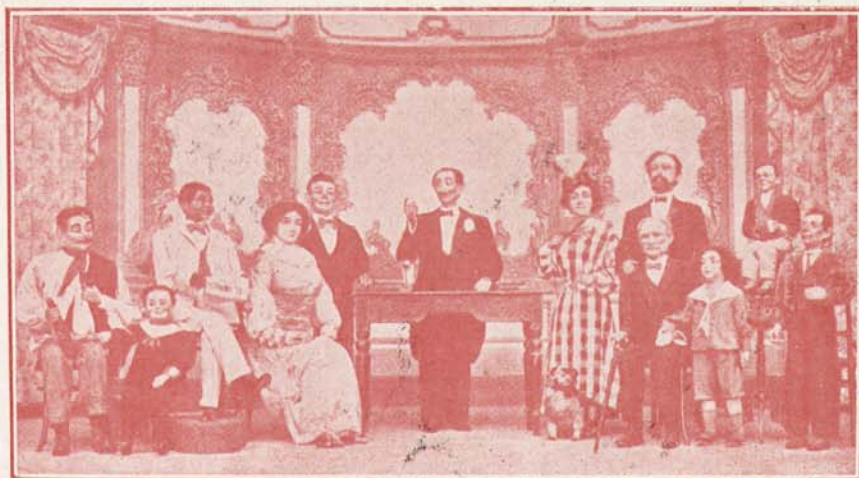
EN CUATRO PARTES

interpretada por su gran Compañía Automecánica

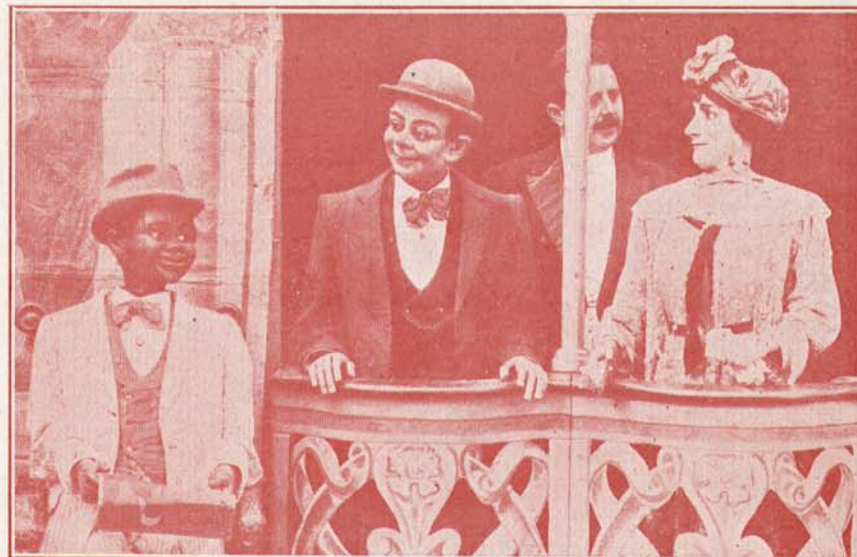
Impresionada en los Talleres Cinematográficos

HISPANO FILMS

COMENTARIOS POR CARLOS HEREDIA



Interesante cuadro, en el que se ven los personajes que interpretan la 1.^a y 2.^a parte de la película



Don Liborio, en el balcón de sus éxitos, aparato que sustituye la antigua plataforma

¡Y SE COMPRENDE!

Presenciando el admirable espectáculo que Sanz, el artista enciclopédico de renombre universal, ofrece con sus autómatas, triunfantes por donde van, a causa de que producen la ilusión de la verdad, pregunté maravillado: ¿Cómo se puede explicar que sea la compañía de compleja variedad y todos, en absoluto, tengan un mérito igual? Es algo que no concibo y lo quiero investigar; yo he de saber el secreto, pues a mí *no me la dan*. Porque hasta en las compañías de conjunto excepcional,

los actores siempre valen unos menos y otros más; pero aquí son eminencias, ¡y lo son en general! Trátase de un niño, un viejo, uno de mediana edad, de una señorita culta o de una moza vulgar, no hay ninguno que destaque comparado a los demás. Y esto, que salta a la vista, no está claro, ¡no lo está! ¿Es brujería? ¿Es milagro? ¿Es un sueño? ¿Es realidad? Y el público dijo a coro: Es algo muy natural que se advierta en los autómatas tan rara homogeneidad, porque el arte, en todos ellos, es uno mismo: ¡el de Sanz!

F. GIL ASENSIO.

El secreto de los autómatas.

El que haya visto trabajar a Sanz con su compañía de autómatas se habrá preguntado a sí mismo más de una vez: ¿qué demonios tienen estos muñecos que se asemejan tanto a nosotros?

Y es natural, desconocen, por decirlo así, la anatomía de estos maravillosos muñecos que el ingenio de un hombre ha inventado para darles una vida ficticia que produce en el

Cuando Sanz nos mostraba sus muñecos pudimos darnos cuenta cabal del enorme esfuerzo que representa la exhibición de sus autómatas.

De cada tipo ha hecho un estudio acabado que revela un profundo observador de la vida y de los seres humanos.

Juanito, empeñado en romper la bombilla eléctrica o el borracho haciendo su peroración



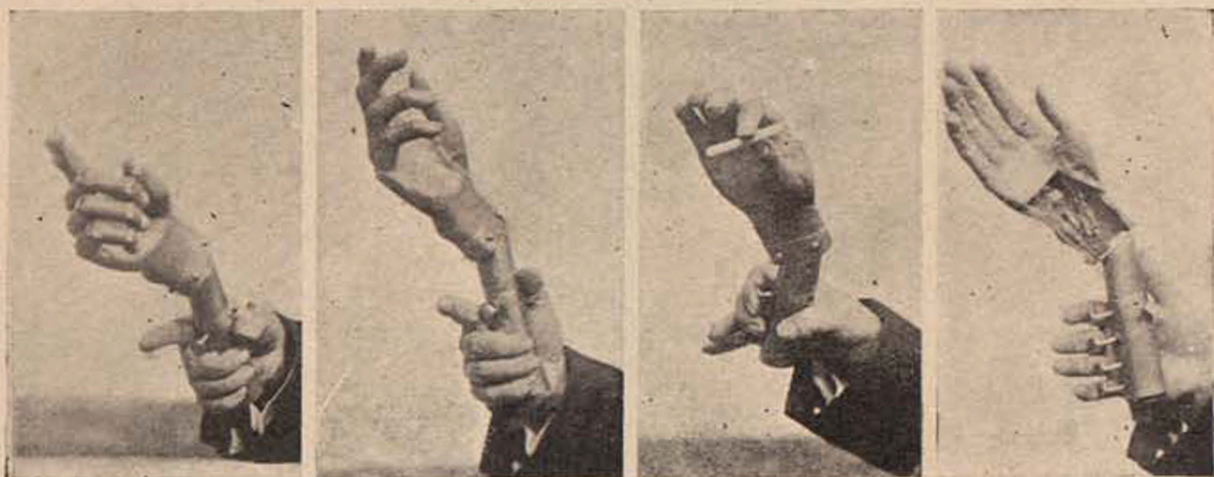
SANZ CON SU FAMILIA, ESCENA ÍNTIMA

Espectador la ilusión perfecta de encontrarse en presencia de seres humanos.

Los muñecos de Sanz son personas con alma mecánica, ríen, cantan, fuman, hacen chistes, adoptan actitudes naturales y en todos sus ademanes se adivina el resultado de una larga y paciente observación, el producto de un trabajo ingenioso y complicado.

socialista son tipos que vemos en todas partes. Hay momentos en que el público sugestionado con el autómata olvida al artista que les da alma y anima sus movimientos.

Y esto sucede principalmente con Frey Volt su famoso autómata, el orador único *sui generis* que se presenta sólo en la escena sin que nadie sepa la ingeniosa treta ideada por Sanz, para



UNA MANO DE FREY VOLT. UNA MARAVILLA DE LA MECÁNICA.

Estos muñecos despojados de su indumentaria tienen una estructura muy curiosa: su esqueleto se reduce a una complicada maquinaria que funciona a voluntad del artista. Un resorte que se oprima es un gesto o bien una posición que hace o adopta el autómata. Si a esto se añade la actuación del ventrilocuo se obtiene la ilusión perfecta de la realidad.

producir el efecto de la realidad completa. Muchos oradores no poseen las condiciones de Frey Volt. La mímica, sus gestos, el metal de la voz, todo en él es perfecto: aún visto de cerca y conociendo su mecanismo produce el efecto necesario para adivinar en él a un ser humano.

Sus ojos dan vida a las frases que le dicta su creador, oculto tras el cortinaje rojo, tienen

expresión de asombro, animan la picardía de sus chistes o bien parecen subrayar la ironía que encierra una plabra dicha con intención.

Sus manos mecánicas son dignas de estudio, registran todos los ademanes. Frey Volt hace con sus manos mecánicas lo que muchos hombres no saben hacer con las que le dió la naturaleza.

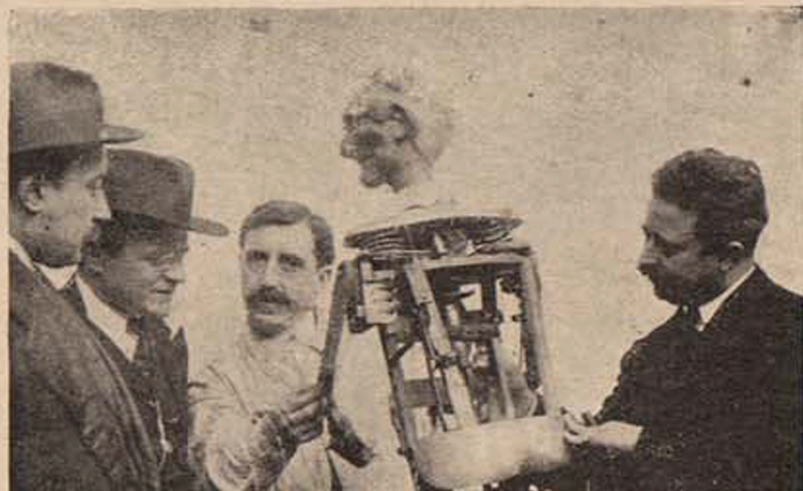
Quién observa su mecanismo se asombra al pensar en el enorme trabajo que representa esa red complicada de alambres, resortes,

es un artista que el público no ve. Es como el apuntador en una compañía de seres humanos.

Qué lío se haría cualquiera si le diera la peregrina ocurrencia de manejar a un muñeco de esos. Oprime usted un botón y el muñeco levanta un brazo o sonríe o pega un puntapié: la ciencia está en el estudio del mecanismo y en el ventrilocuo que debe sacar toda la ventaja que le pueda proporcionar las facultades que posee su autómeta. Sanz es un egoísta en lo que se refiere a sus muñecos y tiene razón: nadie

quiere que el producto de su ingenio, el desvelo de tantos años de labor, sea utilizado por otro. Nosotros hemos tenido la suerte de verle trabajar con su Frey Volt y su trabajo es sencillamente admirable.

Sanz además de preocuparse de la acción mecánica de su muñeco tiene que hablar y sus discursos originalísimos están en todo de acuerdo con los gestos y actitudes del autómeta. Con sus manos maneja la cabeza de Frey Volt y los brazos, y con sus pies las palancas que dan movimiento a todo el cuerpo del muñeco.



Sr. Lorenzo Mataix, inteligente mecánico que secunda las iniciativas de Sanz y viaja nueve años con el artista. Sanz y el mecánico mostrando el esqueleto de D. Venancio.



Sanz mostrando los pulmones que tiene D. Venancio: una maquinaria de relojería.

ruedas y demás piezas de metal que dan movimiento a esa mano maravillosa.

Cada muñeco es el resultado de largos años de observación, de combinaciones ingeniosas y pacientes. Todo a medida que la práctica se adquiere necesita reformas y hay que reformar el mecanismo hasta que se llegue al objeto deseado, hasta que se aproxime a la realidad.

Luego el ventrilocuo pone su obra artística colaborando en la creación del muñeco: hay que acostumbrarse a un metal de voz característico y estudiar un sinnúmero de pequeños detalles cuyo dominio se obtiene ensayando sin descanso.

Sanz para demostrarnos todo esto nos exhibió a D. Venancio por dentro. El célebre viejo, en lugar de pulmones y estómago, posee una maquinaria curiosa y divertida.

Cualquiera se figura a un muñeco de éstos relleno de estopa y con la cabeza hecha una bolsa de aserrín.

El mecánico en esta compañía de autómetas

Es imposible describir un trabajo tan lleno de complicaciones porque Frey Volt piensa y dice cosas muy bonitas por boca de Sanz. Es un orador culto, de guante blanco, que sabe agradar al público sin tener que utilizar recursos vedados ni frases chocantes. Algún día llegará a ser el Roldan de los oradores autómetas.

Y he aquí una cosa que nos ha llamado la atención: Sanz habla y dice bien y le hemos visto en día domingo hablar seis horas en la matinée y función nocturna sin fatiga, sin estropear su garganta y luego restarle tiempo para dedicar otras tantas horas a la charla de los



LAS EXPRESIONES DE LA CARA DE FREY VOLT, EL FAMOSO ORADOR AUTÓMATA.



PARA OBTENER ESTOS DIFERENTES JUEGOS FISONÓMICOS SANZ UTILIZA UNOS CUANTOS RESORTES.

amigos. Sanz posee la facultad de dar a su voz las inflexiones que estima necesaria y este don es una fortuna que lleva el artista en la garganta. ¿Algún médico no se interesaría por estudiar la laringe de Sanz? Resultaría curioso e interesante.

Mientras tanto hemos querido presentar al público una nota nueva: ventrílocuos hemos visto muchos; pero en honor a la verdad original, como Sanz ninguno.

¿Qué niño en Santiago no conoce ahora a Juanito y a Pepito?

Dichosa labor la de este artista que hace estallar en las bocas infantiles esas carcajadas que hablan de la salud del alma y de la inocencia de los primeros años.

Dichoso artista que hace reír a los niños grandes y a los hombres niños recordándole épocas mejores.

Hacer reír a un pueblo triste como el nuestro ya es una gran cosa y Sanz tiene tanta sal como el océano Pacífico.

Y además no creáis que ignora la mecánica, él idea y trabaja en sus muñecos.

Si como Sanz maneja sus autómatas se pudiera manejar un pueblo, qué felicidad! hasta la vida se haría más buena, pues con una sencillez que raya en lo increíble, mueve con rapidez sus muñecos y los hace tomar las posiciones que desea tan solo con un movimien-

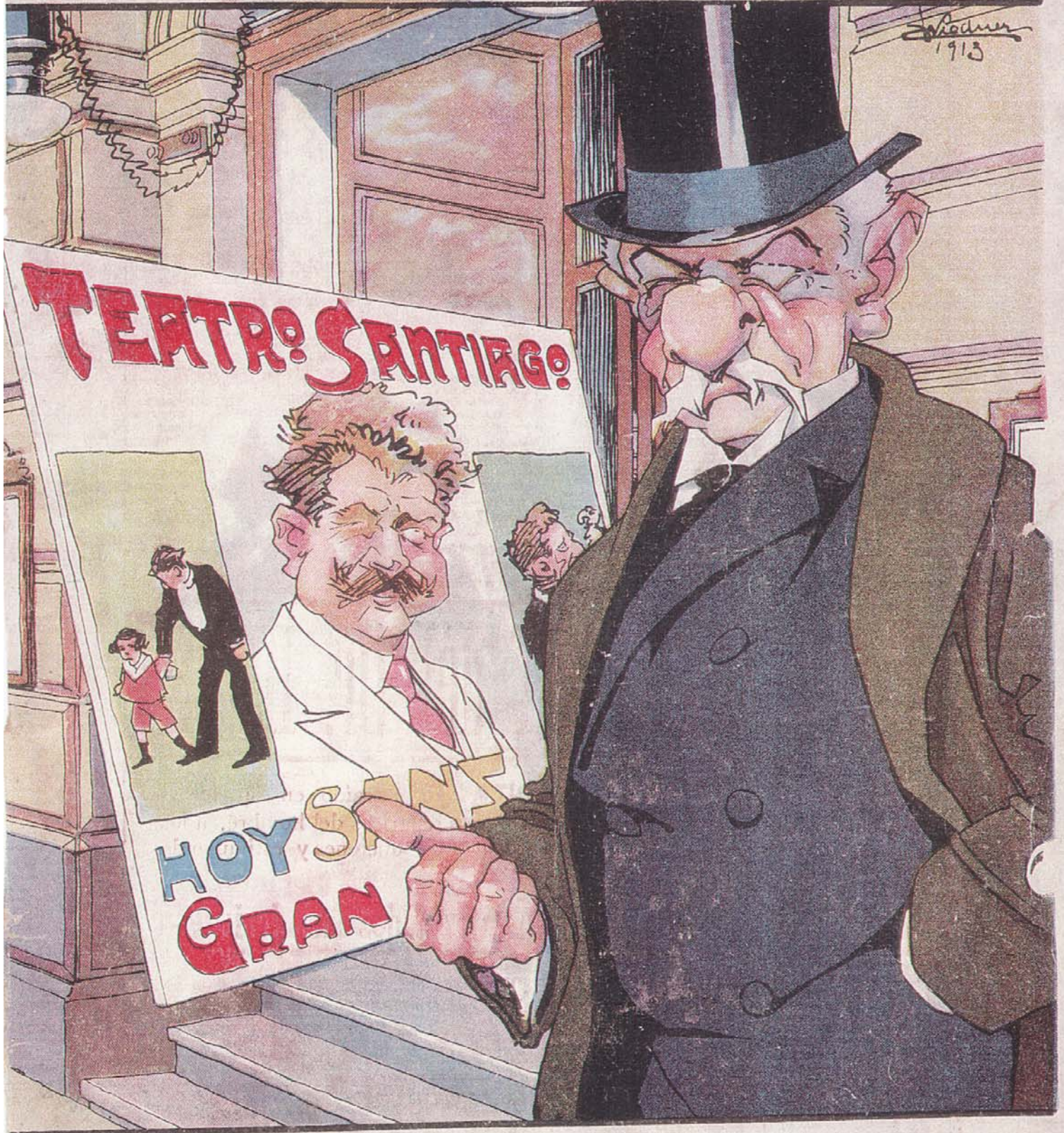


Sanz, Guitarrista que ha llamado la atención de la sociedad santiaguina en clásicos conciertos.

to de sus dedos. Si el Gobierno se estilara de esta manera, preferible sería.

SUCESOS

¿LA OLIÓ?



Don Juan Luis. - Bueno que es envidioso este Rivera, ¡mire; ponerse Sanz...! Me da en la nariz que se está ensayando con los autómatas, para imitarme; pero ignora que "ego sum qui sum".

THEATRO S. GERALDO

EMPRESA PASCAUD

Esta Empresa, desejando corresponder as atencões recebidas do respeitavel publico, além d'um formoso programma de delicadas fitas, apresentará

QUINTA-FEIRA, 20 de Janeiro

O MELHOR DOS VENTRILOQUOS

SANZ

O CELEBRADO
E APLAUDIDISSIMO
VENTRILOQUO

SANZ

O CELEBRADO
E APLAUDIDISSIMO
VENTRILOQUO

SANZ

O primei-
ro ven-
triloquo
do
mundo



GRANDIOSO SUCESSO

alcançado nas principais capitães da Europa, e ultimamente no Jardim Passos Manoel, onde tem conquistado merecidos applausos

SANZ * SANZ * SANZ



apresenta grande numero
de bonecos

ULTIMA CREAÇÃO DA MECHANICA



Luxuosa apresentação



NINO PEPITO o boneco mais perfeito
tem apparecido até

Unica celebridade no seu genero

Misc-en-scene brilhantissimo



TEATRO APOLO

CINEMATÓGRAFO Y VARIEDADES

Grandes y extraordinarias sesiones
para el sábado 28 de Abril noche y domingo 29 tarde y noche

Fijarse bien: este es el mejor programa del día

DEBUT DEL CÉLEBRE VENTRÍLOCUO DEBUT

Fco SANZ

Éxito asombroso en los principales teatros de España
procedente de la Compañía ALEGRIA del Tivoli de Barcelona

Programa de películas cinematográficas que se exhibirán

1.º

VIAJE IRREALIZABLE 115 metros

2.º

LOS HAMBRIENTOS 220 metros

3.º

EL SUEÑO DEL PESCADOR DE CAÑA 150 metros

4.º

SE DESEA UN PERRO GUARDIÁN 200 metros

5.º

COMUNICACION TELEFONICA ANGUSTIOSA 110 metros

6.º

CARNAVAL DE NIZA EN 1906 195 metros

Movimiento del Puerto de Barcelona

Junio 27.—Embarcaciones llegadas desde el amanecer... De Marsella, en 29 horas, vapor Castilla, de 1.081 toneladas, capitán Tongo, con 17 ba...

Maria Fiehot de Gay y una orquesta de 75 profesores... Eldorado (Teatro de Cataluña)

Hay, Verbenas de San Pedro, cuarto viernes de mes... Teatro Granvía

Compañía Juvenil Hispano americana, de éxito sin precedentes... Verberna Monstruo, 6 actos

2 comedias, 3 zarzuelas y 2 bailes... Teatro Nuevo Retiro

Compañía de ópera italiana... Frontón Condal

Contra las 4.—Partido entre Isidoro y Ordizola... Alcazar Español (Unión, 7)

Tarde y noche variadas funciones de zarzuela y verso... Cuatro Gats

Hay, Verbenas de San Pedro... Palacio de la ilusión

Calle de Cortes, 200, nuevo monumento a Gili... CAFERUCITA ROJA

Grandes atracciones novedad, Miss Gieopatra y sus serpientes... PALACIO DE LA OPTICA

Cinematógrafo X... Teatro de Novedades

Compañía del Teatro de la Comedia de Madrid... Espectáculos

Compañía Española de ópera... Teatro Tivoli

Verbenas de San Pedro... Verbenas de San Pedro

Verbenas de San Pedro... Verbenas de San Pedro

Verbenas de San Pedro... Verbenas de San Pedro

Verbenas de San Pedro... Verbenas de San Pedro

Verbenas de San Pedro... Verbenas de San Pedro

Verbenas de San Pedro... Verbenas de San Pedro

Verbenas de San Pedro... Verbenas de San Pedro

Fonógrafo sin rival... Panorama de la Palestina

Plaza de Cataluña... Cinematógrafo Clavé

Rambles de Cataluña... Animatograph

Gran Cató Novedades... El Fongomoscop

En competencia con todos los cinematógrafos... Enfermedades Urinarias

HERPES... Anuncios Varie

DINERO... Caja de Préstamos

Profesor Mercantil... Préstamos Positivos

Comerciantes e Industriales... Al Bruch

Dinero en letra... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

DINERO... Dinero en letra

Espectáculos... Verberna de San Pedro

Verberna de San Pedro... Alhambra

Alhambra... Jardines de Novedades

Jardines de Novedades... Gran Café Restauran Novedades

Gran Café Restauran Novedades... Alquileres

Alquileres... Bañolas

Bañolas... Almacén

Almacén... Torre grande

Torre grande... Se alquila casa

Se alquila casa... Ventas

Ventas... Piano verdadera ocasión

Piano verdadera ocasión... Para vender

Para vender... Casa para vender

Casa para vender... Memoria de un Menestral

Memoria de un Menestral... siones públicas

siones públicas... Y aquí debo hacer presente

Y aquí debo hacer presente... En esto sí que niego redondamente

En esto sí que niego redondamente... El Viático se llevaba siempre bajo palio

El Viático se llevaba siempre bajo palio... que llevaban los monacillos

que llevaban los monacillos en la punta de un bastón. No he visto nada desde entonces que se asemeje a aquella multitud que se apiñaba con reverente afán en torno de los Padres...

Es particular lo que pasa con la mayoría de los recuerdos. Yo no creo tener una gran dosis de imaginación y sin embargo, no he de hacer más que cerrar los ojos para ver todas estas cosas que voy apuntando y muchas más todavía...

MEMORIAS DE UN MENESTRAL 83 siones públicas, basta para formarse una idea de ello. Así, las procesiones del Corpus y de la Semana Santa se esperaban con cierta impaciencia que hoy no puede sentirse...

que llevaban los monacillos en la punta de un bastón. No he visto nada desde entonces que se asemeje a aquella multitud que se apiñaba con reverente afán en torno de los Padres...

Table with exchange rates for various currencies and prices for different types of paper and books.

NOVELA, ROMAN Y MATAS... Negociamos las cupones deuda Amortizable 5%...

Banco Hispano Americano... Negociamos el cupón n.º 56 deuda Amortizable 5%...

Espectáculos

Teatro Principal

Hoy domingo, tarde, a las cuatro; noche, a las ocho y cuarto. Funciones extraordinarias...

Gran teatro del Liceo

Hoy tarde, a las cuatro. Segunda de abono, cuarta de la célebre diva MARIA BARRIENTOS...

Teatro Circo Barcelonés

Hoy, tres sesiones, a las tres, a las seis y a las nueve. MURCIANTA, LA GUITARRA...

Teatre Catalá ROMEA

Tournée artística de Francisco Morano... Hoy domingo, tarde, a las cuatro...

Teatro de Catalunya

Gran Cine Eldorado

Hoy domingo, extraordinarias sesiones. MATINAL DE OCHO A UNA Tarde, a las 3 y 1/2 y noche, a las 9 y 1/2...

Teatro Imperio

Exito grandioso de toda la compañía. Lo nunca visto. El mejor programa de variedades que se ha presentado...

No es necesario hacer el elogio de la feliz interpretación de LOS MISERABLES...

LOS MISERABLES se dividen en cuatro épocas, y cada época en dos partes...

Teatro Tivoli

CIRCO ECUESTRE RANGY Hoy domingo, tarde, a las cuatro; noche, a las nueve y media...

Teatro Novedades

Compañía de ópera y ópera española. Dirección: Pepe Bergés...

Teatro Cómico

Compañía de vodeville catalán dirigida por SANPIERRE-BOZZO...

Teatro Apolo

Hoy domingo, despedida de la compañía. Tarde, a las cuatro...

Teatro Nuevo

Hoy domingo, tarde, a las tres y media, especial Entrada, 0'35...

Teatro Imperio

Exito grandioso de toda la compañía. Lo nunca visto. El mejor programa de variedades...

Teatro Soriano

Compañía de vodeville ELENA JORDI. Director: ALEJANDRO NOLLA...

Teatro del Foque

Hoy domingo, día 18. Debut de la compañía de ópera española BARCELÓ-BANQUELLS...

Gran teatro Circ l de Sans

Avui diumenge, a dos quarts de quatre. Inauguració oficial de la companyia...

Ideal Cine

PREMIO EXTRAORDINARIO DEL EXCMO AYUNTAMIENTO DE BARCELONA...

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA Hoy domingo, matinal de once a una, programa selecto y variado...

Salón Doré

Hoy domingo, gran sesión matinal de once a una, con un hermoso programa de películas...

Salón Excelsior

Hoy domingo, a las tres y media. Por último vez: LA MALOUCERÍA...

Salón Fregoli

Paseo de S. Juan, 49, esquina Consejo de Gento Teatro de la Marina...

Turó Park

Hoy domingo, 18 abril. Mañana y tarde: PUTIXIN-LIS...

Saturno Parque

PROXIMA INAUGURACION SENSACIONALES SORPRESAS...

Froton Condal

Tarde, a las cuatro, dos magníficos partidos. Roles: MUNTA y EGOCZEV...

Excelsior Billar

Antigua Salón de Proyecciones. Gran sala de match de billar...

Diorama

Hoy domingo, escogido programa: SIN CULPA; PECES BAÑOS; REVISTA PATHE...

Kursaal

El cine de moda, el centro de reuniones familiares...

Gran Salón Doré

Hoy domingo, gran sesión matinal de once a una, con un hermoso programa de películas...

Policorona

Gran salón de espectáculos, cine y compañía de comedia...

Sala Merced

Extraordinario programa para hoy: EL ENIGMA DE LA VIVIERA...

Gran Salón Excelsior

Hoy domingo, a las tres y media. Por último vez: LA MALOUCERÍA...

Salón Fregoli

Paseo de S. Juan, 49, esquina Consejo de Gento Teatro de la Marina...

Recreo Cine Gloria

Consejo de Gento, 366, entre Bruch y Gerona Hoy domingo, prelo programa...

Turó Park

Hoy domingo, 18 abril. Mañana y tarde: PUTIXIN-LIS...

Saturno Parque

PROXIMA INAUGURACION SENSACIONALES SORPRESAS...

Froton Condal

Tarde, a las cuatro, dos magníficos partidos. Roles: MUNTA y EGOCZEV...

Excelsior Billar

Antigua Salón de Proyecciones. Gran sala de match de billar...

Diorama

Hoy domingo, escogido programa: SIN CULPA; PECES BAÑOS; REVISTA PATHE...

Kursaal

El cine de moda, el centro de reuniones familiares...

Tabarin

SOCIEDAD RECREATIVA Plaza de Lelantines...

Venus-Sport

Hoy domingo, tarde, a las cuatro; noche, a las nueve y media...

EL CAMBIO DE FRANCOS Y LIBRAS
El cambio de francos y libras fijado por el Sindicato-Presidente del Colegio de Corredores Reales de Comercio de esta plaza, en concepto de árbitro, en cumplimiento del encargo recibido de las entidades económicas de esta ciudad.

Libras, 24'08, Francos, 94'35, Marcos, 108'50.
Roms, 60,00.
Barcelona 21 de Abril de 1915. — El Sindicato Presidente: C. Reynals y Mallol.

FOR TELEGRAFO Y TELEFONO

Cierra el cuatro por ciento interior.	78 05
.. .. de Madrid, 21	
Cuatro por ciento interior, contado.	72 05
Cinco por ciento Amortizable.	82 20
Cinco por ciento Amortizable.	82 20
Accion.es Banco de España.	446 50
Compañía Arrendataria de Tabacos.	34 50
.. .. (ordinaria).	24 25
Francos.	24 08
Libras.	108 50
.. .. Español del Río de la Plata.	346 00
Accion.es Ferrocarril de España.	100 60
.. .. (Alcalá).	100 60
.. .. (Hondurás).	100 60
.. .. (Hondurás).	100 60
Cambios de París, 21	
Cuatro por ciento Exterior español.	88 80
Cinco por ciento Exterior español.	89 10
Tres por ciento París (francos).	75 50
Accion.es f. c. Madrid a Zaragoza y Alicante.	387 50
Accion.es Norte de España.	383 00
Billete (ordinario).	168 50
Consolidado Inglés.	158 50
Rusos (1907).	0 60
Ferrocarriles andaluces.	85 00
Banco Español del Río de la Plata.	346 00
.. .. (Alcalá).	100 60
.. .. (Hondurás).	100 60
.. .. (Hondurás).	100 60
.. .. (Hondurás).	100 60
Consolidado Inglés.	158 50
Río T. de.	1 16
De Havas (nominal).	1 16
Union Pacific.	197 14
Canadiense Pacific.	197 14
Cobro al contado.	78 17 8
.. .. a término.	78 12 6
Premio del oro en nuestra plaza	
Día 21 (Precios de compra)	
.. .. (ordinario).	1 75 por 100
.. .. (ordenario).	2 75
.. .. (ordenario).	1 75
.. .. (ordenario).	1 75
.. .. (ordenario).	0 50
.. .. (ordenario).	1 75
.. .. (ordenario).	35 25

Banco Hispano Americano

Antonieta, 6 y 8
Negociamos el oro. Amortizable 5%, ven. cincuenta 15 Mayo y los de Energía Eléctrica Tranvías y Valenciana de Electricidad y Teléfonos vencimiento 1.º Mayo.

TUBOFTS Y C. S. EN C.

CAMBIO, VALORES, CUPONES
Bambita del Centro, 9

Espectáculos

Teatro Principal

Hoy Jueves. Tarde, a las cuatro; noche, a las nueve y cuarto. Imposiblemente últimas representaciones de la gran magia.

LAS PILDORAS DEL DIABLO y la humorada. En DOS OSOS, con numeroso cuerpo de baile, primera pareja, brillante decorado, etc.

Vienes noche no habrá función.—Sábado, reproducción de la famosa obra: **LA ALMONEDA DEL DIABLO**, presentada magistralmente, con nuevos parlantes, ejecutándose el famoso baile italiano *Gi Bersagliere*, con nuevo vestuario.—Despacho en contaduría.

Vales, tarde y noche, Sombriería Gil, Hospital, 16.

Gran teatro del Liceo

Sábado, estreno en España de la ópera del maestro Puccini:
LA FIANCILLA DEL WEST

Teatro Circo Barcelonés

MURCIANITA—AKITA and TAY—LUCY and GULLABIAN—SWIP DUO.—Último día del notable espectáculo LES LIVERTS. Magnana representación de LOS HERMANOS CARTAGENOS.

AVISO.—Todos los jueves tendrán entrada gratis los niños que vayan acompañados de su familia.—Gran programa de películas.—Todo Barcelona al teatro Circo Barcelonés.

Teatro Catalá ROMEA

Tournée artística de Francisco Morano.—Hoy Jueves, tarde, a las cinco, tercera de abono del R. P. de Federación Sindical de Obreros.—Noche, a las nueve y media, el mayor acontecimiento teatral. La obra de grandioso éxito:
CARDENAL

Mañana función de abono del Instituto Beneficencia-Social: **JORGE SULLIVAN**—Sábado noche, y domingo tarde y noche: **EL CARDENAL**—Se despacha en contaduría.

Teatro de Cataluña

Gran Cine Eldorado

Hoy Jueves, tarde y noche, programa selecto.

ESTRENO
del gran drama pasional, altamente interesante:
LA PRIMAVERA DEL SIGLO XIX—Cito-Film
y cuya protagonista desempeña la famosa artista **Maria Jacobini**.

EXITO INCOMPARABLE, EXITO
de las nuevas películas:
—LA NAVIDA DEL VAGABUNDO
800 metros, en colores, marca Pathé
con argumento tremendo, sentimental y delicadísimo, interpretado al más alto nivel por el eminente artista Signorini, del Teatro de la Comedia Francesa, de París.

—**BAJO LAS ARMAS!**
Asumo de guerra de 300 metros
Grandiosa película inspirada en la célebre novela de éxito excepcional en todo el mundo civilizado y que se ha traducido a todos los idiomas, original de la burgesa austriaca *Berla* de Sullivan; novela laureada con el premio Nobel por sus trabajos en favor de la paz universal.

—**LA CRUZ DE LA VICTORIA**
hermoso y sensacional cinematógrafo de 1,100 metros, de la tan celebrada marca London.—Captará el programa la famosa REVISTA PATHE, son interesantes asuntos de palpitante actualidad.

AVISO IMPORTANTE
Serán muchísimas las personas que lo han

solicitado con gran interés, por no haber podido obtener localidades en estas localidades y ajenas a ellas, pues se agotaron todas, tanto en las sesiones de tarde como en las de noche, lo cual da una idea del éxito grandioso, inmenso, que ha obtenido la monumental obra:
LOS MISERABLES

La Empresa, siempre dispuesta a complacer al público, ha podido conseguir que se aplase el estreno de esta hermosa producción, anunciada para el próximo sábado en donde se repitió ayer miércoles la película, y que ésta vuelva a Barcelona a fin de complacer a los solicitantes, dándose por lo tanto el día:
BAJO Y DOMINGO PROXIMOS
Las últimas proyecciones tremeblemente de la excepcional película:
LOS MISERABLES

completa, con sus cuatro series, 1,500 metros cuyo éxito grande, inmenso, imponderable, ha sido superior al que alcanzó cuando su estreno.

Luces próximo, continuación de la célebre serie **ROCAMBOLE**, con el estreno de:
LA EVASION DE ROCAMBOLE
quinta película de tan interesante serie que supera a las anteriores y alcanzará seguramente un éxito grande y merecido (2,000 metros).

Teatro Tivoli

CIRCO ECUESTRE RANCY
Hoy Jueves. Tarde, a las cuatro; noche, a las nueve y media. Grandiosos espectáculos por toda la compañía. *Despedida de los colosos ecuestres*
BOWDEN Y GARDE
Exito extraordinario. **LES RIVELIS**; **LES MENDES**; **LES 3 COW-BOYS**; Mr. y Mad. **RANCY**. Intermedios cómicos por los grandiosos ecuestres **TOMTOPFS** y **TOMGRICE**; **PIPPPO** y **SEIPER**; **BERNARDINO NAVAS** y **LABURU** y **COCO**; y otros números viejos. **DIA DE MODA** (tercera de abono). 6 debuts. **G. LES RODRIGUEZ**; **JAN RUSTIK**, fenómeno musical; **LA CAZA DE LA LIEBRE**; **LES ANDREI**, acrobatas notabilísimos; **EL CABALLO DE LAS FURIAS** y el número cómico por toda la compañía, titulado: **EL VOLTEO DEL MONO**.

Teatro Novedades

Compañía de ópera y ópera española. Dirección: *Pepe Bergés*.—Hoy Jueves, 16 de la serie primera. Tarde, a las cuatro, extraordinario matiné a 5 gran moda. Primeros debuts de la primera triple **JULIA CASTELLINO** y **MARUXA**

Segundo. Por un curioso número de representaciones, el público de tarde podrá admirar a la eminente diva **CLARITA PANACH** comparable por sus portentosas facultades con las primeras artistas del mundo.

EN SEVILLA—**EL AMOR**
Noche, a las nueve, extraordinaria función organizada por la comisión del periódico *La Voz Catalana* y a beneficio de la asociación para el socorro mutuo entre las familias de guerra.

Primer. Reprise de la zarzuela en un acto y tres cuadros: **POCA PENSA**

Segundo. ESPECTACULO SENSACIONAL, tomando parte la notabilísima bailarina *Diego Vicente* y *Comtesse E. de Villeneuve*, 18 representación de la revista de gran espectáculo:
PLASTIC FILMS

tomando parte la eminente diva:

Teatro Cómico

Compañía de vaudeville catalán dirigida por **SAMPERE BOZZO**. Hoy Jueves. Tarde, a las cuatro y media; noche, a las nueve y cuarto. 1.º. **MESTRE DE TROMPA**; **UN CURT DE GENTI**; el vaudeville castellano: **JTE LA PEGAN CHICO**, y **LA PEGAN**; estreno de la comedia catalana: **UN CARNAL**, interpretada con los mejores comediantes, películas y variedades, en las que tomarán parte la primera triple **MARIA MORATO**, la aplaudidísima completista **MARIA LAITANO** y el dueto **MARY BONETTI** y otros. De las cuatro a las tarde a las doce y media. Entrada, 15 céntimos; entrada a butaca, 30 céntimos.

Teatro Apolo

Nueva empresa de funciones intensivas (continuas sin intermedios). Función para hoy. Las películas catalanas: **PASCO GARRA GUERRA**; **EL RO**, **MESTRE DE TROMPA**; **UN CURT DE GENTI**; el vaudeville castellano: **JTE LA PEGAN CHICO**, y **LA PEGAN**; estreno de la comedia catalana: **UN CARNAL**, interpretada con los mejores comediantes, películas y variedades, en las que tomarán parte la primera triple **MARIA MORATO**, la aplaudidísima completista **MARIA LAITANO** y el dueto **MARY BONETTI** y otros. De las cuatro a las tarde a las doce y media. Entrada, 15 céntimos; entrada a butaca, 30 céntimos.

Teatro Nuevo

Hoy Jueves, 22. Tarde, a las cuatro, sencilla. Butaca con entrada, 0'30; enmuda, 0'10: **LA GATITA BLANCA**, machicha por la troupe **GORDON'S GIRLS**.—A las cinco, cartel soberbio. Butaca con entrada, una peseta; entrada general, 0'30: 1.º, **MOJOS DE VIENTO**; 2.º, reprise: **LOS CADETES DE LA REINA**; 3.º, **EL AMOR FACIL**, todos los días se va más.—Noche, diez y nueve y cuarto, en 4.º. Entrada: 0'35: 1.º, **HERGA ROJA**, bas por la troupe **GORDON'S GIRLS**; 2.º, **MARUXA**, por las señoras **Luro** y **Beত্র** y los señores **Pellicer**, **Segura** y **Nadal**; 3.º, **EL AMOR FACIL**, cada día del éxito.—Mañana, diez y nueve y cuarto, en 4.º. **HIJA DEL GUARDA**, de **Viergol** y **Calleja**.—Sábado, estreno del vaudeville en dos actos, traducido del francés por **M. Llano**, música del maestro **J. M. Muter** y **ALBUCA**.—Próxima semana: **SUENO DE PIÉROT**.

Teatro Nuevo

Hoy Jueves, 22. Tarde, a las cuatro, sencilla. Butaca con entrada, 0'30; enmuda, 0'10: **LA GATITA BLANCA**, machicha por la troupe **GORDON'S GIRLS**.—A las cinco, cartel soberbio. Butaca con entrada, una peseta; entrada general, 0'30: 1.º, **MOJOS DE VIENTO**; 2.º, reprise: **LOS CADETES DE LA REINA**; 3.º, **EL AMOR FACIL**, todos los días se va más.—Noche, diez y nueve y cuarto, en 4.º. Entrada: 0'35: 1.º, **HERGA ROJA**, bas por la troupe **GORDON'S GIRLS**; 2.º, **MARUXA**, por las señoras **Luro** y **Beত্র** y los señores **Pellicer**, **Segura** y **Nadal**; 3.º, **EL AMOR FACIL**, cada día del éxito.—Mañana, diez y nueve y cuarto, en 4.º. **HIJA DEL GUARDA**, de **Viergol** y **Calleja**.—Sábado, estreno del vaudeville en dos actos, traducido del francés por **M. Llano**, música del maestro **J. M. Muter** y **ALBUCA**.—Próxima semana: **SUENO DE PIÉROT**.

Teatro Nuevo

Compañía de vaudeville **ELENA JORDI**. Director: **ALEJANDRO NOLLA**.—Hoy Jueves. Tarde, a las cinco, gran matiné: 1.º, **LA MALETA DEL ONCLE**; 2.º, a petición del público, última representación del exitoso: **LA PRESIDENTA**.—Noche, a las nueve y media: **LA MUY SEÑORITA** de éxito de risa: **LART D'ENGANYAR A LES DONES**, presentación gloriosa, risa continua.—Sábado, estreno del vaudeville en tres actos, de **Duval** y **Hennequin**: **L'AYMANT DE LA SEVA DONA**.

Gran Teatro Español

Hoy, a las nueve y media en punto, por la compañía **Calvo y Vico**, tres obras de gran éxito. Reestreno de:
—**TORRE PINO**
—**LA CAPILLA DE LANUZA**
por **Pepe Vico**, y

LA GARRA
Sábado, estreno de **LAS PECADORAS**, por **Calvo y Vico**, y **LA GARRA**,—Domingo, tarde: **EL GRAN GALEOTO** y **LA GARRA**. Noche: **LAS PECADORAS** y **LA GARRA**.

Teatro Imperio

Exito grandioso de toda la compañía. Lo nunca visto. El mejor programa de variedades que se ha presentado en esta plaza. Hoy Jueves. Tarde, a las cuatro y media; noche, a las diez menos cuarto. Sección especial, tomando parte todas las atracciones y las eminentes artistas **Mlle. SUZANNE CHEVALIER** y **RAQUEL MELLER**.—Exito de **LA FA-RAMPER**.—Últimos días de los reyes de la jota **TRIO GÓMEZ**.—Grandioso éxito del rival rival artista precedente del teatro de la Zarzuela, **Madrid**: **EHNESTO FORLIERI**, imitador de **Raquel Meller**, **Pastora Imperio**, **Ada Lulú**, **Fornarina**, **Amalia Molva**, **Olimpia d'Arigny**, etc., etc., número de gran éxito en España.—Excitante colosal y dramático de tres actos en su género: **TRIO LARA**.—Últimos días de la célebre *etotte parisienne*.
Mlle. SUZANNE CHEVALIER
Exito indescribible; entusiasmo verdadero:
RAQUEL MELLER
aclamada en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, como la primera diva española, repertorio nuevo de los mejores autores de Madrid.
RAQUEL MELLER
Todas los días, tarde y noche, tomarán parte las eminentes estrellas **Mlle. SUZANNE CHEVALIER** y **RAQUEL MELLER**.—Día 27, debut colosal del único y sin rival maquieta.
DIA 28, debut de la célebre cantante de la Opera Comica, **Theatre Fenicia** y **Excelsior**, de París: **Mlle. MILLETTTE STORA**
En buene grande debut.—Se despacha en contaduría.

Ideal Cine

Premio extraordinario del Excmo. Ayuntamiento
Teléfono 2.809.
EPOCA RENACIMIENTO
JUEVES INFANTIL
Regalos a los niños y niñas un precioso juguete. Magníficos estrenos: **CRONICA CINEMATOGRAFICA ROJA**; **BICEPS Y SU MUJER**; **EL ZAPATO ESTRECHCO**.

Salón Cataluña

Hoy Jueves, programa colosal, grandioso y extraordinario: 3.º y 4.º. Entrada, 5 céntimos.
BAJO EL PODER DE LA SERPIENTE
Exclusiva para este cine.
Esta película, bajo el punto de vista cinematográfico, ha sido comparada a la de gran mención que tanto éxito alcanzó: **ENTRE LOS HOMBRRES** y **FIERAS**. *Hebosa vida verdada*. Nada de gestos teatrales; fuera compadrazgos. Hasta el día no se ha producido nada comparable a:
BAJO EL PODER DE LA SERPIENTE.
Se trata de un hecho heroico de un verdadero esfuerzo de la casa **Bisson**, que ha de llamar poderosamente la atención, pues es además *un reto a sus rivales*.
Reproduce un drama heroico subyugador; fascinación y encanto por su audacia y por su belleza incomparable.
De esta película no puede decirse todo lo que merece; *precisa verla*.
Sigue el éxito merced a la sensacional:
EN EL CAUCASO
GUERRA RUSO-TURCA
Única película tomada en el teatro de la guerra.
Única película tomada en el teatro de la guerra.

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA
Hoy Jueves, programa colosal, grandioso y extraordinario: 3.º y 4.º. Entrada, 5 céntimos.
HISTORIA DE UN CORAZON REBELDE
— **300 m.**, Nordisk
deliciosa comedia magistralmente interpretada por la artista grandiosa y simpática:
RITA SACHETTO
que hace las delicias del espectador.
—TRAGICA CITA (1,000 m.)
hermoso drama de gran intensidad y emoción, cuya protagonista es la simpática artista de la **Cello film**, de **Rome**:
MARIA JACOBINI
MINUTIVO SE PRESENTA VOLUNTARIO y otras acontecimiento **grandioso**.
Triunfo completo
EN EL CAUCASO. Exito indescribible de la gran artista, la hermosa y gentil estrella del teatro italiano, *Helena Bernis*.
PELICULA Nelly, la bailarina de la taberna negra: **FRANCESCO BERTINI**
interpretando la grandiosa, sensacional y emocionante película:
ENTRE LLAMAS (1,500 m.)
Exclusiva para el **Salón Cataluña**
Obra maestra de la casa **Cello film**, de **Roma**, en la que la Bertini ha hecho gala de su arte inspirado de sus grandes dotes de actriz dramática consumada, que con su trabajo perfecto y acabado, subyuga al espectador, siguiendo con gran atención el desarrollo de su interesante argumento.
FRANCESCO BERTINI
en la grandiosa película de arte:
ENTRE LLAMAS
está sublime comedia a imitación, habiendo obtenido en esta película un señalado triunfo y un grandioso y merecido éxito, del que guardarán gran recuerdo la numerosa y distinguida concurrencia que llenó ayer este salón.
Última grandiosa película:
LA BOVEDA DE ACERO (1,100 m.)
interpretada por el célebre detective de fama mundial **Stuart Webb**, que ha demostrado ser el rey de los **de la novela**.
Todos los días el grandioso acontecimiento:
ENTRE LLAMAS
por **FRANCESCO BERTINI**
Muy pronto, otra grandiosa exclusividad:
EL HONOR DE MORIR...
que supera a **La Gorgona**.

Diorama

Hoy Jueves, programa escogido: **LA BOVEDA DE ACERO**; **FALSO LORD**; **VISITA A LAS GRU-TAS DE LAS ANFITRAS**; **NOVIO HEROICO**; **REBENCION**; **ALMA ENVENENADA**.

Kursaal

El cine de moda, el centro de reuniones familiares.—Hoy Jueves, colosal programa de estrenos: **HISTORIA DE UN CORAZON REBELDE** (Nordisk, 1,100 m.); **TRAGICA CITA** (Cines, 1,100 m.); **ENTRE LOS HOMBRRES** (800 m.); **EL FALSO LORD**; **UN NOVIO PERPLEJO**; **CRONICA CINEMATOGRAFICA** (actualidades, último día); **DON DE LAS DAN LAS TOMAN** (Nordisk); **LA ROCA DEL PARAISO** (1,500 m.).
Tarde y noche, insuperable programa.

Gran Salón Doré

Hoy Jueves, grandes sesiones de moda, con cine y 5 COLOSALES ATRACCIONES. 5 La eminente bailarina **ELOISA CARHONELL**, que hoy se despide de este público.—**THE CRON**—**TONI** and **PEPI**, acrobatas excéntricos de gran éxito.—La melodiosa canzoneta **BELLA MINON**, con sus misteriosos números, entre otros el gran éxito de **LOS GALLOS**—Ovaciones grandes al coloso de la vertiginosa:

FRANCISCO SANZ
representación nunca vista en esta clase de espectáculos, haciéndose el público la ilusión que ve personas reales en lugar de muñecos. No dejar de ver esta muestra por los ínfimos precios de 30 CENTIMOS ENTRADA, GENERAL 40 CENTIMOS. ENTRADA PREFERENCIA Prompto debuis importantes.

Polorama

Gran salón de espectáculos, cine y compañía de comedia. Director: **José Domínguez**.—Hoy Jueves. Tarde, a las cuatro y media. La comedia en tres actos: **MUNDO ABILLO**—Noche, a las nueve y media. 21 juguete cómico en un acto: **NICOLAS** y la comedia en dos actos, de los hermanos **Quintero**, de gran éxito: **IDIOS DIRAL**.—Viernes tarde: **NICOLAS** y **IDIOS DIRAL**.—Noche: **LAS FLORES**.

Sala Merced

Hoy películas extraordinarias. Asuntos emocionantes y sucesivos: **LA BOVEDA DE ACERO** (1,000 m.); **EL DESPERTAR DE LA CONCIENCIA** (1,000 m.); **LA SOMBRA DEL CLAUSTRIO** (600 m.) y otras de alta calidad y de actualidad.
Grandes novedades en películas. **MAX LINDER AL INFIERNO**. Nuevas sorpresas.

Gran Salón Excelsior

Corles, 54, esquina Villarreal
Hoy Jueves, 22 abril. Tarde, a las cinco en punto. Grandioso máximo de moda dedicado a los niños. Quiénes la empresa regalará preciosos juguetes. La comedia en tres actos: **EL ORGULLO DE ALBAICETS**.—Noche, a las nueve y media. La comedia en un acto: **LA CUERDA FLOJA** y la comedia en tres actos: **LOS GANSOS DEL CAPITULO DE JUEGUA** y otras.

Salón Frégo

Paseo de S. Juan, 49, esquina Consejo de Ciento
Teatro de la Marina
Paseo Nacional (Barcelona)
Hoy Jueves, programa colosal de estrenos, todos de grandioso éxito, entre ellos la película de 1,500 m., titulada: **LA GORONA**
EIKO ACTUALIDADES; *vaudeville* de gran riesgo (1,200 m.); **ZIZI CASA DE MODAS**; **EL COQUELO** (750 m.); **LA BARQUILLA DE LA MUERTE** y otros.

Recreo Cine Gloria

Consiste de Ciento, 368, entre Bruch y Gerona.
Hoy Jueves, insuperable programa, gran éxito. La preciosa y misteriosa película de 20 m.: **EL JOCKEY DE LA MUERTE**
ESPOSO Y MAGISTRADO (700 m.); **EXPLOSION DE LA MINA** (Gaumont); **DESPUES DE UNA NOCHE DE JUEGUA** y otras.

Frontón Condal

Hoy Jueves tarde, a las cuatro, dos partidos.
Rojos: **MIRITA** y Azules: **ORTIZ** y **NAVAS**.
Noche, a las diez.
Rojos: **PETIT** y **TRENET**.
Azules: **NAGA** y **ARREDILLO**.
Entrada a cancha, 2 pta. Primer piso, 1 pta.

Excelsior Billar

Rambal del Centro, 5
Antiguo «Salón de Proyecciones». Gran sala de máchis de billar. Todos los días, grandes máchis al cuadro, hoy a tres bandas, por algunos profesores nacionales y extranjeros.—Apuestas mutuas.—Entrada libre.—**THE TANGO BERKI**.

CONCIERTOS

Sala Aeolian

Plaza Santa Ana, 14, pral.
GRAN SEMANA DE CONCIERTOS
Todas las tardes, de seis y media a ocho para dar a conocer nuestros maravillosos **PIANOS FRANCO**.
Únicos guitarrinos que pueden ostentar legítimamente el nombre ya popular de **PIANOS**.
SEPTIMO CONCIERTO
PROGRAMA
Viernes, 23 de abril de 1915.
1. PRELUDE (primera audición)..... **ETHEL BARNES**
2. SONATA PATÉTICA..... **BEETHOVEN**
Grave molto. Allegro con brío.
3. LE PAVILLON (1ª audición)..... **LAVAZZE**
4. WANDA (nocturno)..... **BOLMI**
(Intervalo)
5. VALS LENTO, op. 18..... **SIEVEKING**
6. ESTUDE DE CONCERT..... **WAGNER**
7. PARFISAL, preludio.....
En el Orchestre Aeolian
8. PARFISAL (acto primero Amatorio). La sala
9. CABALGATA de las **WAL-KYRIAS**.
Piano Píano de cola «Boudoir» STEEK a las seis y media tarde. Invitaciones gratis. Solo existe un aparato PIANOLA en el mundo, y éste es sólo el fabricado por la AEOLIAN CO. Rollos Píano Artísticos e Insuperables. Nada cuesta asistir a una audición.

Audiciones

son las artísticas é inmejorables Pianos Combinados.
W. SPAETHE DE BERLIN
ULTIMAS CREACIONES
Ricardo Ribas. Rambal Estudios, 11

Diversiones particulares

Tabarín
SOCIEDAD RECREATIVA
Plaza de Leinardi.—Teléfono 4.955
El único local que se reúne a la buena sociedad de Barcelona. Hoy Jueves, a las cuatro y media, gran baile, tomando parte las atracciones de la casa. Noche, a las diez, baile extraordinario y ruidoso éxito de la magnífica troupe **THE COI-COM**.
Bailes acrobáticos a transformación. Ovaciones a las **NINAS CORINS** y a **LA BOER**. Gran concurso de:
—**WALS BOSTON**
primero de la serie Tabarín, con regalo a la pareja que gane el concurso.—Mañana viernes, ruidoso baile y un concurso con tres nombres de famosos.—Sábado, de noche, **LAS DEPRESSES**, **IDAL**, **APARLI** y **MARIPAS**.—ENTRADA LIBRE.

EL CAMBIO DE FRANCOS Y LIBRAS
Cambio de francos y libras fijado por el Sindicato-Presidente del Colegio de Corredores Reales de Comercio de esta plaza, en concepto de árbitro, en cumplimiento del encargo recibido de las entidades económicas de esta ciudad.
Libras, 24'22, Francos, 94'90, Marcos, 104'75, Roma, 00,00.
Barcelona 30 de Abril de 1915. — El Sindicato Presidente: *C. Reynals y Mallol*.

POR TELEGRAMA Y TELEFONO

Valladolid, 30

Cierra el cuatro por ciento interior, contado. 72 25
Cinco por ciento interior, contado. 72 25
Cuatro por ciento Amortizable. 72 25
Acciones Banco de España. 447 80
Compañía Anónima de Tabacos. 100 00
Azucarera (preferentes). 11 95
Idem (ordinarias). 11 95
Franco. 24 18
Libras. 24 18
Banco Español del Río de la Plata. 384 00
Acciones Ferrocarril Norte de España. 318 00
Idem Id. Alicante. 318 00
Cédulas hipotecarias. 100 70
Banco Hispano Americano. 100 70

Cambios de París, 30

Cuatro por ciento Exterior español. 98 15
Cuatro por ciento Interior español. 98 15
Tres por ciento Renta francesa. 72 40
Acciones C. Madrid a Zaragoza y Alicante. 369 00
Acciones Norte de España. 345 00
Ricardo (ordinarias). 1618 00
Id. (preferentes). 1618 00
Id. (ordinarias). 60 00
Riso (1909). 94 60
Ferrocarriles andaluzes. 275 00
Banco Español del Río de la Plata. 307 00

Premio de oro en nuestra plaza

Día 80 (Precios de compra)

Alfonso. 1 90 por 100
Isabel. 1 00
Cuatro medias onzas. 3 00
Cuatro onzas. 10 00
Ocho y seis de onza. 0 50
3 francos. 3 00
Libras. 26 60

TUSQUETS Y C. S. EN C.
CAMBIO, VALORES, CUPONES
Rambla del Cuatro, 9

Espectáculos

Teatro Principal

HoY sábado, penúltima representación del espectáculo: LA ALMONEDA DEL DIABLO, con el magnífico baile *Los bersaglieri*; paso a dos y brillante apoteosis final, tarde y noche. Despedida de la compañía y nuevo de baile: LA ALMONEDA DEL DIABLO.—Despacho en contaduría.
Valés para la función de hoy: Sombrertería de G. B. Hospital.
Miércoles, debut del rey de los ilusionistas y su célebre troupe CHEFALO-PALERMO, con nuevos trabajos y maravillosos trucos.—Precios populares.

Gran teatro del Liceo

HoY sábado, 1.º de mayo, 80.º de abono. Debut de la soprano señorita Elena Gilabona.
FAUST
A las nueve menos cuarto en punto.—Mañana domingo, tarde. Despedida del célebre barítono Comm. Vignone. Terzetas y libéris representación de la ópera de gran éxito: LA FANCULLA DEL WEST

Teatro Circo Barcelonés

HoY, 1.º de mayo, fiesta del trabajo, con un colosal programa; seis números de admiración y 4.000 metros de interés.
De tres a ocho: PILAR GARCIA; BELLA VALERO (debut); THE NOTIUS, excéntricos acrobatas (debut); GIAN FERY, ventrílocuo. El fenómeno de los fenómenos vocales y genial artista MARIO ALFARO.—Gran programa de películas.
Todo Barcelona al teatro Circo Barcelonés.
AVISO.—A petición del público y sólo por hoy, hará su despedida el célebre artista en magia, MARGARITA ESPINOSA.

Teatre Catalá ROMEA

Tournée artística Francisco Morano. — HoY sábado, a las nueve y media.
ESTRENO
de la comedia en cuatro actos, en prosa, original de Jacinto Benavente:
EL COLLAR DE ESTRELLAS

Teatro de Catalunya

Gran Cine Eldorado
HoY sábado, tarde y noche.
¡Solemnidad artística!
ESTRENO
de la portentosa obra cinematográfica, gran drama pasional de la distinguida escritora Mattie Serao:
MI VIDA POR LA TUYA

Extiende parte de Cine Eldorado
(1.600 metros, marca Monopul Films)
Ultima gran creación de la eminente trágica MARIÁ CARMÍ
en la que tan ingenioso artista se presenta en ella con toda la grandiosa emotiva de su arte insuperable, bordando la protagonista con su afligida labor y demostrando plenamente lo justo de la fama mundial que tiene adquirida. En la grandiosa película:
MI VIDA POR LA TUYA
se advierte que cuantos han contribuido a crearla han perseguido el mismo objeto: hacer una obra de interés en sí misma y de bello arte en la ejecución. Para conseguir estos dos finalidades, nada se ha omitido, y tanto en la acertadísima elección de lugares y panoramas, como en la silenciosa más en sí misma, el verdadero encanto de lujo, elegancia y buen gusto, se ha puesto de manifiesto la inteligente y experta mano de un hábil director. Con esta obra, Mattie Serao ha consolidado su escritor, capaz de dar días de gloria al cinematógrafo con los productos de su poderoso ingenio, y en cuanto a MARIÁ CARMÍ
baste decir que en la hermosa creación de la protagonista, no puede llamarse a más alto grado de perfección, mostrándose en ella tal cual es: un alma de gran artista con poderosos destellos de genio.

Gran teatro de gran mérito, arte, riqueza y elegancia
Estreño de SALUSTIANO NO LE GUSTA EL VIERNES, y de asuntos nuevos en la famosa REVISTA PATHE, completando el programa las nuevas de grandioso éxito: LA EXPACIION (1.300 metros, Gaumont) y MAX LINDNER Y EL TULIPAN MARAVILLOSO (300 metros, Pathé).

Precios de costumbre
Mañana domingo, *Metina a las once, tarde y noche*. Colosales programas, formando parte de todos:
MI VIDA POR LA TUYA

Libres, estreno sensacional: LOS HERMANOS DE LAS TINIEBLAS (1.500 metros, Pasquali)

Teatro Tivoli

CIRCO ECUESTRE RANCY
HoY sábado, 1.º de mayo, fiesta del trabajo. A las cuatro de la tarde y a las nueve y media de las noches. Extraordinarias funciones por toda la compañía. Gran éxito de Mile. LEFRANC, encantadora artista belga que debutó ayer. Grandes ovaciones a LES RIVELS; LES ANDREU; LES 3 COU-BOYS; LA CAZA DE LA LEBRE; EL CABALLERO DE LAS PUERTAS; LES RODRIGUEZ, etc., etc. (Graciosos intermedios por los clowns.—Mañana domingo, tarde y noche. Beneficio y despedida de los populares y notables RIVELS. Miércoles, día de acontecimientos. Debut de la más nueva y emocionante de las actuaciones. El mismo drama: LA REVANCHE DES FAURES (El desquite de las fieras), por el célebre domador Mr. MARK Y SU HIJA, éxito colosal en el Circo Parish, de Madrid.

Teatro Novedades

Compañía de ópera y ópera española. Dirección: Pepe Berás.—HoY sábado, 25 de la serie primera. Noche, a las nueve y cuarto: 1.º, JUSTED ES MI PADRE! 2.º, espectáculo sensacional.

PLASTIC FILMS
tomando parte la eminente diva CLARITA PANACH.—Mañana domingo, tarde y noche. Extraordinarias funciones: presentación de PLASTIC FILMS, tomando parte la notable pareja de baile D. Vincenti y C. E. de Villeneuve, y la eminente diva Clarita Panach.—Lunes, tarde. AL FIN SOLOS Noche: PLASTIC FILMS.—Martes, tarde, gran matiné, la ópera: MARINA, por Clarita Panach.

NOTA.—A ruego de un sinnúmero de cartas de los públicos cercanos a esta capital, solicitando que se hiciera una función extraordinaria de PLASTIC FILMS algún día por la tarde, la empresa ha organizado una función extraordinaria para la tarde del jueves, día 6 de mayo.—Se despatcha en contaduría.

Teatro Cómico

Compañía de vodevilue catalán dirigida por SANTIPE-BOZZO. Primera actriz ELVIRA LA-FONT.—HoY sábado, a las nueve y media: 1.º, la comedia catalana en un acto: LA CAMBRA DEL OFICIAL; 2.º, estreno sensacional en tres actos, original de P. Feister D'ORDAL: LES LLIGAMES DE BRILLANTS
novísima obra en el género vodevilueco, nuevas funciones, espléndida presentación, programa nuevo, ricas telas.—Mañana domingo, tarde y noche: LA CAMBRA DEL OFICIAL y LES LLIGAMES DE BRILLANTS.

Teatro Apolo

Nueva empresa.—HoY sábado, *fiesta del trabajo*. Funciones intensivas de las cuatro tarde y a las diez y media de las noches: LA OPA (1.ª y 2.ª) y el vodevilue: ARIBAU, 69 BIS; la comedia: JUN MILLONARI y el vodevilue: ARIBAU, 69 BIS. Se alternarán con nuevas e interesantes películas y las actuaciones de MARY BONETTI, HORTENSIA, y a las seis tarde y once noche, sesión de lucha por el campeón catalán JOSE ARDEVOL, quien REITA a todos los luchadores españoles en tres sesiones y y postea el espectáculo de Jiu-Jitsu JOLVAN.—Entrada general, 0'15; entrada y butaca, 0'30.

Teatro Nuevo

HoY sábado, 1.º de mayo, *fiesta del trabajo*. Por única vez en obscuro a los obreros, a precios más que populares. A las cuatro, doblé. Butaca con entrada 0'20; MARXA. A las seis, doblé. Butaca con entrada, 0'60; Butaca, 0'20. El vodevilue de gran risa en dos actos: LA MUJER DESNUDA, exitoso colosal.—Noche, a las nueve en punto, estreno MARY BONETTI, 1.º, EL PRINCIPE BOHEMIO; 2.º, reprise: EL SOLDADO DE CUOTA; 3.º, repisaje de LYSTRATA; 4.º, estreno en Barcelona de la comedia lírica en tres actos y cuatro cuadros en prosa, original de Manuel Garrido, música del maestro San José: AMOR Y GLORIA.—Mañana domingo, a las cuatro, a las seis y a las nueve de la noche. Colosales funciones en tres actos, en prosa, original de la zarzuela en un acto y tres cuadros, letra de Lepina y Fernández del Toro, música del maestro Giménez: LA ÚLTIMA OPERETA, dirigiendo la orquesta el extranjero estreno don Gerónimo Giménez, autor de la obra.—Se despatcha en contaduría.

Teatro Imperio

HoY tarde, a las cinco y cuarto; noche, a las diez menos cuarto, secciones especiales: LA FAVORITA; LES RAMPEIR; Mile. JULIETTE STORRA; LES HARRYS

RAFAEL ARCOS
RAQUEL MELLER
Tarde y noche, grandioso debut:
SALARY VETE (La Misterieuse)

la primera danzarina del mundo; sólo por diez únicas funciones.—Mañana domingo, tarde, a las diez y media de las noches, estreno en prosa, original, tomando parte RAQUEL MELLER y RAFAEL ARCOS.—A las seis y a las diez menos cuarto, secciones especiales, tomando parte todas las atracciones: RAQUEL MELLER, RAFAEL ARCOS y la primera danzarina del mundo SALARY D'JELLI (La Misterieuse)
Se despatcha en contaduría.

Gran Teatro Español

Pana hoy, fiesta del trabajo. Función tarde, a las cuatro. El drama de J. Benavente.
creación de Pepe Vico, y
por Ricardo Calvo.—La GARRA.—A las nueve y media en punto. Estreño de la obra en cinco actos y seis cuadros:
EL CABALLERO DEL ANTIFAZ
por Calvo y Calvo, gran programa, interesante argumento, etc.—Mañana domingo, tarde, a las cuatro y media en punto: LAS PECADORAS Y LA GARRA.—Noche:
EL CABALLERO DEL ANTIFAZ

Teatro Soriano

Compañía de vodevilue ELENA JORDI. Director: A. NOLLA.—HoY sábado, noche, a las nueve y media: 1.º, el exitoso: EL SENYOR JOSEF FALTA A LA DONA; 2.º, el grandioso exitoso de risa, en cuatro actos: L'AYMANT DE LA SEVA DONA
éxito de esta compañía.—Mañana domingo, tarde, inmonstru, últimas representaciones: LA DONA NUA Y L'AYMANT DE LA SEVA DONA, y L'AYMANT DE LA SEVA DONA Y LA DONA L'AYMANT DE LA SEVA DONA.—Semana próxima: LA DONA DEL SENYOR JOSEF FALTA A L'HOME, segunda parte de EL SENYOR JOSEF FALTA A LA DONA y el estreno del vodevilue de fama mundial: LA DONA D'OR.

Teatro del Bosque

Compañía de ópera española. Tarde y noche, *acontecimiento*. La zarzuela en un acto: MÚSICA CLÁSICA y la ópera en dos actos, del maestro Vives:
MARIXA

por toda la compañía. Presentación espléndida. Precios sin aumento. No hay revendedores ni taquillas con recargos.

Gran teatre Circó de Sans

Compañía dramática. Primer actor: Miguel Roja. Primer actriz: Angelina Caporó y sus primeros actores: Emilio Perelló, Emilio Guilmany y Carlos Rubio.
Mañana domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde, la grandiosa obra en tres actos, del genial autor don Jacinto Benavente:
LA MALQUERIDA
éxito grandioso de esta compañía.

Mañana domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde, la grandiosa obra en tres actos, de Pablo Parellada:
LOS ASISTENTES

Precios baratísimos: butacas, de 1 peseta y de 0'60; asientosijos, 0'40.—Localidades: en Barcelona, en el teatro Eldorado, Rambla de Cataluña, hoy todo el día y mañana hasta las diez tarde. En Sans, hoy de nueve y media a once noche y mañana desde las diez de la misma.

Teatre Ateneu d'Igualada

Grans funcions per la companyia catalana del primer actor JOAN SANTACANA
Avuy tarde, homenaje Iglesias. Nit: ESPECTRES.

Ideal Cine

Premio extraordinario del Excmo. Ayuntamiento de Igualada, para hoy sábado. La bonita cinta de argumento sin igual, de 1.800 m.: EL SECRETO DE LOS RAYOS M.
KALIBDO ACTUALIDADES: UN NOVIU PERPLEJO; EL SECRETO DEL ESTRENO de la emocionante cinta de gran éxito (1.000 m.); EL MISTERIO DEL CUARTO NUM. 31 y otras.

LA EXPACIION
Mañana, sección vermuth, con regalos a los niños.
Lunes, LA PRINCESA TUDOR (exclusiva).
En breve, gran espectáculo: LA VENGANZA interpretada por la su rival TERRIBILI GONZALEZ.

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA
HoY sábado, tarde y noche. Gran festival, escogidas funciones benéficas organizadas por la Junta de Damas de LA CRUZ ROJA
a beneficio y socorro de oídos los
Lanzas de guerra europea y los de nuestra acción en Marruecos a cuya simpática fiesta han sido invitados, para su asistencia, los Excmos. señores Capitán general, Gobernador civil, Alcalde y demás autoridades de Barcelona.
Extraordinario y ameno programa de películas, proyectándose el grandioso éxito:
EL HONOR DE MORIR
1.500 metros, exclusiva para el Salón Cataluña. Obra magna de la casa Amrosio, de Turin, que únicamente puede proyectar este salón, por haber adquirido la exclusividad de estreno en Barcelona.
Dos estrenos y cuatro grandes éxitos
A la entrada del salón serán obsequiados todos los concurrentes con una preciosa banderita, símbolo de la paz, que repartirán individuos de la Cruz Roja.
Los organizadores de este festival y la empresa de este salón, esperan confiadamente de todas las personas que concurren, dando fin benéfico de estos festivales, contribuirán todos a que los mismos sean un éxito, al objeto de poder destinar la mayor cantidad posible al
Socorro de los heridos de la guerra europea
Organizado, tarde y noche, grandes funciones organizadas por la Junta de Damas de LA CRUZ ROJA en el SALON CATALUNA
Preferencia, una peseta. General, 0'50
Mañana domingo, Matinal, tarde y noche. Ultimo día del grandioso éxito:
EL HONOR DE MORIR...

Miércoles, 5 de mayo
Acontecimiento extraordinario
1.500 metros, exclusiva para el Salón Cataluña
Sensacional y emocionante asunto dramático, basado en un episodio de la guerra de 1853, en la Argentina, bajo la tiranía de Rosas.
EL CAPITAN ALVAREZ

HoY sábado, colosal programa: MARIDO OJE SABA WENARSE, EVASION DE ROCAMBOLE; INDUSTRIA EN TONKIN; REVISTA PATHE; AVALANCHE DE FUEGO; SUEGRA DE CARLITOS.

Diorama

HoY sábado, colosal programa: MARIDO OJE SABA WENARSE, EVASION DE ROCAMBOLE; INDUSTRIA EN TONKIN; REVISTA PATHE; AVALANCHE DE FUEGO; SUEGRA DE CARLITOS.

Kursaal

El cine de moda, el centro de reuniones familiares. HoY sábado, programa monstro, películas de gran emoción: EL FAISAN; EVASION DE ROCAMBOLE, quinta serie (2.000 m.); LA AVALANCHE DE FUEGO (1.100 m.), segunda de la serie Copozzi; primera y segunda serie de EL TRES DE DIOS (1.400 m.); LA ASOMBRA (1.100 m.); HAGAME USTED LA CORTE; CROMICA C. (serie azul); RAFILES ELEGANTE (700 m.)
Mañana, gran matiné de once a una: ROCAMBOLE; Noche, extraordinario. Noche, extraordinario. Noche.

Gran Salón Doré

HoY sábado, hermostísimo programa de películas y 5 COLOSALES ATRACCIONES. 5 FIJARSE EN EL PROGRAMA.

ENTRADA GENERAL, 30 CENTIMOS
ENTRADA PREFERENCIA, 60 CENTIMOS
Exito grande e indiscutible de la troupe acrobática y notabilísima saldosas:
1, 2, 3, 4, 5 WERNOFF, 1, 2, 3, 4, 5
Debut de los equilibristas de fuerza OS LUSOS: Repartición de la aplaudida cancionista CECILITA IBANEZ la eminente cantante, la predilecta de las señoras:
MARY BRUNI — MARY BRUNI —
Entusiasmo grande, lo nunca visto, el máximo del éxito es lo que alcanza el coloso de los ventrílocuos:
FRANCISCO SANZ

Todo Barcelona al Doré para convencerse que la película que se hace es realidad.—Mañana gran sesión matinal, hermoso programa.—Martes, tarde y noche, grandes funciones, a beneficio de los artistas:
1, 2, 3, 4, 5 WERNOFF, 1, 2, 3, 4, 5

Poliorama

Gran salón de espectáculos, cinema y comedia de comedia. Director: José Domínguez. — HoY sábado, tarde, a las cuatro y media, función extraordinaria: 1.º, la comedia en dos actos: DIOS DIRÁ... 2.º, la comedia en dos actos y un cuadro: LOPEZ DE CORIA.—Noche, a las nueve y media. La comedia en tres actos: EL SENOR CURA.—Domingo, tarde, a las tres y media, primera sección: LAS PLANTAS; segunda sección, especial, tarde, a las seis: EL SENOR CURA.—Noche, a las nueve y media: 1.º, DIOS DIRÁ... 2.º, LOPEZ DE CORIA

Sala Merced

HoY programa extraordinario y colosal. Películas sensacionales: LA EVASION DE ROCAMBOLE (1.100 m.); ANTONIO DE FUEGO (800 m.); SERIE COPAZZI; MATERIDAD; EL SOLTERON; El encendedor de Polliodoro; REVISTA PATHE, con gran información, etc., etc. Grandes telas y las breitas Nueva sorpresas.

Gran Salón Excelsior

Corles, 544, esquina Villarcel
HoY sábado, 1.º de mayo. Noche, a las nueve y media, grandiosa función popular, a beneficio del público, 5 actos; 5.º obras, 2.º, 1.º, éxito indiscutible de grandioso drama en tres actos: LA MALQUERIDA; 3.º, exitoso 2.º, la tan discutida obra en dos actos, de Linares Rivas: LA GARRA.—Domingo, tres grandiosas funciones.—Se despatcha en contaduría.

Salón Frégoli

Paseo de S. Juan, 49, esquina Consejo de Ciento
Programa grandioso para hoy sábado. La bonita cinta de argumento sin igual, de 1.800 m.: EL SECRETO DE LOS RAYOS M.
KALIBDO ACTUALIDADES: UN NOVIU PERPLEJO; EL SECRETO DEL ESTRENO de la emocionante cinta de gran éxito (1.000 m.); EL MISTERIO DEL CUARTO NUM. 31 y otras.

Recreo Cine Gloria

Consejo de Ciento, 366, entre Bruch y Gerona
HoY sábado, espléndido programa, seis estrenos: VENGANZA DEL MARIU (1.000 m.); HISTORIA DE UN CORAZON (1.000 m.); EL NIÑU; LA NAVIDAD DEL VAGABUNDO (500 m.); EN ALTA MAR (700 m.); NO SEAS DISTRAIDOS y otras.—Jueves: ROCAMBOLE.

Saturno Parque

HOY SABADO NOCHE, INAUGURACION de este hermoso centro de espectáculos de las mejores atracciones conocidas: GRANDES NOVEDADES, PASEOS EN CAMELLOS, al estilo del «Luna Park» de París. Repartición del incomparable

ENANO PAQUITO
Debut en Barcelona de la brillante orquesta parisense

MARUCI
compuesta de 30 bellas y eminentes señoritas, primeros premios del Conservatorio de París, las cuales darán selectos conciertos en la plataforma del «Witching-Vaues» en un programa elegante de bailes en la pista, convenientemente dispuesta.
La aplaudida banda del regimiento de Vergara ejecutará el siguiente programa: 1.º, Le combatant, paso-doble, París; 2.º, Teniente dorado, waltz, Guadalupe; 3.º, Las poltroneras, fantasia, Usandizaga; 4.º, Rejas y potos, mosaico, Madrid; 5.º, Serrana rondalla, gavota, Guiteras; 6.º, Jubilo imperial, marcha, Guiteras.

ESMERA BISHOP, DIRECTOR DE CAFE
ENTRADA DE PASEO, 10 CENTIMOS

Frontón Condal

HoY sábado, a las cuatro, dos partidos.
Rojos: GURUCEAGA y LARRINAGA.
Azules: ALFONSO y EGOZUEVA.
A las diez de la noche.
Rojos: CLAUDIO y GERVICIO DE ALBA.
Azules: GABRIEL y TIBRETT.

Excelsior Billar

Rambla del Centro, 51
Antiguo Salón de Proyecciones. Diez profesores: TANGU, BERKI CARDOSO, Apertis y sours-lingo.

Diversiones particulares

Iris-Parq

HoY sábado, 1.º de mayo, a las diez y media. Elegante programa:
BAILE CONTINUO, denominado «LAS FLORES». Programa extra por las dos renombradas bandas, «Charenta» bailes. Servicio de automóviles. Precios de costumbre.—Mañana domingo, tarde y noche, bailes de sociedad.—Sábado próximo, 3 de mayo, Extraordinario baile continuo, denominado «FLOR CHAMPAGNE»

Tabarin

SOCIEDAD RECREATIVA
Piazza de Lelamendi.—Teléfono 2.555
El local de moda de Barcelona, centro de reunión de la buena sociedad. La mejor pista conocida. HoY sábado, tarde, a las cinco, baile, tomando parte las atracciones de la casa. Noche, a las diez, baile extraordinario, denominado FIESTA DEL TRABAJO. Exito mundial, éxito verdad de la notable troupe inglesa
«GRANDS CHIFFONS»

Diez elegantes, «entomias» que ejecutan varios bailes. Ovaciones ruidosas a las hermosas parejas de baile español: MARI-PABAS, NINAS CORNS y LES PERVS.—ENTRADA LIBRE.—Mañana domingo, tarde y noche, baile bello, tomando parte GORDON'S GIRLS y las demás atracciones.—En breve renombrados debuts.

Bohemia Modernista

HoY sábado, en celebración del 1.º de mayo, en gran local LA BOHEMIA MODERNISTA se celebrará un GRAN BAILE EXTRAORDINARIO, organizado por los empleados de la misma, en obsequio a sus numerosos amigos y concurrentes de dicha sociedad.

Venus-Sport

Tigre, 77 (junto a la Ronda)
PRIMERO DE MAYO, FIESTA DEL TRABAJO: GRAN BAILE EXTRAORDINARIO, a las diez y media, organizado a beneficio de los CAMAREROS, quienes lo dedican a los concurrentes, trabajadores, dependencias mercantiles y de despacho, y a todas las clases intelectuales que trabajan para la elevación de la clase media y obrera. Obsequios de las casas COGNAC BARBIER y del vino GRAN PANADES (Jaime Serra).—REGALO POR SORTIDO DE UN JUEGO DE CAFE. PRECIO: UNA PESETA
Detalles por programas y cartiles.

Espectáculos

Teatro Noveadas

Hoy lunes, principio de la serie de funciones populares. Precios sumamente económicos en las funciones de tarde, reservándose a las cuatro y media. Matinée dedicado a la buena sociedad barcelonesa. La revista de grandioso éxito

BUTACA Y ENTRADA 2 PESETAS
General, 45 céntimos.—Noche, a las nueve y cuarto. Gran función de risa. La opereta en tres actos

PIMPONET
Estreno del sainete de los hermanos Quintero, música del maestro J. Jiménez.
— ISIDREN O LAS 49 PROVINCIAS — por Blanca Suárez

BUTACA Y ENTRADA 2 P30
General, 52 céntimos.—Todas las tardes: **PLASTIC FILMS**.—Se despacha en contaduría.—En ensayo: **EL SASTRE DEL CAMPANILLO**.—Viernes, día 21 mayo, beneficio de Blanca Suárez.

Teatro Noveadas

TEMPORADA DE VERANO
Compañía dramática española
— MARGARITA XIRGU —
Continúa abierto el abono a días de moda, en la administración del teatro, reservándose a las señoras abonadas a la temporada del verano anterior sus localidades por todo el día 28 de los corrientes.

Teatre Catalá ROMEA

Tournée artística Francisco Moreno. — Hoy a las nueve y media, séptima de abono a moda y tercera de abono a times selectos. La comedia en un acto LA PRAVIANA y famosa obra del insigne Benavente, LOS INTERESES CREADOS. — Mañana martes, a las cinco, matinée extraordinaria a precios reducidos, última representación de la obra en este teatro, EL CARDENAL. — Noche, a las nueve y media. LA ESPUMA DEL CHAMPAGNE. — Se despacha en contaduría.

Teatro Circo Barcelonés

Hoy, a las seis y a las nueve, JULIETA SOLA; CHURRI «EL BONITO»; THE SEMS; ESTRELLA DE LEVANTE; LOS ARMANDOS, dúo a gran voz y transformación.—Gran programa de películas.

Teatro Tivoli

CIRCO ECUESTRE RANCY
Hoy lunes, tarde, a las cuatro, matinée extraordinario. Noche, a las nueve y media, grandes funciones por toda la compañía. Últimos días del colosal equilibrista
CLIDID
por tener que salir para América. El espectáculo terminará tarde y noche con una gran corrida de toros. Lida de un bravo becerro de dos años, por la señorita Vidal. — Viernes próximo, la colosal atracción el mimo drama REVANCHE DES FAUVES (Venganza de fieras), por el célebre domador MR. MARCK y su troupe.

Teatro de Catalá Gran Cine Eldorado

Hoy lunes. Tarde y noche. Magnífico programa ESTRENO
de la importantísima película extraordinaria, adaptación de la célebre novela de Hector Malot, premiada por la Academia Francesa
EN FAMILIA
2.000 metros. Marca S. C. A. G. L.

Obra altamente moral y de grandísimo interés dramático, cuyo éxito en esta ocasión para admirar las grandes cualidades de la intérprete a inteligente niña
MARIA FROMET
han celebrado a otras películas que le han dado justo renombre y que esta interpreta la protagonista con insuperable perfección, verdaderamente extraordinaria, de la juventud.—Estreno de EL MESTRE, 900 metros.—EL TIMO, 800 metros.—EL ALMA BRUJUNGA, 900 metros.—Estreno de P. YASINO, 900 metros.—Completará el programa la famosa REVISTA PATHE. — Mañana martes, estreno de la señorial película LOS CUERVOS DE LA PRADERA, marca Selig.

Gran Teatro Español

Última semana.—Hoy lunes, gran función por la compañía CALVO. Viendo los grandes éxitos del gran espectáculo en siete cuadros
UN DRAMA
EN EL FONDO DEL MAR
Gran presentación de actores y actrices nuevas de Ros y Ghel. Naufragio en escena del vapor Washington. — Próximamente por Ricardo Calvo FLOR DE UN DÍA Y ESPINAS DE UNA FLOR.

Teatro Cómic

Compañía de vaudeville catalán dirigida por SANTIAGO BOZÓ, esta decena de actores nuevos de un acto DIVING-GAR; 2.º el éxito de los éxitos, el rey de los vaudeville, el vaudeville en tres actos
CORN... I CONDECORATS
espeluznantes deshables-trucos cómicos, hermosa y cómica película, rica representación. — Mañana y todos los días CORN... Y CONDECORATS. — Viernes, beneficio de la aplaudida actriz, Teresa Casanovas.

Teatro Nuevo

Viernes, 21 Mayo, inauguración de la temporada de verano. Debuts de artistas queridísimos de este público y estreno LA NOCHE VIEJA.
— Sábado, estreno LA PANDENETA. Véanse listas de compañía.

Teatro Soriano

Compañía de vaudeville ELENA JORDI. Director A. NOLLA. — Última semana.—Hoy lunes, noche, a las nueve y media: 1.º LA MEVA SENYORA; 2.º Última de la presente temporada del vaudeville en tres actos, traducido por Salvador Vilaregut. — FALTAN CINCO MINUTOS

Verdadero éxito de toda la compañía.—Mañana martes, última del éxito LA PRIMERA VEGADA.—Miercoles última de LA PRESIDENTA.—Viernes, estreno en este teatro del vaudeville de gran éxito EL SUPLECI DE TANTALO. — Se despacha en contaduría.

Gran Salón Doré

Hoy lunes, hermoso programa de Películas y Atracciones en honor y despedida de la eminente cantante de aires regionales
PILAR GRACIA
tomando parte las siguientes atracciones: BALDO, acróbata de fuerza; PALMIRA LOPEZ, monista bailarina; TRIO CESAR, con sus arries-

gados ejercicios en la parca; el coloso de los toros WILSON; LA BELLA SANA; EL MEJOR ES SANZ, que mejor lo presenta en SANZ; la bailarina, FLORENTINA GARCIA, para final cantará lo mejor de su repertorio, la eminente artista PILAR GRACIA. Mañana debut de CARMELITA FERREIR, notable bailarina. Miércoles, tarde y beneficio del gran artista FRANCISCO SANZ, con programas especiales, figurará en los programas: «Viernes debut» comedia de BLANCA AZUCENA y SU BOTONES; número que llamará poderosamente la atención y que Barcelona entera desfilará por este Salón, para admirar su trabajo.

Ideal Cine

Premio extraordinario del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona. — Teléfono 2.899
EPOCA RENACIMIENTO
Hoy lunes preciosos estrenos de largo metraje. Crónica cinematográfica, LA JOYA DE LA REINA, 1.200 m. y la extraordinaria de 1.300 m. exclusiva para el Ideal-Cine

EL PODER DE LA PRENSA
película altamente interesante y de un vivísimo interés

Éxito sorprendente de la grandiosa ecclusividad tomada del natural en el propio teatro de la guerra.—Verdadera joya documental para la historia.

BELGICA HERIDA
en la que veréis: El éxodo de Lovaina; La defensa de la población por las tropas belgas; La ciudad de Lovaina ardiendo; Matanzas destruidas; Destruos causados por las granadas alemanas en la Catedral de Malinas; El hermoso puente sobre el río Sherlo, sacrificado para impedir el avance de los alemanes de los etc.
Esta película trasladada a Bélgica con tal lujo de detalles, que evoca hechos recientes que está todavía en el corazón de todos.
El recuerdo de esta película durará lo que dure el mundo.
Película altamente sensacional que supera en atracción e interés a las anteriormente presentadas.

TODO BARCELONA DESFILARA POR EL IDEAL-CINE, PARA VER ESTA SENSACIONAL PÉLICULA.

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA
Hoy lunes, moda selecta: 4 grandes estrenos, a: el mejor programa de Barcelona
Ambrosia ecclusividad
Éxito delirante
de la primera película interpretada por el eminente actor catalán

JAIME BORRAS
LOS MUERTOS HABLAN
1.500 metros exclusiva para el Salón Cataluña. Grandioso e interesante drama trágico en el que dicho eminente actor ha puesto todo su arte exquisito, llegando hasta la sublimidad; siendo grandemente elogiada su labor por la numerosa y distinguida concurrencia que llenó ayer por completo el salón Cataluña, que salió con entusiasmo y con la esperanza de que el gran actor **JAIME BORRAS** y acertadísimo director escénico de la grandiosa película española más Trust Films

LOS MUERTOS HABLAN
será una gloria para el arte cinematográfico español, si continúa trabajando con amor y con fe para presentar al público obras de arte que puedan competir con la producción extranjera, en ha demostrado

JAIME BORRAS
que tiene condiciones excepcionales para darnos a conocer grandes películas, que puedan ser una gloria para la industria cinematográfica española.

Los estrenos: **LOS HIJOS DEL CIRCO**, 1.100 m. Nordisk; **LA MASCARA** (película cómica de gran risa); **EIKO DE REHILIN**, con nueva información de la guerra y otros asuntos.
Todos los días a grandiosa ecclusividad.

LOS MUERTOS HABLAN
interpretada por el eminente actor **JAIME BORRAS**
Muy pronto, lo más grandioso; lo que ansia hace tiempo el público barcelonés; lo que sabrá traer dentro breves días.

Polorama

Gran salón de espectáculos, cine y teatro, en Rambla de Estudios, 9
Gran programa para hoy lunes, todo estreno. **LA HILTA DEL CIRCO**, Nordisk, 1.100 metros.—**LA MASCARA**, 11 y 12 series.—**EL TRES DE OROS**, 1.300 m.—**LA MISTICA**, 1.100 m.—**LOS CONFEDERADOS**, 900 m.—**CRÓNICA C. serie roja**.—**UNA LECCIÓN DISPUTADA**.
Mañana. Gran Meda, sublimes estrenos.

Kursaal

Centro de reuniones familiares, el Cine preferido de la buena sociedad.—Hoy lunes, todo estreno. **LA HILTA DEL CIRCO**, Nordisk, 1.100 metros.—**LA MASCARA**, 11 y 12 series.—**EL TRES DE OROS**, 1.300 m.—**LA MISTICA**, 1.100 m.—**LOS CONFEDERADOS**, 900 m.—**CRÓNICA C. serie roja**.—**UNA LECCIÓN DISPUTADA**.
Mañana. Gran Meda, sublimes estrenos.

Salón Frégoli

Paseo de San Juan, 18, esquina Consejo Ciento
Grandioso programa para hoy lunes, todo estreno. **LA SEGUNDA SRA. DE ROEBUCK**, 900 m. La sentimental cinta de gran éxito de 1.000 m. **BURIA CRUEL**, **ECLAIR JOURNAL**.—Último día de LA PISTA PERDIDA, 1.550 m. — Martes **LOS EMBAJANTES**.

Saturno Parque

Elegante centro de sports, sensacionales atracciones americanas.
Conciertos tarde y noche por la distinguida orquesta MARCUCCI, del Conservatorio de Puris, y la más renombrada banda del regimiento de Yverona.—Exhibición del simpático ENANO PAQUITO.—Paseos en camello, huciones, etc., etc.
Esmeradísimo servicio de café
ENTRADA DE PASO, 10 CÉNTIMOS
NOTA.—Mañana martes, día 18, gran FESTIVAL para solemnizar el primer martes de MODA.

Excelsior Billar

Rambla del Centro, 31
Antiguo Salón de Propaganda. Diez profesores TANGO BERKI CARDOSO. Aperitifs y soupers-tango.

Folies Bergere

(ANTES ARNAU)
Próxima reapertura con las más importantes reformas en el salón de espectáculos y foyer. Decorado espléndido. Nueva empresa.

Frontón Condal

Ronda de las Cuatro, dos partidos: Toros: Munitia Arcael. AZULES: Alfonso Navas. Entrada 2 trios.

Diversiones particulares

Tabarín

SOCIEDAD RECREATIVA
Plaza de Letamendi.—Teléfono 2.890
El centro de recreo más concurrido de Barcelona y el que reúne las mejores condiciones para verano, elegantes hermosas mujeres, alegría y buen humor. Hoy lunes, tarde, a las cinco, Apertur-Ball, tomando parte las atracciones de la casa, noche, a las diez, gran baile de sociedad y ruidosos éxitos de las atracciones.
4 SUNBEAM'S, 4
Danzarinas inglesas a transformación

TINA y CELINA
Elegantes bailarinas, reina del baile inglés
HERMANAS DALLAS
Hermosa pareja de baile

Aplaudida bailarina
Mañana martes y todos los días, bailes tarde y noche.—En breve nuevos debuts. ENTRADA LIBRE.

CONCIERTOS

Palau de la música Catalana

Días 23, 24, 25, 27 y 28 mayo, por la noche, **Conciertos por la orquesta SINFÓNICA DE MADRID** con la cooperación del **ORFEO CATALA**
Programas y abonos: Almacén de música de Casa Dotesa, 1 y 3, Puerta del Ángel.

Sala Mozart

ASOCIACION MUSICAL DE BARCELONA
Lunes, día 17 de mayo de 1915.—Primer Recital Barilla-Sancristófor: Rosa Barilla de Soler, piano; Aurelia Soncristofor, violoncello.—Local social, Veritarians, 4, principal.

Banco Hipotecario de España

Agencia J. Valderrama — Madrid
Cortes, 555, pral. (cerca de la Universidad) Barcelona
Horas de despacho: de 11 a 1 de la mañana de 5 a 8 de la tarde

El Banco Hipotecario de España hace los préstamos a largo plazo sobre fincas rústicas, urbanas, casas en construcción, casas antiguas que se deseen restaurar, y para cambiar hipotecas hechas con prestamistas particulares.

Para el reembolso de sus préstamos, tiene establecido el sistema de las anualidades matemáticas de amortización, esto es, el mismo que para amortizar sus empréstitos adoptan los Gobiernos, Diputaciones, Ayuntamientos, Empresas de ferrocarriles, y en general, todas las grandes entidades financieras.

Los tantos por cientos a que actualmente firma el Banco Hipotecario las escrituras de préstamo son:

El 24'01 por 100 si se estipulan para 5 años.	
El 13'86 " " " " "	10 "
El 10'56 " " " " "	15 "
El 8'96 " " " " "	20 "
El 8'05 " " " " "	25 "
El 7'48 " " " " "	30 "
El 7'09 " " " " "	35 "
El 6'83 " " " " "	40 "
El 6'64 " " " " "	45 "
El 6'50 " " " " "	50 "

En los tantos por ciento anteriormente relacionados, van incluidos los intereses, comisión anual del Banco y la amortización del préstamo, resultando de ello que un propietario que hiciese uno de 10.000 pesetas, para 15 años, tendría que pagar el 10'56 por 100 cada año, ó sean 1.056, y al terminar los 15 años nada debería devolver al Banco, por haber éste ya cobrado su préstamo.

El prestatario, en los 15 años habría pagado (1.056 x 15) = Pesetas 15.840 Y como al recibir el préstamo le entregaron. " " " " " 10.000

El préstamo le costó, en los 15 años. " " " " " 5.840

RESULTANDO EL INTEÉS A UN 4 POR 100 ANUAL, APROXIMADAMENTE

Los prestatarios del Banco tienen derecho en todo momento a devolver el préstamo y hasta entregar cantidades a cuenta, desde 100 pesetas, consiguiéndose con ello el pagar menor intereses ó concluir antes del plazo estipulado.

Si al mismo prestatario del ejemplo anterior, y en virtud del derecho que tienen todos del Banco, le conviniere, al llegar al décimo año, cancelar su préstamo, sólo tendría que desenvolver Pesetas 4.444'76, según el detalle siguiente:

Capital prestado.	Pesetas 10.000'
Id. amortizado al fin del año décimo.	" " " 5.642'38
Saldó que resultaría a favor del Banco.	" " " 4.357'62
Comisión del 2 por 100, que percibiría el Banco por rescisión de la escritura.	" " " 87'14
Suma a desembolsar por el cliente: las.	" " " 4.444'76

Todos los Constructores de casas Todos los Proprietarios de terrenos Todos los Proprietarios de casas antiguas

y todos los que tengan débitos hipotecarios con prestamistas particulares, deben informarse de los préstamos especiales de largo plazo que hace el referido Banco. Los préstamos del Banco Hipotecario, más que préstamos, son cuentas-corrientes sin vencimiento, ya que los clientes del mismo pueden liquidarlas como quieran y cuando puedan.

Para más informes: de 11 a 1 y de 5 a 8, en la Agencia
J. Valderrama—Cortes, 555—Barcelona

EN UNA NOCHE SE CURAN LAS ALMORRANAS CON Hemorroica LAMBO
De venta en Barcelona: Centros de específicos, Farmacias y Droguerías

CURACION ANEMIA, CLOROSIS, OPILACION VERDADERAS PILDORAS DEBBA BLAUD
Cada pildora lleva impreso el nombre del dueño EN TODAS DROGUERIAS Y FARMACIAS VENTA POR MAYOR Representante en Barcelona: Ferrerons y G., Rbla. Cataluña, 12

BESOY
No tengas pereza para curarte. Ello puede perjudicar tu salud. El purgante BESOY es muy eficaz y graduable e inofensivo.
25 céntimos Farmacias y droguerías
NADAL
Maestro de baile de salón. Clases para una persona sola o familia. Lecciones especiales para señoritas. Escuelas para dependientes. Calle Ciegos Boquería, 2, en r. junto calle Boquería
Colocean criadas al día Hay interinas, cocheras y para tareas. Rosellón, 200.

DETECTIVES
Asuntos reservados. Servicios secretos. AGENCIA «LUX» Carmen, 33, 1.º

Idiomas
Ensayos rápidos Rambla Estudios y Canuda, 2

Señoras y Señoritas
Las mejores las proporciono el Centro Médico.Carmen, 41
Señora 40 años
educada, se ofrece para cuidar casa de señoras, solas, viudas con hijos a su servicio. Escribir Vanguardia 9.819
Goven instruido
hablando francés, con nociones inglés, teneduría y mecanografía, edulco, correspondencia, se ofrece. Dará razón: D. Victoriano García, Petritxol, 4, jeluz.

EL CAMBIO DE FRANCO Y LIBRAS
 Cambio de francos y libras fijado por el Sindicato Presidencial de Corredores Reales de Comercio de esta plaza, en concepto de árbitro, en cumplimiento del encargo recibido de las entidades económicas de esta ciudad.
 Libras, 25'05, Francos, 97'80, Marcos, 108'50
 Roma, 01'00.
 Barcelona 19 de Mayo de 1915.—El Síndico Presidente: *C. Reynals y Mallol*.

POR TELEGRÁFO Y TELEFONO
 Valladolid, 19

Cinco por ciento Interior.	72.45
Cinco por ciento Exterior.	72.45
Cinco por ciento Amortizable.	53.16
Cinco por ciento Amortizable.	53.16
Acciones Banco de España.	451.00
Compañía Arrendataria de Tabacos.	28.3
Azucares (preferentes).	34.25
(com. ordinarias).	34.25
Francos.	87.80
Libras.	25.04
Banco Español del Rio de la Plata.	100.00
Acciones ferrocarril Norte de España.	100.00
(com. ordinarias).	101.00
Cédulas Hipotecarias.	101.00
Banco Hispano Americano.	101.00
Gambos de París, 19	85.40
Cinco por ciento Interior español.	72.45
Cinco por ciento Exterior español.	72.45
Tres por ciento Renta francesa.	72.85
Acciones Banco de España y Alicante.	361.00
Acciones Banco de España.	361.00
Riottino (ordinarias).	156.00
Consolidado inglés.	100.00
Id. Ruso.	82.25
Ruso (6000).	81.6
Ferrocarriles andaluces.	282.00
Banco Español del Rio de la Plata.	282.00
Premio de oro en nuestra plaza	19
Día 19 (Precios de compra)	170 por 100
Isabel.	3
Onzas y media onza.	1.76
Cuartos de onza.	0.50
Octavos y tipo de onza.	0.50
Francos.	1.05
Libras.	25.05

TUSQUETS Y C. S. EN C.
CAMBIO, VALORES, CUPONES
 Raubla del Centro, 9

Espectáculos

Teatro Principal

Mañana viernes, a las diez en punto de la noche, inauguración de las exhibiciones científicas del maravilloso invento KINEMACOLOR.
 Patrocinado por la casa Urban y Smith. Magníficos programas. Dos sesiones diarias. Dias festivos gratis y municipal infantil. Precios reducidos.
 Este espectáculo sólo se exhibirá en Barcelona en el teatro principal.

Teatro Circo Barcelonés

Función para hoy: JULITA SOLA; CHURRI EL BONITO; THE SEMIS; ESTRELLA DE LEVANTE; LOS ARMANDOS, dуетo a gran voz y transformación.—Gran programa de películas. Se preparan grandes debutos.

Teatro Catalá ROMEA

Tournée artística Francisco Morano. — Hoy jueves, a las cinco, matiné a precios populares: EL COLLAIR DE ESTRELLAS.—Noche, a las nueve en punto. **Reserva extraordinaria**, organización de la Liga de señoras y representantes del Comercio: 1.º SINFONIA; 2.º LOS INTERESES CREADOS; 3.º ORFEO INFANTIL de la Asociación Entusiasta de los coros de Clavé; 4.º PILAR GARCIA, cantante de 3.º FRANCISCO SANZ, ventrilocuo. Las señoras serán observadas con flores y bombones.
 Mañana: EL CENTENARIO.—Sábado, matiné: LA ESPERANZA.—Noche, a las nueve en punto. Beneficio de la primera actriz Amparo F. Vilgas. Recuerdo de la comedia de Benavente: SEÑORA AMA.—Se despacha en contaduría.

Teatro de Cataluña
Gran Cine Eldorado

Hoy jueves, tarde y noche, programa espléndido SENSACIONAL ESTRENO de la emocionante película dramática, llena de situaciones verdaderamente interesantes: MIGUEL GERRARD. EL HERRERO DE LAUZUN. 1.300 metros, marca AUZUN OTROS ESTRENOS CHOQUE DE TRENES, 400 metros, y EL TROPEO DE SAN PIANO, 400 metros. **Escito grandioso** de la importantísima película extraordinaria, adaptación de la célebre novela de Héctor Malot, premiada por la Academia Francesa: EN FAMILIA. 2.000 metros. Marca S. C. A. G. L. Obra de asunto altamente moral y de grandísimo interés dramático, que proporciona nueva ocasión para admirar las grandes cualidades de la simpática e inteligente nieta MARIÁ FROMET tan celebrada en otras películas que le han dado justo renombre y que en esta interpreta la protagonista con insuperable perfección, verdaderamente extraordinaria, dada su juventud. Completará el programa la famosa REVISTA PATHE.
 Sábado, a interesantes estrenos: 4. LA VUELTA DEL CULPABLE; EL BANDIDO CONVERTIDO; EL ATAQUE A LA CARAVANA Y UN NOVIJO MODELO.
 Lunes — ¡Acontecimiento! — Lunes ESTRENO de la joya de gran arte, portentosa película de la gran marca italiana *Bina-Film*: POBRES HIJOS!... POBRES HIJOS!... POBRES HIJOS!... Asunto de grandísima ternura y emoción. Insuperable cinta de 1.500 metros, obra maestra del célebre director José Liguoro, cuya suavidad de ingenio escénico y talento artístico, tanto llaman hoy la atención mundial. El más alto grado de perfección en fotografía, precisión e interpretación, calificando toda la verdadera maravilla.

Teatro Tivoli

CIRCO ECUESTRE RANCY
 Hoy jueves, tarde, a las cuatro; noche, a las nueve y media. Grandioso programa por toda la compañía.
DESPEDIDA. ADIOS A BARCELONA del asombroso equilibrista EDUARD.
 Con tal motivo, CORRIDA EXTRAORDINARIA, tanto si el tiempo lo impide como si no lo impide, un solo toro. Un mismo que se ha estado queriendo todos los días de la semana pasada. Espectáculo de gran interés.
 CIRCO ECUESTRE RANCY
 Hoy jueves, tarde, a las cuatro; noche, a las nueve y media. Grandioso programa por toda la compañía.
DESPEDIDA. ADIOS A BARCELONA del asombroso equilibrista EDUARD.
 Con tal motivo, CORRIDA EXTRAORDINARIA, tanto si el tiempo lo impide como si no lo impide, un solo toro. Un mismo que se ha estado queriendo todos los días de la semana pasada. Espectáculo de gran interés.
 CIRCO ECUESTRE RANCY
 Hoy jueves, tarde, a las cuatro; noche, a las nueve y media. Grandioso programa por toda la compañía.
DESPEDIDA. ADIOS A BARCELONA del asombroso equilibrista EDUARD.
 Con tal motivo, CORRIDA EXTRAORDINARIA, tanto si el tiempo lo impide como si no lo impide, un solo toro. Un mismo que se ha estado queriendo todos los días de la semana pasada. Espectáculo de gran interés.

GRICE; picadores LABUGNE y COCO.—Mañana viernes, día de moda. Acontecimiento. DEBUT de Mr. MARC y de su troupe, con el mismo drama: **REVANCHE DES FAURES** (de *La Revanche des Faures*)
 La mayor atracción que hay actualmente en Europa. Cincuenta días de éxito colosal en el Circo Parish, de Madrid. Además otro notable debut: LES BOMMES, tres bailarinas y tres cabaleros, notabilísimos gimnastas.

Teatro Novedades

Funciones populares a precios económicos.— Hoy jueves, tarde, a las cuatro y media. Gran matiné dedicado a la buena sociedad barcelonesa.
PLASTIC FILMS
 Noche, a las nueve y cuarto: **ISIDRIN A LAS 40 PROVINCIAS** por Blanca Suárez.—Mañana viernes, tarde, gran matiné: **PLASTIC FILMS**.—Noche, beneficio de la primera fílmica comica Blanca Suárez: 1.º ISIDRIN, creación de Blanca Suárez; 2.º acto segundo: **PLASTIC FILMS**, cantando la beneficiada los cómics de LAS MUSAS LATINAS: *Le petit principe* y *La mujer española*; Romanza de J. PAGLADACI, por el señor Badester; 3.º estreno del disparate cómico estrenado en Madrid por Blanca Suárez: LA ULTIMA HORA, torciendo parte del aplaudido *deutsches* William Coberly; 4.º estreno del aporreado escrito para la beneficiada: EL DEBUT DE LA CHICA, con cómics y balés españoles por la beneficiada.—Se despacha en contaduría.—En ensayo: EL SASTRE DEL CAMPIDÓ y *QU'EST-CE QUE C'EST UN COMBRE*.

Teatro Novedades

TEMPORADA DE VERANO
 Compañía dramática española
 MARGARITA XIRGU
 Continúa abierto abono a días de moda (funciones blancas) en la Administración del Teatro, reservándose a los señores abonados a la temporada de verano anterior sus localidades hasta el día 25 de los corrientes.

Teatro Cómico

Compañía de vaudeville catalán dirigida por SANTPÈRE-BOZZO. Primera actriz ELVIRA LAFONT.—Hoy jueves, tarde, a las cuatro y media, y noche, a las nueve y media: 1.º, el juguete catalán en un acto: LA CAMBIAL; 2.º, el grandioso exitazo, el vaudeville en tres actos: CORN... I CONDECORATS.
 hermosa y comica pel·lícula, beneficio de la aplaudida actriz TERESA CASANOVA. Dos vaudevilles, los éxitos de la temporada: 1.º, L'ADIENT ALFRED (dos actos); 2.º, CORN... I CONDECORATS.
 hermosa y comica pel·lícula, beneficio de la joya vaudevillesca: PETIT Y PATOUL.

Teatro Apolo

Gran acontecimiento artístico para hoy jueves, 20 de mayo de 1915. NOCHE, a las nueve y media, beneficio del MAESTRO JUAN TIO 15 atracciones verdad, tarde a las cuatro y media, beneficio del MAESTRO JUAN TIO 15 atracciones verdad, noche a las nueve y media, beneficio del MAESTRO JUAN TIO 15 atracciones verdad, noche a las nueve y media, beneficio del MAESTRO JUAN TIO 15 atracciones verdad.

Teatro Nuevo

Mañana viernes. Debut de la compañía. Fijarse en las funciones de mañana, tarde y noche. Léanse periódicos y carboles. Tarde, gran sorpresa. Noche, cartel soberbio y estreno de la opereta en un acto y tres cuadros, *de Minerva y C. del Toro*, música del maestro Rog. LA NOCHE VIEJA, con asistencia de sus autores, exitazo enorme en el teatro Apolo, de Madrid.—Sábado, estreno grandioso de la farsa en un acto dividido en tres cuadros, prólogo y apoteosis, en prosa y verso, original de *Flores Trazos*, música de los maestros Giménez y Liso: LA PANDEREA, nueva decoración nueva, sustrera contruida en los talleres de A. Vassalo Malatesta, expreso para la obra, presentación espléndida.—Se despacha en contaduría.

Gran Teatro Español

Hoy jueves, a las nueve y media, gran función. El éxito en siete cuadros: EN EL FONDO DEL MAR por Calvo-Vico, y estreno del boceto dramático en un acto: EL GRITO DE LIBERTAD, protagonista R. Calvo.—Mañana la misma función.—Sábado: FLOR DE UN DIA Y ESPINAS DE UNA FLOR, por R. Calvo.—Domingo, tarde, estreno de EN EL FONDO DEL MAR y EL GRITO DE LIBERTAD.—Noche: FLOR DE UN DIA Y ESPINAS DE UNA FLOR.—Lunes, tarde: FLOR DE UN DIA Y ESPINAS DE UNA FLOR.—Martes, tarde: EN EL FONDO DEL MAR y EL GRITO DE LIBERTAD.

Teatro Soriano

Compañía de vaudeville ELENA JORDI. Director: ALEJANDRO NOLLA.—Ultima semana.— Hoy jueves, tarde, a las cinco, último matiné de la temporada. Beneficio de la beneficiada del público. Última representación del grandioso exitazo en tres actos: LA PRIMERA VEGADA.—Noche, a las nueve y media: 1.º LA DONA DEL SEÑOR JOSÉ FALTA A LA HORA; 2.º Última representación del grandioso exitazo en tres actos: LA PRESIDENTA.—Mañana viernes, estreno en este teatro del vaudeville de gran éxito: EL SUPLENTE DE TANGARÓ.—Lunes, despacha en contaduría.

Gran Teatre del Bosc

FESTA DE PRIMAVERA, 22 de maig, mit SARDEANAS (troupe autòndica). CANSONS POPULARS. CONCERT ORFEO I GOBLA. SARDEANAS ARREJADAS per l'ORFEO GRACIENC I LA GOBLA.—LA PRINCIPAL DE PERE LENA.— Pren únic, 40 cts., comprés timbra.

Ideal Cine

Premio extraordinario del Excmo. Ayuntamiento.—EPOCA RENACIMIENTO.—HOY JUEVES INFANTIL.
 Regalo a los niños y sorteo de un precioso juguete. Hemos preparado un programa, entre cuyas películas se encuentran la de gran sensación y actualidad, tomada en el mismo teatro de guerra y que constituye una verdadera obra documental para la historia: BELGICA HERIDA.
 exclusiva para el Ideal-Cine, en la que se ven con gran lujo de detalles sensacionales hechos recientes que están todavia en el corazón de todos. Película altamente sensacional, que supera en atracción e interés a las anteriormente presentadas.
 Nada deje de ver esta película de grande y sensacional actualidad.
 Y la película que indudablemente el público recibirá con aplausos por su magistral interpretación y presentación resin: ANDREA LA CHIARMEUSE (1.700 m.), encandor drama de amor; drama pasional y sugestivo, interpretado con verdadera realidad por heroicas y genial artista Mme. Madeleine Aubry, del teatro National del Odeon de París. Soberbia película recamada de exquisitos que causarán verdadera satisfacción en el ánimo de cuantos tengan ocasión de admirarla, sobresaliendo la escena de una hermosa y soberbia caeerta del jabali e nuna hermosísima posesión de un millonario francés. Presentada con toda propiedad.
 Mañana viernes, otro sensacional estreno exclusivo para el Ideal-Cine: LA MAPA GRAFICO DE LA GUERRA EUROPEA — demostrando grandiosamente el primer periodo del actual conflicto, dejando una exacta impresión de cómo se llevó a cabo la rápida invasión de la nación belga por los ejercitos alemanes, película extraordinariamente sensacional.

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA
 Hoy jueves, programa sorprendente y grandioso.
 5 grandes estrenos, 5 LA MASCARA DEL MISTERIO (1.100 m.) hermosa película dramática de gran argumento, marca Cines, presentada con todo lujo de riqueza.
 CHOQUE DE TRENES (500 m.) desarrollada magistralmente, siendo muy emocionante una escena admirablemente presentada en el choque de los trenes, que se aproxima a la realidad; EL CRIMEN DEL TIO AGALLA (cómica); EL POZO; JHON y los éxitos extraordinarios: LA HIA DEL CIRCO (1.100 m., Nordisk) película en toda propiedad, de una escena de una grandiosa atracción, como no se ha visto en Barcelona: una colección de elefantes amaestrados divinamente, que son la admiración del espectador.
 LA FLORISTA DEL LAGO DE COMO (800 m.) hermosa en paisajes tan bien escogidos, que son el encanto del público.
 Hoy jueves, el programa más grandioso e interesante que se proyecta en Barcelona.
 5 estrenos y 4 grandes éxitos

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA
 Hoy jueves, programa sorprendente y grandioso.
 5 grandes estrenos, 5 LA MASCARA DEL MISTERIO (1.100 m.) hermosa película dramática de gran argumento, marca Cines, presentada con todo lujo de riqueza.
 CHOQUE DE TRENES (500 m.) desarrollada magistralmente, siendo muy emocionante una escena admirablemente presentada en el choque de los trenes, que se aproxima a la realidad; EL CRIMEN DEL TIO AGALLA (cómica); EL POZO; JHON y los éxitos extraordinarios: LA HIA DEL CIRCO (1.100 m., Nordisk) película en toda propiedad, de una escena de una grandiosa atracción, como no se ha visto en Barcelona: una colección de elefantes amaestrados divinamente, que son la admiración del espectador.
 LA FLORISTA DEL LAGO DE COMO (800 m.) hermosa en paisajes tan bien escogidos, que son el encanto del público.
 Hoy jueves, el programa más grandioso e interesante que se proyecta en Barcelona.
 5 estrenos y 4 grandes éxitos

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA
 Hoy jueves, programa sorprendente y grandioso.
 5 grandes estrenos, 5 LA MASCARA DEL MISTERIO (1.100 m.) hermosa película dramática de gran argumento, marca Cines, presentada con todo lujo de riqueza.
 CHOQUE DE TRENES (500 m.) desarrollada magistralmente, siendo muy emocionante una escena admirablemente presentada en el choque de los trenes, que se aproxima a la realidad; EL CRIMEN DEL TIO AGALLA (cómica); EL POZO; JHON y los éxitos extraordinarios: LA HIA DEL CIRCO (1.100 m., Nordisk) película en toda propiedad, de una escena de una grandiosa atracción, como no se ha visto en Barcelona: una colección de elefantes amaestrados divinamente, que son la admiración del espectador.
 LA FLORISTA DEL LAGO DE COMO (800 m.) hermosa en paisajes tan bien escogidos, que son el encanto del público.
 Hoy jueves, el programa más grandioso e interesante que se proyecta en Barcelona.
 5 estrenos y 4 grandes éxitos

Salón Cataluña

GRAN CINE DE MODA
 Hoy jueves, programa sorprendente y grandioso.
 5 grandes estrenos, 5 LA MASCARA DEL MISTERIO (1.100 m.) hermosa película dramática de gran argumento, marca Cines, presentada con todo lujo de riqueza.
 CHOQUE DE TRENES (500 m.) desarrollada magistralmente, siendo muy emocionante una escena admirablemente presentada en el choque de los trenes, que se aproxima a la realidad; EL CRIMEN DEL TIO AGALLA (cómica); EL POZO; JHON y los éxitos extraordinarios: LA HIA DEL CIRCO (1.100 m., Nordisk) película en toda propiedad, de una escena de una grandiosa atracción, como no se ha visto en Barcelona: una colección de elefantes amaestrados divinamente, que son la admiración del espectador.
 LA FLORISTA DEL LAGO DE COMO (800 m.) hermosa en paisajes tan bien escogidos, que son el encanto del público.
 Hoy jueves, el programa más grandioso e interesante que se proyecta en Barcelona.
 5 estrenos y 4 grandes éxitos

Diorama

Hoy jueves, colosal programa: MIGUEL GERRARD EL HERRERO DE LAUZUN; NOVIJO DE ADELAIDA; SINGAPOORE, BUENA SORPRESA; CIENCIA Y MAULEIRIA; MESTIZO.

Kursaal

Hoy jueves, programa sorprendente y grandioso.
 5 grandes estrenos, 5 LA MASCARA DEL MISTERIO (1.100 m.) hermosa película dramática de gran argumento, marca Cines, presentada con todo lujo de riqueza.
 CHOQUE DE TRENES (500 m.) desarrollada magistralmente, siendo muy emocionante una escena admirablemente presentada en el choque de los trenes, que se aproxima a la realidad; EL CRIMEN DEL TIO AGALLA (cómica); EL POZO; JHON y los éxitos extraordinarios: LA HIA DEL CIRCO (1.100 m., Nordisk) película en toda propiedad, de una escena de una grandiosa atracción, como no se ha visto en Barcelona: una colección de elefantes amaestrados divinamente, que son la admiración del espectador.
 LA FLORISTA DEL LAGO DE COMO (800 m.) hermosa en paisajes tan bien escogidos, que son el encanto del público.
 Hoy jueves, el programa más grandioso e interesante que se proyecta en Barcelona.
 5 estrenos y 4 grandes éxitos

Gran Salón Doré

Hoy jueves, grandes sesiones de moda, hermoso programa de películas y repedición del programa del beneficio del coloso de la veritoolquia SANZ — SANZ — SANZ — SANZ tomando parte las atracciones siguientes: BALDÓ, acrobata de fuerza colosal; THO GESAR, con sus difíciles ejercicios en la percha; la eminente ballarina que obtiene ruidosas ovaciones GARMELITA FERRER. Con motivo de su despacha, el coloso de la fuerza colosal, el programa de ayer. ADIOS A BARCELONA DEL COLOSO SANZ.—Mañana debut importantísimo de BLANCA AZUCENA y su BOMBE, número nuevo llamado poderosamente LA FANTASIA, número publico de Barcelona.—Pronto, pero muy pronto, debut de MARIA STELLINA, BELLA EMILIA y LA GOYITA.

Poliorama

Gran salón de espectáculos, ornepa y compañía de comedia. Director: José Domínguez.—Hoy jueves, tarde, a las cuatro y media, matiné infantil. Sorteo de preciosos juguetes. La comedia de noche: LO QUE VALE EL TALENTO.—Noche, a las nueve y media. La comedia en tres actos: SAN SEBASTIAN MARTIR.—Viernes, tarde: SAN SEBASTIAN MARTIR.—Noche, estreno: EL TEJEDOR Y UN MILAGRO DE SAN ANTONIO.

Sala Merced

Gran programa de películas: EL ABRAZO DE LA MUERTE (1.500 m.); El cuerpo se la presencia de esta cine, de la REVISTA ALEMANA de la guerra actual, tomada sobre el campo de batalla. Visual también las GRUTAS.

Salón Frégoli

Paseo de San Juan, 28, esquina Consejo Ciento
 Programa grandioso para hoy jueves: LOS EMIGRANTES (1.300 m.), segunda serie Capozzi; EN EL SERVICIO SECRETO (850 m.); Estreno de la hermosa cinta de gran éxito, de 1.000 m.: ALMA FRANCESA. La revista de Berlin ERGO ACTUALIDADES y otras.—Mañana viernes: EL TESORO DE LA CATEDRAL, tercera serie Capozzi.

Recreo Cine Gloria

Consejo de Ciento, 36, entre Bruch y Gerona
 Hoy jueves, grandioso programa, cinco estrenos: ABAJO LAS ARMAS (1.000 m.); EL REY DE LOS JUNCALLES (700 m.); POLIDORO EMOLESTADO; LOS EMIGRANTES (1.300 m.); LOS PAJAROS EN LA MESA y otros.

Turó Park

INAUGURACION DE LA TEMPORADA
 SABADO PROXIMO, DIA 22 POR LA NOCHE
Saturno Parque
 Elegante centro de sports, sensacionales atracciones americanas.
 Hoy jueves, día 20. Gran festival dedicado a los niños, con: FUEGOS JAPONESOS.
 Concieros, tarde y noche, por la distinguida orquesta MARCUCCI del Conservatorio de París, y la banda del regimiento de música de la Exhibición del célebre ENANO PAQUITO. Paseos en carritos, ilusiones, etc., etc.
 Esmeradísimo servicio de café.
 ENTRADA DE PASEO, 10 CENTIMOS

Frontón Condal

Hoy jueves, a las cuatro, dos partidos. Rofos: CAZALIS y EGOCZUE. Azules: ECHEVERRIA y LARRINAGA.
 A las diez y cuarto de la noche. Rofos: CLAUDIO y TRECET. Azules: ANACABE y ARNEDILLO.
 Entrada a cancha, 2 pias. Primer piso, 1 pla.

Excelsior Billar

Todos los días: Aperturas: *Souper-tango*, TZIGANES BERKI, TANGO-FAICO II ATRACCIONES.
Folies Bergere
 (ANTES ARNAU)
 Próxima reapertura con importantísimas reformas en el salón de espectáculos y foyer. Decorado espléndido. Nueva empresa.

Diversiones particulares

Tabarín

SOCIEDAD RECREATIVA
 Plaza de Tetamendi.—Teléfono 2.550
 Local de moda de Barcelona y el que reúne inmejorables condiciones para verano. Centro de reunión de la buena sociedad.—Hoy jueves, a las cinco tarde: *Apertur-Bal*.—Noche, a las diez: *Grandioso festival* con beneficio de las 4 SUNBEAMS, 4 bailarinas inglesas, las cuales dedican el importe a favor de la CRUZ ROJA para los heridos de la campaña de Marruecos. Tomar parte, además de la aplaudida pareja TINA y CELINDA, HERMANAS DALIAS, IBORRA y SANLUQUENTINA, la notable ballarina ISABEL, de la discoteca para la MALEY-SABEL, la encantadora pareja de muchacha brasileña DELIS DELVAL, la aplaudida ballarina BOER; la celebrada atracción LOS KARL-OHA y otros varios artistas que desmerecerán seguramente haber ofrecido sus valiosos concursos para obra tan benéfica.—ENTRADA LIBRE.—Mañana viernes, debut de las HERMANAS TREVIÑOS, notables bailarinas.

CONCIERTOS

Palau de la música Catalana

Días 22, 24, 25, 27 y 28.
 CONCIERTOS POR LA ORQUESTA SINFONICA DE MADRID con la cooperación de ORFEO CATALA.
 Localidades para los tres primeros conciertos: Abono de Música Casa Dotmister, 1 y 3, Puerta del Ángel.

Sala Aeolian

(CASA PIANOLA)
 Plaza Santa Ana, 14, pral.—Teléfono 18.90
 Audición núm. 14 para el viernes, 21 mayo 1915

1. CROMATICA - FANTASIA BACH-SOBUONI
 2. MARCHES DE GRANITS... H. FINCK (Primera audición)
 3. SINFONIA INCOMPLETA. SCHUBERT *Allegro moderato*
 4. EN el *Orchestra dell' acollan* ANANDTE DEL I CONCIERTO... MAC-DOWELL
 5. ESTUDIO REVOLUCIONARIO... CHOPIN
 6. SEGUNDA MARZURKA... GODARD
 7. VESPER-CHIMES (a petición de numerosos clientes) de campanas... BECKER
 8. Primera audición de la magnífica BALADA en SI menor de LISZT
 9. RAPSONIA NUM. 10... STECK
- Piano Pianola de cola «Boudoir» STECK
 Solo existe un aparato PIANOLA en el mundo, y este es sólo el fabricado por la AEOLIAN CO.
 Rollos Pianola Artísticos e Insuperables
 Nada queda asistir a una audición.

Audiciones

con los artísticos e inmejorables Pianos Combinados.
 W. SPAETH DE BERLIN
 ULTIMAS REFORMAS
 Ricardo Riba. Ramba Estudios, 11

ALBERGUES NOCTURNOS MUNICIPALES

Albergue de la Plaza de Santa Catalina (para mujeres): ingreso de 6 a 8, gratuita.
 Albergue de la calle del Cid (para hombres): de 7 a 9, Estancia, 15 céntimos.
 Albergue de la calle de Rocafort (para hombres): ingreso de 7 a 9, Estancia, 15 céntimos.

Otros telegramas De provincias

Teruel

Del punto de toma del río Guadalquivir a los depósitos generales se han hecho hoy las pruebas de elevación de aguas para abastecimiento de la población. Las pruebas han resultado satisfactorias.

Al acto han asistido el ingeniero director de la empresa, don José Torán, y las autoridades y algunos invitados.

La inauguración oficial de las aguas se verificará a primeros de junio.

—Procedente de Getafe llegó una escuadrilla de aparatos de aviación al mando del capitán Matas Martín. Uno de los aparatos tuvo que aterrizar en el pueblo de Brondeles, por sufrir averías, saliendo ileso los tripulantes.

Los aeroplanos llegados a Teruel evolucionaron sobre la población magníficamente.

Mañana salen con dirección a Tárrega (Lárida) y Alcañiz.

—Hace buen tiempo.

—En la calle de Santa María, Amparo Marzo Gil y Pascual González Mir se pelearon, pegándose e insultándose.

Promovieron un escándalo. Fueron puestos a disposición del juzgado.

—Hállase vacante la plaza de secretario del Ayuntamiento de Villalba de los Morales.

—En Cañarda se acordó instalar una línea eléctrica para alumbrado del pueblo.

—En el teatro Marín debutó la compañía de zarzuela de Rivero y Tena, con «Los Clavelleros» de Serrano.

—El presidente del Consejo ha enviado un telegrama al alcalde de esta ciudad comunicándole que tendrá presente sus deseos en nombre de la ciudad al hacer la reforma militar de enviar, si es posible, guarnición a Teruel.—Abril.

La Coruña

Mañana saldrá para Barcelona la segunda expedición de la Universidad Popular para visitar la Exposición.

—Mañana llegará la Polifónica de Pontevedra para dar dos conciertos el martes y el miércoles, organizados por La Filarmónica.

Se le prepara un recibimiento.

—El joven coruñés Alfredo García Labajo ha ganado, tras brillante oposición en Madrid, la cátedra de Matemáticas del instituto de Lugo.

—Regresó de Madrid el capitán general don Francisco Artigano, encargándose del mando de la región.

—El teniente de alcalde, señor Laguarda, celebró hoy una reunión con las fuerzas vivas, dándole cuenta de su fructífero viaje a la Corte, en el que consiguió diversas mejoras locales.

—El alcalde, que se halla en Madrid, continuará las gestiones iniciadas para otras mejoras, que se esperan alcanzar del Gobierno.

—Ha fallecido el rico comerciante don Manuel Abeldano Varela.

—Hace un tiempo espléndido.—Tejada.

Palma

Esta mañana, convocados por el alcalde de Palma, se han reunido en la Casa Consistorial los alcaldes de diferentes pueblos de Mallorca para tratar de las dificultades que oponen los Comités paritarios respecto a jornales de trabajo, en relación con las costumbres de cada una de las localidades.

—Esta tarde, en la ciudad de Sóller, comenzarán las fiestas, que durarán hasta el lunes. Se han celebrado varios actos.

Mañana, desde Palma, saldrán trenes extraordinarios.

—Con motivo del cumpleaños del príncipe de Asturias mandó el pabellón nacional en los edificios públicos.

—Mañana por la tarde se celebrará la entrada del nuevo arzobispo-obispo de Mallorca, doctor don José Miralles. El alcalde, de acuerdo con el cabildo, ha publicado un bando con el programa, invitando al vecindario y rogando que edormen las fachadas.

Además, ha circulado invitaciones a las autoridades, personalidades y entidades.

—La policía ha detenido a dos rateros que durante los días anteriores efectuaron muchos robos, que aunque de poca importancia, habían conseguido alarmar a la población.—Vives.

Bilbao

A última hora de la tarde regresó el contratopero «Proserpina», procedente de Pasajes, después de recorrer la costa.

—El juzgado que entiende en el suceso de los diques Ensiduna, del que resultó muerto de un tiro un ratero, después de decretar la libertad de los guardas nocturnos de la factoría, ha dictado auto de procesamiento contra el sereno municipal, que disparó; pues parece que su disparo pudo ocasionar la muerte a dicho joven.

A las nueve de la mañana los ingenieros iberoamericanos venidos a Bilbao, salieron en caravana automovilista para los Allos Hornos, a fin de visitar la factoría. A la una de la tarde fueron obsequiados allí con un banquete. A las cuatro de la tarde fueron de excursión a la zona minera y mañana visitarán el depósito franco y el puerto, y después serán obsequiados por la Junta de Obras del Puerto con un almuerzo en el Club Marítimo de Abra.—Corresponsal.

Huelva

Ha fallecido el administrador principal de la Aduana de la provincia, don José Ortega Torralba. Su muerte ha sido sentida.

—Rumoróse que será destinado a la guarnición de Huelva el batallón de cazadores de Chilana, que en breve será reparado de Marruecos.—Jiménez.

Vigo

A bordo del «Cap Arcona» han llegado de paso para París, con sus hijas doña Helvecia A. de Cortájar y doña María de Cortájar y doña Beatriz de Cortájar.

—El coronel de «La Razon» en Galicia, señor Lustrés Rivas, ha ofrecido las flores para las nastillas de flores en nombre del director de «La Razon», doctor Sojo.—Lustrés.

De Marruecos

El «Español» en Tánger En su primer partido empató a un goal

Tánger, 10.—Esta tarde se ha celebrado ante enorme concurrencia un encuentro de fútbol asociación entre el equip^o del Real Club Deportivo Español de Barcelona, en el que Jesús, guardameta del Real Betis de Sevilla, substituíra a Zamora, y una selección tangerina.

El primer tiempo transcurrió en medio de un dominio casi constante del Español, que sin embargo se estrelló ante la magnífica actuación del meta tangerino, terminando con el empate a uno.

El tanto del equipo forastero lo marcó Parera.

Durante el segundo tiempo el dominio fué alterno y no se marcó ningún goal, terminando el encuentro con el empate a un goal.

Mañana se celebrará otro partido entre el Español, de Barcelona, y una selección de la zona francesa.—Fabra.

Del extranjero

Mateo de la Osa vence a Haymann por K. O.

(Exclusivo de «La Vanguardia».) Nueva York, 11 (por cable).—El español Mateo de la Osa ha derrotado al alemán Haymann, poniéndolo knock-out al segundo asalto.—United Press.

Impresiones sobre España

Londres, 10.—Sir Montagu Barlow ex ministro conservador del Trabajo, recientemente llegado de Madrid, ha expuesto en una conversación sostenida con un redactor del «Financial News» su impresión más bien optimista, acerca de las perspectivas de la política española.

Sir Barlow, que durante su visita a Madrid estuvo en contacto con algunas personalidades de la política, de la diplomacia y de los negocios, estima que la liquidación de seis años de dictadura no puede realizarse en un día, pero entiende que la posición del Gobierno y del Rey es muy fuerte.

Por otra parte, esta posición está asegurada y apoyada por el ejército, que es un factor de importancia considerable.—Fabra.

A la Exposición de Barcelona

París, 10.—La Academia de Bellas Artes ha designado a su ex presidente señor Chouzin para representar a la Exposición de Barcelona.

En la misma sesión el señor Pierre Paris, director de la Casa de Velázquez de Madrid, pronunció un discurso hablando de dicha institución y poniendo de relieve los progresos que ha realizado.—Fabra.

La delegación alemana a Ginebra

Brlin, 10.—La delegación alemana que ha de asistir a la reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones, ha salido esta tarde para Ginebra. Dicha delegación va presidida por el ministro de Negocios Extranjeros, señor Curtius.—Fabra.

Zalesky a Ginebra

París, 10.—Esta mañana llegó a París, el ministro polaco de Negocios Extranjeros, señor Zalesky, el cual marchará mañana a Ginebra, en el mismo tren que el señor Briand para asistir a la reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones.—Fabra.

Crucero de prácticas

Swinemunde, 10.—El día 18 del corriente, zarpará media flotilla de torpederos, formada por cuatro buques, para efectuar un viaje de ejercicios, con rumbo a las costas de España.

Dicha flotilla hará escala en San Sebastián, Pontevedra y otras puertos y a mediados de junio se reunirá con la escuadra alemana, la cual está realizando actualmente un crucero.

Los torpederos efectuarán ejercicios con la escuadra y regresarán a este puerto el 20 de junio.—Fabra.

Banquete en honor del cardenal Lepicier

Tínez, 10.—Monseñor Lemaitre, primado de Africa, ha ofrecido un almuerzo en honor de monseñor Lepicier, cardenal Legado. Al acto asistieron el residente general, un delegado del Bey, Cardenales, prelados, etc.—Fabra.

Del Congreso Eucarístico

Cartago, 10.—Se ha celebrado la tercera reunión plenaria del Congreso Eucarístico, bajo la presidencia de monseñor Ascalesi, arzobispo de Nápoles.

Varios religiosos italianos hablaron en idioma nativo, invitando a los católicos originarios de dicho país a cumplir escrupulosamente sus deberes religiosos y a establecer lazos de estrecha unión con la gran familia italiana.

El cardenal formuló votos por la prosperidad de las familias de origen italiano.

A la reunión asistió mayor concurrencia que a las dos anteriores.

—Monseñor Geyden, presidente del Congreso, anunció que el cardenal Legado, monseñor Lepicier, no podía asistir a la reunión por encontrarse muy fatigado, pero que enviada a los reunidos la bendición papal.—Havaz.

Ultimas noticias

Noticia rectificada:

En el Gobierno civil se nos facilitó anoche la siguiente nota:

«El ministro de la Gobernación, advierte la conveniencia de que se divulgue por la Prensa la inexactitud de una noticia que circula sobre admisión en pago de las contribuciones e impuestos del Estado de trigo en grano y otras especies.»

El suceso de la calle de Matanzas

Dado el gravísimo estado en que se encontraba, no pudo prestar ayer declaración Rafael Villa Panaguá que resultó herido en el suceso registrado en la calle de Matanzas.

Su agresor y dependiente, Lázaro Espián Aranda, manifestó que prestaba servicio a las órdenes del herido desde hace cuatro años, y que su principal se dedicaba a la venta de pescado.

Dijo también que Rafael Villa, por el incidente, fué insultado y maltratado constantemente; y que ayer tarde, llegó, en una discusión que tuvieron, a coger un barrato de madera, que utilizaba para atrancar la puerta, y con él quiso pegarle.

Añadió que para la agresión se dirigió a la barraca en que habitaba, y que está situada en el portal de la misma casa, poseída por Villa. Una vez en ella cogió una pistola e hizo dos o tres disparos sobre su principal, hiriénndole.

Agregó que al ver a Villa que se apoyaba en una mesa salió a la calle y tan nervioso estaba que, sin darse cuenta de lo que ha-

cía, disparó de nuevo la pistola, en el momento mismo que pasaba un automóvil.

Acto seguido agregó Lázaro, Espián, se presentó a la guardia civil relatando el suceso como queda explicado e hizo entrega de la pistola, para cuyo uso no tenía licencia ni garantía.

Dijo también que la discusión que tuvo por la tarde con su principal, fué suscitada por éste, que ya por la mañana le había insultado.

El detenido, ingresó en los calabozos del juzgado a disposición del juzgado del Norte, que es al que corresponde instruir el sumario.

El herido, a última hora, continuaba en gravísimo estado.

Por la policía fué detenido Juan Oliveira Dazouza (a. a. a.), por cuyo un registro efectuado en su domicilio le ocuparon una cantidad de cañanina.

—Don Francisco Sanz denunció a la policía que una casa de discos de gramofono ha vendido varios miles de discos impresos por aquí, sin haber firmado contrato alguno, no estando por consiguiente autorizados para ello.

—Carmen Carcés le substraeron 235 pesetas, y una sortija de su domicilio del barrio de San Juan.

—En el hospital Clínico falleció ayer Eugenia Velasco Segura, de catorce años, a consecuencia de las lesiones que sufrió el día anterior.

—A don José Parlade un enjueto que entró a telefonar en su establecimiento de la calle Buenavista le substraeron la cartera con 225 pesetas y documentos.

—Al periodista alemán don Frank Bernard, en la calle del Cid le substraeron la cartera con 390 francos y 75 pesetas.

INFORMACION REGIONAL

TARRAGONA

Ha pasado esta tarde el infante don Carlos, siendo saludado en la estación por los generales Jimeno Acosta y García Fuentes y jefes de cuerpo, el presidente de la Audiencia y el alcalde.

Se hallan vacantes las plazas de médico de Maslorsens; oficial de la Comisión mixta del Trabajo; tres auxiliares y un ordenanza.

—Mañana regresará el gobernador civil.

—Ha estado aquí el capitán de Seguridá don Andrés González, quien después de pasar revista al cuerpo, ha regresado a Barcelona.

—Se han señalado los días 14, 15 y 16 para la vista de la causa por el percudido de Cavalari.

—El Colegio del Secretariado ha designado al presidente para que asista a la reunión de la Comisión de la crisis algarrobera.—Corresponsal.

LERIDA

Este mediodía dieron comienzo las fiestas en honor de San Anastasio, Patron de la ciudad, saliendo del Ayuntamiento el tradicional pregón en brillante comitiva para anunciar las fiestas, que por los timbaleros y clarinetes precedido de los gigantes y cerrando la marcha la música del regimiento de Navarra.

Por la tarde tuvo efecto la inauguración oficial de las fiestas en el paseo de Balones.

Mañana se celebrarán solemnes oficios en la Catedral, asistiendo las autoridades y el Ayuntamiento en corporación. El canónigo y rector don Sanjauro, don José Machi, pronunciará el panegirico de santo.

—Habiendo cesado en el gobierno de esta diócesis don Manuel Iruira, por haberse posesionado de la sede de Barcelona, la jurisdicción de las causas de apelación al Cabildo catedralicio, quien la ah delegado como provisor en el que fué hasta ahora vicario general de la diócesis, don Rafael García, hasta la elección de vicario capitular, que ha de realizarse uno de estos días.

—Mañana debutará en el teatro Victoria la compañía lírica Saus de Caballé.—Moreno.

GERONA

El día 13 del actual se reunirá la Comisión provincial de Monumentos en el gobierno civil, para la Comisión Permanente, presidida por el alcalde señor Coll, ha acordado aprobar un padrón de arbitrio sobre las alcantarillas; aprobar un proyecto de cubiertas de la acueducto de Montaña de San Felip de Guixols y Falamós, aprobando el proyecto de reformas de reparación de los diques, el adomado del muelle comercial del puerto de Palamós y la ampliación de los muelles del mismo puerto.

—Ha sido nombrado interinamente abogado del Estado de esta Delegación de Hacienda, tribunales ordinarios y fiscalía de lo contencioso civil don Quintana Serra.

—Un ejemplar de ganado bovino han entrado hoy 437 cabezas.

—El martes próximo se reunirá la Atracción de Foreros, para discutir el programa de las fiestas del mes de mayo. Será interesante y durará desde el 18 al 24 de junio.—Grahit.

TORTOSA

Un grupo de vecinos del pueblo de Raurell realizó una excursión a esta ciudad, visitando cuanto de notable encierra. En el Observatorio del Ebro fueron recibidos y atendidos por su director reverendo padre Rodés.

—Los arroceros de nuestros deltas se muestran inquietos ante la alarmante baja en el precio de arroz que rige en nuestro mercado, siendo así que en otras regiones se cotizan a precios ventajosos.

Las existencias de dicho grano son considerables.

—En la cerrosana villa de Santa Bárbara han dado comienzo con gran esplendor solemnes festejos en honor a su patron San Gregorio. De los pueblos vecinos afluían numerosos forasteros a presenciarlos.—Corresponsal.

IGUALADA

A las doce horas del día de hoy se celebrará una audición de sardanas en la rambla de San Isidro.

—Los administradores de la fiesta de San Antonio de Padua prosiguen los trabajos de organización de la misma, habiendo conñado el sermón al dignísimo compatriota reverendo Dr. Juan Lladó, magistral de Vich.

—Hoy en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros se inaugurará una exposición de dibujo y pintura de la profesora señorita Laura Chadreny alumnos, pudiendo visitarse hasta el 18 del actual.

—La Comisión municipal Permanente de este Ayuntamiento en su última sesión acordó que sin abono de impuestos municipales pueden los propietarios de fincas urbanas arreglar sus fachadas, pintar puertas, balcones y demás, por durante los meses de junio, julio y agosto.

—Se ha celebrado el Club Excursionista una reunión general de socios de la «Asociación Protectora de la Enseñanza Catalana», al objeto de reorganizar nuevamente la Delegación en esta, acordando por unanimidad integren la comisión los señores Juan Sabaté, Luis Ribá, Ramon Godó, Emilio Lloret, Martín Mercader, Arcadio Sabaté y Bartolomé Mas.

—La Asociación de Antiguos Alumnos de las Escuelas Pías está preparando una excursión a Tarragona para el 25 del corriente.

—El próximo martes, día 13, en el Ateneo Igualadino se dará principio a la primera lección del curso de gramática catalana a cargo del profesor don Arturo Martorell, asistiendo a la inauguración de dicho curso, además de otras personalidades el gran patrio de las letras catalanas don Pompeu Fabra.

—El ayuntamiento tiene en proyecto la adquisición del grupo de casas situadas entre la plaza del Pilar y calle Nueva, para derribarlas y hacer mejor urbanización en aquella cétrica vía. Encontramos muy acertada esta proposición, celebrando muchísimo se lleve a cabo.

—Para las audiciones de sardanas que organizará por la Cámara Agrícola se celebrarán el próximo jueves en el Circolo Mercantil y en la Rambla de San Isidro, ha sido contraiada la cobla «Barcelona-Albert Martí».

—Se encuentra gravemente enfermo, habiéndolo sido administrado el sanatorio, el señor don Evaristo Carbonell Puigdollers. Hace unos votos para su pronto restablecimiento.—Corresponsal.

VILLANUEVA Y GELTRÚ

Ha tomado posesión del cargo de presidente del Patronato de Formación Profesional de Villanueva y Geltrú, don José Agell Agell, nombrado para tal cargo por el ministerio del Trabajo.

Acudieron los profesores, auxiliares y maestros de taller de las escuelas elementales y superior.

Dió la posesión, en nombre del ministro, el inspector regional delegado de Formación Profesional don Luciano Novo, quien puso de manifiesto el acierto del nombramiento del doctor Agell para tal cargo. En frases parecidas de elogio se expresaron el director de la Escuela don José Piza y el decano de los profesores don Pablo T. Biersa.

El señor Agell contestó agradeciendo los elogios que se le habían dedicado y pidiendo la colaboración efectiva y entusiasta en todos.

TARRASA

Ha sido conñado el pendón principal de la procesión del Corpus, que saldrá de la iglesia de Santo Espiritu, a la entidad Cruz Roja local, habiendo ofrecido los cordones al Dispensario Médico y al Seguro Tarrasense.

—Mañana a las diez y cuarto tendrá lugar en el Paseo del Conde de Egara la revista general del somaten armado, a la cual asistirán las primeras autoridades de dicha institución.

—Ayer el tren que pasa por esta ciudad a las 10:19 y que se dirige a Zaragoza, al llegar al paso a nivel de San Pedro, ha descarrilado uno de los coches frente a nuestra estación. Sin ocasionar desgracias personales. El conductor con muchos los tarrasenses que asistirán mañana al momento de la llegada del tren, dicha hora será filmado el magnífico salón que en la misma tiene instalado el Instituto in-